

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Уральский государственный педагогический университет»

На правах рукописи



Таюрская Светлана Николаевна

**ПОЛИКУЛЬТУРНОЕ ОБУЧЕНИЕ
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ-ЮРИСТОВ**

5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания
(филология; уровень профессионального образования)

Диссертация на соискание учёной степени
кандидата педагогических наук

Научный руководитель:
доктор педагогических наук, профессор
Сергеева Наталья Николаевна

Екатеринбург 2022

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3
ГЛАВА I. Теоретические основы поликультурного обучения иностранному языку	
§1. Поликультурное обучение: подходы и анализ методической действительности относительно реализации поликультурного обучения средствами иностранного языка	18
§2. Поликультурное обучение иностранному языку студентов юридического вуза: понятие, сущность, цели, задачи, принципы, структура, методы и этапы	48
§3. Модель поликультурного обучения иностранному языку студентов-юристов	73
Выводы по Главе I. «Теоретические основы поликультурного обучения иностранному языку»	96
ГЛАВА II. Реализация модели поликультурного обучения иностранному языку студентов юридического вуза	
§1. Диагностика уровня сформированной поликультурности у студентов-юристов	99
§2. Методика поликультурного обучения иностранному языку на основе активного метода: цели, задачи, методы и средства, этапы, комплекс упражнений	129
§3. Ход, анализ, результаты поликультурного обучения иностранному языку студентов юридического вуза	164
Выводы по Главе II. Реализация модели поликультурного обучения иностранному языку студентов юридического вуза	189
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	193
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК	196
ПРИЛОЖЕНИЯ	222

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность исследования. В Российском полиэтническом обществе отмечается неуклонный рост культурной диверсификации, стремление многообразных сообществ отстаивать своё право, закреплённое в Конституции РФ, на защиту и уважение родного этноса, национально-культурное и религиозное возрождение. В Российской Федерации разрабатывается и утверждается политика признания ценности культуры и своеобразия этнических, социальных и религиозных групп населения, личностных свобод и гражданских прав населения. В Федеральных Государственных Образовательных Стандартах закрепляются поликультурные направления общегосударственной политики. В частности, в Федеральных государственных стандартах образования указано, что в результате освоения Основных профессиональных образовательных программ высшего образования – программы бакалавриата по направлению подготовки 40.03.01 Юриспруденция (профиль: Прокурорская деятельность), утверждённой в июне 2020 года, выпускники должны обладать компетенциями (УК-3, УК-4, ОК-5, ОК-7, ОПК-7), которые могут быть развиты в ходе поликультурного обучения иностранному языку.

По данным Росстата в Свердловской области проживают больше 90 народов, наций и национальных групп. Исторически национальный состав населения Урала объединяет множество этносов и народностей, которые различаются по языку, культуре и вероисповеданию, что представляет собой «историческое и культурное наследие» региона (Н. Д. Гальскова). «Этнос» (греч. *ethnos* – группа, племя, народ) – межпоколенная группа людей, совместно и длительно проживающая в определенной местности, пользующаяся единым языком, культурой и самосознанием; «Народность» – исторически сформировавшийся этнос, возникающий из отдельных кланов при распаде родоплеменных отношений, в период зарождения феодализма, основанный на натуральном хозяйстве, в условиях отсутствия прочных экономических связей и экономической системы.

В Уральский Государственный Юридический Университет приезжают абитуриенты из нескольких десятков субъектов Российской Федерации, входящих в Южный, Северо-Кавказский, Уральский, Сибирский и Дальневосточный Федеральные округа. Традиционно высшая юридическая школа встречает выпускников средних школ Армении, Азербайджана, Казахстана, Киргизии, Туркменистана, Таджикистана, Беларуси, Монголии, Узбекистана, Украины, Молдовы. Несколько последних лет в вузе также получает юридическое образование молодёжь из Экваториальной Гвинеи, Зимбабве, Китая. Полиэтничность и поликультурность – это условия, в которых живет и обучается академическое сообщество Уральского Государственного Юридического Университета. Полиэтнический академический состав Университета ставит проблему перед преподавателями вуза: как организовать учебно-воспитательный процесс, чтобы интенсивные межнациональные контакты и межкультурная жизнедеятельность способствовали качественному и эффективному обучению студентов. Реализация поликультурного обучения является одним из ответов на данный вопрос.

В настоящее время считается общепризнанным знанием, что истинная культура рождается исключительно в среде, где принимается собственное прошлое, отчётливо видится собственное будущее; как результат, народ укрепляет культурную автономность и не боится наращивать контакты и приближать к себе инокультуры.

В действительности, именно сфера культуры, образования, обучения, всегда была и остаётся наиболее ресурсным полем для развития устойчивых отношений между представителями разных этносов на основе симпатии, уважения, взаимодействия, развития диалога и понимания, и выступает фактором развития национального самосознания, самоутверждения этнической принадлежности.

Среди российских учёных, исследующих феномен поликультурного обучения и поликультурного обучения иностранному языку, следует отметить А. Н. Джуринского, О. К. Гаганова, И. С. Бессарабову, И. В. Балицкую, Э. Р. Хакимова, С. У. Наушбаеву, С. Л. Новолодскую, И. С. Кона, Н. В. Кузьмину

(история возникновения и тенденции развития поликультурного образования в мире и в России); Л. Л. Супрунову, В. В. Макаева, З. А. Малькову, Г. Д. Дмитриева, Е. В. Бондаревскую, А. Я. Данилюк, О. В. Гукаленко, П. В. Сысоева, Г. В. Палаткину, Л. В. Колобова, Г. В. Безюлева, С. К. Бондыреву, А. М. Кондакова, Д. В. Сажина, В. А. Тишкова и др. (сущность, содержание и принципы реализации поликультурного образования); А. Я. Данилюк, В. П. Борисенкова, О. В. Гукаленко, Е. А. Ходырева, Т. В. Овсянникову, Л. П. Костикову, М. А. Шайхова, Ю. С. Давыдова и др. (моделирование поликультурного образовательного пространства); В. М. Ерёмину, Е. А. Браславскую, Т. Б. Менскую, Т. Рюлькер, М. Н. Сираеву, Л. П. Халяпину, Э. Р. Васильву, В. В. Сафонову, Н. Н. Выгодчикову, А. В. Зорину (применение технологий поликультурного образования в обучении иностранным языкам). Теории, идеи и работы названных учёных явились теоретико-методологической основой данного исследования.

Научные и методические источники по теме поликультурного обучения иностранному языку студентов-юристов показывает, что одним из прорывных направлений в указанной области науки выступает разработка ведущей идеи в теории поликультурного обучения и методического обеспечения формирования у студентов гармоничной «многослойной» (Э. Р. Хакимов) идентичности, состоящей из этнического, регионального и «гражданско-странового» (Э. Р. Хакимов) тождеств.

Поликультурное обучение иностранному языку студентов-юристов должно привести к согласованию несоответствий между:

- ожиданиями российского общества к профессиональным знаниям, умениям, индивидуальным качествам юристов, сочетающих этнокультурную – региональную – гражданскую формы идентичности, и недостаточной межкультурной компетентностью выпускников, превалированием у них одной формы социальной идентичности над другими; отсутствием глубоких знаний даже в определённой области юриспруденции;

- теоретической разработанностью проблем обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей и неразработанностью методологических и теоретических основ обоснования поликультурной подготовки будущих юристов;

- актуальным ресурсом повысить качество поликультурного обучения студентов-юристов средствами иностранного языка и неудовлетворительным освоением методами и способами в обучении иностранному языку, построенными на идеях поликультурности и подготовки студентов к жизни в условиях полилингво-этнокультурного социума.

Степень важности разрабатываемой проблемы на данный момент дала основание сформулировать тему исследования: **«Поликультурное обучение иностранному языку студентов-юристов».**

Цель исследования – теоретическое обоснование необходимости включения в содержание обучения модели поликультурного обучения английскому языку студентов юридического вуза.

Объект исследования представляет собой процесс обучения студентов-юристов иностранному языку, имеющий целью приобщение студентов к этническому, конфессиональному и культурному многообразию собственной академической группы.

Предметом исследования является модель поликультурного обучения иностранному языку студентов-юристов, ориентированная на формирование поликультурной личности юриста средствами иностранного языка в поликультурном контексте.

Гипотеза исследования основана на том, что процесс формирования поликультурной личности юриста, осознающей свою принадлежность к российской гражданской нации без ущерба для развития своей национально-культурной идентичности, будет эффективным, если:

- в иноязычной подготовке будущих юристов реализовать модель поликультурного обучения, основанную на взаимосвязи целей, задач, структуры, подходов формирования поликультурных компетенций будущих юристов;

- рассматривать модель поликультурного обучения иностранному языку студентов-юристов как необходимое требование профессиональной подготовки и условие успешной профессиональной деятельности;
- для исключения трудностей в процессе обучения в условиях поликультурной среды отобрать, разработать, систематизировать дидактические единицы поликультурной направленности;
- внедрять в учебные материалы модулей дисциплины «Иностранный язык» задания поликультурного содержания.

Поставленная цель, представленные объект и предмет исследования, выдвинутая гипотеза выразились в следующих **задачах** научной работы:

1. Определить понятие, сущность, цели, задачи, принципы, содержание и структуру, методы поликультурного обучения иностранному языку в соответствии с ФГОС ВО нового поколения, описать этапы поликультурного обучения иностранному языку; дать определение поликультурной личности.
2. Выявить структурные компоненты поликультурной личности.
3. Определить условия поликультурного обучения иностранному языку студентов-юристов.
4. Определить структуру модели поликультурного обучения иностранному языку студентов юридического вуза, и разработать содержание и объём её компонентов.
5. На основе модели поликультурного обучения иностранному языку студентов-юристов рекомендовать и внедрить в курс и программу методику поликультурного обучения иностранному языку с ведущим применением активных методов.
6. Разработать комплексный диагностический аппарат, включающий критерии, показатели и уровни сформированности поликультурности обучающихся юридического вуза; проверить опытно-экспериментальным путём результативность предложенной методики поликультурного обучения иностранному языку и проанализировать её результативность.

Методологией решения определённых нами задач и доказательства выдвинутой гипотезы выступили взаимодействующие **методы исследования**:

теоретические: единство использования анализирующих, синтезирующих, обобщающих, моделирующих методов; предварительное осмысление концепции и формулирование гипотезы;

эмпирические: другими словами, основанными на опыте изучения предмета и объекта исследования: наблюдение, реконструкция собственного педагогического опыта и обобщение опыта коллег, экспериментальное обучение, сравнение, тестирование, анкетирование, беседа;

статистические: собирание, обработка, анализ сводных и итоговых количественных информативных показателей в соотношении с их качественным содержанием в характеристиках, закономерностях, критериях и уровнях.

Методологическую и теоретическую основу исследования представили фундаментальные теории, идеи, положения *диалогового* (А. В. Шафрикова, Л. Г. Веденина, Т. Б. Менская, Е. Ф. Тарасов, Ю. А. Сорокин, Г. Д. Дмитриев, Г. Поммерин, Л. П. Костикова, В. Г. Федотова); *культурологического* (Л. Блумфилд, Е. М. Верещагина, Г. В. Елизарова, В. Г. Костомарова, В. А. Маслова, В. В. Сафонова, М. А. Суворова, В. Н. Телия, В. М. Шаклеин, А. Т. Хроленко, В. П. Фурманова); *лично-ориентированного* (Н. И. Алексеев, Е. В. Бондаревская, С. Л. Братченко, О. С. Газман, Э. Н. Гусинский, С. В. Кульневич, Т. П. Лакоценина, Т. В. Машарова, И. П. Подласый, В. В. Сериков, Е. Н. Степанов, Ю. И. Турчанинова, В. Т. Фоменко, В. В. Шоган, И. С. Якиманская); *компетентностного* (Ю. И. Мишенёва, Т. В. Поштарева, Е. М. Щеглова, А. И. Сурыгин, Б. А. Еремеев, И. В. Турчина, В. Н. Борисенков, О. В. Гукаленко, А. Я. Данилюк); *синергетического* (Ю. С. Беленкова, В. М. Курейчик, В. И. Писаренко, А. Е. Саловатова, Н. Н. Сергеева, М. Э. Сухарева, О. М. Волкова, С. Д. Берсирова, Н. В. Курикова, Е. Ю. Надеждина, Ю. А. Тимофеев); *полипарадигмального* (М. В. Богуславский, Е. В. Бондаревская, В. П. Борисенков, Л. И. Гурье, И. А. Колесникова,

В. В. Краевский, Н.Б. Крылова, В.И. Матис, А.И. Павленко, О.Г. Старикова, А. В. Хуторской, Э. Р. Хакимов и др.) подходов.

База исследования. Экспериментальная работа проводилась на базе Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Уральский Государственный Юридический Университет». Всего исследованием было охвачено 300 студентов I курса, обучающихся по направлению подготовки 40.03.01. «Юриспруденция» (уровень образования – высшее, квалификация (степень) – «бакалавр») Института Прокуратуры.

Организация и этапы исследования. Три этапа исследования и опытного обучения проводились с 2017 по 2021 гг. и включали: аналитико-поисковую, опытно-экспериментальную, контрольно-обобщающую стадии.

На *аналитико-поисковом этапе* (2017-2018 гг.) проводилась работа с литературой. Был изучен корпус философских, психолого-педагогических, научно-методических источников; оформлялась нормативная документация по проблеме исследования. Также необходимо было установить детерминанты актуализации поликультурного обучения иностранному языку и определить противоречия, определить цель исследования, выявить объект, предмет, гипотезу и задачи опытной работы. На первом этапе был сконструирован тест для определения уровня сформированности когнитивного компонента поликультурной составляющей личности будущих юристов и Спецификация к тесту («Спецификация» – это документ, который точно, полностью и в поддающейся проверке форме определяет требования, композицию или другие особенности теста, а также детальную инструкцию по выполнению работы); составлен текст-образец «About My Family and Myself» личностно значимого содержания с опорой на философско-педагогическую идею субъективации как преодоления объективации Н.А. Бердяева; разработаны шесть дополнительных дидактических единиц к содержанию изучаемых модулей; разработаны рекомендации студентам и преподавателям по работе с дидактическими единицами.

На *опытно-экспериментальном этапе* (2019-2020 гг.) вносились поправки в методологический аппарат исследования; проводился подбор диагностического инструментария для измерения информированности студентов о поликультурности мира, готовности их включиться в полиэтнокультурную среду и плодотворно в ней коммуницировать и обучаться. На данном этапе проведена входная комплексная диагностика на определение условных уровней сформированности поликультурной личности студентов; разработана и апробирована модель поликультурного обучения английскому языку студентов юридического вуза; студенты прошли итоговое измерительное педагогическое тестирование для определения условных уровней сформированности поликультурной личности студентов.

На *контрольно-обобщающем этапе* (2021 г.) исследование подверглось автоанализу о научной новизне, целостности и законченности работы, эффективности использования методологии для решения поставленных задач и достижения цели.

Научная новизна исследования

1. Представлены *структурные компоненты поликультурной личности*, развиваемой средствами иностранного языка и отражающие терминальные и поликультурные ценности: *мотивационно-аффективный* (уважение и принятие чужой индивидуальности, эмпатия, демократичность, многокультурная идентичность, стремление к взаимопониманию и мирному взаимодействию с представителями различных культур и др.); *когнитивный (знаниевый)* (освоение образцов и ценностей мировой культуры, культурно-исторического опыта; знания, языки, системы мировоззрений определённых народов, накопленные за историю их существования; формирование научных представлений о процессах глобализации и интеграции в современном поликультурном мире, понимание концепта диалога культур и др.); *поведенческий (деятельностный)* (инициативность и направленность на межкультурное взаимодействие, заинтересованность в познании смыслов иной культуры, готовность представлять собственную культуру).

2. Разработана пятикомпонентная *модель* поликультурного обучения иностранному языку студентов-юристов, включающая следующие блоки: *целевой* (определяющий цели и задачи обучения); *концептуальный* (являющийся методологической основой преподавания иностранного языка и включающий шесть подходов); *содержательный* (определяющий последовательное введение дополнительных дидактических единиц в изучение основного курса); *технологический* (предусматривающий планирование и подготовку технологических карт занятий); *результативный* (обеспечивающий диагностику сформированности поликультурной компетенции и коррекцию дальнейшей работы со студентами по развитию поликультурной компетенции).

3. Обоснована *методика* поликультурного обучения иностранному языку студентов юридического вуза, *учитывающая* фактор поликультурности; *нацеленная* на формирование поликультурной личности будущего юриста; *базирующаяся* на общепедагогических (сознательности, самостоятельности, систематичности и последовательности, наглядности и доступности) и частно-методических принципах (иностранное дискурсивное расширение образовательного пространства в территориально-культурном смысле; культурное обогащение содержания иностранного обучения; стимулирование и интенсификация самостоятельного иностранного обучения и самообразования; коммуникативность, деятельностный и творческий характер обучения и др.); в качестве содержания *предполагающая* интеграцию родной культуры, культуры русского большинства и культуры народа-носителя изучаемого языка; *применяющая* методы: объяснительно-иллюстративный, проектов, ролевую и деловую игру, анализ конкретных ситуаций, работы в малых полиэтнически-культурных группах; применения информационно-коммуникативных технологий; *включающая* два этапа реализации поликультурного обучения иностранному языку: культуру-признающий и культуру-взаимообогащающий.

Теоретическая значимость исследования и приемлемость её результатов на практике заключается в том, что:

1. Введено *понятие* поликультурного обучения иностранному языку студентов-юристов – это процесс формирования поликультурной иноязычной компетенции и развития профессионально значимых компетенций межкультурного взаимодействия в широкой социальной действительности и области профессии в условиях обучения в сотрудничестве представителей различных микрокультурных групп, культурного плюрализма, признания равноценности всех культур, представленных в академическом сообществе, с установкой на осознанное рассмотрение разнообразия общества как ресурса к самообразованию.

2. Определены *существенные условия* поликультурного обучения студентов юридического вуза: поликультурная среда, благотворность взаимодействия равноценных культур, культурная полилогичность содержания обучения, аксиоматичность взаимосвязи и взаимопроникновения культур.

3. Выявлены *основные смыслы* поликультурного обучения иностранному языку в многонациональном вузе через интеграцию культурных традиций разноэтнических обучающихся и носителей изучаемого языка в содержании и методах обучения на основе признания студентами поликультурного образа мира как ресурса становления личности и общества. Основными смыслами поликультурного обучения иностранному языку выступит развитие процесса обучения иностранному языку от изучения отдельных иноязычных текстов и материалов культурологического содержания до сотрудничества в поликультурных группах с целью решения обучающих и развивающих задач на уроках иностранного языка.

4. Определены *принципы* поликультурного обучения иностранным языкам студентов-юристов: иноязычное дискурсивное расширение образовательного пространства в территориально-культурном смысле в виде последовательного перехода от исконных регионально-культурных смыслов и реалий, следующее к всё более отличающимся, на заключительном этапе подводящим к зарубежным социально-культурным контекстам; культурное обогащение содержания иноязычного обучения в динамике от общечеловеческих гуманистических

ценностей, признанных в разных культурах, до ценностей поликультурного взаимодействия и иноязычного межкультурного диалога; стимулирование и интенсификация самостоятельного иноязычного обучения и самообразования.

5. Выявлена *стратегия* поликультурного обучения иностранным языкам студентов-юристов, заключающаяся в интеграции культурных традиций в обучении: родной культуры, культуры русского большинства и культуры народа-носителя изучаемого языка. Обозначены *тактики* поликультурного обучения средствами иностранного языка студентов-юристов: *социо-культурная* (использование и толкование иноязычной исторической, культурной, правовой и страноведческой информации, знакомство с национальными и духовными ценностями, устойчивыми формами деятельности народа); *поисково-исследовательская* (реализация элементов самостоятельной, поисковой и исследовательской деятельности студентов на иностранном языке); *моделирующая* (целенаправленная, осознанная, интерактивность участников учебного процесса по преодолению предубеждений и негативных «классификаций» представителей иных групп, социально-экономических классов или по демографическим референциям, устранению стереотипов и обобщений); *инклюзивная* (признание уникальных личностных качеств обучающихся, вне зависимости от их этнической, религиозной или социальной принадлежности).

Практическая значимость исследования состоит в том, что:

- подготовлены и введены в академический процесс учебно-методические материалы по поликультурному обучению иностранному языку: текст-опора для разработки темы-доклада “About My Family and Myself”; дополнительные дидактические единицы, предусматривающие режим работы в разноэтнических подвижных группах и мини-группах: ролевые игры “Meeting at the Airport”; “The Interview about the Ural State Law University”; творческие познавательные социокультурные проекты “The Identity Card of My Region”, “Colouring the British Map” (Социокультурная компетенция в преподавании иностранного языка представляет собой социокультурные знания, опыт общения, личностное отношение к фактам культуры, владение способами применения языка);

информационный проект “Studying Magistrates’ Court”, информационный проект с элементами ролевой игры “Guess What British Judge I am”; деловая игра «Учебный судебный процесс “Heroin in the Tank”» (Л.Д. Дерун, Л.И. Круглова);

- внесен вокабуляр терминов в каждую технологическую карту занятия, предусматривающего введение дополнительной дидактической единицы;

- разработан комплексный диагностический аппарат для определения поликультурных особенностей студентов-юристов, выявления уровня сформированности поликультурной составляющей личности будущих юристов. В картотеку методик диагностики вошли следующие материалы: входной и выходной тесты для проверки знаний, умений и навыков студентов по иностранному языку; авторский тест «Поликультурный мир»; экспресс-опросник «Индекс толерантности» Г. У. Солдатовой, О. А. Кравцовой, О. Е. Хухлаева, Л. А. Шайгеровой; тест на диагностики коммуникативной толерантности В. В. Бойко; методика диагностики уровня эмпатических способностей В. В. Бойко; «Оценка уровня конфликтности личности» К. М. Левитана; Шкала социальной дистанции Богардуса.

Апробация опытной работы. Основные положения обсуждались на международном круглом столе кафедры русского иностранных языков и культуры речи «Актуальные проблемы современного поликультурного образования», УрГЮУ, 2016; межвузовской научно-практической конференции «Актуальные вопросы филологии и методики преподавания русского и иностранных языков» УрЮИ МВД России, 2017; международной научно-практической конференции студентов и аспирантов «Язык в сфере профессиональной коммуникации» УрФУ, 2017; международной научно-методической конференции «Традиционные и инновационные технологии развития языковой личности студентов», УрГЮУ, 2019; международных конференциях аспирантов и соискателей «Актуальные проблемы профессиональной сферы в современном мире» (2018, 2019, 2020, 2021), «Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики» (2018, 2019, 2020, 2021) института иностранных языков УрГПУ; международной научно-

практической конференции «Язык, речь, коммуникация: развитие языковой личности в профессиональном дискурсе» УрГЮУ, 2021. Ведущие положения исследования отражены в 16 публикациях, индексируемых в наукометрической базе РИНЦ; 4 статьи в рецензируемых научных изданиях, включённых в реестр ВАК Министерства Образования и Науки РФ, Web of Science.

Научная достоверность и обоснованность исследования гарантируется применением современной общенаучной и научно-педагогической методологии исследований, применением системы разнообразных, адекватных исследовательским целям и задачам работы теоретических и эмпирических научных методов познания, их рациональным сочетанием, качественным и количественным анализом полученных экспериментальных данных, проверкой теоретических положений через опытное обучение, личным участием автора в проведении опытно-экспериментальной части исследования, продолжительностью исследования (6 лет), а также многолетним практическим опытом автора в качестве преподавателя иностранного языка в Уральском Государственном Юридическом Университете.

На защиту выносятся следующие положения:

1. Поликультурное обучение средствами иностранного языка студентов-юристов рассматривается как процесс формирования поликультурной (межкультурной) коммуникативной иноязычной компетенции и развития профессионально значимых компетенций межкультурного взаимодействия в широкой социальной действительности и области профессии в условиях обучения в сотрудничестве представителей различных микрокультурных групп, культурного плюрализма, признания равноценности и равноправия всех культур, представленных в академическом сообществе, с установкой на осознанное рассмотрение разнообразия общества как ресурса к самообразованию. Существенными свойствами поликультурного обучения иностранному языку студентов-юристов определяются поликультурная среда, благотворность взаимодействия равноценных культур, культурная полилогичность содержания обучения, аксиоматичность взаимосвязи и взаимопроникновения культур.

Обучение интегрирует культурные традиции разнообразных обучающихся и носителей изучаемого языка в содержание и методы обучения на основе признания студентами поликультурного образа мира как ресурса становления личности и общества.

2. Основными смыслами реализации поликультурного обучения выступает развитие процесса обучения от изучения отдельных текстов и материалов культурологического содержания до сотрудничества в поликультурных группах, с целью решения обучающих и развивающих задач при формировании поликультурной личности студентов-юристов. Поликультурное обучение иностранному языку студентов-юристов реализуется через:

- иноязычное дискурсивное расширение образовательного пространства в территориально-культурном смысле в виде последовательного перехода от исконных регионально-культурных смыслов и реалий, следующее к всё более отличающимся, на заключительном этапе подводящим к иноязычным социально-культурным контекстам;
- культурное обогащение содержания иноязычного обучения в динамике от общечеловеческих гуманистических ценностей, признанных в разных культурах, до ценностей поликультурного взаимодействия и иноязычного межкультурного диалога;
- стимулирование и интенсификацию самостоятельного иноязычного обучения и самообразования.

3. *Модель* поликультурного обучения иностранному языку включает пять блоков: *целевой* (выражающий результаты и задачи по решению проблемы формирования поликультурной личности юриста средствами иностранного языка); *концептуальный* (являющийся методологической основой поликультурного обучения средствами иностранного языка и включающий диалоговый подход, культурологический, компетентностный, личностно-ориентированный, синергетический, полипарадигмальный, на платформе которых студенты овладевают знаниями о других культурах, об общем и особенном в традициях и культурах своего этноса, титульной нации и народа-носителя

английского языка; *содержательный* (обосновывающий последовательное введение в основной курс дополнительных дидактических единиц); *технологический* (предусматривающий планирование и подготовку технологических карт занятий, разработанных как дидактические единицы, воспитывающие студентов в духе уважения инокультурных систем, культурной самобытности и формирующие идентичность личности в соответствии с этническим, региональным, общегражданским происхождением, и развивающим межкультурную компетенцию); *результативный*, являющийся диагностическим в модели поликультурного обучения иностранным языкам студентов-юристов.

Структура и объём работы отвечает поставленным целям и задачам. Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения, библиографического списка и приложений.

ГЛАВА I. Теоретические основы поликультурного обучения иностранному языку

§ 1. Поликультурное обучение: подходы и анализ методической действительности относительно реализации поликультурного обучения средствами иностранного языка

Анализ философской, методической, историко-педагогической литературы и педагогической практики доказывает, что интернациональные и общечеловеческие проблемы культурного воспитания, межнациональных отношений, приобщения молодёжи к национальным и глобальным ценностям, формирования этнокультурной компетентности обучающегося, становления этнокультурной самоидентификации личности занимают значительное место в трудах отечественных учёных. («Культура межнациональных отношений» определяется как комплекс специальных знаний и умений, а также соответствующих им поступков и действий в межличностном общении и взаимодействии представителей различных этнических общностей, способствующих их взаимопониманию). («Этнокультурная компетентность» – результат формирования культуры межнациональных отношений, выраженный в совокупности знаний и понятий о других народах, которые воплощаются через навыки, интенции, модели поведения и обеспечивают продуктивную коммуникацию с инофонами. «Инофон» – носитель иностранного языка и соответствующей картины мира родного языка [6]; иммигрант в Россию из стран ближнего зарубежья; вторичная русско-язычная личность, которая использует русский язык в его инструментальной функции, получает образование в российском образовательном учреждении и инкультурируется в русское общество. «Этническая самоидентификация личности» – личностное самоопределение этнического начала человека).

Выше мы назвали учёных, занимающихся в своих исследованиях поликультурным образованием и обучением.

Целью написания данного параграфа является раскрыть содержание феномена «поликультурности» на основании философии и современной психолого-педагогической науки; проанализировать методическую действительность и выявить основные подходы относительно реализации поликультурного обучения средствами иностранного языка.

Рассмотрение концепта «поликультурности» в обучении начинается с философского дискурса по причине того, что знание о феноменах поликультурности и мультикультурализма привнесено в педагогику именно из этой науки, в которой явление получило обоснование и сформировалось как ответ на культурное и религиозное разнообразие общества. Философская аксиология утверждает правомерность и ценность культурного плюрализма, уместность и значимость многообразия и разноликости этнических и расовых культурных форм.

Во вводной части параграфа видится необходимым разобраться с терминологией по интересующему нас кругу вопросов, заданных в целях написания этой главы. Данную необходимость диктует существующая в современной педагогике полифония синонимичных терминов «поликультурность», «мультикультурализм», «мультикультурность» и «многокультурность». Философский дискурс интересующих нас понятий начнём с семантики терминов их тезауруса.

Словарь синонимов системы ASIS В.Н. Тришина приводит термины «поликультурность», «мультикультурализм», «мультикультурность» и «многокультурность» как синонимы [157]. Для компонирования первоначального представления о значении данных понятий обратимся к толковым англо-английским словарям и проведём семантический анализ слова *multiculturalism*, поскольку именно он послужил калькой из английского языка и адекватен термину *поликультурализм*.

Oxford Advanced Learner's Dictionary of current English приводит довольно краткое, сжатое и немногословное объяснение лексического значения термина *multiculturalism*: “the practice of giving importance to all cultures in a society” [204,

р. 1003], что переводится как «практика бережного и уважительного отношения ко всем культурам, представленным в каком-либо обществе». Прилагательное «multicultural» истолковывается следующим образом: «for or including people of several different races, religions, languages and traditions» [там же] - «предназначенный для или включающий людей нескольких разных рас и религий, представляющих различные культуры, имеющих непохожие традиции и говорящих на языках, принадлежащих разным семьям и группам».

Согласно Longman Dictionary of Contemporary English, “multiculturalism is the belief that it is important and good to include people or ideas from many different countries, races or religions” [200, с. 936]: «мультикультурализм» - это убеждение в том, что важно и плодотворно объединять людей разных стран, религий и рас». Также мы располагаем дефиницией понятия из словаря издательства Cambridge: “multiculturalism is the belief and practice of giving equal importance to each of the different cultures in a society” [195, с. 928]. Перевод: «мультикультурализм есть приверженность практике уважительного и равного отношения к представителям различных культур в обществе». На страницах словаря Macmillan в статье под заголовком “mul-ti-” мы находим следующую дефиницию интересующего нас понятия: “*multi-cultural* means including people who have different customs and beliefs” [202, pp. 982, 983]. Прилагательное *мультикультурный* определяется как «объединяющий людей разных конфессий и имеющих разные обычаи и традиции».

В рассматриваемых определениях можно вычленить следующие компоненты значения, которые в буквальной или синонимичной форме представлены во всех дефинициях: practice, cultures, races, society, people, various, different, equal. Таким образом, понятие *мультикультурализм* непосредственно связано с деятельностью в социуме по предоставлению равных прав и возможностей инокультурным субъектам.

Следует заметить, что в названных англо-английских толковых словарях отсутствует лексема “culture” или “cultural” с префиксом “poly”. Отрицательный результат обращения к другим словарям, а также лингвистическим материалам

электронных источников в поисках лексемы “polycultural”, привёл нас к выводу, что слово “polycultural” употребляется только в переведённых с иного языка на английский язык текстах. Отметим, что в российском научном дискурсе термин «поликультурность» более частотный в употреблении в сравнении с терминами «мультикультурность» и «многокультурность». Очевидно, это объясняется тем, что русский язык и культура исторически находились под большим влиянием греко-византийской традиции, выражавшей множественное число через корень «поли». [38, с. 100]. А.Н. Джуринский соглашается с мнением лингвистов о том, что термин «поликультурное образование» происходит из английской кальки “multicultural education” и подчёркивает филологический, а не педагогический интерес этимологии понятия. Вслед за академиком А.Н. Джуринским признаем и мы, что в рамках исследуемой нами педагогической проблемы поликультурного обучения, различия в терминологии имеют для нас важное, но второстепенное значение.

Необходимо уточнить, что проанализированные нами документальные источники начального этапа становления поликультурализма в педагогике (20 – е годы XX столетия) ещё не используют термины «поликультурное образование и обучение», но характеристики и представления, употребляемые в них, посредством выделения общих черт, могут быть преобразованы и обобщены в интересующие нас понятия.

В «Педагогической энциклопедии» 1965 г. представлена дефиниция «интернационального воспитания» как «формирования и развития чувства дружбы между народами и уважения к трудящимся всех национальностей». Интернациональное воспитание входило обязательной составляющей коммунистического воспитания и обосновывалось интернациональной сущностью Советского государства. В программе КПСС декларировалось приоритетное внимание делу «упрочения международной пролетарской солидарности и братских связей с трудящимися всех стран». Н.К. Крупская акцентировала систематический и непрерывный характер интернационального

воспитания, которое начинается в дошкольные годы и планомерно организуется на всех уровнях образовательного процесса [74, С. 259].

Понятие «поликультурализм в образовании» включено в «Большую современную энциклопедию по педагогике» [105], в статье которой отмечается, что в российском контексте принципиально сохранение и взаимообогащение, как титульной русской культуры, так и национально – культурного своеобразия других коренных российских этносов.

Развитие идей поликультурализма и поликультурного образования в России проходило уникальным образом. Научное знание о понятии вырабатывалось в сознании и мысли русских философов, пытающихся осмыслить мир и бытие человека через призму его общественной и духовной жизни. Работы многих российских мыслителей обращены идеям воспитания межличностных, межкультурных связей. Н.Д. Спирина считает, что пониманию сущности и целей поликультурного образования помогают идеи русского философа Н.К. Рериха об особом значении культуры в «эпоху кризисного состояния человечества». По мнению философа, «в эти эпохи крайнего нравственного разложения, человеческого разъединения, культура является единственной опорой, тем противовесом хаосу и разрушению, который позволяет удержать человечество в состоянии равновесия» [141].

Каждый человек является субъектом определённой культуры. Онтология, гносеология культуры, культурная семантика предусматривают многообразие определений и ракурсов познания культуры, изучает её социальные функции и параметры. Именно культура выступает консолидирующей человеческой универсалией для национальных, расовых, религиозных различий.

В своё время русский философ И.А. Ильин предвидел «планетарный духовный кризис» и возлагал надежды на выход из кризиса на воспитание, образование и культуру, которые способны преобразовать человека в «человека с иной вертикалью ценностей, с иным пониманием существа человека и межчеловеческих отношений». Краеугольным камнем русского национального самосознания мыслитель называл «всечеловечность», из которой исходит

уникальная способность русской культуры к объединению и примирению других культур [115].

В.И. Новодворская, советский диссидент, писатель и либеральный политик, основатель и председатель партии "Демократический союз" считала сеянием национальной розни разделение людей на основании национальных, религиозных, гендерных или каких-либо других предрассудков. Политик подчёркивала невозможность деления людей по национальной принадлежности, поскольку представители человеческой популяции связаны на более тонком уровне: психологических признаках, нравственных предпочтениях и ориентациях [94].

Идеи межкультурного сосуществования в той или иной мере нашли отражение в работах Н.Я. Данилевского, К.Д. Ушинского, Н.А. Бердяева, В.И. Вернадского и других русских философов и педагогов.

В своём становлении и развитии российский поликультурализм прошёл два основных этапа, каждый из которых внёс свои предпосылки для становления современного поликультурного образования в нашей стране. Начало первого этапа относится к послереволюционной исторической ситуации, когда советское правительство провозгласило стратегию созидания «культы народа». Этот процесс имел чрезвычайную актуальность, поскольку требовалось нетрадиционное основание для самоидентификации и консолидации разобщённого, расколотого общества, которому в скором времени предстояло отразить нападение врагов. Советская власть приступает к реализации проекта генерирования советского народа. Причём Сталин, политический проектировщик данной стратегии, в конкретном случае под *народом* имел в виду, прежде всего, не этнонациональный компонент, а социально-политический цивилизационный смысл – большинство трудящихся любой национальности. Необходимо также отметить, что в советские годы, слово «русский» было возведено в ранг национальности великороссов и выступало синонимом к слову «советский». Оба термина фиксировали «полиэтническую цивилизацию» [135], скрепленную русским культурным ядром и проживающую в общем для всех частных общностей государстве.

Воплощая в жизнь программу созидания кардинально нового типа общества и нации под названием *советский народ*, коммунистическое правительство серьёзно поддерживало развитие национальных культур и подготовку национальных кадров. Вспомним о режиме наибольшего благоприятствования при приёме в высшие учебные заведения для абитуриентов, приезжающих из союзных республик, а также при назначении представителей миноритарных этносов на престижные должности на рынке труда. Но следует отметить, что, в общем, реализовывалась национальная политика очень особенно и специфично, поскольку стратегия в официальном образовании была направлена на бланкирование национального несходства с перспективой их полной ассимиляции.

Начало второго этапа становления современного поликультурализма относится к 90-м годам прошлого столетия и протекает на фоне процессов, приведших в результате к распаду СССР. Среди катаклизмов культурологического характера отметим многочисленные национальные конфликты и появление территориальных претензий между бывшими республиками СССР; рост националистических тенденций практически во всех союзных республиках. Литва, Эстония и Латвия первыми выходят из состава СССР. За ними следуют Грузия, Азербайджан, Молдавия и Украина. В настоящее время историки трактуют распад Советского Союза как крупнейшую геополитическую катастрофу XX века. В современном состоянии исторического развития общества концепции великорусского этноцентризма вкупе с идеями ассимиляции на фоне процессов растущей взаимозависимости и взаимосвязанности приводят этносы к лишению своих отличительных и социокультурных черт, которые заменяются особенностями и характеристиками другой общности, «не учитывающих сложность и динамичность культур, возможность их взаимопроникновения и конвергенции» стали вытесняться концепциями диалога культур и поликультуризма». Старые советские термины - требовали замены на нейтральные формулировки [43, 45]. На сегодняшний день, на фоне заявлений западных политиков о кризисе, а подчас и крахе политики

мультикультурализма, фактически началась новая волна интереса к осмыслению дискурса в философии, политике, идеологии. Концептуально реконструируемые понятия российского поликультурализма и зарубежного мультикультурализма смещают акцент изучения этих концептов на наличие тесной связи между всеми этносами и этническими группами, которые живут и функционируют в одном обществе. Другими словами, логика и критический анализ философского мышления пытаются обосновать и синтезировать в единое понятие культурное многообразие и стремление к объединению [26, с. 254-259]. Инокультурные ценности, нормы, формы поведения различных этнических сообществ достаточно часто становятся причиной их взаимонеприятия, ксенофобии и вражды. Между тем, культурное разнообразие призвано и способно гармонизировать жизнь человека и социума. По мнению О.В. Гукаленко, перед современным обществом встаёт проблема отказа от стереотипных представлений в толковании поведенческих реакций представителя одной культуры представителями другой. В решении этой проблемы особая роль отводится системе образования и педагогической науке [39].

Как отмечает А.Н. Джуринский, для мультикультурного, этнически диверсифицированного мира и отдельных национально-государственных пространств учет факторов многокультурности и полиэтничности становится первоочередной педагогической задачей. Разрешение этой проблемы в позитивных тенденциях выступит знаковой предпосылкой демократизации общественной жизни, воспитания и обучения. В своих многочисленных трудах, посвященных мультикультурализму, учёный подчёркивает исключительную и незаменимую роль воспитания и обучения в преодолении возможных межэтнических конфликтов. Обособленность культурно-дистинктивных сообществ, межнациональная неприязнь и столкновения называются учёным отрицательными результатами комбинации социальных обстоятельств. Особенно неблагоприятными оцениваются факторы тотальной ксенофобии и взаимоотрицания.

Отметим, что система образования совместно с культурой часто выступала тем элементом общественного устройства, через который внедрялись перспективные преобразования и направления государственной политики и идеологии. Именно образование в первую очередь призвано обеспечить смену менталитета общества, разрушить старые, изжившие себя стереотипы, проложить дорогу новому общественному сознанию. Школа в широком смысле служит инструментом передачи культурных ценностей, которые с детства связывают людей в народ. Она и воспитывает молодое поколение в системе поликультурных норм человеческих отношений, которые предназначены быть важным механизмом созидания народа.

Поскольку концепция современной поликультурности в образовании начала разрабатываться совсем недавно (90-е гг. XX столетия) в ответ на вызовы постоянно меняющегося мира, она ещё не получила достаточного теоретического обоснования. Таким образом, проблема поликультурности, представляя несомненную значительность и важность в деле формирования готовности у студенческой молодежи к эффективной деятельности и общению в поликультурной среде, заслуживает всестороннего и внимательного изучения.

А.Н. Джуринский видит идеей мультикультурного образования воспитание человека с мультикультурной подготовкой, «мультъидентичную» личность как эпицентр собственной национальной культуры и средоточие, пересечение нескольких культур [43, 45].

А.М. Хупсарукова представляет поликультурность в образовании как обучение: признанию этнического и религиозного многообразия, подразумевающего учёт этнокультурных различий, ценностных ориентаций и установок; толерантному отношению к представителям других рас и вероисповеданий; культуре межнационального общения и культуросообразному поведению в контексте полиэтнического разнообразия [174].

Рассматривая сущность педагогической поликультурности, необходимо остановиться подробнее на гуманистических истоках этого концепта. Ряд учёных рассматривают принцип поликультурности именно как один из аспектов

гуманистического воспитания, поскольку в его основе лежит гуманистическая идея о том, что не существует хорошей или плохой культуры. Все культуры различны по содержанию, и значимость каждой определяется индивидами. Полиэтническая культура многонационального российского общества представлена различными элементами – этническими культурами, что делает её всеобщим достоянием и богатством народа, проживающего на одной территории. Общенациональная российская культура – суть продукт исторического процесса взаимообогащения и взаимопроникновения этнических культур. Будучи гуманистическим по своей природе, принцип поликультурности бесспорно способствует демократизации общества, всех его институтов и протекающих в нём процессов. Это видение поликультурности отслеживается в работах таких педагогов как Л.С. Миллер, А.И. Арнольдова, А.В. Баталова, М.Н. Берулава, Л.П. Бueva, Л.С. Зорилова, С.Н. Иконникова, В.А. Кувакин, Л.С. Перевозчикова, Н.Ю. Томилина, В.Н. Черепанова, О.А. Шиян, Л.В. Шустрова, Н.Н. Ярошенко и др. В данном случае, поликультурность в обучении трактуется учёными как формирование уважения к этническим и культурным ценностям, развитие эффективной межкультурной и межэтнической коммуникации, эволюция социокультурной мобильности и гибкости, становление культурной идентификация и выработка национального согласия.

Согласно Г.Д. Дмитриеву, этническая самоидентификация является ведущей идеей многокультурного образования [47].

Н.Д. Гальскова и Н.И. Гез, исследующие перспективы отечественного языкового образования, подчёркивают общеизвестный факт того, что изучение чужого языка и культуры происходит с учётом факторов собственного языка и культуры, и имеет результатом более глубокое постижение своего языка и более полное проникновение в свою культуру.

Систематизируя изучения феноменов поликультурности и поликультурного обучения учёных-педагогов, сформулируем собственные определения понятий.

Поликультурализм – это концепция, предполагающая наличие тесной связи и взаимодействия между всеми этносами и этническими группами, которые живут

в одном обществе и совместно развиваются и осуществляют прорывы по всем направлениям трансформации социума; но концепция не подразумевает формирование общей идентичности диверсифицированных этносов.

Поликультурность – это понятие, отражающее создание единого общества представителями разных культур (этносов, национальностей, религиозной принадлежности).

Поликультурность в обучении – это признание сложно структурированного множества культур, их взаимодополняемости, диалогичности и создание условий для единой деятельности обучающихся как носителей равноправных, разнообразных и равноценных культур, которые наравне с мировыми культурными ценностями заслуживают познания, уважения и принятия.

Поликультурное обучение иностранному языку студентов-юристов – это процесс формирования поликультурной коммуникативной иноязычной компетенции и развития профессионально значимых компетенций межкультурного взаимодействия в широкой социальной действительности и области профессии в условиях обучения в сотрудничестве представителей различных микрокультурных групп, культурного плюрализма, признания равноценности и равноправия всех культур, представленных в академическом сообществе, с установкой на осознанное рассмотрение разнообразия общества как ресурса к самообразованию.

Поликультурное обучение в полиэтничной образовательной среде Уральского Государственного Юридического Университета, представляющей собой целый спектр этносов и культур, составляет неотъемлемый элемент целостного образовательного процесса в учебном учреждении. По справедливому мнению педагогов, в условиях многонациональных академических коллективов особенно важно учитывать культурное разнообразие в контексте современных требований Федеральных Государственных Образовательных Стандартов по формированию универсальных компетенций «способность осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде» и

«способность воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этническом и философских контекстах».

На настоящий момент можно констатировать, что в России накоплен достаточный практический опыт в области патриотического, этнического, полиэтнического и этнокультурного, национального образования, однако среди российских педагогов нет единого подхода к определению концепта поликультурного образования и обучения. Также как не существует и общепринятого термина, определяющего сущность «подхода к обучению». Даже в рамках такой области знания как методика обучения иностранным языкам существует большое многообразие теоретических построений вследствие значительного числа научных школ и учёных, разрабатывающих различные подходы в обучении. В Таблице 1 мы отразили, как понимают термин «подход к обучению» разные учёные.

Таблица 1

Сущность понимания термина «подход к обучению» различных учёных

Учёный	Содержание термина «подход к обучению»
М.Н. Вятютнев	Внутреннее содержание предмета, совокупность существенных свойств, обнаруживающееся в формах его преподавания
Н.И. Гез, А.А. Миролюбов	Основной структурно-функциональный компонент деятельности учителя и обучаемых
В.Л. Скалкин	Определённый рабочий этап исследования, функция которого исчерпывается в момент его завершения
И.Л. Бим	Исходная концептуальная позиция для построения объективных и целостных знаний об обучаемом в процессе его становления личностью, индивидуальностью, субъектом

	деятельности, поведения и отношений
Б.А. Глухов, А.Н. Щукин	1) процесс исследования 2) стратегия обучения языку и выбор метода обучения, реализующего данную стратегию
И.А. Зимняя	1) мировоззренческая категория, отражающая социальные установки субъектов обучения как носителей общественного сознания; 2) глобальная и системная организация образовательного процесса, включающая все его компоненты
М.В. Ляховицкий	Гиперболизация одной из сторон процесса познания
А. Энтони	Набор соответствующих предположений, касающихся характера преподавания и изучения языка
Дж. Ричардс, Т. Роджерс	Теория о природе и изучении языка, обосновывающей практику и принципы его преподавания
А.А. Карасёв	Методологическая концепция с основой в личностной интерпретации комплекса социально-культурных и образовательных факторов, актуальных для данного периода времени

Данные этого исследования приведены в работе Карасёва А.А. [54]. В своей научной работе мы будем придерживаться толкования термина «подход в обучении» именно учёного Карасёва А.А. в изучении подходов к организации поликультурного обучения в целом и поликультурного обучения иностранному языку как метода формирования поликультурной компетентности и содействия становлению поликультурной личности в частности.

На сегодняшний день теория и методика обучения иностранному языку не выработала определённую систему классификации подходов к названному процессу. Например, М.В. Ляховицкий определяет четыре генеральных подхода в изучении языка, которые он описывает в психологическом аспекте:

- бихевиористский подход, центральной идеей которого является многократное повторение языкового и речевого материала для формирования навыков;
- индуктивно-сознательный метод, при котором студенты вскрывают закономерности в языковом дискурсе, формулируют правило, прежде чем начинают практиковать язык;
- когнитивный подход предполагает предварительное освоение теории языка, выработку стратегий обработки информации для последующего осознанного и аргументированного употребления его в речи;
- интегративный подход, предполагающий сочетание сознательных и подсознательных элементов в процессе обучения, ведущее к одновременному усвоению знаний, речевых навыков и умений [83].

А.Н. Щукин предлагает свою классификацию подходов к обучению языку: с перспективы объекта обучения (язык, речь, речевая деятельность); с перспективы способа обучения: прямой, сознательный, деятельностный [6].

Профессор В.Ю. Хотинец выделяет четыре подхода к поликультурному образованию. В частности, поведенческий и коммуникативный, которые она предлагает интегрировать в один, а так же диалогический и социологический подходы [173, с. 20].

В интерпретации М.Н. Вятютнева описывается шесть методологических концепций: грамматическая, прямая, бихевиористская, чтения, коллективная, коммуникативно-индивидуализированная [28].

Исходя из характеристики подхода как «образовательной программы периода перехода к новой парадигме образования», в условиях изменения ситуаций обучения, несущих общественный характер, И.Б. Ворожцова выделяет

четыре направления подходов к обучению: коммуникативные, личностно-ориентированные, деятельностные, культурологические [27].

Для современного вуза перспективными методологическими подходами реализации обучения иностранным языкам в поликультурной и полиэтнической среде видятся следующие: диалоговый, культурологический, личностно-ориентированный, компетентностный, синергетический и полипарадигмальный.

Диалоговый – это первый подход. Данную систему взглядов, принципов, формирующих основные направления восприятия, понимания явления поликультурного обучения представляют исследователи А.В. Шафрикова, Л.Г. Веденина, Т.Б. Менская, Е.Ф. Тарасов, Ю.А. Сорокин, Г.Д. Дмитриев, Г. Поммерин, Л.П. Костикова, В.Г. Федотова. Уточним, что диалог культур понимается не просто как взаимодействие родной культуры учащегося с культурой представителя чужого этноса и культурой носителя изучаемого языка. «Диалог культур трактуется как обмен способами осуществления деятельности, образами сознания, ассоциированными с конкретными словами и описанными в текстах с целью постижения образа сознания носителей чужой культуры в ходе рефлексии над различиями квазиидентичных образов своей и чужой культур» [30, с. 71]. Диалог в науке подчёркивает следующие особенности этой формы поступательно-прогрессивного развития познавательного процесса: взаимодействие, исключаящее какое-либо соперничество различных точек зрения, направленность вперёд на достижение всё более зрелых результатов, обоюдное улучшение, оптимизация и обогащение взаимодействующих мнений.

Суть поликультурного обучения, основанного на концепции диалога культур, состоит в рассмотрении этого явления как способа приобщения обучающихся к непохожим на свою культурам с целью формирования наднационального миропонимания. Поликультурная личность будет способна согласно и уважительно осуществлять деятельность с инокультурными представителями и интегрироваться в межнациональное и мировое сообщество. А.В. Шафрикова подчёркивает, что стратегией диалогового подхода является

сохранение и развитие целого множества культурных ценностей, традиций, образцов и форм деятельности, сосуществующих в обществе [179].

Следует отметить, что сфера исследования диалогической коммуникации становится более обширной, поскольку в центре внимания находится личность в роли коммуниканта, диалог при этом преобладает среди других форм межличностного общения. Кроме того, международная интеграция и поликультуризация общества в целом, и академического сообщества в частности, подводят педагогов к смене образовательной парадигмы, к переходу от трансляции информации к формированию компетенций, от традиционного метода объяснения к методу учебного диалога. Тема учебного диалога обязывает преподавателей к постоянному контакту со студентами: на аудиторных занятиях и во внеучебное время. В ответственность педагогов также входит учёт и предупредительность в отношении этнической принадлежности студентов и особенностей их культуры. Уделяя внимание названным особенностям членов академической группы, преподаватель исключает трудности при ведении диалога, тем самым оптимизирует рецепцию и усвоение знаний студентами и их адаптацию к процессу обучения. Учёный-педагог В.Г. Федотова относит дискурс диалога, коммуникации, толерантности и поликультурализма к средствам познания и примирения когнитивных и жизненных противоречий. От диалога и коммуникации ожидают согласия, единомыслия, совместной ответственности и на этой основе принятия поликультурности [168].

Диалоговый подход очень созвучен культурологическому, тем не менее, он продуцирует не столько содержание обучения, сколько стиль. Диалогичность в процессе обучения иностранным языкам основывается на следующей совокупности отличительных свойств:

- субъект-субъектный характер коммуникативных отношений,
- отрицание авторитарности и монологичности,
- личностно-ориентированное обучение,
- креативность,
- мотивацию,

- целеориентированность,
- самооценивание, и т.д.

В качестве вывода отметим, что при диалоговом подходе в обучении иностранному языку преподаватель выступает как устроитель и координатор учебного процесса, таким образом, играя ведущую роль в равноправном процессе педагогического общения.

Культурологический подход в обучении иностранным языкам получил освещение в трудах Л. Блумфилда, Е.М. Верещагина, Г.В. Елизарова, В.Г. Костомарова, В.А. Маслова, В.В. Сафонова, М.А. Суворова, В.Н. Телия, В.М. Шаклеин, А.Т. Хроленко, В.П. Фурманова [169].

Общеизвестно, что вузы крупных образовательных центров страны, в список которых входит Уральский Государственный Юридический Университет, привлекают абитуриентов, не ограничиваясь ареалом своего местонахождения, но выходят на межрегиональный и международный уровень. Тем самым активизируется академическая миграция в пределах страны и в транснациональном масштабе. Как следствие, в городах – центрах высшего образования студенчество представляет собой интернациональный контингент. Положения государственных официальных документов, регулирующих общественные отношения, делают общеобязательным содействие самореализации граждан различных этнических и культурных деноминаций. С одной стороны, в данных условиях перед педагогическим сообществом ставится проблема организации такого культурно-академического пространства, в котором каждый участник, независимо от национальной принадлежности, чувствовал бы собственное принятие, причастность и уважение. С другой стороны, каждая культурная группа, каждая личность задаётся вопросом, как сохраняя собственную культурную идентичность, выживать в новом культурном контексте. Для удовлетворения данных потребностей необходимо развивать межкультурную компетенцию. Межкультурная компетенция – умение эффективно общаться с представителями иных культур, владение вербальными и невербальными средствами коммуникации, фоновыми знаниями, моделями поведения,

ценностными установками, понимание психологической и социальной идентичности. («Психологическая идентичность» – коллективная идентичность, берущая начало в национальном характере, под которым подразумеваются общие для одной нации личностные черты, типы мышления и модели поведения. Социальная идентичность складывается из отдельных идентификаций и определяется принадлежностью человека к различным социальным категориям: этносу, классу, культуре). Поэтому культурологические проблемы образования привлекают к себе всё больший интерес. В дополнение к тому, что «Иностранный Язык» вводит обучающихся в культуру страны изучаемого языка, дисциплина в сравнении представляет особенности своей национальной культуры и приобщает к общечеловеческим ценностям. Изучение культуры страны изучаемого языка важно, поскольку развивает и совершенствует у обучаемых лингвострановедческую мотивацию и формирование способности к коммуникации на иностранном языке. («Лингвострановедческая мотивация» – сознательная, активная направленность обучаемого на ознакомление с современной действительностью, обычаями и традициями страны изучаемого языка).

Хотя численно и культурно доминирующей этнической группой в России являются русские, назвать страну монокультурным обществом нельзя. Любой тип миграции, включая интересующую нас академическую, как отмечалось выше, вносит свои коррективы в межнациональный состав, а, следовательно, и межнациональные отношения на уровне повседневного общения людей. Именно данная ситуация даёт основание заявить, что роль коммуникативных дисциплин, преподаваемых в образовательных учреждениях разного уровня возрастает. Изучение системы языка реализуется совместно с изучением родной культуры, представленной в группе или на курсе студентами-мигрантами из других регионов Российской Федерации и из-за рубежа, русской культуры и культуры страны изучаемого языка. Таким образом проходит развитие «языковой личности», обладающей особенностями национального мышления, ориентирующейся на терминальные ценности, и ведомой своей этнической

культурой. («Терминальные ценности» – это убеждения, касающиеся вопросов о том, для чего живет каждый человек, к чему он стремится. Терминальные ценности включают в себя нормы нравственности, культурное наследие и формирующие общую культуру будущего специалиста потребности в интеллектуальном и культурном развитии [80]). Таким образом, культурологический подход предполагает исследование от личности к культуре, а не от языка к культуре. Иноязычная культура пронизывает всё содержание процесса обучения иностранным языкам. Многообразность культуры позволяет претворить индивидуальный подход в обучении, учитывающий личностные, этнические особенности обучающихся.

Основной целью поликультурного обучения иностранному языку является не только умение коммуницировать на иностранном языке, но и всеобъемлющее постижение мира, взаимоотношения народов и культур. Другая цель -научиться понимать свою и чужую культуру, и избавиться от стереотипов в отношении представленных в сообществе этносов и других народов. Индивидуальная картина мира раскрывается в лингво-понятийном аппарате родного языка. Изучение иностранного языка увеличивает потенциал рефлексии мира.

Для достижения названных целей поликультурного обучения средствами иностранного языка ставятся следующие задачи: приобщение студентов к многоаспектной культуре народа, сравнение особенностей иноязычной культуры, культуры титульной нации и родной. Культурологический подход акцентирует активные и интерактивные методы обучения. При интерактивном методе обучения коммуникация строится по двум траекториям: обучающий и обучающиеся; взаимодействие между обучающимися, мотивирующее студентов на овладение самостоятельными, творческими способами освоения учебного материала в познавательно-деятельностном процессе. По направленности учебно-познавательной деятельности методы интерактивного обучения делятся на: имитационные методы, основанные на имитации профессиональной деятельности, и не имитационные, благодаря которым активизация обеспечивается системой действующих прямых и обратных связей между

обучаемыми и преподавателями. Имитационные уместно поделить на игровые и неигровые.

Сообразно специфике юридического вуза, к неигровым методам относят анализ конкретных юридических ситуаций, кодексов этики различных юридических специальностей, образцы должностных инструкций. Игровые методы подразделяются на дидактические, т.е. учебные и деловые игры, игровые ситуации, приемы и процедуры. Игровые методы, применяемые в курсе обучения иностранному языку в Институте Прокуратуры Уральского Государственного Юридического Университета, направлены на имитацию деятельности сторон уголовного судопроизводства, разыгрывание отношений, возникающих из права на этапах досудебного и судебного уголовного разбирательства. (Институт Прокуратуры Уральского Государственного Юридического Университета готовит кадры для органов и учреждений прокуратуры Российской Федерации). В перечень не имитационных активных методов обучения входят проблемные лекции и семинары, тематические дискуссии и беседы, упражнения, презентации, олимпиады и научно-практические конференции.

Культурологическими учебными материалами на занятиях по иностранному языку выступают составление предписания о задержании арестованного, ордер на арест, повестка о явке в суд, письменное объяснение ответчика, обвинительный акт, анкета присяжного заседателя и т.д. (по формам англо-саксонского права). Функционально-целевое применение в учебном процессе может быть различным: для приобретения страноведческих знаний, для организации речевого общения, для выявления значения слов и развития смысловой и лингвистической догадки.

Рассмотренный выше теоретический материал о культурологическом подходе доказывает, что это – комплексное интегративное педагогическое понятие, функционально выступающее на различных этапах процесса обучения в роли его концепции, принципа, метода, в сути основывающееся на культуре как содержание педагогической деятельности, и поэтому играет важную роль при обучении иностранному языку.

Анализируя алгоритм рассуждений в российской педагогической науке по проблемам поликультурного образования, можно выделить идеи и теоретические положения, которые объединяются в сущностных пределах личностно-ориентированного подхода. Актуальные тенденции социальных изменений, демократизация и гуманизация общества, вхождение России в единое пространство высшего образования определяют значительные нововведения в области профессионального образования и обучения. В высшей школе определяются новые цели, принципы, технологии, формы, методы и методики преподавания предметов. Тенденции общественного развития предопределяют выбор подходов в образовании и обучении. Демократизация общества подвигает педагогическую практику и науку сместить акцент в исследованиях с общих категорий педагогики на личность студента, потенциал и факторы его индивидуального развития, возможностей самоидентификации и самореализации. В соответствии с этим, педагоги-учёные и практики всё больше обращаются к такой методологической концепции как личностно-ориентированный подход. Учитывая огромный объём литературы по изучению этого педагогического феномена, можно с полным основанием заявить, что обсуждаемый подход является одним из самых разработанных в методике преподавания иностранного языка. Теме личностно-ориентированного подхода посвящены труды таких учёных как Н.И. Алексеева, Е.В. Бондаревской, С.Л. Братченко, О.С. Газмана, Э.Н. Гусинского, С.В. Кульневича, Т.П. Лакоцениной, Т.В. Машаровой, И.П. Подласого, В.В. Серикова, Е.Н. Степанова, Ю.И. Турчаниновой, В.Т. Фоменко, В.В. Шоган, И.С. Якиманской [188]. Но несправедливо будет утверждать, что данная методологическая концепция суть достижение современной педагогики. Гуманистическая педагогика имеет вековой опыт. Идеи гуманизма, ориентированные на личность, как наивысшую абсолютную ценность, берут начало в трудах мыслителей и педагогов античности, развиваются в эпоху Возрождения, Просвещения и Нового времени. Своё название и дальнейшую разработку личностно-ориентированный подход получил в трудах педагогов-новаторов.

Согласно учёным, исследующим концепцию, и педагогам-практикам, воплощающим теорию в жизнь, личностно-ориентированный подход основывается на принципах индивидуализации, доминирующей роли студента, его самообразования, саморазвития, самовыражения в процессе изучения языка. Процесс изучения языка представляет собой методическую триаду: компетентный преподаватель, качественный учебный материал, отражающий концепцию преподавания дисциплины, мотивированный студент (способный к формированию и развитию универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций (К.М. Левитан). И.С. Якиманская утверждает, что личностно-ориентированный подход строится на особых дидактических технологиях, реализующих принцип субъектности обучения:

учебный материал выявляет субъектные фоновые знания обучаемого, преобразует их, гармонизирует с новыми «задаваемыми знаниями»;

непрерывное побуждение обучаемого к самообучению и самообразованию;

обучение и воспитание современных студентов происходит в условиях постоянного выбора наиболее эффективных личностных траекторий в обучении;

овладение способами субъектной учебной работы обеспечивается преподаванием основных принципов инженерии знаний, то есть способностью управлять и корректировать собственный ход обучения;

обеспечение контроля, рефлексии как результата, так и процесса учения. [188].

Наиболее релевантными методами преподавания иностранного языка в аспекте личностно-ориентированного подхода выступают игровые, диалогичные, групповые, интерактивные, коммуникативные технологии, средства и приёмы. Следует заметить, что данная инновационная методика делает родственными культурологический, диалогический и личностно-ориентированный подходы.

Согласно современным педагогическим представлениям считается, что одним из способов интенсификации учебной деятельности студентов неязыковых вузов, повышения уровня их мотивации к изучению иностранного языка и развивающих активность и творчество является компетентностный подход. К

представителям этого подхода в отечественном образовании относят Ю.И. Мишенёву, Т. В. Поштареву, Е.М. Щеглову, А.И. Сурыгина, Б.А. Еремеева, И.В. Турчину, В.Н. Борисенкова, О. В. Гукаленко, А.Я. Данилюк [39].

Отметим, что в компетентностном подходе обозначаются два ключевых концепта «компетенция» и «компетентность». Э.Г. Азимов и А.Н. Щукин рассматривают «компетенцию» как «совокупность знаний, навыков, умений, формируемых в процессе обучения той или иной дисциплине, а также способность к выполнению какой-либо деятельности на основе приобретенных знаний, умений, навыков» [6, с. 107]. С.Б. Серебрякова определяет «компетентность» как интегральную характеристику, комплексное личностное становление, основанное на ценностях, обеспечивающее профессионально-личностное развитие и самообразование специалиста, формирование субъектной позиции, опыта профессионально-ориентированной деятельности, базирующейся на фундаментальных знаниях и усвоенном практическом опыте. Компетентностью также можно назвать обобщенные способы деятельности, применимые в любой деятельности независимо от предметной области [131]. Напомним, что термин компетенции был впервые введен Н. Хомским применительно к лингвистике и именовал языковую компетенцию. Этот концепт Н. Хомский видел идеальным грамматическим знанием, всегда соотносимым со знанием языковой системы. Из своей первоначальной дефиниции учёный сознательно исключал процесс, делая акцент на состоянии. Позднее Н. Хомский языковой компетенцией стал именовать реальную речь в реальных условиях. Уточнение и переопределение сущности «языковой концепции» в современной теории обучения иностранным языкам обогатило понятие новым смыслом, обозначающим целостность языковых знаний, навыков и умений, овладение которыми позволяет осуществить иноязычную речевую деятельность в соответствии с языковыми нормами изучаемого языка в разнородных отраслях общественной деятельности, а также благоприятствует формированию языковых способностей студентов.

Самые последние обновления ФГОС ВПО (август, 2021) предъявляют к современному студенту вуза очень определённые требования в плане академических достижений. Квалифицированный специалист должен обладать значительным подбором всевозможных компетенций. Учебный процесс требует от преподавателей умения решать методические задачи, взаимосвязанные с освоением студентами коммуникативной компетенцией, являющейся комплексом таких субкомпетенций как языковая, социокультурная, дискурсивная, стратегическая. Юридический дискурс охватывает органический комплекс аутентичных текстов, насыщенных юридической лексикой. Отсылка к необходимой информации, полученной из иноязычных текстов и применение её на практике, представляет собой главное условие учебной программы в поликультурном аспекте преподавания иностранных языков внеязыковом вузе. Характерно то, что в аспекте компетентностного подхода, все учёные однозначно выступают за оптимизацию усвоения терминологической лексики. Овладение лексикой и умениями выбирать наиболее точные, обусловленные ситуацией общения лексические единицы представляет собой одну из существенных предпосылок для формирования коммуникативной компетенции [61]. В ходе организации работы по развитию лексической субкомпетенции, целью обучения является формирование владения лексикой иностранного языка в аспекте семантической точности, синонимического и антонимического разнообразия, адекватности и уместности использования.

Компетенции в ракурсе поликультурного обучения представляются как современные требования, выдвигаемые на уровне поликультурного и многоэтнического социума к своим представителям. К упомянутым требованиям относятся обладание такими личностными качествами как терпимость, уважение к различиям в расовом и культурном облике представителей гетерогенных народов; умение дружелюбно и бесконфликтно уживаться с представителями других многочисленных и разнообразных этнических сообществ и культур в одном социальном пространстве; а также готовность и способность человека эффективно контактировать, коммуницировать и взаимодействовать с

представителями других культур, то есть достигать своих целей при общении и при этом соответствовать ожиданиям своих партнеров.

И.В. Турчина несколько корректирует термин «компетентностный подход», называя его «компетентностно-деятельностным» в соответствии с возникшей необходимостью замены системы приобретения учащимися полного и достаточного объёма знаний, умений и навыков формированием компетенций, согласно обновлённому содержанию сущности образования и в течение профессиональной деятельности [158].

Более чем интересным и ресурсным в плане преподавания иностранного языка представляется синергетический подход. Синергетика – это междисциплинарное направление науки, объясняющее образование и самоорганизацию моделей и структур в открытых системах; синергетику ещё называют теорией самоорганизации. Очень новая область педагогического знания «педагогическая синергетика» (90-е годы прошлого столетия) основывается на логике и закономерностях самоорганизации и самообразования систем обучения. Среди учёных, разрабатывающих проблемы синергетического подхода в изучении иностранных языков можно назвать Ю.С. Беленкову, В.М. Курейчик, В.И. Писаренко, А.Е. Саловатову, Н.Н. Сергееву, М.Э. Сухареву, О.М. Волкову, С.Д. Берсирову, Н.В. Курикову, Е.Ю. Надеждину, Ю.А. Тимофеева и др. [25].

Данная методологическая концепция соотносит современные тенденции в науке и образовании, и в целом, помогает организовать неразрывность рецепции и трансляции информации. Самоорганизация и управление – ключевые понятия синергетики, что в аспекте изучения иностранного языка означает самообразование и самоуправление. В урочный час профессия потребует от юриста уметь организовывать свою ежедневную работу, жизненную активность, культурный рост. Научившись определять личные цели в учебных и учебно-профессиональных ситуациях и пути их достижения, в будущем специалист будет готов осуществлять подобный выбор в профессиональной деятельности, разрабатывая план профессиональной эволюции. Знание иностранного языка умножает перспективы роста, поскольку круг профессионального общения

расширяется за счёт зарубежных коллег; приобщает к информации из иностранных источников, что совершенствует компетентность в области специализации; владение иноязычной компетенцией делает возможной научную карьеру, предполагающей обмен опытом и знаниями с остальным миром на постоянной основе.

Синергетический подход ещё более актуален в рамках исследования поликультурного сообучения разноэтничных студентов, поскольку синергетика – наука о коллективных действиях подструктур в открытой системе. Синергетика базируется на принципе комплементарности, уделяя первостепенное внимание синергии – энергии сотрудничества [там же]. Переводя терминологию синергетики в аспект рассмотрения поликультурности под «коллективными действиями подструктур в открытой системе» мы будем понимать взаимодействие и коммуникацию внутри мини-групп на занятиях по иностранному языку и между представителями разных этносов, объединённых в академический социум. Устоявшимся знанием считается, что изучение иностранного языка есть непосредственный культурный обмен. В самом начале своей эволюции любая деятельность, как и процесс познания языка, представляет собой хаос, непонимание, с другой стороны хаос запускает процесс упорядочения. Множественность способов выполнения коммуникативной задачи при работе в группе посредством коммуникации объединяются в начало – стадию перехода в порядок. Синергетическое видение процесса обучения гарантирует стройное общение и толерантность (уважение) представителей учебной группы. Если признать группу студентов за самоорганизующуюся систему, то деятельность педагога в ней выступает флуктуацией, и ему отводится роль фасилитатора. В синергетической образовательной парадигме преподаватель не является транслятором знаний и не выставляет оценки, он обеспечивает успешную групповую коммуникацию. Функция фасилитатора заключается в мониторинге логического развития мыслей, суждений, умозаключений обучающихся и переключении процесса обучения с одного уровня на следующий. Благодаря такой организации процесса, обучение становится более

основательным и универсальным, освоение содержания обучения – активным; и можно говорить о самомотивации в группе, а не стимуляции со стороны преподавателя.

При изучении иностранного языка (как на занятиях, так и внеаудиторно) репрезентативного синергетического эффекта можно достигнуть, организовав режим совместной работы в малых группах. Результативным будет применение активных методов обучения «мозговой штурм» (brainstorming), составление «синквейна» (cinquaine), создание «интеллект-карт» (mind maps) и других инновационных технологий, применимых в системе высшего профессионального обучения.

Также как культурологический, диалогический и личностно-ориентированный подходы, синергетический подход в арсенале своих методических стратегий владеет инновационными активными и интерактивными технологиями. Но это ни в коей мере не отождествляет подходы в преподавании иностранного языка, а только подчёркивает новаторский характер описываемых нами познавательных парадигм педагогической науки.

Следующим рассмотрим полипарадигмальный подход как прагматическую структуру в практике поликультурного преподавания иностранных языков. («Парадигма» - «признанные всеми научные достижения, которые в течение определённого времени дают научному обществу модель постановки проблем и их решений» [76]). Свои труды по парадигмальному и полипарадигмальному подходам в обучении посвятили В.И. Матис, А.И. Павленко, А.В. Хуторской, Е.В. Бондаревская [15], В.П. Борисенков, Л.И. Гурье, И.А. Колесникова, В.В. Краевский [71], Г.Б. Корнетов, Н.Б. Крылова, М.В. Богуславский, О.Г. Старикова, [72] и др. Э.Р. Хакимов является автором концепции «конструирования практики поликультурного образования на основе полипарадигмального подхода», в основе которого лежит аксиома об эффективности взаимодействия разных исследовательских и образовательных парадигм и учёта различных мировоззренческих парадигм субъектов образовательного процесса. Учёный весомо и доказательно обосновывает методологию и разрабатывает концепцию

взаимодействия социально-когнитивных систем каждой из взаимодействующих культур в общей структуре социального знания. Согласно учёному, различные подходы в поликультурном обучении, специфично интерпретируя определенные аспекты культурного многообразия академического сообщества, сохраняют свои ядерные структуры, самобытность и автономию, одновременно становятся объектами известной специализации и образуют плодотворный "симбиоз" [170]. Зарубежные методисты-исследователи Wilkings, N. S.Prabhu, Richards по сути единодушно аргументируют невозможность подобрать универсальный во всех отношениях метод обучения и обосновывают комбинирование различных методов, принципов и элементов различных подходов с учетом специфики обучения, поскольку то, что перспективно в одной совокупности обстоятельств, может иметь противоположный результат в иных условиях обучения [205, pp. 161-176].

Представители полипарадигмального подхода подчёркивают, что к личности педагога, реализующего поликультурное обучение, предъявляются определённые требования. Успешная педагогическая работа возможна при условии владения личностью этнопсихологической и этнометодической компетентностями. Этнопсихологическая компетентность настраивает педагога принимать и учитывать этнообусловленные черты и характеристики субъектов процесса обучения. Этнометодическая компетентность – умение и техника обучения в группах со скрытой межэтнической напряжённостью и потенциальной конфликтностью.

Результатами поликультурного обучения с опорой на полипарадигмальный подход профессор Хакимов называет интериоризацию «культурно-взаимообогащающего» топ-уровня поликультурности субъектов обучения через «культурно-признающий» уровень. («Интериоризация» – психологическое понятие и обозначает феномен формирования человеческой психики через социальную деятельность, субъективацию жизненного опыта, саморазвития психических функций).

Согласно исследованиям учёного, сформированность поликультурности выражается в:

- цивилизованном отношении обучающихся к инокультурным индивидуальным проявлениям и межкультурному сотрудничеству как общепризнанным и всеобщим требованиям и ожиданиям;
- компетентности применять концептуальный аппарат в поликультурном аспекте, коммуницировать с носителями иных культуры соответствующих мировоззренческих позиций современного социума и вырабатывать взаимообогащающие друг друга решения.

Полипарадигмальный подход в языковом обучении считается одной из новейших разработок педагогов-учёных. Данный подход сочетает в себе другие, проверенные временем продуктивные подходы, и ориентирован на развитие навыков профессиональной коммуникации студентов. В рамках полипарадигмального подхода для достижения разных целей обучения иностранному языку студентов юридического вуза обозначим следующий перечень методов. Итак, ресурсным признаётся практическое освоение совокупности приёмов и операций “case-study”, технология интегрированного предметно-языкового обучения (соизучение иностранного языка и дисциплины специализации), информационно-коммуникативных технологий (предполагает использование различных программ и приложений, адресованных изучающим иностранный язык; применяется как поисковая система подбора и создания материалов; является платформой организации дистанционного учебного процесса).

Многообразие подходов и концепций поликультурного обучения свидетельствует в первую очередь о том, что разные ракурсы рассмотрения, присущие его исследованиям, отражают не только методологическое разнообразие психолого-педагогической науки, но, прежде всего, многоплановость предмета изучения, многоаспектность, многогранность данного феномена. Если же учесть, что поликультурализм – это понятие, отражающее явление, изучаемое различными науками (философией, культурологией,

политологией, правом, педагогикой), вполне обоснованно будет называть его понятием общенаучным, а само поликультурное обучение – междисциплинарным.

§2. Поликультурное обучение иностранному языку студентов юридического вуза: понятие, сущность, цели, задачи, принципы, структура, методы и этапы

Актуальность поликультурного вектора в современном высшем образовании предполагает переосмысление предмета и целей обучения будущих юристов. Требования поликультурного обучения диктуют необходимость в том, чтобы:

- формировать у обучаемых ментальную модель реальности, глобальной совокупности идей и знаний, человеку и жизни в целом благодаря познанию картины мира другой нации. В становлении личности самую значительную роль играет процесс усвоения социального опыта. Одним из видов усвоения является обучение. В нашем случае мы говорим о поликультурном обучении иностранному языку. Любой вид усвоения сопровождается реорганизацией структуры личности индивида, эволюцией его потенциала, т.е. развитием. Если взглянуть на проблему поликультурности в более широком аспекте, становится очевидно, что организованное, целенаправленное обучение личности с целью развития у неё поликультурных свойств и приобщения к культурному разнообразию способствует формированию объединяющей идеологии с одной системой поликультурных идей, взглядов и ценностей, придающих смысл существованию в социуме;

- раскрыть (студентам – усвоить) образ жизни, относящийся к чужой культуре, и характерные ему поведенческие модели, а также употреблять лингвистические и экстралингвистические (невербальные) средства аутентичного общения в межкультурных контактах. Формирование умений и навыков для осуществления различного рода межкультурных взаимодействий и успешной коммуникации выступает определяющим смыслом и понятием данного процесса в лингводидактике понятий межкультурной коммуникации. (Лингводидактика – дисциплина, изучающая содержание, средства и способы преподавания родного и неродного языков). (Организация процесса познания – второй элемент триединой педагогической задачи). Изучение неродного языка тесно связано с постижением

языковой культуры и поведения его носителей; умением сопоставлять как минимум две культуры: родную и иноязычную, а в случае принадлежности к этническому меньшинству, речь идёт о трёх культурах: родной, иноязычной и культуры титульной нации. (Термин и понятие «титульная нация» были впервые введены французским писателем, журналистом и политиком Морисом Барресом в конце XIX века. Под «титульной нацией» Баррес толковал доминирующую этническую группу, язык и культура которой выступают основными для государственной системы образования. При этом национальным меньшинствам необходимо соблюдать лояльность государству титульной нации, а титульная нация обязуется поддерживать «свои» национальные меньшинства за пределами страны);

- привить (или же развить до репрезентативного уровня) качества толерантности, эмпатии, бесконфликтности, гражданственности, гуманности и многокультурной идентичности, поликультурных мотивов и ценностей, необходимых для активной и продуктивной жизнедеятельности в открытом и полилингвальном обществе (воспитательный процесс – третий неотделимый компонент педагогической задачи). Одной из ведущих задач поликультурного воспитания в вузе является обеспечение предпосылок для этнической самоидентификации, идентификации с титульной нацией и отождествления с многоплановым миром. Данный план процесса воспитания с целью становления поликультурной личности и её межэтнической социализации реализуем только через такие составляющие как нравственное, духовное, правовое, патриотическое, гражданское, эстетическое воспитание личности. Напомним, что под поликультурной личностью мы понимаем личность, владеющую иноязычной компетенцией, профессиональными знаниями, способностью к иноязычному обучению, взаимообогащению и взаимодействию с представителями различных национальностей, религий и культур, с сохранением собственной этнической, социальной, региональной и государственной идентификации и культурной самобытности.

Принцип поликультурности является неотъемлемой частью современного образования и интегрирует все три дидактические задачи в единое целое. Положения, раскрывающие **сущность** и особенности поликультурного познания, развития и воспитания помогли сформулировать **дефиницию** поликультурного обучения студентов-юристов на материале иностранного языка, которое представляется процессом формирования поликультурной коммуникативной иноязычной компетенции и развития профессионально значимых компетенций межкультурного взаимодействия в широкой социальной действительности и области профессии в условиях обучения в сотрудничестве представителей различных микрокультурных групп, культурного плюрализма, признания равноценности и равноправия всех культур, представленных в академическом сообществе, с установкой на осознанное рассмотрение разнообразия общества как ресурса к самообразованию. («Микрокультура» – это структурный элемент в составе макрокультуры, которая выделяется по континентальному признаку. Например, можно говорить о европейской культуре, азиатской культуре и т.д. Внутри макрокультур обнаруживаются субкультуры или микрокультуры, в которые люди объединены географией, экономическим состоянием или демографическими характеристиками, социальным статусом, либо же актуальной для нашего исследования этнической и религиозной принадлежностью).

Ещё раз отметим, что по данным Росстата в Свердловской области проживают больше 90 народов. Исторически национальный состав населения Урала объединяет множество этносов и народностей, которые различаются по языку, культуре и вероисповеданию. («Этнос» (греч. *ethnos* - группа, племя, народ) – межпоколенная группа людей, объединенная длительным совместным проживанием на определенной территории, общими языком, культурой и самосознанием). («Народность» – исторически сложившаяся человеческая популяция, родившаяся из самостоятельных племён при распаде родоплеменных отношений, на первой стадии феодализма, организованного на натуральном хозяйстве, до возникновения прочных экономических связей и единой экономики). Город Екатеринбург является ведущим государственным

образовательным центром, имеющим представительные группы иностранных студентов. Образовательные учреждения высшего образования мегаполиса, а, равно как и Уральский государственный юридический университет, принимают абитуриентов с разных континентов и стран. В УрГЮУ в последние годы поступают иностранные молодые люди из нескольких десятков субъектов Российской Федерации, входящих в Южный, Северо-Кавказский, Уральский, Сибирский и Дальневосточный Федеральные округа, а также из Азербайджана, Армении, Беларуси, Зимбабве, Казахстана, Киргизии, Китая, Молдовы, Монголии, Таджикистана, Туркменистана, Узбекистана, Украины, Экваториальной Гвинеи. Таким образом, университет является крупным вузом регионального, федерального и международного масштаба. Более того, для интеграции Университета в мировое научно-образовательное пространство УрГЮУ реализует международные программы двустороннего и многостороннего студенческого обмена в области высшего юридического образования. Университет сотрудничает с 16 партнерами ближнего и 14 партнерами дальнего зарубежья – высшими школами, университетами и академиями.

Во время проведения исследования в языковых экспериментальных группах диссертанта в 2018-2019, 2019-2020, 2020- 2021 академических годах обучалось 275 студентов 10 национальностей из 17 субъектов федерации, а также Казахстана, Кыргызстана, Азербайджана, Узбекистана, Таджикистана, Монголии.

Полиэтничность и поликультурность – это условия, в которых живет и обучается академическое сообщество Уральского Государственного Юридического Университета.

Полиэтнический академический состав Университета ставит проблему перед преподавателями вуза так организовать учебно-воспитательный процесс, чтобы интенсивные межнациональные контакты и межкультурная жизнедеятельность способствовали качественному и эффективному обучению студентов. Решением данной проблемы видится актуализация поликультурного обучения, существенными свойствами которого определяются поликультурная среда, благотворность взаимодействия равноценных культур, культурная

полилогичность содержания обучения, аксиоматичность взаимосвязи и взаимопроникновения культур.

Ещё раз отметим, что условиями положительной динамики поликультурного обучения иностранному языку будущих юристов определяют три обязательных компонента:

- учёт в процессе организации обучения продуктивного и положительного опыта педагогов-учёных и практиков в сфере поликультурного образования;
- реализация подходов: диалогового, приобщающего обучающихся к различным культурам; синергетического, рассматривающего образование как открытую систему; культурологического, направленного на передачу и создание культурных ценностей; компетентностного, формирующего общекультурные и профессиональные компетенции, самоопределение, социализацию, развитие индивидуальности и самоактуализацию; личностно-ориентированного, обосновывающего возможности построения индивидуальных образовательных траекторий обучающегося; парадигмального, обосновывающего эффективность взаимодействия и учёт разных исследовательских, мировоззренческих и образовательных парадигм в образовательном процессе;
- формирование общекультурных и профессиональных компетенций, предусмотренных ФГОС ВПО по специальности «Юриспруденция».

Первым компонентом выступает изучение, анализ и обобщение опыта, а также применение методик поликультурного обучения учёных-новаторов. Данная практика педагогического исследования, означающая организованную познавательно-исследовательскую деятельность, направленную на выявление значимых педагогических контекстов и установление фундаментальных тенденций в образовательных системах приобщило нас к опыту поликультурного обучения в целом и поликультурного обучения средствами иностранного языка в частности следующих учёных.

Эдуард Рафаилович Хакимов занимается конструированием практик эффективного поликультурного образования в дошкольных, общеобразовательных, профессионально-образовательных учреждениях,

результатом внедрения которых является совершенствование потенциала и способности студентов к самореализации в современном поликультурном обществе на основе самоидентификации и сформированной коммуникативной компетенции [170].

Марина Владимировна Данилова обобщила свой опыт практики по формированию компетенций, ориентированных на необходимость учитывать этнокультурные и конфессиональные различия участников образовательного процесса при организации взаимодействия в социальной ячейке в многочисленных научных статьях, методических разработках, практикумах и диссертации [41].

Виктория Михайловна Ерёмина занимается теоретическими и практическими аспектами поликультурного образования. Учёная разрабатывает методики, необходимые студентам для усвоения знаний о разнородных культурах и функционировании культурных явлений в межличностном общении, интерактивные и проблемно-поисковые образовательные технологии. В.М. Ерёмина занимается определением ключевых характеристик методологий поликультурного образования и экспонирует их применение в обучении иностранным языкам студентов [49].

Светлана Ильинична Манджиева углубляется в суть поликультурного обучения через призму рассмотрения диалога культур. Педагог видит перспективу обновления содержания образовательного феномена в полиэтнических учебных группах в рамках не диалога, а полилога культур: культуры страны изучаемого языка, русской культуры и национальной культуры. Рассматривая суть диалогового подхода в обучении иностранным языкам как способ приобщения обучающихся к различным культурам, С.И. Манджиева рассматривает диалоговый подход как в обучении иностранным языкам как способ приобщения к различным культурам и приравнивает термин «поликультурность» к понятию «лингвокультура», под которыми понимает интерактивность языков, языкового сознания и культур; а диалог культур называет «полилогом». Данная модификация в употреблении терминов

подчёркивает, что диалог культур имеет место в рамках любого предмета изучения, а полилог лингвокультур может быть реализован только при обучении иностранному языку, «означая освоение культуры через язык и изучение языка через культуру» [87].

Александр Наумович Джуринский обозначает целью поликультурного (мультикультурного) обучения «освоение культуры собственного народа; воспитание культурного плюрализма, положительного отношения к культурным различиям,, развитие поведенческих навыков общения носителей разных субкультур; воспитание в духе мира и сотрудничества» [45, с. 57]. В современных условиях для учёного поликультурное обучение представляется воплощением идей интерактивного обучения как установок диалогического сократовского обучения. (Суть метода Сократовского диалога заключается в том, что «истина не рождается и не находится в голове отдельного человека, она рождается между людьми, совместно ищущими истину, в процессе их диалогического общения» [12]). Иноязычная диалогическая речь, в которой участвуют несколько лиц и вносят свой вклад в совместную деятельность, актуализируется как межкультурная коммуникация, отсюда дисциплина «иностраный язык» предстаёт ресурсом новой информации по специальности и обмену профессиональным опытом с представителями других стран и культур. («Межкультурная коммуникация» – это вербальное и невербальное, письменное общение партнёров, принадлежащих к разным культурам и языкам, осознающих, что каждый из них является «другим», а также «чужеродность», «инаковость» своего партнёра по общению [30]).

Анна Тимофеевна Телегина определяет роль иностранного языка как одного из методов в процессе формирования поликультурной личности на основе коммуникативного и диалогового подхода [151]. Условия формирования поликультурной личности средствами иностранному языку педагог определяет междисциплинарность (изучение языка в сфере профессиональной коммуникации), интеграцию культуроведческой направленности содержания обучения и естественной поликультурной языковой среды (взаимоуважение,

терпимость и принятие культуры коммуникантов), толерантность, настроенную на международные и национальные ценности. Учёная также настаивает на применении активных технологий обучению межкультурному взаимодействию (дидактические или учебные игры, игровые ситуации, анализ конкретных ситуаций, дискуссии, активные проблемные лекции, решение проблемных ситуаций и т.д.)[132].

Опыт учёных Е.В. Бондаревской, Т.Л. Герасименко, Е.В. Бодровой, Н.Д. Гальсковой, Е.И. Пассова, Г.Д.Ткачук, И.Л. Бим, Е.В. Рыжовой, А.Т. Телегиной, П.В. Сысоева и др. также был учтён нами в разработке собственной модели поликультурного обучения иностранным языкам. Но поскольку мы не ставили целью интернализацию [15] и описание в данной работе всех существующих на настоящий момент практик поликультурного обучения, перейдём к целям и задачам поликультурного обучения средствами иностранного языка студентов-юристов. («Интернализация» – процесс освоения внешних структур, в результате которого они становятся внутренними регуляторами).

Раскрыв сущность поликультурного обучения иностранному языку студентов юристов, необходимо обратиться к **понятию** исследуемого феномена. Поликультурализм в обучении мы рассматриваем в качестве культуротворческого процесса, определяющего отношения между обучением и культурой как средой, воспитывающей и питающей личность. А поликультурная среда, благотворность взаимодействия равноценных культур, культурная полилогичность содержания обучения, аксиоматичность взаимосвязи и взаимопроникновения культур относятся к существенными свойствами поликультурного обучения.

Итак, под поликультурной образовательной средой мы будем понимать представляет естественно или искусственно организуемую социокультурную обстановку, наиболее статичную из всех элементов структуры обучения. Действительно, субъекты обучения не полномочны изменить среду (например, рабочие программы дисциплин или контингент учащихся). Данный факт придаёт особую значимость наполняемости среды различными видами средств и содержания обучения, способными обеспечить продуктивную деятельность

студентов. Сформированная поликультурная среда обучения характеризуется непрерывностью процесса развития учащихся; последовательностью этапов обучения; чёткими целями обучения; положительным эмоциональным фоном; насыщенностью культурами разных народов. Среда, отвечающая данным требованиям, благотворно влияет на способность личности к активной и эффективной жизнедеятельности в многонациональном и поликультурном социуме, уважительному отношению к иным культурам, умению жить в мире и согласии с инофонами. Этнокультурная ситуация в группе для представителей недоминирующих этносов должна быть пунктом особого внимания для педагога. Несмотря на то, что небольшие социальные образования осознают свою самодостаточность и самоценность, и имеют более развитый социальный компонент адаптации, поскольку у иногородних студентов в связи с необходимостью переезда в другой город или даже регион преобладает мотивация победителя, то есть стремление всегда и во всем быть лучшим, первым, доминировать, студенты – инофоны – это особая, легко уязвимая категория студентов. В отличие от местных студентов они оказываются в принципиально новых условиях, что естественно отражается на их дидактической и профессиональной адаптации к вузовской системе обучения [187, с. 68-71.]

Приезжие студенты отличаются не только внешне, но и по культуре, языку, религии, ментальности. Страх, дискомфорт и дистанцированность возникают у них в результате присущих им растерянности, барьеров в общении, депрессии, незнании других культур. Любое учебное заведение обладает потенциальными ресурсами для комфортного вхождения инофонов в академическое сообщество и сближения представителей различных социокультурных групп. Одним из таких ресурсов выступает конструирование академической среды на основе принципов поликультурализма, для того чтобы все студенты, независимо от культурной принадлежности, чувствовали себя спокойно, уверенно, ощущали себя полноценными и полноправными членами вуза.

В данной ассоциативной связи следует отметить, что студенты, прибывающие к нам из соседних (Пермский Край, Республики Удмуртия и

Адыгея т.д.) и дальних регионов (Ханты-Мансийский Автономный Округ, Ямало-Ненецкий Автономный Округ, Республик Якутии, Казахстана, Узбекистана, Туркменистана, Кавказского Федерального Округа и т.д.) отличаются основательным, углублённым владением материала по иностранному языку и достигли повышенных успехов в овладении дисциплины (Уровень В 2 по Общеввропейской шкале языковой компетенции) и в сравнении с местными студентами могут продвигаться в обучении в своём собственном режиме и оставаться вовлечёнными в процесс, выполняя более сложную академическую работу.

Говоря о благотворности взаимодействия равноценных культур, отметим, что поликультурное обучение разрабатывается в аспекте методологии поликультурного образования, которая в свою очередь является программой, набором приёмов и способов поликультурного образования, основывается на признании наличия многообразных равноценных культур и убеждённости в благотворности их взаимодействия. Встреча с представителями другой культуры – событие значительное в жизни каждого человека. Оно позволяет ощутить собственное культурное своеобразие, и соответственно, осознать образ, склад своей культуры как факт существования в цикле других. Существование, самоидентификация культуры подтверждается только в отражении с другой стороны, в вакууме этого сделать нельзя. Каждый этнос проходит самопознание исключительно в зеркале иного этноса. Оно позволит ощутить собственное бытие.

В связи с этим, поликультурная образовательная модель выступает основой формирования общегражданской идентичности обучающихся, и имеет целью гармоничное приобщение личности одновременно и к культуре большинства, и к собственным культурным традициям. Как отмечает Х. Томас (H. Thomas), «поликультурное образование имеет место, когда определенная личность стремится в общении с людьми другой культуры понять их специфическую систему ценностей и поступков, интегрировать новый опыт в собственную культурную систему и изменить его в соответствии с чужой культурой» [208].

Далее остановимся на концепте культурной полилогичности содержания обучения. Многие отечественные философы, в том числе Н. Бердяев и П. Флоренский [121], отмечали диалогическую природу сущности человеческого бытия и особенностей отношений. Современные учёные также трактуют диалог (полилог) как систему ценностей, жизненных взглядов, образцов поведения, норм человека, которые проявляются в межкультурной коммуникации. Занятия по иностранному языку *a priori* предполагающие диалогический формат, выступают ресурсными в обучении студентов культуре полилога и полилогу культур. Чтобы подготовить студентов к самостоятельному функционированию в поликультурном обществе, которые бы обладали не только общей культурой, но и культурой общения, процесс обучения в максимальной степени необходимо приблизить к процессу реального поликультурного общения. Во-первых, это обозначает отбор таких тем и ситуаций межкультурного общения, которые способствовали бы интересам и потребностям разноэтнических студентов и создавали бы психологическую основу общения. Во-вторых, студента необходимо вывести из категории объекта обучения в субъект обучения. В связи с этим меняется статус преподавателя, который из положения ментора принимает роль фасилитатора. Современная задача обучения состоит не в передаче знаний, а в помощи ученику сконструировать собственные методы их получения. В-третьих, содержание обучения наполняется поликультурным контентом. Тогда одной из основных задач преподавания в высшем учебном заведении становится помочь человеку развить или пробудить определенные аспекты своей личности. В-четвёртых, из всевозможных методов обучения иностранным языкам отбираются интерактивные методы на практических занятиях и самостоятельной работе: разминка – полилог, дискуссия, моделирование производственных процессов и ситуаций, ролевая игра, работа в малых группах; метод проектов, спарринг-партнёрство.

Известно, что функция развития и совершенствования культуры обеспечивается процессами взаимопроникновения и взаимообогащения культур. Как невозможно бытие личности вне социума, точно так же не существует

полноценных культур в абсолютной изоляции от материальных и духовных достижений других человеческих сообществ. Другими словами, каждый этнос в определённой и достаточной мере подвержен влиянию извне, восприятию чужого опыта и соответствующе способен делиться своими внутренними ресурсами, нематериальными благами с остальным миром. Естественно, чем многочисленнее тот или иной народ и чем богаче его культура, тем труднее он поддается внешнему воздействию. С другой стороны, этнические меньшинства, добровольно мигрируя в другой район обитания (как в случае со сменой места жительства в связи с академическими целями), где отсутствует или незначительно представлена инокультурная среда, подвержены рискам утраты этнокультурной идентичности. Культурные и педагогические последствия подобных процессов могут быть трагическими. При подобном способе развёртывания темы уже не может идти речь о взаимопроникновении и взаимообогащении культур. Естественно, образовательное учреждение как один из политически важных социальных институтов, воспроизводит в миниатюре образ общества в целом, и обязательно будет учитывать в своей практике поликультурный параметр. Вуз вносит значительный вклад в то, насколько очевидным и каким именно образом проявляется многообразие уживающихся вместе культур, поскольку самые диверсифицированные формы поликультурного взаимодействия представлены в академическом обществе. Здесь они начинают закладываться в преформах, но при определённых обстоятельствах могут в полной мере продемонстрировать свой плодотворный либо разрушающий характер. Хотя, в целом, присутствие иммигрантов – благотворный фактор в прогрессе полиэтнических социумов. Взаимное положительное влияние автохтонных и некоренных этносов в сфере культуры, воспитания и обучения достойно сосуществования и императивно («Автохтонный» – местный, коренной по происхождению). В то же время, ситуации агрессивной формы поведения между автохтонами и иммигрантами, конфликты – далеко не редкий предполагаемый курс развития отношений. Коренное население часто не желает жить рядом с иммигрантами, не принимает их национальные и культурные особенности. Определённый процент автохтонов

отвергает совместное обучение с «приехавшими», людьми «второго сорта», способных только на невысокие академические достижения (по данным исследования диссертанта). Педагогической профилактикой этнокультурных трагедий, межнационального противостояния и этнического терроризма может и должно стать поликультурное обучение.

Отметим, что **цель** языкового поликультурного обучения в рамках данного исследования имеет «деятельностную» ориентацию. («Языковое обучение» - это усвоение учебных знаний, навыков и умений, в результате позволяющим осуществлять иноязычную речевую деятельность; «речевая деятельность» - это деятельность социального характера, в ходе которой формируется высказывание и затем используется для достижения определённой цели (общения, сообщения, воздействия). Речевая деятельность предваряет, сопровождает, конструирует, составляет основу любой другой человеческой деятельности: трудовой, научной, государственной, политической и др.). Решающее значение имеют не знания об истории, культуре и вкладе различных микрокультур в российскую и мировую цивилизацию, а умения и навыки межкультурного взаимодействия, другими словами, стратегии функционального сотрудничества, которые студенты сформировали в процессе обучения. Таким образом, целью поликультурного обучения иностранному языку студентов-юристов является формирование личности юриста, владеющего межкультурной компетенцией («Межкультурная компетенция» – способность использовать иноязычные лексико-грамматические конструкции в соответствие с речевыми нормами соответственной лингвоэтнокультурной общности и иной национальной языковой картины мира), профессиональными знаниями, способностью к иноязычному обучению, взаимообогащению и взаимодействию с представителями различных национальностей, религий и культур, с сохранением собственной этнической, социальной, региональной и государственной идентификации и культурной самобытности. **Определение** называет зрелой поликультурной языковой личностью студента и юриста субъект поликультурного сообщества, активно реализующий личные языковые и культурные ресурсы в процессе

жизнедеятельности и профессиональной деятельности, и обладающего межкультурным взаимопониманием.

Определение поликультурной личности выдвигает ряд конкретных **задач** по её формированию:

- *усвоение обучающимися знаний о других культурах.* Россия – многонациональная, многокультурная и многоязычная страна. ООН официально признало Россию многонациональной страной. Несмотря на то, что подавляющее большинство жителей – россияне (81% всего населения), на территории нашей страны живут 190 различных народностей, разговаривающих на более 100 языках и диалектах. Данные аспекты составляют богатство государства, фактор её национальной безопасности. Поликультурное обучение способствует усвоению студентами знаний о других культурах, осознанию общего и специфического в обычаях, жизненном укладе, культурных ценностях народов, воспитанию обучающихся признанию этнокультурных систем. На современном этапе поликультурное обучение обосновано признаётся актуальным, сообразованным с межнациональной политикой государства, национальными и этнокультурными особенностями народа, условиями межкультурного диалога, задачами планирования межэтнической и межконфессиональной гармонии и способствующим интеграции в международное и образовательное пространство;

- *понимание студентами общего и особенного в традициях и культурных ценностях народов.* Культурный мир многообразен; на сегодняшний день существует множество самых разных культур, и каждая из них уникальна. Познание традиций и ценностей культуры помогает человеку глубже проникнуть в духовные истоки культуры и бережно относиться к самобытности этноса. («Традиция» – это элементы социального и культурного наследия, переходящие от поколения к поколению и сохраняемые в определённых обществах и социальных группах длительное время. Примерами традиций выступают общественные установления, нормы поведения, ценности, идеи, обычаи, обряды и т.д.; «культурные ценности» - перечень значимых для группы людей объектов, символов и убеждений, определяющих способ существования, образ поведения,

основания для принятия решений, образцами культурных ценностей являются индивидуализм, коллективизм, уважение к пожилым и всеобщая забота о детях, религиозные верования, политическая позиция и пр.). Некоторые традиции и культурные ценности действительны в любом обществе и во всех сферах жизнедеятельности людей: традиции гостеприимства и приветствия, празднования Нового года, независимости страны и ценности взаимопомощи, чести, патриотизма - всеобщие. С другой стороны, особенности организации материальной стороны жизни, зарабатывания средств к существованию, смены образа жизни в зависимости от сезона года, эталоны красоты делают каждый народ неповторимым и уникальным;

- *воспитание молодёжи в духе уважения инокультурных систем.* Как отмечает А.Н. Джуринский, тезисами поликультурного воспитания принимаются человеческое достоинство и высокий нравственный уровень; искоренение противоречий между системами и нормами воспитания и обучения титульных и «второстепенных» наций, их равноправное сближение и отрицание культурного диктата доминирующей нации. Для успешной интеграции инокультурных элементов в общество необходимо обеспечить уважительное, неконфликтное, гармоничное взаимодействие представителей различных культур, религий, этнических групп [43]. Данная активность требует подчас пересмотра некоторых ценностей собственной культуры. Партнёры по коммуникации по-разному и с разной степенью адекватности реагируют на культурные особенности друг друга. Диапазон таких реакций достаточно широк – от пассивного неприятия ценностей других культур до активного противодействия их проявлению. Уважение – очень важный компонент этнической идентичности, межличностных отношений и сохранения культурного многообразия.

- *формирование ценностного восприятия культурной самобытности и гармоничной этнической, региональной, общегражданской идентичности.* «Ценностное восприятие» - это феномен, представляющий собой предмет изучения многих дисциплин. Междисциплинарный анализ этого явления позволил сформулировать рабочее определение поликультурных ценностных

ориентаций, рассматриваемых как элементы внутренней структуры личности, благоприятно воспринимающие образцы культуры, и не препятствующие ей устанавливать толерантные взаимоотношения с носителями чужих культур. Другими словами, ценностное отношение к иной культуре выступает педагогическим условием формирования готовности к межкультурному сотрудничеству. Этническая толерантность, принятие особенностей поведения и общения представителей других национальностей представляют основу бесконфликтного взаимодействия студентов разных этносов в образовательном пространстве вуза. Вопрос развития уважения к инокультурной самобытности осложняется актуализацией национального самосознания российских этносов, частично инспирированного чувством исторических обид, несправедливости и нереализованных надежд, которое молодое поколение унаследовало от родителей. В подобных условиях для полиэтнокультурных учебных заведений особую значимость приобретают позитивные идеи, традиции и опыт поликультурной педагогики. Поликультурное обучение – это познание студентом полифонии культур, его самореализация в полилингвоэтнокультурном мире при сохранении родного языка, культуры. «Идентификация» – социокультурный процесс самоотождествления индивида с группой, образом, другой личностью. Ещё одним явлением социокультурного ряда выступает «идентичность». Оба феномена обусловлены формированием осознанной принадлежности к определённому сообществу, обладающему конкретными ценностными ориентациями. «Идентичность» – это одна из базовых структур личности, формирующаяся в результате процессов самоотождествления со своей группой и дифференциации от «чужих» групп. По заявлению Е.Г. Гешевой, исследования различного вида идентичностей не нуждаются в обосновании своей актуальности. (Официальные периодические издания: электрон. путеводитель) [33]. В стабильном жизненном укладе идентичность отличается сформированностью, соответствует мировоззрению, побуждает определённые мотивы. Для академических мигрантов, в критический период смены места жительства, идентичность часто бывает неустойчивой и неоднородной. Быстрая транспозиция идентичностей –

болезненный процесс для молодых людей, отлучённых от родителей и привычного места жительства. Гражданская российская идентичность начинает сочетаться с конкурирующими этнической и региональной идентичностью и преобладать среди них. (Согласно исследованиям, еще в 2004 г. российская идентичность по масштабам и интенсивности уступала этнической идентичности. Но уже в 2011 г., определяя свою идентичность, 95% опрошенных в стране идентифицировали себя как «граждане России» [37]). Основным консолидирующим фактором российской идентичности выступает, прежде всего, государство. Но в случае со сменой места жительства в академических целях, при достаточно высоком уровне гражданской и региональной идентичности сохраняется выраженная ассоциированность со своей этнической группой; доминантами здесь выступают язык и культура. Задачей поликультурного обучения является в равной мере совместить идентичности «разной глубины залегания» [там же] – этнической, региональной, общегражданской;

- *развитие межкультурной компетенции.* Межкультурная компетенция – это способность личности к диалогу с инокультурами. Очевидно, что у участников данной формы общения разные социальные характеристики, несходный социальный опыт, подчас взаимонеприемлемые жизненные установки. Формирование межкультурной компетенции рассматривается педагогами-учёными и практиками в неразрывной связи с развитием личности учащегося, его способности и мотивации участвовать в диалоге культур на основе сотрудничества, взаимоуважения, толерантности к культурным различиям и преодоления межкультурных барьеров, т.е. неверного понимания, требующего принятия определённых мер и проявления обоюдной заинтересованности в продолжении коммуникации. Действительно, диалогичность личности создаётся осознанным присутствием фоновых знаний о мире своей собственной культуры и противопоставленного ему чужого образа сознания. Диалог культур протекает, прежде всего, в сознании носителя конкретной культуры. Исходная культура является средством познания чужих культур и участия в них, равно как и углублённого познания своей собственной. В этом заключается смысл учебного

процесса по формированию вторичной языковой личности, способной достойно участвовать в межкультурном общении. [30, стр. 73]. («Вторичная языковая личность» - личность, обладающая сформированным языковым сознанием и развитыми корреляциями между иностранным и родным языками и культурами; владеющая картиной мира, системой ценностей, поведенческими и коммуникативными нормами общества того или иного этноса).

Организация поликультурного обучения иностранному языку через диалоговый, культурологический, синергетический, компетентностный, полипарадигмальный и личностно-ориентированный подходы задаёт следующие основные **принципы**, согласно которым должна функционировать и развиваться система поликультурного обучения предмету «иностраный язык», формирующаяся личность, владеющей межкультурной компетенцией:

- иноязычное дискурсивное расширение образовательного пространства в территориально-культурном смысле в виде последовательного перехода от исконных регионально-культурных смыслов и реалий, следующее к всё более отличающимся, на заключительном этапе подводящим к зарубежным социально-культурным контекстам. В рамках поликультурного обучения на иностранном языке целесообразно соизучение элементов родной культуры, культуры принимающего этноса (русского) и культуры страны изучаемого языка. Действительно, человек является, прежде всего, носителем, творцом и транслятором родной культуры, а также участником культуры доминирующей нации и культуры-носителя иностранного языка. В соответствии с теорией М. Байрама, которая характеризуется позитивной рецепцией использования сведений о родной культуре на уроках иностранного языка, на своих занятиях мы ставим целью научить студентов представлять себя и культуру своего этноса средствами иностранного языка. Данная установка реализуется при изучении темы “About My Family and Myself” личностно значимого содержания с опорой на философско-педагогическую идею субъективации как преодоления объективации Н.А. Бердяева Модуля 1 I семестра: «Бытовая сфера общения» (Я и моя семья, мои друзья, семейные традиции, уклад жизни, досуг, развлечения, путешествия и

увлечения), а также дополнительной дидактической единицы – проекта “The Identity Card of My Region” Модуля 3 I семестра «Социально-культурная сфера общения» (Я и моя страна, культура, национальные традиции и обычаи России и страны изучаемого языка, государственное устройство России и Великобритании). Названные тематические разделы первоначально наполняются русским контентом; далее студенты выходят на изучение института семьи и социо-культурных, географических особенностей собственного этноса и нации-носителя изучаемого языка. В данном контексте речь идёт об одном из двух этапах реализации поликультурного обучения: культурно-признающем.

- *культурное обогащение содержания иноязычного обучения в динамике от общечеловеческих гуманистических ценностей, признанных в разных культурах, до ценностей поликультурного взаимодействия и иноязычного межкультурного диалога.* Дидактический принцип обогащения содержания иноязычного обучения выводит современную личность на участие в социальных процессах интернационализации и глобализации человечества. Формирование данной потенции происходит в дискурсе межкультурного обучения сходствам, различиям, особенностям диверсифицированных групп и разных культур, а также законам мирового общественного развития. К. Льюис, известный британский ученый прошлого века, описал восемь законов, которые представляют собой общечеловеческий моральный кодекс, который содержит каноны общего и частного благодеяния; долга по отношению к старшим и младшим родственникам; справедливости; ценность каждой человеческой личности; и законы добросовестности и правдивости; милосердия; великодушия [88]. Эффективная межкультурная коммуникация основывается на выявлении общих с собеседником особенностей. При определении расхождения во взглядах с представителем другой культуры, установка на ценности, общие для коммуникантов-инофонов, поможет найти ресурс общения. Владение стратегиями гуманистического общения, осознание национально-культурной идентичности и особенностей в различных ситуациях общения делает возможным культурный диалог, направленный на решение учебных и жизненных задач. В нашем случае,

рабочая программа обучения была дополнена дидактической единицей в форме ролевой игры “Meeting at the Airport”, разработанной по коммуникативной конвергентной методике. (Конвергентная модель предполагает определённые образцы диалогов в ролевой игре). В ходе реализации “мнимой ситуации” (Л.С. Выготский) у обучающихся формируются лингвистические и коммуникативные компетенции «осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде» на неродном языке. Сюжет ролевой игры на первом этапе предполагает разыгрывание эпизодов, требующих у вторичной языковой личности употреблять иноязычные коммуникативные лексико-грамматические конструкции, иной лингвоэтнокультурной общности и иного этнического миропонимания в соответствии с принципом «международной вежливости»; правил делового протокола, сложившихся в принимающей стране; учётом национальных социо-культурных особенностей зарубежных гостей; с опорой на корпоративные стандарты протокола. На втором этапе студенты играют роли, воплощающие образы гостей стран, выходцами которых они являются в действительности. Немногословные тексты приветствий и знакомства исполняются на языке персонажей ролевой игры.

- *стимулирование и интенсификация самостоятельного иноязычного обучения и самообразования.* Данное логическое начало имеет наибольшее преломление в процессе поликультурного обучения иностранному языку, в основе которого лежит постулат о том, что личность характеризуется неуклонно прогрессирующими самостоятельностью и самодостаточностью, возможностями самосовершенствования, неисчерпаемостью когнитивных, адаптивных, эмоциональных, созидательных и творческих способностей [35]. Этот дидактический принцип задействует способность самостоятельно совершенствоваться в овладении иноязычно-речевой деятельностью. Необходимо отметить, что в программе бакалавриата по направлению подготовки «Юриспруденция», общее количество часов, отведённое на освоение учебной дисциплины "Иностранный Язык" составляет 248 часов, из них на самостоятельную внеаудиторную работу приходится 120 часов (немного меньше

половины). Направленная в нужное русло интернет-зависимость и рационально дозированное использование интернет-ресурсов, несомненно, повышают мотивацию к обучению иностранному языку и способствуют развитию навыков чтения, перевода, расширению словарного запаса. Дополнительное преимущество данного вида практики состоит ещё и в том, что студент организует её в удобное для себя время. Другим вариантом внеаудиторной самостоятельной работы студентов является поиск дополнительной информации в англоязычных газетах и журналах. Статьи и тексты могут также использоваться преподавателем при составлении заданий по экстенсивному чтению и переводу. Контроль со стороны преподавателя проводится в виде отчётов студентов по проектам с демонстрациями презентаций, устных ответов, обсуждения различных тем. В описанном режиме работы студенты-юристы осваивают дополнительную дидактическую единицу – информационный проект “Studying Magistrates’ Court”. Такой вид занятий, как правило, пользуется популярностью среди обучающихся и отличается высокой результативностью образовательной деятельности.

На основе структуры поликультурного образования, созданной Джэймсом Бэнксом [193], и исходя из условий преподавания дисциплины Иностранный Язык в многоэтнической языковой группе, выявлена **стратегия** поликультурного обучения средствами иностранного языка студентов-юристов, заключающаяся в интеграции культурных традиций в обучении: родной культуры, культуры русского большинства и культуры народа-носителя изучаемого языка.

Обозначены **тактики** поликультурного обучения средствами иностранного языка студентов-юристов: *социокультурная; поисково-исследовательская; моделирующая; инклюзивная*. *Социокультурная тактика* в преподавании Иностранного языка представляет собой использование и толкование иноязычной исторической, культурной, правовой и страноведческой информации, знакомство с национальными и духовными ценностями, устойчивыми формами деятельности народа, а также со специфичными этнонациональными реалиями и этикетом. [86, с. 53].

Поисково-исследовательская тактика поликультурного преподавания иностранного языка знакомит студентов с рациональными способами поисковой и исследовательской деятельности, направленной на установление логико-смысловых связей между элементами текста в процессе чтения. При обучении чтению в курсе правовой направленности студентам необходимо освоить изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое типы чтения. С чтением аффилируется проблема развития у студентов различных видов догадок и способов обработки прочитанного – от составления плана текста, перифраза, компрессии, пересказа до реферирования и аннотирования. Дополнительно, реализация элементов самостоятельной поисковой и исследовательской деятельности студентов на иностранном языке совершенствует навыки творческого решения практических задач и актуализирует знания о праве, предметах различных юридических отраслей, систем права и юридических профессий разных стран.

Моделирующая тактика утверждает важность моделирования обучающей среды на занятиях по дисциплине Иностранный Язык, среды как многомерного пространства, адекватного запросам всех участников учебного процесса. В подобном контексте поликультурное обучение конструируется как целенаправленная, осознанная интерактивность участников учебного процесса по преодолению предубеждений и негативных «классификаций» представителей иных групп, социально-экономических классов или по демографическим референциям. Устанавливается, что включение в учебную программу по Иностранному Языку иноязычной информации о культуре представленных в академическом социуме этнических, социальных, религиозных групп родной страны и страны изучаемого языка способствует устранению стереотипов и обобщений. Важно показать место и отметить вклад каждой культурной группы в культурно-историческом развитии страны и поликультурных отношениях. Ресурсом действенного диалога культур выступает поиск точек соприкосновения представленных в студенческом сообществе этносов. Взаимодействие студентов группы обеспечивается применением интерактивных методов и форм обучения

иностранному языку: парная, групповая работа, учебная дискуссия, case-study, brain-storming, исследовательские и творческие проекты, ролевые и деловые игры. Эффективное усвоение иноязычного материала обеспечивается применением содержательных (о чём говорить) и конструктивных (как сказать) дидактических опор, разработанных преподавателем по программной тематике дисциплины.

Инклюзивная тактика педагогической деятельности – это умение выработать демократический стиль и сотрудничество в преподавании, способствующие генерированию благополучного и комфортного микроклимата в учебной аудитории. Инклюзивное педагогическое сопровождение является гарантией признания уникальных личностных качеств обучающихся, вне зависимости от их этнической, религиозной или социальной принадлежности. Педагогика справедливости сокращает дистанции и редуцирует предубеждения между участниками учебного процесса, и способствует созданию доверия и гармонии в отношениях. Подчеркнём, что в иерархии факторов, способствующих эффективности обучения (ясность в изложении, оценивание, «обратная связь», взаимообучение студентов, взаимоотношения «учитель – обучающийся», домашняя работа, численный состав группы студентов, использование медиа средств в обучении, лично-ориентированный подход), доверие является основополагающим: ученики могут научиться чему-либо только у преподавателей, которым доверяют.

Исходя из контингента обучаемых, системы занятий, разработанной в соответствии с Госстандартом и рабочим учебным планом дисциплины для юридического вуза, методами формирования поликультурной компетентности в процессе обучения иностранному языку используются следующие:

объяснительно-иллюстративный. Знакомство студентов с поликультурной информацией, углубление и расширение знаний о многообразии культур в России и в мире, их взаимосвязи происходит аудиторно. На занятиях студенты учатся позитивно взаимодействовать с представителями других культур, придерживаться норм и правил речевого поведения, принятых в странах изучаемого иностранного языка;

метод проектов. Это метод обучения, при котором знания и умения приобретаются в процессе планирования и выполнения постепенно усложняющихся практических заданий – проектов;

ролевая игра. В англо-язычной специальной литературе данный метод носит название «симуляции». Симуляция – это имитация вида реальной деятельности, разыгрывание участниками группы сценки с заранее распределенными ролями с целью овладения определенной поведенческой или эмоциональной стороной жизненных ситуаций. Проводится в определённых временных рамках;

деловая игра. В учебной группе юристов деловая игра моделирует профессиональную деятельность и принимает формы консультирования клиентов, проведения допроса подозреваемых и свидетелей, процесса отбора присяжных и приведения их к клятве, судебного разбирательства, т.е. реально существующих ситуаций;

форма работы в малых динамичных группах. Малая группа воспроизводит модель общества; данная стратегия интерактивного обучения является неотъемлемой частью других интерактивных техник. Метод направлен на развитие навыков сотрудничества и выстраивания межличностных отношений;

метод анализа конкретных ситуаций (case-study). Оценивание и воспроизведение различных ситуаций, знакомящих с моделями поведения в поликультурном обществе и в условиях профессии. В тематике юридического вуза актуально рассмотрение реальных судебных дел, прецедентов.

Опираясь на исследования Хакимова Э.Р. по конструированию практики поликультурного образования и на изложенных выше положениях, выделены два этапа в реализации поликультурного обучения иностранному языку студентов-юристов: культуро-признающего и культуро-взаимообогащающего. Содержанием обучения на I этапе выступает формирование аксиологического восприятия социокультурных реалий по траектории этнические – региональные – международные, посредством введения совокупности учебной информации на иностранном языке, отражающей этнокультурные традиции разных этносов,

представленных в данном академическом социуме и народа-носителя иностранного языка, при их сопоставлении.

На II этапе прививается осознание усваиваемых семплов, социокультурных реалий, концептов иной культуры, «переформулирование» чуждой культуры в терминах своего культурного опыта. Также задаётся познание ранее неизвестных фрагментов своей культуры. Другими словами, обучающиеся глубже познают свою родную культуру. На II этапе необходимо наделять обучающихся большей автономией в продуцировании персональных путей реализации личностного потенциала в изучении дисциплины. На обоих этапах предполагается наполнить содержание обучения иностранному языку ценностями межкультурного взаимодействия и развития через активное включение в учебную деятельность инновационных интерактивных технологий: диалоговой и проектной, “case-study”, работы в малых динамичных группах. По возможности группы должны состоять из представителей разных этносов и культур, поскольку работа в мультикультурных командах более эффективна и инновационна, чем в монокультурных.

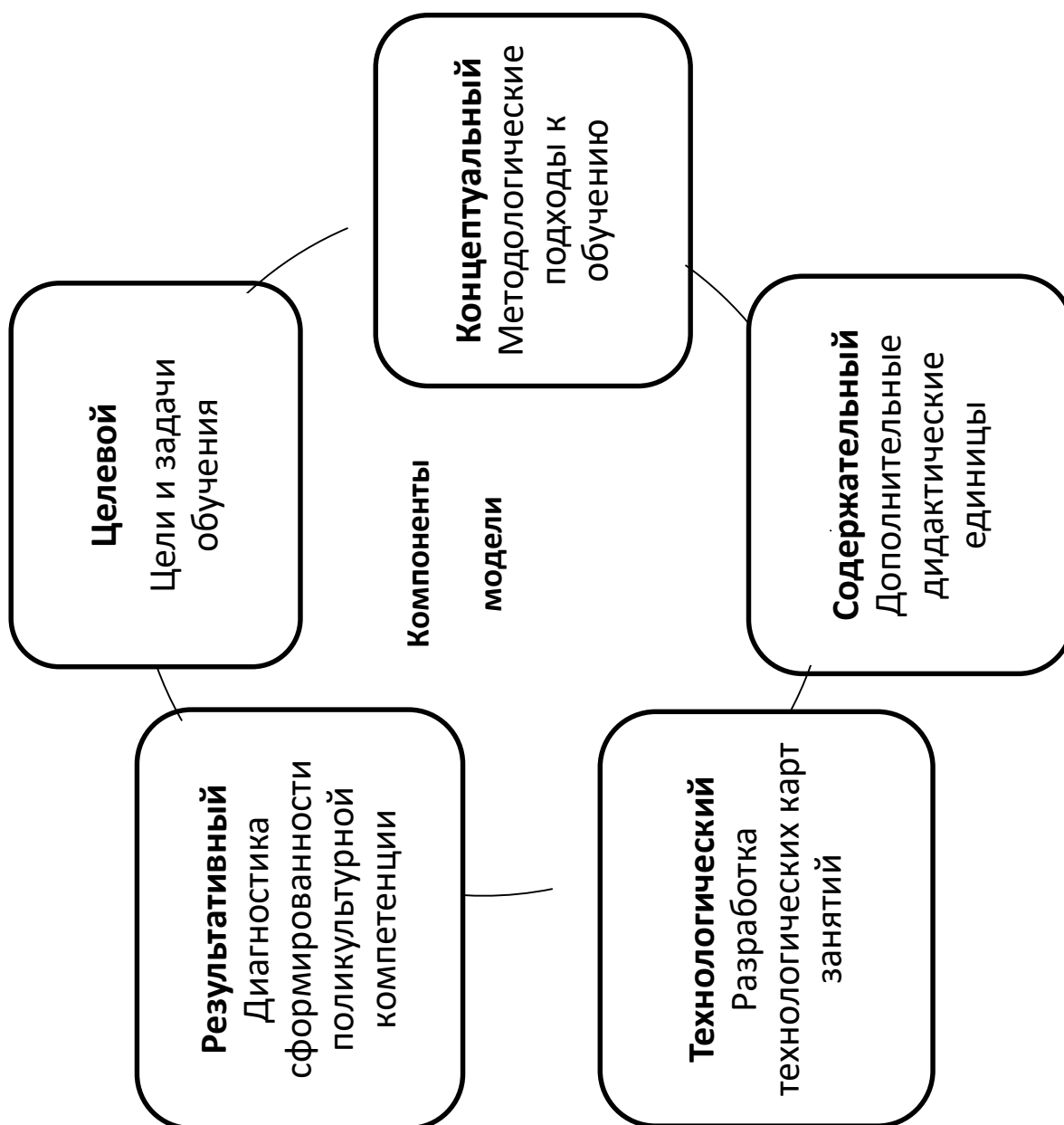
Эмпирический метод познания педагогического явления поликультурного обучения и последующий теоретический анализ основных свойств изучаемого объекта позволил нам сформулировать вывод о том, что поликультурное обучение иностранным языкам – это целенаправленный, стратегический, проблемный, организованный, диалектический, непрерывный педагогический процесс формирования поликультурной личности.

§3. Модель поликультурного обучения иностранному языку студентов-юристов

Модельный характер современной науки, при котором конструирование и изучение моделей реальных объектов и процессов является основным методом научного познания и представляет собой высшую и особую форму наглядности для раскрытия и сосредоточения в наглядном виде существенных особенностей и отношений изучаемых явлений, способствует построению и фиксации общих схем действий и операций, которые необходимо проделать с целью изучения сложных абстрактных понятий. [105].

Нами была разработана модель поликультурного обучения иностранному языку студентов-юристов, включающая пять компонентов: *целевой*, определяющий цели и задачи обучения; *концептуальный*, являющийся методологической основой преподавания иностранного языка и включающий шесть подходов; *содержательный*, обосновывающий последовательное введение в изучение к основному курсу дополнительные дидактические единицы; *технологический*, предусматривающий планирование и подготовку технологических карт занятий; *результативный*, обеспечивающий диагностику сформированности поликультурной компетенции и коррекцию дальнейшей работы со студентами по развитию поликультурной компетенции. На Схеме 1 представлено упрощенное графическое изображение модели в самых общих чертах.

Схема модели поликультурного обучения иностранному языку



Полиэтничность и многоконфессиональность академической группы не могут не сказаться на преподавании предмета «Иностранный Язык». В группе происходит многоаспектное сближение между студентами и становление единого взаимозависимого психологического микроклимата. Небольшой академический социум признаётся поликультурным. В области языкового образования, в условиях реальных контактов учащихся разных культур определяется цель формирования личности нового типа, востребованной современным обществом

для всестороннего, гармоничного и творческого развития. Соответственно, цель обучения иностранным языкам заключается не в развитии перечня определённых иноязычных умений и навыков, на извлечение разрозненных знаний о культуре страны изучаемого языка, а формирование языковой личности, способной к активной и плодотворной жизнедеятельности в поликультурном обществе. Поэтому модель **нацелена** на формирование такой поликультурной личности юриста, которая владеет концептосферами разного уровня и способна рекогносцировать и отождествлять наличие сходств и различий между представителями отличительных культур, владеющими несхожими когнитивными картами, и в соответствии с этим вести диалог, продуктивно взаимодействовать с представителями неодинаковых культур на основе принципов объединения, взаимопонимания и плюрализма.

Задачами реализации модели являются следующие:

- *усвоение обучающимися знаний о других культурах.* Для эффективного функционирования в поликультурной среде недостаточно изучать и понимать культуру лишь страны изучаемого языка (традиционный принцип системы изучения языка). Формирование языковой личности базируется на когнитивном уровне общечеловеческих культурных концептов и специфическом культурном акценте выражения данных концептов в различных этнокультурах. В современном мире сосуществуют множество культур, и это требует умения общаться с носителями всех этих культур;

- *понимание студентами общего и особенного в традициях и культурной специфике народов.* При поликультурном обучении внимание учащихся должно акцентироваться на изучении общих для всех культур ценностей, которые толкуются как универсальные, но имеют в то же время разное этнокультурное содержание. В содержании собственной культуры каждый этнос осознает тяготение к территории своего расселения, общенациональному литературному языку, традициям и символам. Культура определённого этносоциального коллектива сопрягается с общечеловеческой, восполняя свою относительную «неполноту» активизирующимся участием в других культурных целостностях.

[24]. «Набор культурных характеристик, которые присутствуют во всех культурах и могут быть названы общечеловеческими, представляет собой «панкультура» [там же]. Культурные явления общечеловеческого характера – это язык, письменность, орудия производства, музыка, народное прикладное искусство; право в том числе;

- воспитание молодёжи в духе уважения инокультурных систем, формирование ценностного отношения к культурной самобытности и гармонической этнической, региональной, общегражданской идентичности.

Процесс существования народов России протекает в четырёх основных формах этнической общности – в природе нации, народности, этноса и этнической группы. (В современном отечественном гуманитарном знании этнос и нация рассматриваются как явления, относятся к разным социальным сферам. Этнос формируется, прежде всего, на основе общности языка, традиций, эстетических и этических представлений. Сущность нации определяется культурными, социально-экономическими, политическими факторами и принадлежностью к определённому государству). Отсюда разнообразие культурных типов и образцов исторических этносоциальных сообществ. (Данное положение верно в отношении других крупных многонациональных государств мира). Россиянину – этнофору («Этнофор» - отдельная человеческая личность, индивидуальный носитель определенной этнической культуры, этнического самосознания и этнического характера; представитель какого-либо этноса) могут быть присущи атрибуты всех четырёх уровней этнической социокультурной общности. Например, уроженец Вилуйского улуса (района) Якутии по своим социокультурным характеристикам может считаться вилуйским саха (субэтнос), якутом (основная этническая общность), тюрком (метаэтническая общность); по национальной принадлежности он будет россиянином.

Таким образом, общество, в том числе интересующее нас полиэтническое академическое сообщество, представляет собой целый коагулят социальных связей и взаимодействий людей, отстаивающих свои цели, потребности и предпочтения. В этих условиях через обучение важно донести до студентов

понимание принципа равенства, действующего независимо от национальной и религиозной принадлежности. Студентов необходимо выводить на поиск, безусловно существующих в совокупности устойчивых форм жизнедеятельности отдельных этносов, общих культурных смыслов и ценностей. Тактикой в этом процессе может выступать толерантность межкультурных коммуникаций, развивающейся на межгрупповом и межличностном уровнях. Толерантность выражается в подавлении, преодолении взаимного неприятия, вызванного конфликтом ценностей, тенденций, норм и правил, выразителями которых являются контактирующие социокультурные объекты. «Наиболее зрелой, глубокой и устойчивой смысловой формой толерантности является «толерантность как уважение к другой культуре», в основании которой лежит эмпатия» [73, с. 712];

- формирование ценностного отношения к культурному взаимодействию и развитие межкультурной компетенции. В основе ценностного отношения человека к миру лежит значимость объекта для субъекта. Ценность выступает в образе предметов и явлений как особая форма отражения в сознании людей удовлетворяющей потребности и интересы. В иерархической системе культур и субкультур каждый человек оказывается носителем разнообразных культурных ценностей. Ценности выявляют такие благоприятные отношения между людьми, которые не разъединяют, не отчуждают людей друг от друга, от природы, от самого себя, а, напротив, объединяют, организуют людей в общности любого уровня: семью, коллектив, народность, нацию, государство, общество в целом. «Ценностное отношение» связывается с активностью и направленностью личности, со степенью значимости того или иного предмета, явления для субъекта. Эта значимость определяется осознанными или неосознанными потребностями субъекта, выраженными в виде интереса или цели. Процесс формирования у личности ценностного отношения к объектам, явлениям действительности – это не отвлеченная категория. Оно формируется в определенном виде деятельности. Иными словами, формирование ценностного отношения к иной культуре и ее представителям возможно только в процессе

совместной учебной деятельности русских студентов и инофонов на основе этнической толерантности.

Концептуальный блок модели является методологической основой преподавания иностранного языка и включает диалогический, синергетический, культурологический, компетентностный, личностно-ориентированный, полипарадигмальный, подходы.

Проблема диалога в обучении не является новаторской; тем не менее, некоторые учёные переводят *диалогический подход* в проблематику общения, воспроизводства смыслообразующей, рефлексивной и других функций личности. В технологии «Диалога культур» В.С. Библера и С.Ю. Курганова понятие диалога фигурирует не только как одно из средств обучения, а как сущностная целеполагающая характеристика технологии, задающая её содержание. («Технология» - это совокупность трёх основных взаимосвязанных компонентов: научного, формально-описательного, процессуально-действенного). Диалог как информативное и экзистенциональное взаимодействие между общающимися сторонами представляет собой принципиальный компонент процесса обучения. Диалогический подход в обучении, вобравший в себя идеи технологии «Диалога культур», рассматривает диалог в трёх дискурсах: внутриличностный диалог (противоречие сознания и эмоций), диалог как исторически сложившаяся форма общения людей посредством языковых конструкций, создаваемых на основе определённых правил (коммуникативная технология) и диалог культурных концептов [129, с. 274]. Диалогический подход помогает сформировать образ мышления, заключающегося в способности субъекта коммуникации сохранять и развивать ценности своей культуры, её специфичные и уникальные черты быть способным к пониманию ценностей иной культуры, а также формированию общих ценностей, «срединной культуры» [73].

В последние годы нарастает *культурологический аспект* в разработке новаторских обучающих подходов, при этом «образованный» и «культурный» рассматриваются как эквивалентные термины, а понятия «нравственность», «гуманизм» и «культура» признаются в качестве мировоззренческих основ

образования. Самым важным мировоззренческим, методологическим условием разработки новых моделей обучения выступает концепция единения и комплементарности образования и культуры, способствующих формированию у учащихся адекватного уровню образовательных программ (ступени обучения) философского мировоззрения, и содействие тем самым интеграции личности в системы этнических и национальных культур. Родовым понятием для термина «образование» выступает форма трансляции культуры и воплощение её креативного потенциала. А видовым отличием «культуры», в свою очередь, является условие развития личности и совершенствования процесса обучения. Обучение, основанное на принципах культурологического подхода, практически в целях соединения ценностей и установок с инновационными отечественными традициями и развития современной культурной личности [172].

Культурологический подход предусматривает, что обучение иностранному языку в высшем профессиональном учебном учреждении должно отвечать принципам взаимодополняемости, взаимосвязи компонентов учебной деятельности на основе соединения обучения профессиональному языку с индивидуальными потребностями и ценностно-мотивационными установками студентов [58].

Реализация культурологического подхода в процессе преподавания иностранного языка создает условия широкой общекультурной подготовки посредством углубленного изучения конкретной области знания, соответствующей профессионализации, и освоения культур родного и неродных языков, с опорой на национальные традиции народов, их нравственные ценности и культурные достижения.

Вузовский курс Иностранного языка должен быть профессионально ориентированным, а его задачи будут определяться коммуникативными и познавательными потребностями будущих специалистов.

Реализация *синергетического подхода*, рассматривающего образование как открытую систему, предполагает многовариантность индивидуальной траектории

к учебному успеху для каждого студента, интенсификацию самостоятельности выбора и принятия решения.

Обучение иностранным языкам в рамках *синергетического* подхода трактуется как управление самообучением студента. Основой познавательной активности индивидуума в процессе изучения иностранного языка выступает инициатива, запросы, интересы и потребность в саморазвитии. По мнению С.А. Ламзина, процесс обучения иностранному языку является целостным системным образованием, а обучаемый представляет собой самоуправляемую, самоорганизующуюся и самообучающуюся систему [79]. Как мы уже указывали, преподаватель выступает в роли фасилитатора и знакомит учащегося с личностными стратегиями речевой необязательной и неподконтрольной деятельности изучения языка: индивидуальное чтение, стратегии аудирования, говорения, письменной речи. Данная творческая активность с практическим применением имеющихся знаний протекает во внеаудиторном режиме, в удобное для студентов время и комфортной обстановке. Не смотря на то, что автономные виды познавательной деятельности опосредованно связаны с учебным процессом, коэффициент полезного действия явно отражается на процессе обязательного обучения. В компетенции преподавателя можно отнести оценку правильности или ошибочности выбранной траектории построения изучения дисциплины студентом, если поступает такой запрос.

Таким образом, синергетический подход к преподаванию иностранного языка в вузе предрасполагает к разработке личностных стратегий, генерированию синергетически-информационного понимания мира, обосновывает исходную открытость любой среды, акцентируя внимание на предмете изучения и потенциале студента [78].

В качестве цели в современном образовании рассматривается формирование у специалиста соответствующих его профилю компетенций. В методологический блок модели поликультурного преподавания иностранного языка включён также *компетентностный подход*. В научной литературе можно встретить различные определения «компетенции». Мы остановимся в своем

выборе определений на дефиниции А.В. Хуторского, которое очень созвучно понятию «компетенция», предложенного глоссарием к Федеральным государственным образовательным стандартам [133]. Итак «компетенция» - это предварительно заданное социальное требование к образовательной подготовке студента, выраженное совокупностью взаимосвязанных ценностно-смысловых ориентаций, знаний, умений, навыков и практического опыта, необходимых в решении соответствующих вопросов и осуществления личностно и социально значимой деятельности [72]. Конкретно, в Федеральных государственных стандартах образования прописано, что в результате освоения Основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата по направлению подготовки 40.03.01 Юриспруденция (профиль: Прокурорская деятельность), утверждённого в сентябре 2021 года, у выпускника должны быть сформированы следующие компетенции, которые развиваются в ходе поликультурного обучения иностранному языку:

- способность осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде (Универсальная Компетенция 3, далее – УК; УК-3);
- способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4);
- способность воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этническом и философских контекстах (УК-5);
- способность к коммуникации в устной и письменной формах иностранных языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (Общекультурная Компетенция 5, далее ОК; ОК-5);
- способность к самоорганизации и самообразованию (ОК-7);
- способность владеть необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке (Обще-профессиональная Компетенция 7; ОПК-7).

На правах смысловой общности перечисленные способности примыкают к понятию «межкультурная компетенция», значение которой раскрывается через

дихотомию соотношения. Исследователи выделяют в межкультурной компетенции следующие структурные компоненты, развитие которых должно проходить через реализацию модели поликультурного обучения иностранному языку: аффективный (эмпатия и толерантность); когнитивный (целостность знаний о родной культуре, культуре доминантной нации и культуре страны изучаемого языка); стратегический (вербальные, учебные и исследовательские стратегии студентов) [144, с. 24].

Личностно-ориентированный подход ставит в центр образовательного процесса студента, делает его субъектом обучения. В аспекте личностно-ориентированного подхода особым образом ставятся цели обучения, соответствующие реальным потребностям и склонностям обучающихся; отбор материала обучения происходит в соответствии с образовательным потенциалом, уровнем способностей учащихся, их развития, особенностей характера и культурной идентичности. Назовём основные требования к отбору содержания поликультурного обучения иностранным языкам, обусловленные личностно-ориентированным подходом. Содержание обучения должно:

- быть посильным, отвечать интересам и склонностям студентов, приобщать их к культурному наследию своего региона, своей и других стран;
- быть аутентичным, формировать у студентов общую картину мира, способствовать их социализации («Аутентичный» - правильный, относящийся к правильности начал, свойств, взглядов, чувств, намерений);
- апеллировать к личному опыту студентов, к их чувствам и эмоциям, субъектной позиции в учении;
- способствовать развитию критического мышления; побуждать к выражению собственного мнения, оценки и стимулировать развитие ценностных ориентаций;
- воспитывать гражданственность, патриотичность, толерантность к проявлениям иной ментальности и культуры;
- нацеливать на самостоятельную поисковую и исследовательскую активность;

- содействовать развитию потребности в самоопределении, рефлексии, самореализации, непрерывном самообразовании и саморазвитии.

В действительности, личностно-ориентированный подход представляет собой гуманистический субъектно-ориентированный исходный принцип, направленный на всестороннее развитие, самоопределение и самореализацию всех субъектов учебного процесса [61].

Переходя к обсуждению *полипарадигмального подхода* в поликультурном изучении иностранного языка отметим, что современная педагогика владеет внушительным массивом методов, средств и форм в преподавании иностранных языков, ориентированных на обучение студентов коммуникативным навыкам в бытовой сфере. Но система обучения ещё далека от того, чтобы формировать у студентов лингвистических специальностей возможности успешно осуществлять компетенции иноязычного профессионального общения. Поэтому укоренившиеся модели обучения требуют обновления новыми методами и подходами, которые бы способствовали адаптации преподавания к актуальным условиям и поставленным задачам. Одним из таких подходов является ориентированный на развитие навыков профессиональной поликультурной коммуникации полипарадигмальный подход, сочетающий в себе совокупность методов обучения. Не требует доказательств, что использование какого-либо одного подхода в качестве исходного принципа для обучения иностранным языкам существенно ограничивает возможности преподавателя и учащихся и в связи с этим является неактуальным. В этом контексте, полипарадигмальный подход объединяет достоинства диалогового, синергетического, компетентностного, личностно-ориентированного и других подходов. Ряд конкретных методов, которые можно выделить и использовать для решения ряда задач в поликультурном обучении иностранному языку студентов-юристов в рамках полипарадигмального подхода – это объяснительно-иллюстративный, проектов, ролевой и деловой игры, анализа конкретных ситуаций, работы в малых полиэтнически-культурных группах, применения информационно-коммуникативных технологий.

Необходимо ещё раз акцентировать действенность сочетания названных методов в рамках полипарадигмального подхода. Процесс обучения становится более гибким, преподаватели располагают возможностью постоянно оптимизировать свои методики, например, применять в определённом порядке, бинарно или комплексно кейс-метод, игры, работу в межкультурных мини-группах, использовать информационно-коммуникативные технологии. Обучение с позиций полипарадигмального подхода развивает умение осуществлять устную и письменную коммуникацию на бытовые и узкоспециальные темы; углублять предметные знания; разрабатывать стратегии и тактики в поликультурно и профессионально ориентированных коммуникативных ситуациях [181].

Третий компонент модели поликультурного обучения иностранному языку студентов юристов – *содержательный*. Под содержанием модели понимается категория, педагогически интерпретирующая цель формирования способности к межкультурной коммуникации: развивать умения коммуницировать на иностранном языке; самостоятельно добывать знания о мире; участвовать в плодотворном взаимодействии народов и культур. Очевидно, что многоаспектная цель подразумевает многокомпонентное содержание. Согласно современным отечественным и зарубежным исследователям, выделим в содержании предметный и процессуальный компоненты. Первый компонент соотносится с разноплановыми знаниями, вовлекаемыми в процесс обучения дисциплине. В состав второго компонента, процессуального, непосредственно входят навыки и умения использовать приобретённые знания с целью осуществления коммуникации, а также эмоционально-оценочное отношение студентов к изучаемым объектам действительности. Другими словами, содержание поликультурного обучения иностранным языкам составляет всё то, что включает преподаватель в курс обучения, а также учебную деятельность учащегося.

Итак, предметный аспект содержания поликультурного обучения средствами иностранного языка включает следующие элементы: сферы и ситуации общения, темы и тексты, страноведческие знания, языковой материал.

Рабочая программа дисциплины Английский Язык по направлению подготовки 40.03.01. «Юриспруденция» (квалификация (степень) – «бакалавр») включает четыре сферы общения как предметную сторону содержания обучения: бытовую, учебно-познавательную, социально-культурную, юридическую (профессиональную).

Каждая сфера общения неотделима от условий, в которых протекает общение, т.е. от *ситуаций общения*. Также, каждая сфера общения наделена информативной спецификой, в рамках которой вычленяется перечень взаимосвязанных тем. Под «темой» будем понимать предмет (суть) какого-либо рассуждения или размышления. Среди тем поликультурного содержания в программе обучения иностранному языку назовём «Я и мои интересы», «Семейные традиции», «Уклад жизни», «Юридическое образование», «Страна», «Судебные системы стран мира», «Профессия юриста».

Тематический компонент содержания поликультурного обучения иностранным языкам организован в соответствии с принципами: расширение образовательного пространства в территориально-культурном смысле в виде последовательного перехода от исконных регионально-культурных смыслов и реалий, следующее к всё более отличающимся, на заключительном этапе подводящим к зарубежным социально-культурным контекстам; культурное обогащение содержания иноязычного обучения в динамике от общечеловеческих гуманистических ценностей, признанных в разных культурах, до ценностей поликультурного взаимодействия и иноязычного межкультурного диалога.

Следующим компонентом содержания обучения иностранным языкам обозначается *текст*, который представляет собой последовательное объединение предложений в смысловую, содержательную и структурную целостность. Совместно с тематикой тексты играют роль самого главного звена в акте коммуникации и основы для практического овладения иностранным языком.

Страноведческий компонент содержания поликультурного обучения иностранным языкам должен знакомить студентов с различными особенностями жизнедеятельности носителей чужих культур. Этот компонент содержания

составляют знания: страноведческие (реалий стран неродных культур, энциклопедические и фоновые) и лингвострановедческие (фоновые, коннотативные).

И завершая экскурс в теорию о компонентах содержания поликультурного обучения иностранным языкам, упомянем *языковые средства общения* или языковые знания (знание основ изучаемого языка; правила о единицах языка; нравственные и этические категории и др.).

Используя материалы Календарно-модульного плана преподавания дисциплины Иностранный Язык, составленного в соответствии с утверждёнными Федеральными государственными образовательными стандартами нового поколения (ФГОС 3+), представим образец взаимосвязей компонентов содержания поликультурного обучения иностранному языку в Таблице 2.

Таблица 2

**Пример взаимосвязей компонентов содержания поликультурного обучения
иностранному языку**

Социально-культурная сфера общения				
Ситуация	Тема	Тексты	Страноведческие, лингвострановедческие знания	Языковой материал (фонетический, лексический, грамматический, орфографический)
Страна	(Я и моя страна, культура, национальные традиции и обычаи России и страны изучаемого языка, государственное устройство	Russia: General information and Political system; Great Britain: General information and Political system; Moscow; London; The UK state	Роль и значение территории как основного носителя геополитической, ресурсной и социально-экономической информации, влияние этнического	Произношение активной лексики по теме; Новая лексика вводится, исходя из коммуникативных задач; Countable/Uncountable nouns;

	России и Великобритании) Английский язык как средство межкультурного общения, права человека	system; Nature of the British Constitution; The US courts	самосознания населения на формирование историко-культурных областей, базирующихся на развитии традиционно сложившихся секторов мирового хозяйства	Some/any, etc.
--	---	---	---	----------------

Процессуальный аспект содержания обучения иностранным языкам включает *речевые навыки и умения*. К речевым навыкам, являющимся элементами речевых умений, относятся навыки: употребления лексики, грамматики, орфографии, фонетики. Речевые навыки бессознательны, автоматичны, соответствуют нормам языка, адекватны в скорости выполнения, устойчивы. Речевые умения – это творческие умения использовать изучаемый язык как средство общения в различных сферах и ситуациях. Эти умения различаются по видам речевой деятельности (говорение, аудирование, письмо, чтение).

Необходимо отметить, что с целью проведения исследования о возможности формирования поликультурной личности юриста при реализации особых условий, нами были введены дополнительные дидактические единицы: ролевая игра “Meeting at the Airport” в содержание бытовой сферы общения; ролевая игра “The Interview about the Ural State Law University” в содержание учебно-познавательной сферы общения; познавательные проекты “The Identity Card of My Region”, “Colouring the British Map” в содержание социально-культурной сферы общения; информационный проект “Studying Magistrates’ Court”, информационный проект с элементами ролевой игры “Guess what British Judge I am”, деловая игра “Heroin in the Tank” в содержание профессиональной сферы общения.

Как говорилось выше, в процессуальный аспект входит такой важный компонент как опыт эмоционального отношения к обучению иностранному языку. В нашей поисковой деятельности и в условиях межкультурной коммуникации мы в полной мере оцениваем факторы, способствующие формированию у студентов эмпатических способностей и актуализации языковой и вторичной языковой личностей. Исходя из этого, в разработке дополнительных дидактических единиц мы прибегли к интерактивным технологиям, активизирующим мотивацию и поддерживающим её на высоком уровне. Научные педагогические труды и педагогический опыт убеждают нас в том, что актуальность учебной мотивации обусловлена постоянным обновлением содержания обучения. Этому требованию отвечают названные выше дидактические разработки, а также составленный нами текст-образец для составления темы ситуативного высказывания “About My Family and Myself” личностно значимой композиции с опорой на философско-педагогическую идею субъективации как преодоления объективации Н.А. Бердяева, который вводится в содержание бытовой сферы общения.

Технологический блок предусматривает планирование и подготовку технологических карт занятий, на которых вводятся дополнительные дидактические единицы. Далее иллюстрируется пример дидактической единицы профессионального содержания “Studying Magistrates’ Court in more detail” как варианта методической разработки дифференцированного домашнего задания профессиональной сферы общения, ситуации «Судебная система страны изучаемого языка».

I этап. Деление на мини-группы. Одним из элементов эффективности групповой деятельности определяется социально-психологическая структура малых групп. На основании этого языковая группа студентов подразделяется на несколько мини-групп (3-4) в соответствие с уровнем владения иностранным языком, определяемым по системе общеевропейских компетенций (Common European Framework of Reference, CEFR).

II этап. Предъявление заданий в устной и письменной форме по составлению докладов по назначенной теме с электронной поддержкой. В соответствии с коммуникативной установкой обозначается план рассмотрения проблемы и указывается объём высказывания. Просмотр учебного видео “Magistrates’ Court”. Представление приблизительного варианта выполнения задания в форме презентации.

Задание для 1 группы, уровень A1 – Elementary: Найти данные о пяти судах магистратов (в настоящее время их насчитывается 330 в Англии и Уэльсе) с включением названия района или округа, на которые распространяется юрисдикция названного магистратского суда.

Задание для 2 группы, уровень A2 – Pre-Intermediate: – назвать должности судей, задействованных в магистратских судах; – написать доклад (5-8 предложений) о подготовке мировых судей; – перечислить других работников суда и участников процесса.

Задание для 3 группы, уровень B1 – Intermediate: – назвать категории дел, рассматриваемых в судах магистратов; – казусы из практики судов (или одного из судов), которые перечислены в списке студентов группы A1 (Elementary).

Задания для групп комментируются преподавателем, даются всевозможные пояснения к их выполнению.

III этап. Публичное выступление мини-групп перед учебной аудиторией с отчётом о проделанной работе: проблема, результаты, выводы. Само- и взаимное оценивание представленных заданий, в котором студенты сами анализируют работы: собственные, своих товарищей по мини-группе, других групп, опираясь на инструкции преподавателя.

Технологическая карта занятия – относительно новый инструмент педагогического планирования, обеспечивающий качество обучения в рамках фиксированного промежутка времени (занятия, нескольких занятий). Данный методологический документ является проектом занятия, в котором оно конструируется от цели до результата. В педагогическом инструменте представлены: содержание дидактической единицы, перечень планируемых

результатов, задачи, компетенции, подходы и методы, средства её реализации в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами и ход выполнения задания. В Таблице 3 представлен способ организации образовательного процесса в виде технологической карты.

Таблица 3

Технологическая карта занятия с введением дидактической единицы
“Studying Magistrates’ Court in more detail”

Сфера общения	профессиональная
Ситуация	«Судебная система страны изучаемого языка»
Тема	«Деятельность Суда Магистратов»
Страноведческие, лингвострановедческие знания	правовая культура, специфика судебной системы Англии и Уэльса
Языковой материал (дополнительный к основному языковому материалу)	фонетический (5 фонем): [eɪ] maintain, aid, allocate, lay, madam [ɑ:] pass, draft, impartial, clerk [aɪ] preside, tribunal, isle, qualified [ɔ:] court, law, source, fraud [dʒ] magistrate, justice, knowledge, prejudice лексический (19 единиц): a magistrate, a justice of the peace, a lay judge, a district judge, a justices’ clerk, Your Worship, to be legally qualified, a mentor, a matter, training session, to be allocated, the Training and Development Committee, summary offences, either-way offences, indictable offences, a restraining order, a community order, a trespasser грамматический (3 единицы):

	модальный глагол <i>can</i>; эквивалент модального глагола <i>must – have to</i>; пассивный залог <i>to be + V3</i> орфографический (6 единиц): clerk, court, defence, knowledge, committee, isle
Цель	развивать межкультурную коммуникативную компетенцию, достаточную для практического использования иностранного языка в профессиональной деятельности, личном общении и самообразовании
Задачи	обучение языку как средству международного общения; развитие умения общаться в профессиональной сфере; формирование специальных профессиональных компетенций на иностранном языке; создание положительной мотивации к изучению иностранного языка; интенсификация обучения иностранному языку
Компетенции	воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям различных стран и народов; развитие когнитивных и исследовательских умений с использованием ресурсов на иностранном языке; развитие информационной культуры; расширение кругозора и повышение общей гуманитарной культуры студентов; повышение уровня информационной культуры; повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию
Подходы	диалоговый, культурологический, синергетический, личностно-ориентированный, компетентностный, полипарадигмальный
Методы	объяснительно-иллюстративный, проектов,

	работы в малых (поликультурных) динамичных группах
Средства	учебник «Английский язык для юристов»; рекомендации по выполнению задания; видеоматериал “TheMagistrates’ Court”; учебная презентация; компьютер; проектор и экран; интернет ресурсы

Технологическая карта выполнения задания сопровождается следующим педагогическим конструктом, а именно – описанием хода выполнения задания. При обучении иностранному языку широко используется тактика выполнения заданий под названием TBL – Task Based Learning – «обучение на основе выполнения заданий». Такое обучение можно кратко охарактеризовать как обучение, в центре которого находится задача. Метод подразумевает строгую систему реализации этапов учебной работы:

- фаза подготовки к заданию;
- выполнение основного задания;
- фокус на основной форме.

В течение первой фазы студенты готовятся к выполнению задания. Происходит деление на мини-группы (обязательно межэтнические), что настоятельно рекомендуется при проведении интерактивных форм обучения. Преимущество такого подхода заключается в формировании у студентов своего рода поликультурной толерантности. Преподаватель вводит непосредственное задание и примерные варианты его решения – “base”. На второй фазе, внеаудиторной, выполняется задание – “task” в сформированных мини-группах. Студенты выбирают, какие знания и средства, лексические и грамматические формы, речевые образцы, они применяют для выполнения задания; составляют доклады с электронной поддержкой (презентацией) – “language work”. На заключительной стадии происходит непосредственное аудиторное представление выполненных заданий с последующим само- и взаимооцениванием. Именно

оценке отводится особое место в образовательном процессе, выполняющей функции обратной связи и регуляции процесса обучения. Таблица 4 приводит оценивание составляющих участия в проекте.

Таблица 4

**Измерение способностей студентов представлять особенности
Судов Магистратов Англии и Уэльса**

Лист достижений студента группы <u>10.....</u>			
Имя _____ Фамилия _____			
За участие в групповой лингвистической учебной деятельности			
Проект “Studying Magistrates’ Court”			
Оцени, насколько хорошо Ваш товарищ по группе и лично Вы работали в группе: используйте знаки + или - .			
	Критерии оценки	Результаты	
		объективно	субъективно
Общекультурная составляющая	брал на себя руководство группой в случае необходимости, чтобы мы создали хорошую работу		
	подавал группе конструктивные идеи, высказывал предположения по поставленным задачам		
	выполнял не только свою часть работы, но и помогал другим		

Языковая составляющая	фонематическое оформление речи: соответствующий темп и выразительность речи, правильные произношение и интонация, отсутствие грубых фонематических ошибок		
	лексическое оформление речи: словарный запас соответствует поставленной задаче, правильное использование лексики и средств логической связи, отсутствие грубых лексических ошибок		
	грамматическое оформление речи: правильное использование изученных грамматических образцов		
Техническая составляющая	презентация по защите проекта выполнена в соответствии с требованиями		

Если у Вас от 5 и больше + (до 8 баллов), то Вы заслуживаете повышенной оценки.

Если у Вас от 1 до 8 баллов, то Ваша оценка будет снижена.

Пятый, результативный блок модели обеспечивает диагностику исходного уровня поликультурной компетенции. Анализ результатов тестирования послужил базой для создания модели поликультурного обучения иностранному языку студентов-юристов. На заключительной фазе исследования был проведен выходной мониторинг сформированности поликультурности студентов. Методиками диагностики выбраны следующие материалы: 1. Входной тест для проверки умений и навыков студентов по иностранному языку; 2.

Культурологический тест (авторский); 3. Экспресс-опросник «Индекс толерантности» Г.У. Солдатовой, О.А. Кравцовой, О.Е. Хухлаева, Л.А. Шайгеровой [70]; 4. Тест на определение коммуникативной толерантности В.В. Бойко [17]; 5. Методика диагностики уровня эмпатических способностей В.В. Бойко (тест на эмпатию Бойко) [16]; 6. «Оценка уровня конфликтности личности» К.М. Левитана; 7. Шкала социальной дистанции Э. Богардуса [140].

Выводы по Главе I «Теоретические основы поликультурного обучения иностранному языку»

В первой главе были решены следующие задачи теоретической части исследования:

1. Выполнен контент-анализ дефиниций «поликультурности» в плане применимости в обучении и сформулировано авторское определение термина «поликультурного обучения».

2. Определена цель исследования по формированию поликультурной личности будущего юриста средствами иностранного языка в процессе профессиональной подготовки. Целеполагание происходило из анализа проблемы актуализации уважительного и цивилизованного сосуществования различных этнических, культурных и социальных групп студентов, поскольку академический контингент вуза, в котором проходило исследование, представляет собой далеко не моноэтническое сообщество. Анализ проблемы акцентировал потребность в воспитании личности, готовой к поликультурному взаимодействию, способной ценностно относиться к инокультурному опыту.

3. Проанализированы ведущие подходы преподавания иностранных языков в вузе и выбраны шесть методологических концепций для реализации поликультурной цели обучения иностранному языку в юридическом вузе; в качестве ведущего номинируется диалоговый подход. Диалоговый подход в рамках образования подразумевает равноправный синтез лучших достижений различных национальных культур, способствующий их взаимообогащению; интеграцию личности в межкультурный процесс, с сохранением своей национальной индивидуальности. Специалист должен быть готов к диалогу культур, к самопознанию и самосовершенствованию, непрерывному самообразованию и преобразованию окружающего мира. Материал, усваиваемый с помощью методов предпочитаемых подходов, должен восприниматься студентами как инструмент и средство межкультурного взаимодействия с партнёрами по обучению.

4. Определено понятие поликультурного обучения студентов юридического вуза и выделены его существенные свойства: развитие, познание и воспитание. Принцип поликультурности является неотъемлемой частью современного образования, интегрирует все три дидактические задачи в единое целое, и таким образом пронизывает всю методику преподавания иностранного языка в учреждении высшего профессионального образования.

5. Сформулированы: дефиниция и цель, обозначены задачи поликультурного обучения студентов-юристов средствами иностранного языка. Устанавливается, что цель поликультурного обучения в процессе изучения иностранного языка обусловлена этническим многообразием и поликонфессиональностью студенчества вуза.

6. Идентифицирована трёхкомпонентная обусловленность положительной динамики поликультурного обучения иностранному языку студентов-юристов: учёт опыта педагогов-учёных и практиков в сфере поликультурного образования; опора на шесть педагогических подходов, задающих исходные позиции и направления изучения предмета исследования; формирование общекультурных и профессиональных компетенций, предусмотренных ФГОС ВПО по направлению подготовки «Юриспруденция».

7. Расширено понятие поликультурного обучения иностранному языку при введении цели формирования этнокультурной и межкультурной компетентности учащихся в группах с поликультурным составом и понятия языковой личности. Обозначены основополагающие принципы развития поликультурной личности в полиэтнической образовательной среде.

8. Выявлена стратегия, заключающаяся в интеграции культурных традиций в обучении: родной культуры, культуры русского большинства и культуры народа-носителя изучаемого языка, и обозначены тактики, реализующие данную стратегию поликультурного обучения средствами иностранного языка студентов-юристов.

9. Сконструирована модель поликультурного обучения иностранному языку студентов-юристов. Наша модель поликультурного обучения иностранному языку

студентов-юристов представляет логически выстроенную систему соответствующих элементов: целевой (объясняет цели и задачи модели); концептуальный (представляет базовые методологические подходы в реализации модели); содержательный (воспроизводит содержание обучения, дополненное авторскими дидактическими единицами); технологический (описывает работу по составлению технологических карт занятий, на которых вводятся дополнительные дидактические единицы); результативный (предлагает диагностику поликультурной компетентности студентов).

В общем и целом, теоретический раздел диссертационной работы представляет основу для практического проведения исследовательской работы.

**ГЛАВА II. Реализация модели поликультурного обучения
иностранному языку студентов юридического вуза**

**§1. Диагностика уровня сформированной поликультурности
у студентов-юристов**

Учебно-воспитательная политика в разнотническом социуме предполагает избрание и содействие государством развитию определённых ценностей и принципов через различные социальные институты, и прежде всего через образовательную систему. Подобным образом разрешаются проблемы поликультурализма. Вузы и другие образовательные учреждения регионов и городов с национальным и культурным разнообразием призваны обеспечить подготовку молодёжи к поликультурным реалиям, выполнять посредническую функцию между доминирующими этносами и национальными меньшинствами, воспитывать уважение ко всем культурам, искоренять дискриминацию по разным и ксенофобию [45, с. 85].

Приоритет проблем культурных и этнических различий, многонационального характера общества отражён в международных документах. Например, в докладе ЮНЕСКО «Образование – сокровище» подчёркивается, что воспитание и обучение должны содействовать осознанию молодёжью национальной идентичности и развивать уважение к другим культурам.

В Российской Федерации на настоящий момент сформирована нормативно-правовая база поликультурной политики в области образования. Концепции политики закреплены в Конституции РФ в определении понятия «многонациональный народ».

Декларация основных принципов образовательной политики, и в частности тезис о демократичном подходе к решению проблем воспитания и обучения в многонациональной среде, зафиксированы в Федеральном законе от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»; Федеральном законе от 17.06.1996 № 74-ФЗ «О национально-культурной автономии»; Указе президента

РФ от 19.12.2012 № 1666 «О Стратегии государственной национальной политики Российской Федерации на период до 2025 года»; Концепции модернизации российского образования за период до 2010 года, утверждённой распоряжением Правительства РФ от 29.12.2001 № 1756-р; Концепции развития образования в сфере культуры и искусства в Российской Федерации на 2008-2015гг., утверждённой распоряжением Правительства РФ от 25.08.2008 № 1244-р и других документах.

Концепция развития поликультурного образования в Российской Федерации определяет следующие задачи поликультурного обучения и воспитания:

- обеспечение гарантий доступности и равных возможностей получения поликультурного обучения;
- переработка поликультурного учебного контента;
- содействие поликультурному обучению на основе распределения ответственности между субъектами образовательной среды и интенсификация роли всех участников процесса;
- разъяснение сути поликультурного обучения, его цели, методов, направления развития контингенту обучаемых и учёт мнений субъектов образовательного процесса при планировании поликультурной учебной деятельности;
- формирование у личности каждого участника образовательного процесса поликультурности и поликультурной ответственности, самосознания, культуры, толерантности, инициативности к межкультурному диалогу, способности к успешной социализации в поликультурном обществе и профессиональной среде.

Федеральные государственные образовательные стандарты в полной мере отражают и закрепляют поликультурные направления общегосударственной политики (см. «Введение», стр. 3: Глава I, § 3).

Рабочая программа дисциплины (РПД – это нормативный документ, входящий в состав основной образовательной программы высшего профессионального образования по соответствующему направлению подготовки

и профилю) «Иностранный язык» расширительно толкует содержание компетенций, поскольку принципиальная характеристика РПД состоит в её компетентностной ориентации. «Расширительное толкование» – это такое толкование, когда компетенции придаётся более широкий смысл, чем это вытекает из её словесного выражения. Итак, рабочая программа определяет следующие цели и задачи дисциплины: повышение исходного уровня владения английским языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных отраслях профессиональной, научной, культурной и бытовой сфер деятельности (умений письменного и устного общения на английском языке), а также для дальнейшего самообразования. [123, с. 2] Изучение английского языка также призвано:

- воспитывать толерантность и уважение к духовным ценностям разных стран и народов;
- развивать когнитивные и исследовательские умения использования ресурсов на иностранном языке; информационную культуру;
- расширять кругозор;
- повышать общую гуманитарную культуру студентов;
- повышать уровень учебной автономии, способности к самоорганизации самообразованию.

Изучение основных подходов и теорий современной поликультурности в образовании, описанных в Главе I данного диссертационного исследования, отслеживание эволюции феномена в подборке нормативных правовых актов, затрагивающих вопросы образования, дают основание заявить, что проблема поликультурного обучения завоевала признание и требует своевременного и скорейшего разрешения. Несмотря на то, что в Федеральном государственном стандарте высшего образования поликультурная компетентность не выделяется как ключевая, ее элементы зафиксированы в списке универсальных компетентностей. Настораживает позиция авторов, занимающихся проблематикой

профессиональных качеств личности юриста. Проанализированная литература, в которой рассматриваются особенности психологии и личности юристов, убеждает в том, что исследователи не относят поликультурность личности к профессионально значимым качествам будущих юристов.

Для рассмотрения проблемы профессионально важных качеств юриста необходимо определить субъект этой проблемы, т.е. личность юриста. Личность юриста – собирательное понятие, поскольку корпус юристов представлен различными специальностями: судьи, прокуроры и следователи, работники силовых ведомств, адвокаты, юрисконсульты, корпоративные юристы, юристы-учёные и эксперты. Работа в различных отраслях юридической профессии имеет свою специфику. Но нельзя отрицать, что личность юриста как обобщённое понятие наделено порядком общих психологических характеристик, которые способствуют эффективности профессиональной деятельности.

В то же время, сами учёные-юристы отмечают отсутствие комплексных исследований, посвящённых изучению личности юриста. В основном, правовая наука, обращаясь к личностной проблематике, уделяла внимание таким проблемам, как правосознание, правовая культура, правовое воспитание, правомерное поведение [52].

Вопросы воспитания профессионально значимых личностных качеств будущих юристов рассматриваются у О.В. Афанасьевой, А.Р. Васильева, М.И. Еникеева, А.Э.Жалинского, А.С. Кобликова, А.П. Коренева, Е.А. Красниковой, В.Н. Казакова, А.Ю. Анненкова, Т.С. Коваленко и др. Учёные определяют, что профессиональным требованием для юристов считается соответствие обусловленному психологическому складу личности. Специфика профессии юриста предполагает конкретизированную систему психологических, моральных и профессиональных качеств, представляющих основу его деятельности, действий и поступков, и служащих его мировоззренческим и методологическим ориентиром. По мнению большинства правоведов, понимание профессиональных качеств юриста должно строиться на основе анализа взаимодействия двух систем – моральной и правовой. Исходя из

взаимодополняемости права и морали к профессиональным качествам юриста они относят: совесть, достоинство, справедливость, ответственность, гражданственность, законопослушность, порядочность.

Заслуживают интереса исследования группы учёных, занимающихся психологией юристов, о том, что в юриспруденции составление набора психологических качеств, желательных для эффективного выполнения профессиональной деятельности, совершенствования, преодоления экстремальных ситуаций в работе, получение требуемого обществом продукта, традиционно разрабатывалась на материалах анализа работы следователя, так как эта профессия относится к «специфически юридической». Рассматривая деятельность следователя, учёные выявили психологические закономерности, в той или иной мере характерные для юридической деятельности в целом. Составленная ими психограмма юриста («Психограмма» – описание человека профессии, включает в себя мотивационную, волевою, эмоциональную, операционную сферы деятельности специалиста), складывается из следующих профессионально важных качеств юриста: честность, принципиальность, эмоциональная уравновешенность, ответственность, стрессоустойчивость, уважительное отношение к людям, интуиция, решительность и пр. Поиск поликультурности в продолжительном списке необходимых личности юриста свойств фиксирует отрицательный результат.

Свод общих принципов профессиональной этики и основных правил служебного поведения, которыми должны руководствоваться все работники правовой сферы – «Кодекс профессиональной этики юриста» перечисляет следующие профессиональные характеристики личности юриста: признание верховенства права и законопослушность; справедливость; независимость; патриотизм; гуманизм; порядочность: доверие и уважение, честность и правдивость; самоотверженность, мужество. В данном обобщенном психологическом портрете юриста отсутствует такая составляющая как поликультурность. Раздел «Личностные качества, интересы, склонности» в профессиограмме юриста также не содержит поликультурности.

(«Профессиограмма» – это документ, отражающий условия и содержательную обобщенную характеристику определенной профессии, требования (социальные, психологические и пр.) к специалисту – носителю данной профессии и определение, исходя из этих требований, необходимых для данного вида деятельности качеств личности, составляющих основу профессиональной пригодности; ядром профессиограммы является психограмма).

В документе «О профессиональном психологическом отборе кандидатов на службу в органы Прокуратуры Российской Федерации и обучение в государственные профессиональные организации» устанавливается порядок организации и проведения в органах прокуратуры Российской Федерации мероприятий по профессиональному психологическому отбору, а также сформулированы требования, предъявляемые к профессиональным и моральным качествам граждан, поступающих на службу в органы прокуратуры, обучение в Академию Генеральной прокуратуры [124]. В процессе психологического отбора проводятся комплексное изучение личности кандидата. Оценка результатов изучения личности кандидата выполняется в соответствии со следующими основными параметрами (критериями): нравственные черты, степень социализации, уровень интеллекта, умственной работоспособности, широта эрудиции и интересов, коммуникативные и организаторские способности, характерологические особенности, мотивационная сфера личности с ведущими мотивами деятельности, уровень нервно-психической устойчивости в сложных условиях деятельности, профессиональная направленность. К профессиональным и моральным качествам граждан, поступающих на службу в органы прокуратуры или обучение в образовательные организации, относятся: правосознание, нравственность, честность; общий интеллектуальный уровень; зрелость личности; внутренняя организованность; высокая работоспособность; самореализация и саморазвитие. И только седьмое профессиональное требование «Способность устанавливать и поддерживать психологический контакт с различными участниками процесса общения, вежливость, тактичность, чуткость, уважительное, внимательное, доброжелательное отношение к людям, гибкость

коммуникативного взаимодействия, умение в конфликтных ситуациях избирать и проводить адекватную линию поведения», можно теоретически, обобщенно, в отстранении от конкретных связей, и только по содержанию общих характеристик признать поликультурной компетенцией. Тем не менее, особые свойства поликультурности не представлены в данном профессиональном условии.

В тестах и кейсах для проверки профессиональных знаний и психологических личностных качеств абитуриентов в юридические вузы, претендентов на должность юриста, юристов, подтверждающих профпригодность, содержатся обширные перечни требований, предъявляемых к личности и качествам юриста, но не исследуются сведения о их поликультурной готовности.

Между тем, анализ деятельности прокурорско-следственных работников показал, что значительная часть выпускников юридических вузов, направляемых по распределению в органы прокуратуры, в психологическом отношении оказывается не готова работать в этнически-диверсифицированной профессиональной среде [124].

В действительности, учёными-педагогами установлено, что для эффективного межкультурного взаимодействия в учёбе и практике, в плане международной социокультурной интеграции и межличностных отношений, безусловно наличие свойств личности, обеспечивающих интегративную связь терминальных и практических поликультурных ценностей, нравственных координат, знаний, умений и этики общения. Следовательно, формирование поликультурной составляющей личности студента должно иметь приоритетное значение в подготовке квалифицированного юриста.

Согласно учёным А.Н. Джуринскому, О.Г. Смоляниновой, В.В. Коршуновой, Я.М. Дайнеко поликультурность не является врождённым качеством человека. Первоначальные образы и сведения о поликультурности ребёнок получает в первые годы жизни. Приобщение к поликультурному миру происходит на основе общечеловеческих ценностей, и прежде всего, чувства

патриотизма. Поликультурная компетентность профессионала формируется на этапе профессионального образования.

Несмотря на существующую полифонию трактовок поликультурности и многообразие подходов к рассмотрению феномена поликультурного преподавания иностранного языка разными учёными, можно выделить цели поликультурного обучения, которые будут заключаться в формировании личности, обладающей благожелательными культурными установками, а кроме того участвующей в общественной деятельности, познании и творчестве. Под сложившейся поликультурной личностью понимается социально-культурный субъект, обладающий собственным достоинством, который дорожит культурными ценностями своего этноса и бесконфликтно коммуницирует с носителями инокультур.

Ключевой целью поликультурного обучения в юридическом вузе в нашем исследовании обозначим снятие диссонанса в процессе этнической социализации у студентов-представителей инокультур, приехавших на обучение в Екатеринбург, и студентов-представителей принимающего большинства. Определённо, что в этом аспекте поликультурное обучение студентов диктует направлять их сознание на выбор таких объектов как общечеловеческие ценности, которые Левитан К.М. определяет как «терминальные ценности». Терминальные ценности – это убеждения, касающиеся вопросов о том, для чего живет каждый человек, к чему он стремится. Терминальные ценности включают в себя нормы нравственности, культурное наследие и развивающие общую культуру будущего специалиста потребности в интеллектуальном и культурном развитии. Исходя из этого, поликультурное обучение студентов должно быть ориентировано на осмысление наивысших ценностей: свободы, счастья, совести, права и справедливости, истины, познания, добра, красоты, человека и др. Поэтому в процессе обучения предполагается моделирование межэтнической среды, предопреляющей сознательный отказ студентов-инофонов и представителей доминирующих наций от защитно-психологических реакций, присущих этнической идентификации и ведущих к разделению по национальному признаку.

Само содержание поликультурного обучения должно быть наполнено системой научных знаний, практических умений и навыков, способов деятельности и мышления, подводящих субъектов обучения к взаимной адаптации и взаимопониманию. Инвариантным остаётся признание права каждого субъекта образовательной среды следовать своим этническим нормам и ценностям, которые являются неотъемлемыми элементами внутреннего содержания личности. Поликультурное обучение призвано параллельно развивать чувство национального самосознания и постигать свой статус гражданина страны и мира в целом.

И.А. Потапова, обосновывая актуальность воспитания мультикультурного поведения учащихся, формулирует понятие мультикультурной личности как личности, признающей сосуществование различных этнических общностей, подготовленной к плодотворному и конструктивному межэтническому сотрудничеству. Кроме того, зрелая мультикультурная личность обладает этническим самосознанием и чтит культуру своего народа, и одновременно стремится познать другие этнокультуры с целью диалога, развития и вхождения в мировую культуру [118].

Г.Д. Дмитриев в своём понимании поликультурного образования исходит из убеждения, что его целями ставятся воспитание личности, не приемлющей проявления расизма, предрассудков, ксенофобии, этноцентризма, недоверия, являющихся порождением культурных различий. По мнению дидакта, обучение при этом выступает в качестве механизма формирования этнокультурной и самоидентичности для осознания общих особенностей и успешной коммуникации с агентами иных культур [47].

О.Г. Смолянинова, В. В. Коршунова, Я. М. Дайнеко выявляют основными компонентами сформированной поликультурной личности: когнитивный, мотивационно-аффективный и поведенческий [134].

Ю.В. Чичерина, рассматривая понятие «поликультурная личность» в аспекте иноязычного обучения, акцентирует внимание на её многоуровневой

структуре и выделяет лингвистический, когнитивный, аффективный и деятельностный уровни [176].

По мнению учёного А.М. Хупсаруковой, поликультурность представляется совокупностью когнитивного, мотивационно-ценностного и деятельностно-поведенческого компонентов [174].

К внелингвистическим качествам личности, способной успешно общаться в ситуациях межкультурного взаимодействия, относятся ее самостоятельность, активность, эмпатия, способность к рефлексии, толерантность. Причем речь идет о многоаспектной толерантности, включающей в себя толерантность поликультурную – проявление терпимости к другому образу мыслей, к иной позиции партнера по общению, умение и желание видеть и осознавать различия и общность в культурах, в мировосприятии их носителей, готовность и умение открыто воспринимать другой образ жизни и понять его.

Н.Д. Гальскова также отмечает «сложный мультиаспектный характер» и комплексность понятия поликультурности, которое складывается из аффективных, когнитивных и стратегических аспектов [30, стр. 93].

С позиций Ю.Ю. Бочаровой, А.И. Куропятник, Г.В. Палаткиной, С.Ф. Петровой, мультикультурная личность признаёт культурный плюрализм, активно содействует ему и стремится защищать национально-культурное многообразие [158, с. 20].

В приведённых толкованиях поликультурности и поликультурной личности разных авторов отчётливо проявляется сходство, и выделяются следующие компоненты межкультурной компетентности: *когнитивный* (знаниевый) (овладение одним или более иностранными языками, освоение образцов и ценностей мировой культуры, культурно-исторического и социального опыта различных стран и народов, формирование научных представлений о процессах глобализации и интеграции в современном поликультурном мире, понимание концепта культуры); *аксиологический* (уважение и принятие чужой индивидуальности, эмпатия, демократичность, многокультурная идентичность, стремление к взаимопониманию и мирному взаимодействию с представителями

различных культур, эмоционально-ценностное отношение к особенностям различных культур и их представителям); *поведенческий* (деятельностный) (инициативность и направленность на межкультурное взаимодействие, заинтересованность в познании смыслов иной культуры и готовности представлять собственную культуру).

Преследуя цели собственного исследования и основываясь на анализах учёных коллег, мы определяем структурными компонентами поликультурной компетентности личности юриста когнитивный, мотивационно-аффективный (аксиологический) и деятельностный.

Когнитивный или *знаниевый компонент* поликультурности иноязычного обучения предполагает практическое владение иностранным языком; сформированность системы поликультурных знаний, магистральными из которых являются знания о феномене культуры, своеобразии и ценностях культур: родной, доминирующего этноса и мировой; проблемах взаимодействия и полилога в поликультурном обществе; научных представлений о процессах глобализации и интеграции в современном поликультурном мире; техниках предотвращения и разрешения межкультурных конфликтов; смысле и технологии самообучения для формирования поликультурной компетентности. Будущему юристу необходимо знать о государственном устройстве, правовых традициях и специфике профессиональной деятельности в различных странах мира.

В контексте поликультурного обучения и в условиях включения обучающихся в новую социальную структуру, *аксиологический компонент* подразумевает формирование такого социально-ценностного статуса личности, который бы ориентировал обучающихся на межкультурную коммуникацию и обмен, т.е. «возвращение» в культуру в образе творческой «обогащенной» личности [Вербицкий, «Кросс-культурные контексты образования»]. Также ценностная составляющая в структуре личности является основой для развития толерантности, переходящей в полное принятие, по отношению к другим странам, народам, культурам и социальным группам. Сформированность аксиологической составляющей проявляется в осознании и утверждении социально-

профессиональной значимости поликультурных ценностей, наличии прочного интереса к иным культурам и направленность на межкультурное взаимодействие. Кроме того, обучающиеся юридической профессии должны обладать такими развитыми психологическими качествами как эмпатия, эмоциональная устойчивость и гуманистическая направленность.

Говоря о *деятельностном компоненте*, следует отметить, что в отечественной психологии деятельность всегда признавалась главной детерминантой становления личности. Что же касается человеческой деятельности в форме межкультурного общения, поведенческий компонент коммуниканта поликультурной среды должен выражаться в инициативности и направленности на межкультурное взаимодействие, заинтересованности в познании смыслов иной культуры и готовности представлять собственную культуру. Необходимо также учитывать меру индивидуальной межкультурной активности, самовыражения, самоактуализации, самоутверждения, творчества в межкультурном полилоге, поскольку знание и чувство меры предопределяет успешную результативность активности и адекватность поведения агентов, находящихся в статусе инофонов в отношении друг друга. В аспекте деятельностного компонента, поликультурность предстаёт как способность применять адекватные средства при решении профессиональных задач взаимодействия с людьми и умение снимать напряженность во взаимоотношениях, конфликтоустойчивость.

На данном этапе исследования перед нами стояла проблема определения наличия поликультурности в структуре межкультурной компетентности личности студента-юриста. Установлено, что проблема сводится к решению вопроса о разностороннем психологическом исследовании будущих юристов. Одной из задач, сформулированной в соответствии с поставленной целью, объектом, предметом исследования и выдвинутой гипотезой данной научной работы является разработать комплексный диагностический аппарат, включающий критерии, показатели и уровни сформированности поликультурности обучающихся юридического вуза.

Конкретизируем, что психолого-педагогическая диагностика поликультурности – это оценивание, измерение, классификация или определение **уровня** (низкий, средний, высокий) когнитивного, мотивационно-аффективного (аксиологического), и поведенческого (деятельностного) **критериев** поликультурной личности, направленные на детекцию изменений в существенных показателях сформированности полиэтнической культуры и причин, вызывающих эти изменения.

Определены следующие **показатели** поликультурности личности будущего юриста: способность к иноязычному обучению; владение иноязычной компетенцией, содействующей преобразованию предметного содержания обучения в содержание общения; сформированность компонентов поликультурной компетентности; умение сопереживать и понимать мысли и чувства другого; владение поликультурными и профессиональными знаниями; готовность к взаимодействию и взаимообогащению с представителями различных национальностей, религий и культур; обладание профессиональной культурой, в том числе ее конфликтологической составляющей; сохранение собственной этнической, социальной, региональной и государственной идентичности и культурной самобытности.

Для удобства статистической обработки результатов диагностики поликультурности нами были составлены специальные таблицы соотношения критериев и уровней и их показателей.

Таблица 5

**Таблица соотношения критериев и показателей
сформированной поликультурности**

критерии	показатели
КОГНИТИВНЫЙ	владение иноязычной компетенцией; владение поликультурными и профессиональными знаниями; сформированность компонентов

	поликультурной компетентности
мотивационно-аффективный	способность к иноязычному обучению; готовность к взаимодействию и взаимообогащению с представителями различных национальностей, религий и культур
поведенческий (деятельностный)	обладание профессиональной культурой, в том числе ее конфликтологической составляющей; умение сопереживать и понимать мысли и чувства другого; сохранение собственной этнической, социальной, региональной и государственной идентичности и культурной самобытности

Таблица 6

Таблица соотношения уровней и показателей поликультурности

уровни	показатели
низкий	отсутствие способности к иноязычному обучению; неготовность к взаимодействию и взаимообогащению с представителями различных национальностей, религий и культур (ксенофобия)
	иноязычная компетенция не сформирована; отсутствие поликультурных и профессиональных знаний; фрагментарная сформированность компонентов поликультурной компетентности
	низкая профессиональная культура, повышенная конфликтность; неумение сопереживать и понимать мысли и чувства другого; склонность к утрате или изменению собственной этнической и культурной самобытности, пренебрежение к личной социальной,

	региональной и государственной идентичности
средний	наличие способности к иноязычному обучению; установка на взаимодействие и взаимообогащение с представителями различных национальностей, религий и культур
	пороговый уровень иноязычной компетенции; определённая поликультурная и профессиональная осведомлённость; достаточно выраженная сформированность компонентов поликультурной компетентности
	устойчивые внешние проявления профессиональной культуры, уравновешенности; выражение сопереживания и взаимопонимания; стремление сохранить собственную этническую, социальную, региональную и государственную идентичность и культурную самобытность
высокий	лингвистическая одарённость, «индивидуально мотивированное и стимулированное отношение» к изучению иностранного языка [Гальскова, Гез Теория обучения: стр.8]; межкультурная активность
	продвинутый уровень иноязычной компетенции; прочные поликультурные и профессиональные знания; динамическая поликультурная компетентность
	укоренённость в сознании глубинных принципов профессиональной культуры и их применение в своем поведении и образе жизни, умение управлять конфликтами; адекватный уровень эмпатии; острое чувство принадлежности к собственному этносу, социуму, региону и государству, приверженность ценностям самобытной культуры

Методиками диагностики выбраны следующие материалы: 1. Тесты: входной и на определение уровня знаний по иностранному языку; 2. Культурологический тест (авторский); 3. Экспресс-опросник «Индекс толерантности» Г.У. Солдатовой, О.А. Кравцовой, О.Е. Хухлаева, Л.А. Шайгеровой; 4. Тест для диагностики коммуникативной толерантности В.В. Бойко; 5. Методика диагностики уровня эмпатических способностей В.В. Бойко (тест на эмпатию Бойко); 6. Тест «Оценка уровня конфликтности личности» К.М. Левитана; 7. Шкала Социальной Дистанции Э. Богардуса.

В условиях обязательного использования информационно-компьютерных технологий в современных образовательных учреждениях, процесс обучения иностранному языку невозможен без тестирования. Важно четко представлять задачи, возможности и цели данной процедуры. Качественное обучение иностранным языкам предполагает не только использование хороших учебников и аутентичных материалов, работу опытного преподавателя, но и своевременное отслеживание прогресса в изучении предмета для сознательного, систематического и компетентного планирования процесса обучения, проверку получаемых результатов, их диагностику и оценку.

Поскольку знание представляет собой результат познавательного процесса мышления, его итог, накапливающийся в человеческой культуре и создающий основу поведения и деятельности людей, примем когнитивный компонент в структуре поликультурности личности студентов вузов в качестве приоритетного. Напомним, что когнитивный компонент включает в себя систему знаний о языке и феномене культуры; своеобразии и ценностях мировой культуры и отдельных культур; проблемах взаимодействия в поликультурном обществе; сущности и способах поликультурного самовоспитания; культуре общения в поликультурном социуме. Сформированность когнитивной составляющей межкультурной компетенции будет диагностироваться языковым и поликультурным тестами.

Методисты и преподаватели иностранного языка Г. фон дер Хандт, А. Шнайдер, Г. Хельбиг и др. различают следующие виды тестов по их функциональной предназначенности: входной, диагностический, прогрессивный

и на определение уровня знаний по иностранному языку, иначе языковой. Функциональная предназначенность – это одна из основных функций управления, целеполагания, заключающаяся в установлении достижения желаемых результатов обучения [98]. В процессе поликультурной языковой подготовки рекомендуется использовать все виды тестов; в данной работе будет описано применение входного и языкового тестирования, сообразно тестированию по другим параметрам поликультурной компетентности.

В Уральском государственном юридическом университете языковой входной тест проходят без исключения все зачисленные на обучение абитуриенты. Функцией теста является выявление уровня остаточных знаний с целью определить, какую группу необходимо посещать обучающемуся для совершенствования знаний, умений и навыков по иностранному языку. Традиционно, учебные группы в вузе делятся на две языковые подгруппы: в первую направляются студенты, продемонстрировавшие начальный (pre-A1) и базовый (A1) уровни владения языком; во вторую – студенты с уровнями выше базового (A2, B1 и пр.) Для данной диагностики применяется Европейская шкала уровней владения иностранным языком – Common European Framework of Reference (CEFR).

Тест для проведения входного контроля по дисциплине «Английский язык» для студентов, изучающих программу бакалавриата по специальности «Юриспруденция», состоит из 60 заданий: лексико-грамматическая часть – 45 вопросов, включающих в себя задания: закрытые, множественного выбора; на заполнение пропусков подходящими по смыслу словами; часть по чтению – 15 заданий на установление соответствия. Далее приведены примеры тестовых заданий входного теста по английскому языку; полный тест приведён в разделе Приложения.

Примеры тестовых заданий входного теста по английскому языку**1. Лексико-грамматический тест**

Тестовые задания закрытого типа

Грамматика

1. В каждом из заданий 1-34 выберите один вариант заполнения пропуска из четырёх предложенных (a, b, c, d).

1. The official languages of Canada ... French and English.

- a. is
- b. does
- c. are
- d. do

2. Tom didn't tell you the truth, ... ?

- a. hasn't he
- b. didn't he
- c. did he
- d. has he

3. We didn't buy ... flowers.

- a. any
- b. some
- c. something
- d. anything

4. I don't understand this sentence. What ... ?

- a. I don't mean this word
- b. does this word mean
- c. means this word
- d. this word means

5. Why ... to bed so early last night?

- a. have you gone
- b. did you go
- c. do you go
- d. were you go

Лексика

В заданиях заполните пропуск словом, подходящим по смыслу, образованным от слова, данного справа. Впишите пропущенное слово в бланк ответа.

Albert Einstein was not only a brilliant (00) <i>physicist</i> ,	PHYSICS
but also one of the (40) thinkers in history.	GREAT
Einstein spoke out (41) nationalism.	FREQUENT
He (42) war and violence. When the Nazis came to	OPPOSITION
(43) in 1933, he moved to the United States.	POWERFUL
In 1939 Einstein (44) To President Franklin D.	WRITE
Roosevelt and suggested the United States should (45)	
..... its atomic bomb research.	BEGINNING

и т.д.

В рамках контрольного языкового тестирования речь идёт об экзамене, который включает в себя несколько отдельных проверок по четырём видам речевой деятельности: чтение, говорение, аудирование, письмо.

Структура экзамена:

1. Чтение и письменный перевод со словарём по юридической специальности, ответы на вопросы экзаменатора на английском языке по содержанию текста (объём текста – до 1200 печатных знаков за 45 минут)
2. Беседа на английском языке по тематике пройденных сфер общения.

Вторым инструментом диагностики когнитивной составляющей поликультурной компетентности выступил авторский тест «Поликультурный мир». Считаю необходимым подчеркнуть, что личностно-ориентированная парадигма и этническая неоднородность образовательной среды обуславливают определение конечного результата обучения как сформированную поликультурную личность. В связи с этим, одной из важных задач преподавания иностранного языка становится расширение поликультурных составляющих содержания обучения, повышения требований к овладению будущими специалистами мировым культурным наследием с целью развития профессионально конкурентоспособной поликультурной личности. В аспекте предлагаемого культурологического теста, отметим составляющие поликультурности, наличие которых мы предполагали выявить в личности будущего юриста: гуманность (совокупность психологических установок личности, обусловленная главными добродетелями и этическими нормами); гражданственность (признание общечеловеческих ценностей и норм цивилизованного бытия с позиции ответственности за сохранение мира); кросс-культурная грамотность (осознание разнообразия культур как их неотъемлемой характеристики и движущей силы развития мировой культуры; культура межнационального общения (практическое воплощение поликультурности в повседневном взаимодействии с другими людьми); культурная самоидентификация личности (уважение других культур, стремление к пониманию инокультурных ценностей, выбор собственных культурных образцов) [Карягина Ю.А.]. Необходимо отметить, что тестовые задания составлялись с учётом этнической принадлежности студентов УрГЮУ. Далее приводятся образцы тестовых заданий культурологического теста «Поликультурный мир»; полный вариант культурологического теста «Поликультурный мир» и его Спецификация представлены в разделе «Приложения».

Примеры тестовых заданий культурологического теста
«Поликультурный мир»

1. Подавляющее большинство бурятов являются приверженцами

- a. шаманизма
- b. буддизма
- c. христианства
- d. ислама

2. В Российской Федерации проживает

- a. порядка 200
- b. 158
- c. более 100
- d. около 90

3. Традиционные национальные жилища, используемые по настоящее время, называются

- a. чум, яранга, ураса
- b. дома на сваях, шалаши, пещеры
- c. вигвам, типи, хоган
- d. юрта, шатёр, абылайша

4. Основоположником Ислама был

- a. Муххамед
- b. Фирдоуси
- c. Низами
- d. Ибрахим

5. Способность легко уживаться с другими этносами в условиях социальных систем обеспечивает такая особенность российской ментальности как

- a. индивидуализм
- b. коллективизм
- c. ориентация на личный успех
- d. духовность

и т.д. В тесте 25 тестовых задания.

Для диагностики эмоционально-аффективного и деятельностного компонентов, которые входят вторым и третьим элементами в структуру поликультурной личности (определение «поликультурной личности» мы приводили в § 1 Главы I), мы прибегли к диагностирующим аппаратам, зарекомендовавшим себя в отечественной и зарубежной педагогике. В подборке тестов на определение поликультурной компетентности выбран Экспресс-опросник «Индекс толерантности» Г.У. Солдатовой, О.А. Кравцовой, О.Е. Хухлаева, Л.А. Шайгеровой, диагностирующий общий уровень толерантности. В данном контексте приведём ещё одно толкование толерантности, уместно вписывающейся в контекст опросника. Итак, толерантность – терпимость, стратегия межкультурных коммуникаций, выражающаяся в подавлении и преодолении противоречий, вызванных конфликтом ценностей, установок, норм носителей контактирующих социосубъектов. Принципы толерантности и плюрализма культур с их отношениями взаимозависимости являются условиями реализации друг друга. Форма толерантности как уважение к другой культуре считается учёными наиболее зрелой, глубокой и устойчивой смысловой формой толерантности. Эта форма складывается в результате преодоления культурного своецентризма, выработки представления о равноценности культур. Культурные различия в её рамках воспринимаются как условия расцвета человечества и как ресурс накопления собственного опыта. [723, стр. 712]. Стимульный материал опросника составляют утверждения, передающие как совпадающие позиции в отношении к окружающему миру и иным индивидуумам, так и социальные установки в

многообразных сферах взаимодействия, где могут проявляться толерантность и интолерантность человека. В методику включены утверждения, выявляющие отношение к другим социальным группам и коммуникативные установки (уважение к мнению оппонентов, готовность к конструктивному решению конфликтов и эффективной совместной деятельности). Специальное внимание отводится этнической толерантности – интолерантности (отношение к людям иной расы и этнической группы, к собственной этнической группе, оценка культурной дистанции). Три субшкалы опросника ориентированы на диагностику таких аспектов толерантности, как этническая толерантность, социальная толерантность, толерантность как черта личности. В Таблице 7 приводится элемент опросника «Индекс толерантности», полный вариант теста находится в части «Приложения».

Таблица 7

**Элемент Экспресс-опросника «Индекс толерантности» (Г.У. Солдатова,
О. А. Кравцова, О. Е. Хухлаев, Л. А. Шайгерова)**

Утверждения  оцениваются по восходящей шкале от 1 до 6 Утверждения  оцениваются по нисходящей шкале от 6 до 1	не Максимально согласен	Не согласен	Скорее не согласен	Скорее согласен	Согласен	Полностью согласен
1. В средствах массовой информации может быть практически любое мнение						
2. В смешанных браках обычно больше проблем, чем в браках между людьми одной национальности						
3. Если друг предал, надо отомстить ему						

4. К кавказцам будет относиться лучше, если они изменят своё поведение						
5. В споре может быть правильной только одна точка зрения						

и т.д. В опроснике 22 тестовых задания.

Инструментарием для исследования толерантной коммуникации, готовности к взаимодействию и взаимообогащению с представителями различных национальностей, религий и культур, конфликтоустойчивости выбран Тест для диагностики коммуникативной толерантности В.В. Бойко. Анализируя деятельностный подход в исследовании толерантности, автором выделяется её творческо-деятельностный характер. Подчёркивается, что главное в толерантности – это деятельность, взаимодействие на основе равенства социальных партнеров; толерантность предполагает сохранение индивидуального своеобразия каждого из них и достижения согласия на основе диалога и ненасилия, преимущественно методами разъяснения и убеждения. Коммуникативная толерантность – осознанное терпимое отношение к субъекту межличностного общения, взаимодействия, открывающегося в принятии и уважении прав инофона на проявление своей индивидуальности. Учёные предают коммуникации ключевое значение в процессе формирования толерантности, поскольку благодаря этой активности происходит присвоение личностью необходимых идей, ценностей, отношений к окружающему миру. И наоборот, сформированная у человека толерантность облегчает общение и способствует ему. Коммуникативная толерантность означает сформированность в сознании субъекта личностно-значимого образца терпимого коммуникативного поведения и готовность его реализовывать в различных ситуациях общения, бесконфликтное коммуникативное поведение. Толерантность к другим определена толерантностью к себе, положительной самооценкой, чувством собственного

достоинства, осознанием собственного потенциала, способностей и особенностей. Толерантное общение характеризуется неагрессивным уважительным поведением, конструктивным способом решения конфликтных ситуаций, неприятием унижения другого и сохранением собственного достоинства, неагрессивной и безоценочной манерой выражения своих негативных чувств, использованием в речи высказываний, которые делают общение более непосредственным, свободным от обвинений и претензий к партнёрам по коммуникации.

Многоаспектность тестовых заданий опросника подчёркивает разносторонность понятия *коммуникативной толерантности*. В Таблице 8 приведены образцы заданий Теста коммуникативной толерантности В.В. Бойко.

Таблица 8

Образцы заданий Теста коммуникативной толерантности В.В. Бойко

Вопрос, отражающий особенности Вашего поведения в определённых условиях общения	верно от 0 до 3 баллов
1. Проверьте себя: насколько вы способны принимать или не принимать индивидуальности встречающихся вам людей. Ниже приводятся суждения; воспользуйтесь оценками от 0 до 3 баллов, чтобы выразить, сколь верны они по отношению лично к вам. Медлительные люди обычно действуют мне на нервы Меня раздражают суетливые непоседливые люди Шумные детские игры переношу с трудом Оригинальные, нестандартные, яркие личности обычно действуют на меня отрицательно Безупречный во всех отношениях человек насторожил бы меня	
2. Проверьте себя, нет ли у вас тенденции оценивать людей, исходя из собственного «Я». Мерию согласия с суждениями, как и в предыдущем случае, выражайте в баллах от 0 до 3 (оценку	

выбирайте по возрастанию выраженности качества) Меня обычно выводит из равновесия несообразительный собеседник Меня раздражают любители поговорить Я тяготился бы разговором с безразличным для меня попутчиком в поезде, самолете, если бы он проявил инициативу Я тяготился бы разговорами случайного попутчика, который уступает мне по уровню знаний и культуры Мне трудно найти общий язык с партнерами иного интеллектуального уровня, чем у меня	
3. Проверьте себя: в какой мере категоричны или неизменны ваши оценки в адрес окружающих (Меру согласия с суждениями, как и в предыдущем случае, выражайте в баллах от 0 до 3) Некоторые мои ровесники вызывают неприятные чувства своим внешним видом (прическа, косметика, наряды) Так называемые «мажоры» обычно производят неприятное впечатление, поскольку они спесивы и самонадеянны и позволяют себе мелкие правонарушения Представители некоторых национальностей в моем окружении откровенно несимпатичны мне Есть тип молодых людей (девушек), который я не выношу Терпеть не могу деловых партнеров с низким профессиональным уровнем и т.д.	

Тест для определения уровня социальной эмпатии В.В. Бойко направлен на диагностику деятельностного критерия поликультурной компетентности, а именно его компонента «умение сопереживать и понимать мысли и чувства другого». По мнению учёного Белобрыкина О.А. «способность войти в эмоциональное состояние другого лица, «вчувствоваться», является

этимологическим значением слова «эмпатия»; содержательно-смысловой анализ свидетельствует, что на психологическом уровне «толерантность» и «эмпатия» представляют собой альтернативные понятия. Толерантность, как психологический механизм, предполагает снижение чувствительности к воздействию неблагоприятных факторов, тогда как эмпатия, напротив, основана на повышении *вчувствования*. В качестве особых форм эмпатии выделяют сопереживание – переживание субъектом аналогичных эмоциональных состояний другого человека, через отождествление с ним, и сочувствие – переживание собственных эмоциональных состояний по поводу чувств другого [Пивоваров]. Эмпатия делает человека более гибким, творческим, открытым позитивному опыту, побуждает его идти на компромисс, ориентироваться на точку зрения партнера и принимать его позицию. Определённо, способность настраиваться на состояние других людей представляется профессионально требуемой компетенцией в юриспруденции. Но отрицательной стороной эмпатии является высокий уровень эмпатического отклика у задействованных в коммуникативном акте (мы имеем в виду юриста), что может привести к идентификации с партнёром по общению и негативно сказаться на эмпате. Парадоксально тому, что мы привыкли считать эмпатию позитивным качеством личности, чрезмерно повышенная чувствительность делает юриста незащищённым в эмоциональном плане, беспомощным противостоять стрессу и легко подверженным викарным (вторичным) травмам. Исследователями было установлено, что наибольший стресс вызывают уголовные дела по тяжким и особо тяжким преступлениям, а также бракоразводные процессы. В дополнение отмечается, что высокой эмоциональной самоотдачи требуют неоднозначные судебные разбирательства, где ни одна из сторон не является однозначно правой, и процессы, в которых юристу требуется выступать с защитой в антагонизме с собственной этической позицией [92, с. 88]. Эмоциональный и профессиональный статус умения сопереживать мы проверяли с помощью теста на определение социальной эмпатии В.В. Бойко. (Полный тест представлен в Приложениях).

Примеры тестовых заданий

для определения социальной эмпатии В.В. Бойко

Инструкция. Прочитайте каждое утверждение, если вы с ним согласны – отметьте вариант «Да», если не согласны – «Нет». Над вопросами долго не задумывайтесь, правильных и неправильных ответов нет.

1. У меня есть привычка изучать лица и поведение людей, чтобы понять их характер, наклонности, способности.

Да	Нет
----	-----

2. Я считаю вполне уместным для себя интересоваться домашними проблемами сокурсников.

Да	Нет
----	-----

3. Я больше верю доводам своего рассудка, чем интуиции.

Да	Нет
----	-----

4. Я могу легко войти в доверие к человеку, если потребуется.

Да	Нет
----	-----

5. Если окружающие проявляют признаки нервозности, я обычно остаюсь спокойным.

Да	Нет
----	-----

и т.д.

Далее приводятся примеры из тестовых заданий на определение конфликтной составляющей К.М. Левитана, опросник полностью представлен в части «Приложения».

Примерные задания теста

«Оценка уровня конфликтности личности» К.М. Левитана

При ответе на вопросы теста из трех предлагаемых вариантов ответа выберите один и запишите его. Например: 1-а, 2-б, 3-в и т. д.

1. Характерно ли для вас стремление к доминированию, т. е. к тому, чтобы подчинить своей воле других:

а) нет; б) когда как; в) да?

2. Есть ли в вашем коллективе люди, которые вас побаиваются, а, возможно, и ненавидят:

а) да; б) ответить затрудняюсь; в) нет?

3. Кто вы в большей степени:

а) конформист; б) принципиальный; в) предприимчивый?

4. Как часто вам приходится выступать с критическими суждениями:

а) часто; б) периодически; в) редко?

и т.д.

С помощью шкалы социальной дистанции (или шкалы Богардуса) оценивается степень социально-психологического принятия людьми друг друга, поэтому ее часто называют шкалой социальной приемлемости. Она используется для измерения дистанции, связанной с расовой или национальной принадлежностью, возрастом, полом, профессией, религией, для измерения дистанции между детьми и родителями. Шкала социальной дистанции показывает степень психологической близости людей, способствующей легкости их взаимодействия.

Примеры тестовых заданий

Шкалы социальной дистанции Э. Богардуса

Проранжируйте представителей указанной национальности, отмечая степень приемлемости их для себя лично только по одному из семи предложенных ниже критериев. Отвечайте по принципу: для меня лично возможно и желательно в отношении людей данной национальности (номер ответа – это величина балла).

- Принятие как близких родственников посредством брака;
- принятие как личных друзей;
- принятие как соседей, проживающих на моей улице;
- принятие как коллег по работе, имеющих ту же профессию, что и я;
- принятие как граждан моей страны;
- принятие только как туристов в моей стране;
- предпочел бы не видеть их в моей стране.

В заключении отметим, что результаты, полученные при оценивании ответов студентов на семь тестов, указали на наличие проблем поликультурных отношений, трудностей с формированием межэтнического взаимодействия и толерантных установок. В плане конфликтоустойчивости, отмечается очень небольшое количество адаптивных и действенных методов преодоления межличностных и внутриличностных конфликтов, а конструктивное отношение к социальному взаимодействию в процессе взаимодействия не сформировано.

Анализ результатов мониторинга явился основанием для создания модели поликультурного обучения студентов-юристов с помощью иностранного языка.

Выявлено, что для оптимизации процесса формирования поликультурности, необходимо переосмыслить, развить и дополнить содержательные блоки лингвистической профессиональной подготовки юристов и усилить в ней общесоциальный компонент, который является фундаментом формирования личностной и профессиональной составляющей поликультурной компетентности.

§2. Методика поликультурного обучения иностранному языку на основе активного метода: цели, задачи, методы и средства, этапы, комплекс упражнений

В начале ХХI в. в результате увеличения количества международных профессиональных контактов возникла острая потребность в обучении иностранному языку не только как инструменту межкультурной коммуникации, но и как важной составляющей профессиональной коммуникации. Иностранные языки стали требоваться все большему количеству людей для эффективного выполнения в международном коллективе поставленных перед ними профессиональных задач, не затрачивая временные, организационные и финансовые ресурсы на поиски квалифицированных переводчиков, специализирующихся на необходимой им тематике.

Традиционный подход к формулированию планируемых результатов овладения иностранным языком состоит в выделении *воспитательных, развивающих, образовательных и практических целей обучения.*

Поликультурное иноязычное *воспитание* имеет целью приобретение знаний, соответствующего воспитания, подлинной информации о поликультурности мира с обязательным условием уважения к любой этнической единице («Этнические единицы» – национальные меньшинства, наименьшие составные части основного этнического образования, которые представляют предел его делимости), преодоления предубеждений и стереотипизации, и стимулирование демократических взаимоотношений между представителями крупных и малочисленных этносов; формирование у студентов системы моральных ценностей, эмоционально-ценностного восприятия окружающего мира.

В исследованиях российских педагогов поликультурное *развитие* личности подразумевает способность обучающихся: осознавать себя в качестве поликультурных субъектов не только в многоэтнической, но и в родной среде; принимать, что социальная принадлежность варьируется, исходя из дискурса

коммуникации и интеракции; выявлять культурные совпадения и расхождения между различными микрокультурными группами с целью экспансии пределов этнической принадлежности за политическими границами отечественной стороны; определять своё участие, значимость и ответственность в нравственной культуре. Культурная ответственность затрагивает не просто одну из сторон человеческой жизни, а её сущность, а значит, может быть рассмотрена как предмет поликультурного развития личности.

Отечественные учёные, проявляющие интерес к поликультурному образованию, отмечают его инновационный характер и определяют как идею, процесс и обучение, предоставляющие равные возможности получения образования для учащихся разных этнических и социальных групп.

Образовательная цель формулируется на идеях подготовки молодёжи к жизни в многонациональной и поликультурной среде: развитие умений общаться и сотрудничать с людьми разных национальностей, используя при этом средства международного языка общения. Таким образом, согласимся с И.И. Халеевой в том, что при достижении образовательной цели поликультурного обучения иностранному языку, нужно стремиться реализовать два подхода: лингвоэкологический и интерлингвокультурный. Первый подход ориентирует студентов на признание значимости и ценности родного языка и культуры и способствует развитию чувства национальной принадлежности всех российских этносов [171, с. 29]. В этом контексте Л.В. Щерба писал «Изучая язык того или иного народа, мы изучаем исторически сложившуюся у него систему понятий, сквозь которые он воспринимает действительность. Изучая эту систему и сознательно сравнивая её с нашей собственной, мы лучше понимаем последнюю» [185]. Вторым подходом – интерлингвокультурным – имеет образцом предвосхищаемого результата освоение традиций европейской и мировой культур и цивилизации [171]. Данный постулат подтверждается высказыванием И.Ф. Гёте: «Кто не знает ни одного иностранного языка, ничего не знает о своём родном языке».

Практическая цель поликультурного обучения иностранному языку рассматривается как формирование иноязычной коммуникативной компетенции студентов.

Целью поликультурного обучения иностранным языкам студентов юридического вуза является формирование межкультурной языковой компетенции. Российские педагоги, разрабатывающие конструкт межкультурной коммуникации, трактуют межкультурную компетенцию как совокупность знаний, навыков, умений и ценностных ориентаций, требуемых для осуществления взаимопонимания между коммуникантами. Межкультурную компетенцию можно понимать также как личностный потенциал к общению, умение распознавать культурное окружение и свойственные культурам нормы, ценности, правила, традиции и свойства [144, стр 24].

Аналогично, Н.Д. Гальскова и Н.И. Гез целью поликультурного обучения средствами иностранного языка видят формирование вторичной языковой личности, осуществляющую иноязычную коммуникацию с использованием лексико-грамматических конструкций, «соответствующих нормам коммуникативной деятельности индивида иной лингвоэтнокультурной общности и иной национальной языковой картины мира» [30, с. 72]. Контекст подразумевает сформированный навык студентов коммуницировать в рамках диалога культур, что в данном случае и представляет межкультурную компетенцию.

Интересна точка зрения, трактующая межкультурную компетенцию как сложившееся качество личности, выражающее собственное видение мира и этнографию, социальную и поликультурную активность. Разные школы учёных в межкультурной компетенции склонны выделять непохожие и гетерогенные черты, но очевидно единогласное признание педагогами её гуманистической и образовательной ценности.

В новом образовательном стандарте высшего профессионального образования по направлению подготовки «Юриспруденция» указаны следующие компетенции, которые являются методическими задачами учебной деятельности

и важными инструментами лингвополикультурной подготовки юристов (см. «Введение», стр. 3, Глава I § 3, стр. 64-67).

Процесс поликультурного обучения иностранным языкам отличается сложностью, многоаспектностью и многофакторностью. Нереально получить полноценную картину закономерностей действенности этой активности вне интегративного подхода. Более того, в учебном процессе изучается не только язык, но осваивается отношение к языку, формируется личность, вторичная языковая личность, поликультурная личность. Обозначенные обстоятельства выводят учёных и педагогов на уровень «методологической комплексности» современной методики. Таким образом, корреляция комплекса наук повышает научность процесса обучения иностранным языкам.

В действительности, учебные условия познания языка интересуют психологов, лингвистов, культурологов и методистов. Полная картина изучения языка недоступна с позиции только одной дисциплины. Поскольку методист изучает вопросы общения на изучаемом языке, он должен обладать знаниями особенностей овладения этой способностью. Но в реальности, сама методика не развивает эти знания, она берёт их из других областей знаний, прежде всего из дидактики. Эта наука излагает общие закономерности обучения любому языку.

В таблице 9 мы попытались коррелировать задачи подготовки поликультурной вторичной языковой личности с позиций психологов, лингвистов, культурологов и методистов.

**Задачи по формированию поликультурной языковой личности
в контексте полипарадигмального подхода**

Психологические	Культурологические	Методические	Лингвистические
Формирование	Формирование	Формирование	Развитие
духовности и гуманистического мировоззрения	системы ценностных ориентаций, направленных на раскрытие возможностей и способностей человека	систематичности и последовательности в обучении и самообучении	навыков и умений исследовательской, работы на иностранном языке
способности к конструктивному решению конфликтов межэтнического взаимодействия	знаний и объективных представлений о разнообразных полиэтнических культурах	знаний о взаимодействии языка и нации, языка и культуры; умений активизировать позицию в аспектах мотивации, желания, интересов и собственно изучения предмета	умений сопоставительного анализа родного и иностранного языка с точки зрения лингвистики и культуры
ценностных и нравственных ориентаций личности	этнической самоидентификации	отбирать посильный для изучения материал, организовать на его изучение; дифференцированно го подхода и индивидуализации обучения	знаний о родном языке, языке национального большинства и языка страны изучаемого языка (в аспекте язык = культура)
толерантности с включением в	понимания и принятия	навыки и умения сотрудничества,	эколингвистики и лингвотолерантности

этнокультурный контекст	этнического многообразия	активного погружения (дидактические игры/симуляции)	(«эколингвистика» – это течение за сохранение своеобразия языков и диалектов на многонациональной территории. «Лингво- толерантность – течение, согласующееся со всеми языковыми изменениями» Шемчук].
----------------------------	-----------------------------	--	--

Наша методика поликультурного обучения иностранному языку студентов юридического вуза учитывает фактор поликультурности, нацелена на формирование поликультурной личности будущего юриста. Методика базируется на общепедагогических принципах: сознательности, самостоятельности, систематичности и последовательности, наглядности и доступности; и частнометодических принципах: иноязычное дискурсивное расширение образовательного пространства в территориально-культурном смысле; культурное обогащение содержания иноязычного обучения; стимулирование и интенсификация самостоятельного иноязычного обучения и самообразования; коммуникативность, деятельностный и творческий характер обучения и др.

В соответствие с определением И.П. Подласого под «методами» будем понимать совокупность путей и способов достижения целей, решения задач обучения. В нашей методике поликультурного обучения иностранным языкам под методом принимается способ взаимосвязанной деятельности преподавателя и студентов, направленной на решение поставленной цели и комплекса задач учебного процесса по формированию поликультурной языковой личности студента-юриста в процессе обучения иностранным языкам. В практике поликультурного преподавания иностранного языка самыми ресурсными и

обладающими большим потенциалом считаем методы: объяснительно-иллюстративный, проектов, ролевую и деловую игру, анализ конкретных ситуаций, работы в малых полиэтнически-культурных группах; применения информационно-коммуникативных технологий.

Конкретизируется, что содержанием поликультурного обучения выступают основы национальной русской культуры, культур, представленных в группах представителей различных этносов, культуры страны изучаемого языка и мировых культур. Данное положение актуализирует следующие основные требования к отбору содержания полиэтнического обучения: знакомство с самобытными чертами в культурах разных народов; поиск общих культурных сегментов, традиций, императивов.

Помимо представленных выше компетенций, позволяющих осознать концепт лингвистического поликультурного обучения, будущему юристу необходимо сформировать воззрения о таких понятиях как культура, язык как культура, культурная идентификация, идентичность, группа, этнос, народ, национальность, раса, религия. В данной диссертационной работе мы не ставим целью серьёзно и подробно рассмотреть вопросы, связанные с этими понятиями. Но необходимо познакомить студентов с общепринятыми понятиями в поликультурном аспекте, для того, чтобы в будущем культурно диверсифицированном профессиональном и межличностном общении они могли бы определить своё место и эффективно справляться с мультикультурными вызовами.

Нашим подходом к ознакомлению студентов с основами культурологической тематики послужило составление дополнительного к программному тексту текста-образца “About My Family and Myself” личностно значимого содержания с опорой на философско-педагогическую идею субъективации как преодоления объективации Н.А. Бердяева. Объективированные академические знания, предназначенные для усвоения студентами в ходе делового сотрудничества с преподавателем, лишены мотивирующего компонента и продуктивности. Психологический процесс

усвоения знаний, сопровождающий процесс учения возможен только в субъективации. Мысль Бердяева о том, что человек в процессе познания приходит к познанию самого себя, заключена в его утверждении: «Знание само есть бытие, живая функция бытия, ценность развития бытия». Познание бытия и есть познание человека, потому что в философском смысле человек и есть бытие. Это следующая фундаментальная мысль Бердяева. Только когда человек инкорпорирует информацию в своё внутреннее знание, она становится его частью. Природой устроено так, что человек сопротивляется всему чуждому, неизведанному и непознанному, и его влечёт своё, привычное и понятное. Из этого следует, что знание необходимо перевести в родные имиджи, символы и картины, сделать знакомым и духовно близким; привязать его к личностному опыту. В этом и заключается жизненность знания. Из общеполитических рассуждений Бердяева аналогично можно вывести классификацию образования, а именно два типа образования: образование объективированное, внешнее, стандартизированное, которое находит своё выражение в системе общественных институтов, и образование внутреннее, субъективированное, органичное, происходящее внутри каждого человека. С точки зрения философии Бердяева более ценным, материальным и живым выступает именно внутреннее образование, а не внешнее, которое конечно и до известной степени номинально [121].

Мы склонны квалифицировать дополнительный к программному тексту текст-образец “About My Family and Myself” как системообразующий в антологии текстов бытовой сферы общения. Подобное выделение ни в коем случае не отражает личностные предпочтения или позиции составителя. Наша цель – создание текстового дискурса, значимого одновременно для различных культур, и более того – репрезентативного для каждой из них. Введение в изучение текста культурологического содержания видится экспериментом предложить студентам через текст как социальный документ ощутить культурную полифонию мира, а себя – его актантом. Практико-методологической составляющей поликультурного преподавания иностранного языка является задание по разработке собственного

англо-язычного текста с референцией на предложенный преподавателем материал, раскрывающий через личностно-ориентированный подход, концепты культуры, языка как культуры, культурной идентификации, идентичности, группы, этноса, народа, национальности, расы, религии. В режиме творческого процесса представителями разных социальных и лингвоэтнических культур создаются более десяти текстов (по количеству студентов языковой группы), что воспроизводит полифонию академической социокультурной среды. Личностно-бытовая сфера общения как никакая другая представляется открытой синергетической системой, наполненной поддающимся импровизации содержательным материалом [145, с. 75,76]. Заготовленный преподавателем текст подлежит и непременно будет изменён в соответствие с личными фактами авторов-носителей различных культур, что поможет им осознать культурное многоголосие студенческого сообщества поликультурного вуза.

Следующим аргументом в поддержку частнометодического приёма сочинения культурологических текстов личностно-значимого содержания является задача поликультурного образовательного учреждения отвечать образовательным, межкультурным и положительного толка ассимиляционным ожиданиям студентов-мигрантов, являющихся носителями чужих культур. Из этого следует, что академическая среда должна представлять собой сплав благоприятных, уважительных и инклюзивных условий, помогающим студентам-инофонам влиться в коллектив с преобладающим представительством студентов титульной нации. Безусловно, поликультурное обучение ресурсно и вариативно в плане методов включения репрезентантов контингента в учебное взаимодействие. Поликультурная адаптация учебных материалов, сочинение комплементарных текстов о культурной самобытности и идентичности в аспекте личностно-ориентированного подхода представляется неотъемлемым компонентом образовательного процесса и продуктивным механизмом лингвистического обучения в конструировании инклюзивной обучающей среды. Следует добавить, что введение в программу дисциплины «Иностранный язык» дидактической единицы по изучению культурологических текстов способствует реализации

права обучающихся на продвижение знаний о родной культуре, национальном языке и истории. Это одно из основных прав малочисленных народов и оно закреплено в международно-правовых актах и российском законодательстве [149].

Таблица 10 представляет собой методологический документ-разработку занятия Модуля «Бытовая сфера общения» по выбранным компонентам (сфера и ситуация общения, тема, содержание и др.)

Таблица 10

**Технологическая карта занятия с введением ситуации устного общения
“About My Family and Myself”**

Сфера общения	бытовая
Ситуация	установление знакомства посредством представления
Тема	«About My Family and Myself»
Самопознание и идентификация, лингвострановедческие знания	личные данные, направленность личности, хобби, родной язык и культура, институт семьи и семейный уклад, семейные (народные) традиции
Языковой материал	фонетический (3 фонемы): [з:] convert, earn, heard, observe, servive, research, first [ɔ:] enforce, important, warm, more, drawn [dʒ] religion, engineer, aboriginal, manage, enjoy, major лексический (9 единиц): identity, paganism, ethnic, indigenous, association, husbandry, rigorous, martial, continuity грамматический (3 единицы):

	пассивныйзало$to\ be + V3$; <i>Simple tenses in Active Voice</i>;оборот<i>have got</i> орфографический (7 единиц): unique, khomus, tongue, consciousness, Christianity, climatic, association союзныеслова (6 единиц) first of all, but, although, so, naturally, besides, finally
Цель	развивать межкультурную коммуникативную компетенцию, достаточную для практического использования иностранного языка в повседневной жизни, личном общении и самопознании
Задачи	обучение языку как средству международного общения; развитие умения общаться в бытовой сфере; создание положительной мотивации к изучению иностранного языка; интенсификация обучения иностранному языку; формирование представления о собственной уникальности и ценности собственной личности
Компетенции	воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям различных стран и народов; развитие информационной культуры; формирование самопрезентационной компетентности; повышение общей гуманитарной культуры студентов
Подходы	культурологический, синергетический, личностно-ориентированный, компетентностный, полипарадигмальный
Методы	объяснительно-иллюстративный, сознательности, самостоятельности, систематичности и

	последовательности; иноязычное дискурсивное расширение образовательного пространства в территориально-культурном смысле; культурное обогащение содержания иноязычного обучения; стимулирование и интенсификация самостоятельного иноязычного обучения и самообразования
Средства	учебник «Английский язык для юристов»; текст-образец, дополнительный к программному тексту “About My Family and Myself; рекомендации по выполнению задания

Составление ситуации устного общения состоит из 3 этапов и следующих заданий:

- 1 этап Речевой замысел (цель высказывания)
- 2 этап Содержание текста (создание речевых материалов, плана)
- 3 этап Создание речевого произведения (непосредственное сочинение текста)
- 4 этап Редакция произведения

Как следует из постулатов учёных, устная и письменная речь не являются изолированными друг от друга. Это максимально привлекательно при составлении письменных текстов для последующего устного высказывания. В процессе говорения присутствует предварительная фиксация мыслей при помощи конспекта высказывания. Но в ходе публичного выступления непозволительно читать текст речи, можно лишь пользоваться заметками (интересно заметить, что это напрямую повторяет процедуру выступления члена Британского Парламента). Задание: на основе данного преподавателем текста-заготовки 1) подобрать необходимую литературу из нескольких источников; 2) составить план сообщения; 3) написать текст устного высказывания по теме “AboutMyFamilyandMyself”, характеризующегося:

- нормативностью речи;
- максимально точным соответствием теме высказывания;
- целостностью;
- континуальностью и развёрнутостью;
- недопустимостью полемичности и дискуссионности;
- отсутствием эмоциональной смены состояний.

- 4) редактировать сочинение. На данном этапе возможно обращение к преподавателю за поддержкой в плане проверки не только отдельного предложения, высказывания, но и всего сообщения.

Преподаватель также обучает студентов основам лингвистической грамотности по теме «Устная монологическая речь», которая в письменной фиксации характеризуется:

- целенаправленностью высказывания;
- установленным порядком сообщения;
- законченностью;
- непрерывностью и развёрнутостью;
- недопустимостью в дискуссионности.

Следует заметить, что написание темы о себе в культурологическом аспекте реализует возможность построения индивидуальных образовательных траекторий обучающихся в мире многообразных культурных ценностей.

С дополнительным к программному материалу текстом-образцом “About My Family and Myself” можно ознакомиться в главе «Приложения».

На настоящий момент педагогическая наука выработала большое количество различных методов обучения иностранному языку. Именно поэтому обучение иностранному языку, изменяющееся в контексте мультикультурных процессов, оказалось не столько преподаванием какого-то иного предмета, сколько иным преподаванием в рамках уже существующего набора предметов и программ. В этом отношении пример «европейского измерения» также стал весьма показателен. [23]. На занятиях по иностранному языку для европейских студентов активно применяются коммуникативные методы. Студенты проводят

много времени, не только непосредственно общаясь друг с другом, в программу занятий также включено освоение материала через игры и изучение специальных аудио и видео материалов. В своей практике мы решили ограничиться теми методами преподавания языка, которые в наибольшей степени способствуют формированию поликультурной компетенции.

Следуя идеи канадских учёных А. Флерас и Ж. Эллио, мы рассматриваем понятие поликультурного обучения как широкую вариативность методов включения учащихся в культурное этническое многообразие [45, с. 55].

В последнее десятилетие проведены исследования, направленные на совершенствование методик поликультурного обучения иностранному языку студентов юридического вуза, а именно специфики преподавания иностранного языка в группах с поликультурным составом (Мадатов А.С., Ялаева К.Т., Хинтба И.Р., Баранов Н.А.) [84]. Первоочередной задачей учёные мыслят созидание этнокультурной и межкультурной компетентности студентов на базе сопутствующих принципов: гуманизация процесса обучения; устранение отрицательных этнических стереотипов; демократизация отношений разных национальностей; воспитание принятия и приемлемости инофоносов; осознание преимущества общечеловеческих ценностей в культуре.

Как правило, активные методы учёбы реализуются в небольших группах студентов. Деление на малые группы приносит дополнительные креативные и сотворческие аспекты в учебный процесс. Очень полезно до проведения интерактивного занятия продумать способ деления участников на мини-группы для выполнения заданий. В нашем случае, главной целью деления является поликультурность наполняемости группы (хотя стоит отметить, при очень разноплановом в этническом составе групп УрГЮУ, распределение по подгруппам по любому принципу имеет идентичный результат: группы с небольшим количеством участников разноэтничны всегда).

Самыми практикуемыми способами распределения по группам являются следующие:

1. Мозаика. Студентам выдаются части текста или изображения, и они должны найти товарищей, которые получили другие части этого текста или изображения (географические карты государств Объединённого Королевства, России, англоязычных государств). Задание: обыграть текст или изображение;

2. По дате рождения: чётные и нечётные даты: Задание: повторить грамматическое оформление порядковых числительных; предлога, используемого перед днями и датами; произношение годов;

3. Жребий: листочки разного цвета – команды «красных», «желтых», «синих»; геометрические фигуры – команды квадратов, треугольников, кругов и др.; участники уголовного процесса по общему праву; названия или изображения стран, городов, географических объектов – команды европейцев, азиатов, африканцев или же команды озер, гор, рек страны изучаемого языка и т.д. Задание: закрепить цвета, геометрические фигуры, участников судебного разбирательства (судейский состав, сторона защиты, сторона обвинения, жюри); названия рас, географических объектов и т.д.

Инвариантные способы организации в микрогруппы предлагают сами студенты, которые, как показывает практика, очень изобретательны и креативны в активных, мотивирующих их видах учебной деятельности и активности, доставляющей им удовольствие.

Техника обучения, использующая описание реальных ситуаций и решения ситуативных задач, разбора конкретных производственных ситуаций: стандартных, критических, экстремальных получила название «Кейс-метод». Метод также относится к активным способам обучения, стимулирующим мотивацию студентов и акцентирующим их достижения. Задание: проанализировать конкретную ситуацию, разобраться в сути проблемы, предложить варианты решения или выбрать лучший из представленных. Далее представим пример упражнения.

Пример упражнения по методу “Casestudy”

Case. A drug trafficker shot by soldiers was buried in a gold and diamond-decorated coffin in Mexico, the government newspaper “El Nacional” said.

Exercise 1. Discuss the problem of drug trafficking touching upon the following aspects:

- Users of drugs
- Prices of drugs
- Places where one can buy them
- Results of their usage
- Drug-dealers
- Measures to combat drugs
- Legislatures on drugs
- The organization “The city without drugs”
- Drugs among students (if there are many)

Exercise 2. Say what measures you would suggest for combating drugs if you were a lawmaker.

Как показал анализ научно-методической литературы по теме исследования, вопросы разработки современных методик обучения касаются интеграции иностранного языка с конкретным видом деятельности. В современных изысканиях педагогов изучается потенциал процесса обучения будущих юристов дидактическими средствами методики ролевых и деловых игр, которые совместно можно назвать как «дидактическая игра». «Дидактическая игра – разновидность формы обучения, способствующая умственному развитию; специально организованная и разработанная для реализации учебных целей, имитирующая те или иные практические ситуации» [144, с. 216]. Теория и практика такого активного метода обучения как игра разрабатывалась Ю.К. Бабанским, И.Л. Бим, А.К. Голандам, Т.Б. Косаревой, К. Ливингстон, Т.В. Мальцевой, Е.Н. Сепиашвили, Ю.Б. Макаренко, Н.В. Сухенко, Н.Ф. Адиловой, Н.Х. Авлиякуловым, Д.Б. Элькониным и др.[там же].

Согласно педагогу Л.С. Юровой, учебная ролевая игра представляет собой «косвенный метод воздействия, когда обучающийся является полноправным субъектом деятельности; имеет двойную направленность: диагностирующую и

обучающую; активизирует процесс самодиагностики, самопознания, самовоспитания; дает возможность приобретения опыта субъект-субъектного общения и формирования гуманистической установки, расширяет функции общения; обеспечивает реализацию личностных потребностей обучающихся; выполняет психотерапевтическую функцию, формирует творческие способности, развивает внимание, мышление, интуицию и т. д.; является средством социализации личности; показывает возможности использования коммуникативных умений, формирует новый стиль общения и поведения»[65, с. 168].

В организации учебного процесса по дисциплине Иностранный Язык мы используем учебные ролевые и деловые игры, причём профильная система высшего образования позволяет реализовать их с большой эффективностью. Содержанием понятия «ролевые и деловые учебные игры» в контексте высшего юридического образования является разыгрывание игр, воспроизводящих деятельность участников поликультурного юридического, делового или исследовательского процесса. В курс преподавания дисциплины диссертанта входят ролевые игры “Meeting at the Airport” Модуля 1 I семестра «Бытовая сфера общения»; “Interview about the Ural State Law University” Модуля 2 I семестра «Учебно-познавательная сфера общения», методическое обеспечение которых было разработано автором; деловая игра под названием “Heroin in the Tank” Модуля 6 II семестра «Гражданский и уголовный процесс в Объединённом Королевстве», предусмотренная учебной программой дисциплины «Английский Язык в сфере юриспруденции» в Уральском Государственном Юридическом Университете.

Занятие по проведению ролевой игры “Meeting at the Airport” планируется вторым в Учебно-Методическом Плане, распределяющим весь учебный материал в соответствие с годовым графиком работы кафедры русского и иностранных языков и культуры речи.

Далее, в Таблице 11 приводится технологическая карта занятия как инвариантная схема для разработки целой серии аналогичных занятий по проведению ролевой или деловой игры.

Таблица 11

**Технологическая карта занятия с введением дидактической единицы
ролевой игры “Meeting at the Airport”**

Сфера общения	бытовая
Ситуация	приём консулом в аэропорту делегации представляемого государства
Тема	«Встречи и приветствия»
Страноведческие, лингвострановедческие знания	этикет, специфические черты встреч и приветствий в разных странах мира
Языковой материал	фонетический (3 фонемы): [i:] meeting, greeting, cheek, each, repeat, Korean [ɪ] meeting, greeting, morning [ʃ] situation, especially, attention, nationality лексический (9 единиц): shake hands, pat on the back, greet friends, greeting, women, custom, hug, bow, introduce грамматический (5 единиц): глагол <i>to be</i> ; оборот <i>this is / that is; these are / those are</i> орфографический (6 единиц): Korea, Chile, instead, businessman, slightly, isle
Цель	обучающие цели: передать и усвоить знание об интервью как об одном из (трёх) универсальных методов сбора эмпирической социологической

	информации и вербально-коммуникативном методе сотрудничества; воспитательные цели: транслировать более точную и совершенную информацию о малопредставленных этнических группах, преодолении предубеждений и поощрении терпимости, повышении успеваемости студентов из меньшинств, содействии достижению идеалов демократии и поликультурализма; учить оценивать себя как личность и как члена команды, а также определять собственную позицию по отношению к окружающей действительности; развивающие цели: формировать межкультурную коммуникативную компетенцию, достаточную для практического использования иностранного языка в профессиональной деятельности, личном общении и самообразовании; ассоциативное, логическое мышление, умение строить коммуникацию со вторыми лицами-участниками совместной познавательной-трудовой деятельности
Задачи	обучение языку как средству международного общения; формирование специальных профессиональных компетенций на иностранном языке; создание положительной мотивации к изучению иностранного языка; интенсификация обучения иностранному языку
Компетенции	воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям различных стран и народов; развитие когнитивных и исследовательских умений с использованием ресурсов на иностранном языке;

	развитие информационной культуры; расширение кругозора и повышение общей гуманитарной культуры студентов; повышение уровня информационной культуры; повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию
Подходы	диалоговый, культурологический, синергетический, личностно-ориентированный, компетентностный, полипарадигмальный
Методы	объяснительно-иллюстративный, проектов, работы в малых (поликультурных) динамичных группах
Средства	учебник «Английский язык для юристов»; рекомендации по выполнению задания; компьютер; проектор и экран; интернет ресурсы

Реализация ролевой игры

Ролевая игра состоит из трёх этапов: ориентировочно-мотивационный; операционно-исполнительный; рефлексивно-оценочный.

1. Ориентировочно-мотивационный этап. Тематика игровой учебной деятельности отождествляется с ситуацией приёма иностранной делегации юристов в аэропорту.Guestы встречают консул представляемого государства, выполняющий вверенные ему функции в пределах соответствующего консульского округа, и переводчик, которому предстоит сопровождать приехавших по городу и помогать в межкультурной коммуникации на различных мероприятиях. Фабула игры: членов делегаций пяти разных стран встречают в аэропорту их консулы. Гости и официальный представитель обмениваются приветствиями, представляют себя и общаются на родном языке (фразы используются самые элементарные). Переводчикам необходимо определить, опека о какой делегации возлагается на него. С этой целью он внимательно

прислушивается к иностранной речи и наблюдает за невербальными средствами общения, соответствующими правилам этикета представления и знакомства определённого этноса, которые должны продемонстрировать члены делегаций и консул. Теперь очередь переводчика познакомиться с иностранцами.

2. Операционно-исполнительный этап. Игра проводится в течение одного аудиторного занятия с предварительным домашним чтением о правилах этикета приветствий и знакомства в пяти разных странах. В начале урока студенты знакомятся с учебной презентацией, повторяющей материал текста для домашнего чтения с соответствующими иллюстрациями и визуализациями.

Задание: в соответствие с ролью, которая очень понятна, и её исполнение расписано в карточке сценария преподавателем, студенты – представители делегации и консул в пяти группах репетируют выступление. Переводчики также заучивают короткие фразы приветствия в другом помещении, отдельном от аудитории, где разучивается сценарий приехавшей делегации и консула. Сюжетная линия очень проста, реплики – элементарные, хотя и на незнакомом языке, поэтому на подготовку отводится не более 15 минут. Естественно, что каждый студент, исполняя свою роль, будет реализовывать свой потенциал. Он может быть искренним, открытым, общительным, или же наоборот: замкнутым, застенчивым, упрямым. Но, тем не менее, должен высказать приветствие и изобразить взаимодействие через интонации, жесты, мимику, пантомимику. Как уже отмечалось, преподаватель подбирает самые лёгкие обороты приветствий и знакомства, во время домашней подготовки студенты освоили невербальные средства общения британцев, американцев, французов, корейцев и чилийцев в установленной ситуации, (в ролевых карточках преподаватель также отмечает особенности поведения представителей той или иной страны). Жителей британских островов отличает сдержанность и утончённость манер. Американцы жизнерадостны и не скрывают своих чувств на публике, ведут себя непринуждённо. Французы восторженны, при встрече целуются, но ведут себя очень вежливо и галантно. Корейский народ тоже уникален, ведь даже несмотря на глобализацию, он сумел сохранить множество необыкновенных обычаев.

Корейцы при встрече беспрерывно кланяются, если предлагают рукопожатие – то обеими руками, и несколько раз повторяют имя человека, к которому они обращаются. Поведение чилийцев во многом напоминает французов. Они также целуются при встрече, но и могут на неё опоздать. Но, тем не менее, народы, живущие на одной планете, очень не похожи друг на друга, тем более разные правила этикета, укоренившиеся у разных этносов. Это обстоятельство делает ролевую игру лёгкой, представляет развлечение для студентов и служит мотивацией к дальнейшему изучению предмета.

3. Рефлексивно-оценочный этап. На этом отрывке ролевой игры в сцену входят переводчики с целью выявить делегацию из страны, которую они должны сопровождать в городе. Они просматривают пять маленьких спектаклей по очереди, также по очереди выбирают свою команду и присоединяются к ней со своими репликами знакомства и приветствия. Последовательность сцен не сдерживает процесс и не упрощает задание переводчиков.

В нашем понимании рефлексия также обозначает способность анализировать события и образующиеся на их фоне знания; поэтому предпоследним шагом в игре перед оцениванием будет ещё одна мизансцена. В целях создания ситуации контакта культур, обменивающихся текстами приёма и приветствия, студенты-представители разных этносов набирают себе команду для создания ещё одного реалистичного и убедительного перформанса приёма делегации страны своего этноса в зарубежном аэропорту. Сценарий тот же: на родном языке происходит общение членов делегации и консула, инсценируются невербальные средства общения. Таким образом, инициируется процесс приобщения индивидов к чуждой культуре, исследования культурного контакта, усвоения студентами существующих привычек, норм и паттернов поведения, свойственных культуре особенного инофона группы.

Обязательно подведение итогов игры, так как деятельность учащихся должна получить оценку; в противном случае обсуждаемый способ обучения будет воспринят студентами исключительно как развлечение и не принесет желаемых учебных результатов. Задание: фиксация ошибок на специальных

листах оценивания, образец которых приведен в Таблице 12, обсуждение коммуникативного поведения участников; выставление баллов за участие в мероприятии.

Таблица 12

**Документ оценивания участия в поликультурном обучении
и контроля речевых умений**

Лист достижений студента группы <u>10.....</u>			
Имя _____ Фамилия _____			
За участие в групповой лингвистической учебной деятельности			
Интервью “Meeting at the Airport”			
Оцени, насколько хорошо Ваш товарищ по группе и лично Вы участвовали в мероприятии: используйте знаки + или - .			
	Критерии оценки	Результаты	
		объективно	субъективно
Общекультурная составляющая	брал на себя руководство группой в случае необходимости, чтобы мы создали хорошую работу		
	подавал группе конструктивные идеи, высказывал предположения по поставленным задачам		
	выполнял не только свою часть работы, но и помогал другим		
Языковая составляющая	адекватно и быстро реагировал на вопросы и комментарии		
	использование средств логической связи; наличие эмоционально-оценочных средств и предложений		
	фонематическое оформление речи: соответствующий темп и выразительность речи, правильные произношение и интонация, отсутствие грубых фонематических ошибок		

	правильность использования лексики и грамматических структур		
Итог	Если у Вас от 5 до 7 баллов +, то Вы заслуживаете повышенной оценки. Если у Вас от 1 до 5 +, то Ваша оценка будет снижена.		

Далее мы перейдём к рассмотрению метода деловой игры. Учёные Л.Л. Супрунова и Ю.С. Свиридченко дают следующее определение деловой игре: «Игра деловая – метод активного обучения, состоящий в том, что участники игры приобретают знания, умения и навыки посредством включения в специальную ситуацию – ситуацию воссоздания предметного и социального содержания будущей профессиональной деятельности специалиста и моделирования таких систем отношений, которые характерны для этой деятельности. В деловой игре обучающийся выполняет квазипрофессиональную деятельность, сочетающую в себе учебный и профессиональный элементы. Знания и умения усваиваются им не абстрактно, а в контексте профессии, накладываясь на канву профессионального труда» [144, с. 217].

В современных педагогических исследованиях рассматриваются возможности повышения эффективности процесса обучения будущих юристов посредством применения деловых игр. Теория и практика деловых игр как дополнительного метода активного обучения разрабатывались И.Г. Абрамовой, С.А. Арзухановой, С.А. Бизяевой, М.М. Бирштейн, В.П. Беспалько, А.А. Вербицким, М.А. Доможировой, Д.Н. Кавтарадзе, А.П. Панфиловой, В.И. Рыбальским, Г.К. Селевко, О.А. Славгородской и др. Но с другой стороны, проблема формирования профессиональных компетенций будущих юристов непосредственно не заявлялась предметом специального научного исследования. Объективно, в содержании традиционного высшего образования сохраняются тенденции на информационное насыщение образовательного процесса, а ориентация содержательного и технологического аспектов на использование

активных методов обучения значительно отстаёт в деле подготовки профессионально компетентных специалистов.

С учётом теоретизированных понятий о дидактических играх, мы представляем учебные деловые игры с направлением на воспроизведение правоотношений на английском судебном разбирательстве в рамках общего уголовного права, что активизирует учебный процесс и оптимизирует у будущих юристов формирование профессиональных компетенций.

Предполагается, что языковой материал, присущее игре моделирование, имитация и взаимодействие выведут студентов на сопричастность профессиональному кругу, а профессия в свою очередь готова принять личность, стремящуюся к самоопределению в юридической сфере деятельности. Наши ролевые и деловая игра, сферой общения которых является юридический вуз и профессиональная коммуникация, готовят студентов к выходу в профессию и являются первоначальным моментом встречи личности с профессиональной деятельностью, в которой она готовится максимально реализовать свой культурный и созидательный потенциал. Кроме того, коль скоро обсуждаемая методика реализуется на первом курсе обучения в вузе, участие в дидактических играх позволяет студенту самоутвердиться и установить свой статус в академическом сообществе, в котором будет происходить дальнейшая учебная деятельность [150].

Р.Р. Хайрутдинова доказала в своём диссертационном исследовании «Формирование профессиональных компетенций студентов, будущих юристов на основе учебных деловых игр (на примере предметной области «Уголовно-процессуальное право)», что на процесс формирования профессиональных и поликультурных компетенций будущих юристов влияет методика обучения, содержанием которой являются учебные ролевые и деловые игры. В действительности, любой вузовский курс иностранного языка должен быть профессионально-ориентированным, а его задачи определяться коммуникативными и познавательными потребностями будущих специалистов.

В ходе реализации дисциплины «Английский язык в сфере юриспруденции» в Уральском Государственном Юридическом Университете запланировано проведение деловой игры “HeroinintheTank”. Учебное мероприятие представляет собой инсценированное судебное разбирательство по нормам общего права в английском суде Короны. Методическая разработка занятия представлена в части VI, стр. 188-196 Сборника текстов и упражнений по юриспруденции «Английский Язык», составители Л.Д. Дерун, Л.И. Круглова; Екатеринбург – 2006.

Следующей технологией, обеспечивающей личностно-ориентированный подход в воспитании и обучении студентов, является метод проектов, предусматривающий обязательное обучение в сотрудничестве. Целесообразность применения метода проектов в образовании исследована и доказана учёными М.Ю. Бухаркиной, В. Гаспарским, И.А. Зимней, Г.Л. Ильиным, В.С. Кузнецовым, А.М. Новиковым, Н.В. Матяш, Е.С. Полат, К.Н. Поливановой, В.Ф. Сидоренко, Г.П. Щедровицким и др.

Проектная методика позволяет приобщить студентов к реальному иноязычному общению с опорой на исследовательскую деятельность, коллективный труд и увидеть продукт своего труда.

В отличие от проективного образования, где разработка проекта – цель обучения, в методе проектов – проект – средство обучения, усвоения учебного материала и достижения конкретной дидактической цели через разработку проблемы и получения реального практического результата.

В проектной методике совершенствование обучения опирается на методологию укрупнения дидактических единиц, которую предложил действительный член Академии педагогических наук Российской Федерации, профессор П.М. Эрдниев. Данная методика позволяет давать своевременное, синхронное, параллельное представление учебного материала. Модуль «Общественно-политическая сфера общения» был дополнен учебным проектом под названием “Region Identity”. Поскольку целями и задачами модуля ставится развивать «способность и готовность осуществлять иноязычное межличностное и межкультурное общение с носителями языка» в рамках тем и ситуаций общения

“The General Outline and Political Systems of the UK and of the RF”, вполне логично было включить в материал региональный компонент. Такое отступление от укоренившейся традиции использовать в обучении русские или евроцентристские тексты, материалы, иллюстрации, примеры и образцы, оправдало свой мотивирующий потенциал и обеспечило 100% включенность студентов в учебную деятельность. Более того, с позиции юриспруденции идентификация личности – очень важная категория, устанавливающая тождество персональных данных ещё неизвестного лица индивидуальным данным установленной персоны, кои данные зафиксированы в юридически значимых документах посредством установленных нормативными правилами характеристик (такими как: имя, пол, возраст, прописка). По аналогии, мы решили разработать региональный проект, идентифицирующий не личность, но аутентичный район проживания через представление географических и социокультурных характеристик местности как идентификационных метрических данных. В Таблице 13 мы представляем технологическую карту занятия, на котором вводится задание по составлению регионального проекта.

Таблица 13

**Технологическая карта занятия с введением
дидактической единицы проекта “Region’sIdentity”**

Сфера общения	общественно-политическая
Ситуация	социо-культурная
Тема	«Мир вокруг»
Страноведческие, лингвострановедческие знания	История страны (региона, края, города), традиции, обычаи, социо-культурные реалии, быт, речевые особенности
Языковой материал	фонетический (3 фонемы): [jʊ] population, purity codes, Ural, tributary. municipality

	[e] spread, Western, centre, settle, essay [dʒ] region, geography, range, ridge, religion лексический (9 единиц): an identity card, a subject, Universe's axis, rural settlement, urban, metes and bounds грамматический (5 единиц): Past Perfect; as ... as (в сравнительных предложениях); фразовый глагол look (like, as if) орфографический (6 единиц): reservoir, archaeological, trait, ayre, bornhardt
Цель	обучающие цели: ввести понятие о комплексной гуманитарной дисциплине, изучающей территориальные сообщества - регионоведении (Ураловедение, Московедение, Якутоведение и др.); с позиций ценностного аспекта ознакомить с традициями и культурой, историческими событиями, географическими особенностями субъектов федерации и стран, которые представлены в академических группах; воспитательные цели: способствовать становлению нравственной позиции хранителя и созидателя природы и культуры по отношению к родному краю; обеспечить условия для формирования этнического самосознания российского гражданина (гражданина своей страны) развивающие цели: формировать у студентов активную жизненную позицию, способствующую грамотной ориентации и практическому функционированию в непостоянном

	социокультурном пространстве региона и в период миграции по родной стране и за рубеж
Задачи	средствами иностранного языка ознакомить с различными территориями, раскрыть их взаимосвязи, взаимозависимости и с человеком в том числе; пробудить познавательный интерес к регионоведению; формировать у обучающихся культурологические способности, представляющие основу для взаимодействия с миром; мотивировать на самообучение самопознание себя, в том числе как гражданина своей страны; воспитание духовно-богатой личности, подлинного гражданина и патриота своей страны и региона
Компетенции	общекультурная (способность работать в коллективе, толерантность); лингвистическая (знание лексики, грамматики, фонетики изучаемого языка, способность применения их на практике во всех видах речевой деятельности); коммуникативная (умение общаться на русском и иностранных языках); самообразовательная; способность соблюдать законодательство РФ
Подходы	диалоговый, культурологический, синергетический, личностно-ориентированный, компетентностный, полипарадигмальный
Методы	объяснительно-иллюстративный, проектов, работы в малых (поликультурных) динамичных группах
Средства	учебник «Английский язык для юристов»; учебная презентация “Sverdlovsk Oblast” рекомендации по

	выполнению задания; компьютер; проектор и экран; интернет ресурсы
--	---

Следует отметить, что цели и задачи занятий действительны на несколько уроков темы или несколько тем: невозможно за одно занятие сформировать у студента активную жизненную позицию или этническое самосознание. Наименование целей и задач может повторяться из занятия в занятие, равно как и компетенций.

Проектная методика даёт преподавателю возможность включить учащихся в реальное общение, опирающееся на исследовательскую деятельность, на совместный труд, и увидеть реальные результаты своей учебной деятельности. Наш тип проекта относится к исследовательскому типу и требует хорошо продуманную структуру деятельности. Необходимыми условиями для выполнения этой задачи считаются:

1. Проблема, имеющая значимость в исследовательском либо творческом плане, требующая интегрированного знания, исследовательского поиска для её решения.
2. Практическая, теоретическая, познавательная значимость предполагаемых результатов.
3. Групповая внеаудиторная деятельность студентов.
4. Структурирование содержательной части проекта, с указанием поэтапных результатов и распределения ролей.
5. Использование исследовательских методов: определение цели, вытекающих из неё задач исследования, обсуждение методов исследования, оформление конечных результатов, анализ полученных данных, выводы.

Проект выполняется в режиме самостоятельной внеаудиторной учебной деятельности временными творческими командами студентов, объединяющих выходцев из отдельных конкретных субъектов РФ. Учебное предприятие обуславливается строгими временными рамками и состоит из 4 заданий:

1. Исследование и сбор информации, необходимой для заполнения Идентификационного Документа Региона. Этот паспорт местности послужит планом репрезентации региона, и в дальнейшем будет использоваться в игре по аутентификации региона по информации о нём;

2. Создание вокабуляра и презентации социокультурных реалий родного региона. Цель презентации данного проекта – донести до аудитории информацию о субъекте Российской Федерации или независимом государстве, выходцем которых является докладчик, и убедить слушателей, что регион представляет собой особенную, не похожую ни на какие другие области территорию;

3. Представление презентации в аудитории;

4. Распознавание регионов по Идентификационным Документам. Идентификационный документ должен содержать как можно больше фотографий, имиджей, символов, визуализаций (по образцу личных данных человека: дата и место рождения, цифровой фотопортрет, отпечатки пальцев и другие персональные данные ее владельца, а также иную информацию), которые послужат основой для заключительной фазы проекта – распознавание социокультурных территорий. В таблице 11 перечислены необходимые метрические данные регионов, представляющие социо-культурные отличия территорий.

Таблица 14

Идентификационная Карта (ID-Card) региона

1.	Name	
2.	Flag	
3.	Coat of arms	
4.	Brief historic essay	
5.	Political Status Population	
6.	Demographics	
7.	Geography ► Location	

	▶ Total area ▶ Water reservoirs ▶ Neighboring regions and states ▶ Climate*	
8.	Economy*	
9.	Administrative centre	
10.	Sociocultural features or Cultural Landscape ▶ practices* ▶ beliefs ▶ concepts* ▶ traditions	

Звёздочками* отмечены необязательные поля для заполнения.

Таким образом, конечный продукт проекта “IdentitycardofaRegion” будет представлен не только в виде доклада с электронной поддержкой: студенты также должны распечатать паспорт, заполненный данными своего региона, не включая его название. В более отдалённой перспективе, после просмотра всех презентаций, что может занять несколько занятий (точнее по 6-8 минут на презентацию на каждом уроке) проводится занятие по рекогносцировке территорий по идентификационным документам. В криминалистике рекогносцировку можно сравнить с идентификацией, то есть процессом установления тождества объекта или личности по совокупности идентификационных маркеров. «Идентифицировать» – значит сделать вывод о том, является ли исследуемый объект искомым. Критерии оценивания проекта, результат которого реализован в Идентификационном документе, расширенном до уровня презентации, представлены в Таблице 15.

Критерии оценивания проектной деятельности “RegionIdentity”

Лист достижений студента группы 10.....		
Имя _____ Фамилия _____		
За участие в лингвистической учебной деятельности		
Региональный проект “Region’sIdentityCard”		
Оцени, насколько хорошо Ваш товарищ по группе представил свой регион: используйте знаки + или - .		
	Критерии оценки	Результаты
Полнота реализации замысла проекта	уровень воплощения исходной цели, целостность решения задач	
Экологичность проекта	содействие системе межличностных отношений и традициям воспитания собственного и принимающего этноса	
Степень новизны	наличие «прорыва в будущее», оптимизация будущего	
Социальная значимость	положительные и полезные выводы слушателей на основе услышанного; реальная необходимость продолжения исследования, уже на междисциплинарном уровне	
Эстетичность	правильность и грамотность оформления презентации; композиционная стройность и логичность изложения; рубрицирование и структура текста, качество визуализации	
Самостоятельность	готовность осуществлять деятельность без опоры на постороннюю помощь	

Итог	Если у Вас от 4 до 6 баллов +, то Вы заслуживаете повышенной оценки. Если у Вас от 1 до 3 +, то Ваша оценка будет снижена.	
------	--	--

Ещё одной авторской дидактической единицей является метод проектов “Studying Magistrates’ Court in more detail”, который также выполняется в режиме самостоятельной работы (индивидуальной, парной, групповой). Замысел и реализация проекта представлены в данной диссертации (Глава I, § 3 и в части «Приложения»). Добавим, что самостоятельность студента при изучении иностранного языка, при поиске и исследовании необходимой информации, обобщении, обсуждении, наделяет учение дополнительной функцией: качественно преобразовывать личность, её умственное развитие, психологическую готовность к преодолению трудностей и творческому труду. Самостоятельно полученные знания имеют характер личностного знаниевого приращения, мотивирующего эмоционально-личностный интерес к стране и её языку, что не эквивалентно приобщению к языку и культуре страны изучаемого языка, но обеспечивает реализацию процесса своей собственной культурной идентификации, обретения чувства принадлежности к культуре своей страны, усвоения её ценностей.

Предыдущие десятилетия связаны с началом применения компьютерной техники в образовательном процессе, доступностью обучающих программ. Аудио и видеокассеты, телевидение, спутниковое транслирование, и, наконец, «всемирная паутина» обусловили формирование новых форм обучения. Широкое распространение получили онлайн курсы, дистанционное образование, социальные сети, образовательные интернет-платформы (Moodle, Indigo, Edmodo, Google Classroom). Наконец, в последние 2-3 года весь академический мир начал перестраиваться на цифровой формат образования в условиях пандемии коронавируса COVID-19. Об организации телекоммуникационного образования в условиях эпидемии, распространившейся на территории стран и целых континентов, свидетельствуют тенденции использования сетей и медиа в

образовательной практике. В заключение параграфа отметим, что в последнее время со стремительным внедрением дистанционного обучения в учебный процесс образовательных организаций, все без исключения методы активного обучения могут становиться телекоммуникационными, т.е. реализовываться с применением информационно-телекоммуникационных сетей при опосредованном (на расстоянии) взаимодействии обучающихся и педагогов и студентов между собой.

По данным ЮНЕСКО, востребованность дистанционного образования в России впервые зафиксирована в 10-е годы нашего столетия [101, с. 3]. Дистанционное обучение представляется педагогической деятельностью, подразумевающей интерактивное взаимодействие между: обучающим и обучаемым(и); самими обучаемыми; обучаемыми и интерактивными источниками информации. Дистанционное обучение сохраняет все атрибуты традиционного учебного процесса (цели, содержание, методы, организационные формы, средства обучения), но осуществляется с помощью информационных и коммуникационных технологий.

Интересно отметить, что информационная среда обуславливает открытость даже виртуально закрытого пространства отдельных стран, которые до недавнего времени нивелировали культурное многообразие нации, считали себя монокультурными. Например, такие европейские страны, как Италия, Португалия, Польша и страны Северной Европы, традиционно относят себя к монокультуре благодаря единому этническому сословию, а также низкому уровню иммиграции. Япония, Южная и Северная Корея преднамеренно и активно сохраняют национальные культуры, устраняя внешнее влияние. Выход на авансцену новых технологий быстро и активно изменяет культуру и законодательство общественного устройства государств и делает возможным взаимопроникновение культур, и в результате общество становится поликультурным.

§3 Ход, анализ, результаты поликультурного обучения иностранному языку студентов юридического вуза

Уточнение сущности поликультурного обучения средствами иностранного языка в нашей работе следовало определённому ходу, характеризовалось выделением и изучением составных частей эксперимента и описанием полученных конечных итогов. Ход, анализ, результаты представляют собой пятый, результативный элемент Модели поликультурного обучения иностранному языку (Глава I, §3).

Опытное обучение проходило в рамках учебных программ дисциплин «Английский Язык» и «Английский Язык в сфере юриспруденции» в соответствии с Федеральным Государственным Образовательным Стандартом Высшего Образования. Исследовательская работа проводилась в 2018-2021 годах на базе Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Уральский государственный юридический университет» города Екатеринбурга. В исследовании приняли участие студенты I курса Института прокуратуры, направление подготовки 40.02.01. – «Юриспруденция»; уровень образования – высшее, бакалавриат. За три года исследованием было охвачено 300 студентов I курса, из них 275 человек вошли в опытную группу и 25 в контрольную. Ход исследования состоял из 4 этапов:

- входное тестирование;
- опытное обучение;
- контрольный срез, проведение сравнительного анализа первоначального и итогового результатов выявленных уровней развития когнитивного, мотивационно-аффективного (аксиологического) и поведенческого (деятельностного) критериев поликультурной личности;
- подведение итогов исследования.

С целью подтверждения положения выдвинутой гипотезы о том, что процесс формирования поликультурной личности юриста, владеющей межкультурной компетенцией будет эффективным, если своевременно и

конструктивно выявить показатели поликультурности в структуре личности студента-юриста с помощью разностороннего психолого-педагогического исследования, в первые недели обучения абитуриенты проходили комплексную диагностику сформированности поликультурной компетенции. Методиками диагностики выбраны следующие материалы: 1. Входной тест для проверки умений и навыков студентов по иностранному языку; 2. Культурологический тест (авторский); 3. Экспресс-опросник «Индекс толерантности» Г.У. Солдатовой, О.А. Кравцовой, О.Е. Хухлаева, Л.А. Шайгеровой; 4. Тест для диагностики коммуникативной толерантности В.В. Бойко; 5. Тест для определения уровня социальной эмпатии В.В. Бойко; 6. «Оценка уровня конфликтности личности» К.М. Левитана; 7. Шкала социальной дистанции Э. Богардуса.

Напомним, что в § 1 Главы II «Диагностика уровня сформированности поликультурности у студентов-юристов» мы определили психолого-педагогическую диагностику поликультурности как оценивание, измерение, классификацию или определение уровня (низкий, средний, высокий) когнитивного, мотивационно-аффективного (аксиологического), и поведенческого (деятельностного) критериев поликультурной личности. В перечень показателей поликультурности личности будущего юриста мы ввели: способность к иноязычному обучению; владение иноязычной компетенцией, содействующей преобразованию предметного содержания обучения в содержание общения; сформированность компонентов поликультурной компетентности; умение сопереживать и понимать мысли и чувства другого; владение поликультурными и профессиональными знаниями; готовность к взаимодействию и взаимообогащению с представителями различных национальностей, религий и культур; обладание профессиональной культурой, в том числе ее конфликтологической составляющей; сохранение собственной этнической, социальной, региональной и государственной идентичности и культурной самобытности.

Для удобства статистической обработки результатов диагностики поликультурности нами были составлены специальные таблицы (Таблицы №№ 16, 17) соотношения критериев и их показателей, уровней и показателей.

Таблица 16

**Таблица соотношения критериев и показателей
сформированной поликультурности**

критерии	показатели
когнитивный	владение иноязычной компетенцией и поликультурными и профессиональными знаниями; сформированность компонентов поликультурной компетентности
мотивационно-аффективный	способность к иноязычному обучению; готовность к взаимодействию и взаимообогащению с представителями различных национальностей, религий и культур
поведенческий (деятельностный)	обладание профессиональной культурой, в том числе ее конфликтологической составляющей; умение сопереживать и понимать мысли и чувства другого; сохранение собственной этнической, социальной, региональной и государственной идентичности и культурной самобытности

Таблица 17

Таблица соотношения уровней и показателей поликультурности

уровни	показатели
низкий	отсутствие способности к иноязычному обучению; неготовность к взаимодействию и взаимообогащению с представителями различных национальностей, религий и культур (ксенофобия)
	иноязычная компетенция не сформирована; отсутствие поликультурных и профессиональных знаний; фрагментарная сформированность компонентов поликультурной компетентности
	низкая профессиональная культура, повышенная конфликтность; неумение сопереживать и понимать мысли и чувства другого; склонность к утрате или изменению собственной этнической и

	культурной самобытности, пренебрежение к личной социальной, региональной и государственной идентичности
средний	наличие способности к иноязычному обучению; установка на взаимодействие и взаимообогащение с представителями различных национальностей, религий и культур
	пороговый уровень иноязычной компетенции; определённая поликультурная и профессиональная осведомлённость; достаточно выраженная сформированность компонентов поликультурной компетентности
	устойчивые внешние проявления профессиональной культуры, уравновешенности; выражение сопереживания и взаимопонимания; стремление сохранить собственную этническую, социальную, региональную и государственную идентичность и культурную самобытность
высокий	лингвистическая одарённость, «индивидуально мотивированное и стимулированное отношение» к изучению иностранного языка [30, стр.8]; межкультурная активность
	продвинутый уровень иноязычной компетенции; прочные поликультурные и профессиональные знания; динамическая поликультурная компетентность
	укоренённость в сознании глубинных принципов профессиональной культуры и их применение в своем поведении и образе жизни, умение управлять конфликтами; адекватный уровень эмпатии; острое чувство принадлежности к собственному этносу, социуму, региону и государству, приверженность ценностям самобытной культуры

Обобщая результаты входной диагностики, отметим, что первичный срез сформированности поликультурности опрошенных студентов I курса продемонстрировал низкий и средний типичный уровень. Согласно академику А.Н. Джуринскому, признанному специалисту по образованию в многонациональном социуме, «поликультурность человека отнюдь не генетического происхождения. Она социально детерминирована и должна быть воспитана» [45]. А также в контексте рассмотрения личности как динамической,

функциональной системы по теории К.К. Платонова, по окончании второго этапа в ходе реализации опытного преподавания курса иностранного языка в поликультурном аспекте, предполагается обязательное проведение контрольных тестов и анкетирования студентов на предмет выяснения динамики всех компонентов поликультурной личности будущих юристов [50].

На II этапе, охватывающем по времени период с сентября по май, каждый год исследований 2018-2019, 2019-2020, 2020-2021 проводилось опытное обучение. Данный эмпирический метод реализовывался через постепенное внедрение в учебный процесс материалов по поликультурному обучению английскому языку в условиях этнокультурно разнородного академического социума. Учебно-методическими ресурсами были определены дополнительные дидактические единицы, спроектированные диссертантом: текст-опора для разработки темы-доклада “About My Family and Myself”; ролевые игры “Meeting at the Airport”; “The Interview about the Ural State Law University”; творческие социокультурные проекты “The Identity Card of My Region”, “Colouring the British Map”; информационный проект “Studying Magistrates’ Court in more detail”, информационный проект с элементами ролевой игры “Guess What British Judge I Am”; а также деловая игра – инсценированный судебный процесс “Heroin in the Tank”; презентации, кейс-технологии, работа в малых группах.

Одним из положений нашей гипотезы исследования об эффективности формирования поликультурной личности определен вопрос о внедрении в учебные материалы модулей дисциплины «Иностранный язык» дополнительных дидактических единиц поликультурной направленности. В действительности, это условие согласуется с мыслью педагога А.Э. Максаевой о том, что конструирование новых образовательных стандартов, предлагающих различные варианты программ в рамках одного уровня образования, с введением новых предметов, курсов и модулей, их интеграция в учебный процесс, корректировка действующих программ, учебных планов, замена одних учебных пособий вариативными, считаются очень не эргономичными процессами. В целях избегания очередной реорганизации процесса, реформирования действующей

программы, становится актуальным внедрение авторских обучающих курсов, проектов, исключая замену уже существующих стандартов и учебного плана, т.е. на уровне педагогического действия и рефлексии с опорой на структуру и содержание педагогического опыта. Укрупнением педагогических единиц становится возможным организовать и интерпретировать учебный материал в необходимом векторе, в действительности не модифицируя федеральные образовательные стандарты и учебные планы образовательного учреждения. При таком подходе материал изучения приобретает статус личностно-ориентированного; объём учебных ресурсов не умножается, а оптимизируется.

Также, студентам даётся установка на проявление интерактивной и межкультурной толерантности как основы их дальнейшего совместного решения задач для достижения цели мероприятия. Значимость этого аспекта подготовительной работы состоит в том, что коммуникативное, диалоговое, поликультурное взаимоуважение будущих юристов должно быть сформировано в стенах университета, поскольку современный рынок труда требует от молодого специалиста умения работать в междисциплинарных, мультикультурных командах и характеризует настоящего профессионала. Более того, в основе толерантности юриста лежит полное или частичное принятие особенностей другой личности, умение и желание выслушать своего оппонента, способность взглянуть на ситуацию глазами своего клиента, а также готовность к конструктивному сотрудничеству и диалогу для достижения общей цели законным путём [67, с. 24].

Нашим вариантом архитектуры учебного процесса по преподаванию английского языка студентам неязыковых специальностей представляется помодульное введение дидактических единиц поликультурного содержания в курсы «Английский Язык» и «Английский Язык в сфере юриспруденции», за три года зарекомендовавшего себя действенным и жизнеспособным. Подчеркнём, что содержание новых учебных компонентов знание-ориентировано и знакомит студентов не только с программным языковым материалом, но и характеризуется

поликультурной тематикой, предполагающей развитие межкультурной компетенции студентов.

В Таблице 18 отображена логика введения разработанных диссертантом учебных заданий в структуру содержания обучения иностранному языку студентов-бакалавров экспериментальных групп Института Прокуратуры УрГЮУ.

Таблица 18

Соотношение содержательного и дополнительного компонентов обучения

Модуль	Вводимая дополнительная единица
Дисциплина «Иностранный Язык»	
Модуль 1 «Бытовая сфера общения»	текст-опора для разработки темы-доклада “About My Family and Myself”; ролевая игра “Meeting at the Airport”
Модуль 2 «Учебно-познавательная сфера общения»	ролевая игра “The Interview about the Ural State Law University”
Модуль 3 «Социально-культурная сфера общения»	творческие социокультурные проекты “The Identity Card of My Region”; “Colouring the British Map”
Дисциплина «Иностранный Язык в Сфере Юриспруденции»	
Модуль 4 «Судебные системы стран мира»	Информационный проект “Studying Magistrates’ Court in more detail”
Модуль 5 «Профессия Юриста»	информационный проект с элементами ролевой игры “Guess What British Judge I Am”
Модуль 6 «Гражданский и уголовный процесс в Объединённом Королевстве»	деловая игра – инсценированный судебный процесс “Heroin in the Tank” (запланирована программой курса «Английский Язык в сфере Юриспруденции» и разработана доцентами кафедры Дерун Л.Д., Кругловой Л.И)

Таким образом, каждая дидактическая единица, расширяющая содержание обучения иностранному языку, входит в структуру более обширного тематического раздела, объединяющего 3 или 4 темы. Материал поликультурных заданий рассчитан на 2-4 академических часа аудиторных занятий и 2-4 часа самостоятельной работы (+/- 1 час в зависимости от разного уровня языковой подготовки и работоспособности группы). Поликультурные дидактические единицы отрабатываются параллельно тематическим разделам программного материала или в заключение их изучения.

III этап проходил в регламенте контрольного мониторинга уровня (низкий, средний, высокий) поликультурных составляющих: когнитивного, мотивационно-аффективного (аксиологического), и поведенческого (деятельностного) критериев поликультурной личности.

На IV этапе мы сравнивали полученные нами данные входного и итогового комплексного тестирования, проведённого в сентябре и мае одного учебного года в экспериментальной и контрольной группах. Небольшие различия в этническом составе и количественной наполняемости групп, а также разница в годах (каждый год являет миру новое процентное этническое соотношение в пределах одного социума) не позволяют получить абсолютно сопоставимые данные. Однако, можно обнаружить некоторые общие характерные тенденции. В итоге опытно-поисковой работы выявлена разница в показателях результативности экспериментальной и контрольной групп, а также входного и контрольного мониторинга.

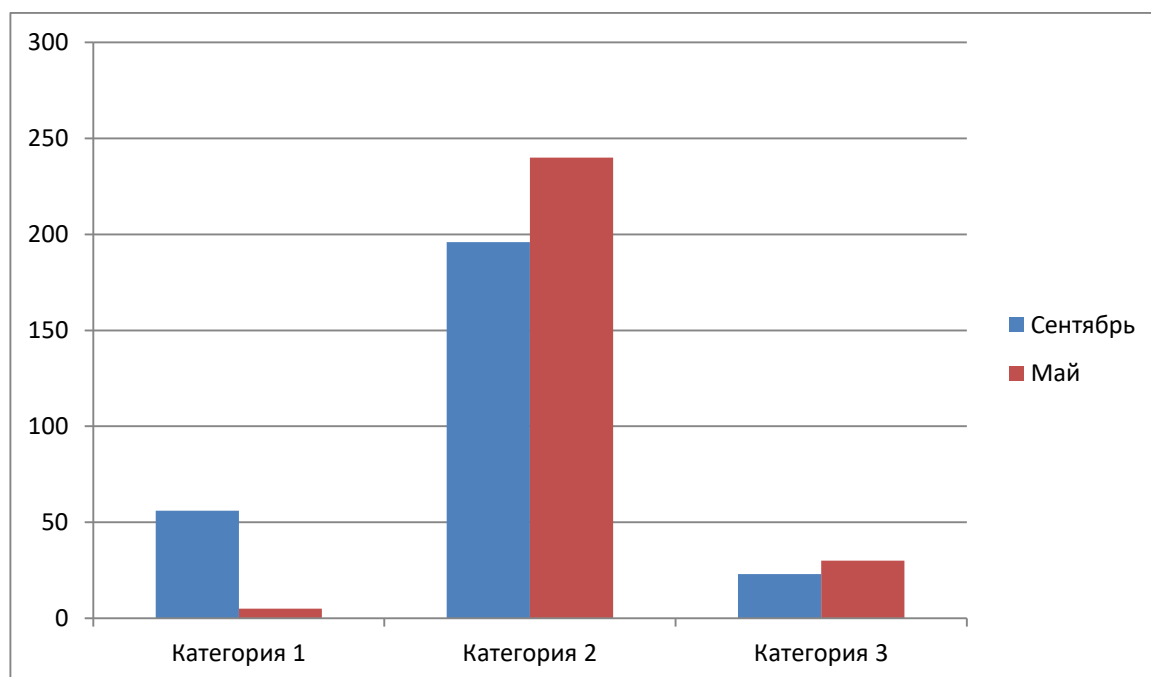
Сравнительные диагностики уровней владения языком, индекса толерантности представлены в автореферате в таблицах № 1, 2. Сравнительные таблицы тестирования поликультурных знаний, социальной эмпатии, коммуникативной толерантности, уровня конфликтности, социальной дистанции приведены ниже.

**Сравнительные данные диагностики поликультурных знаний по анкете
«Поликультурный мир» экспериментальной (Э) и контрольной (К) группы
входного (1) и контрольного (2) экспериментов**

Экспериментальная группа (275 студентов)						
Индекс	1 - 8 Низкий индекс		9 - 17 Средний индекс		18 - 25 Высокий индекс	
№ эксперимента	1	2	1	2	1	2
Количество респондентов	56	5	196	240	23	30
Прогрессия/регрессия	-91%		+ 23%		+ 30,4%	

Гистограмма 1

**Сравнительные данные диагностики поликультурных знаний по анкете
«Поликультурный мир» (Экспериментальная группа)**



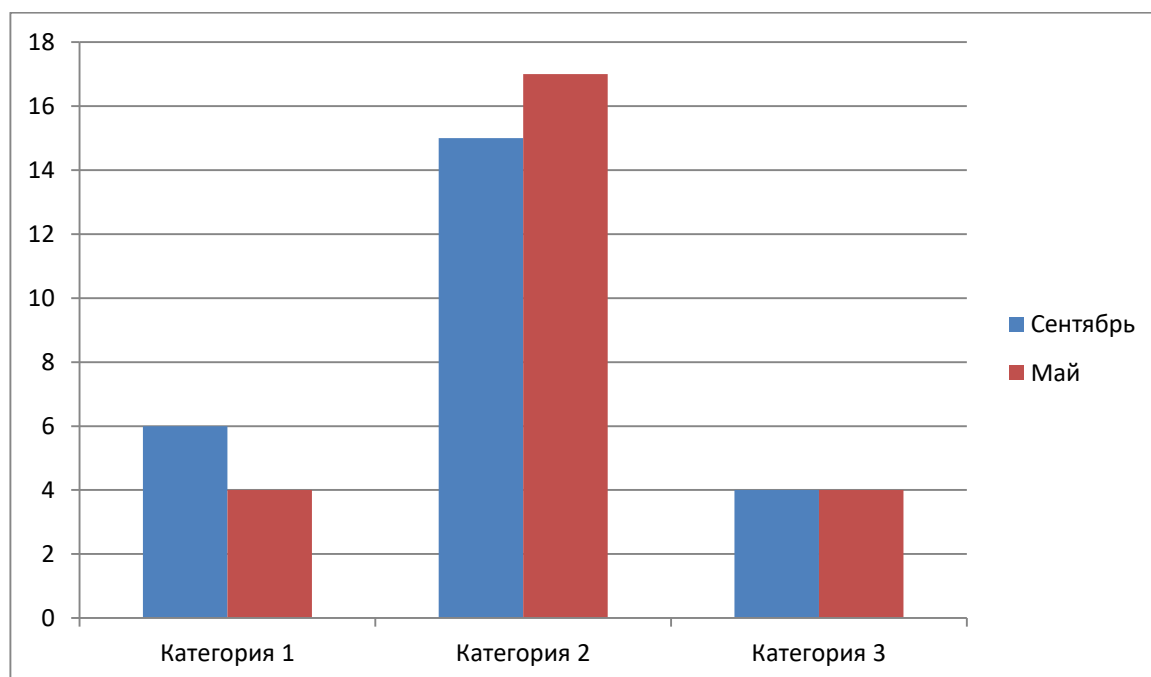
- 1 категория – низкий индекс
 2 категория – средний индекс
 3 категория – высокий индекс

Продолжение Таблицы 19

Контрольная группа (25 студентов)						
Индекс	1 - 8 Низкий индекс		9 - 17 Средний индекс		18 - 25 Высокий индекс	
№ эксперимента	1	2	1	2	1	2
Количество респондентов	6	4	15	17	4	4
Прогрессия/регрессия	-33%		+13%		0	

Гистограмма 2

**Сравнительные данные диагностики поликультурных знаний по анкете
 «Поликультурный мир» (Контрольная группа)**



- 1 категория – низкий индекс
- 2 категория – средний индекс
- 3 категория – высокий индекс

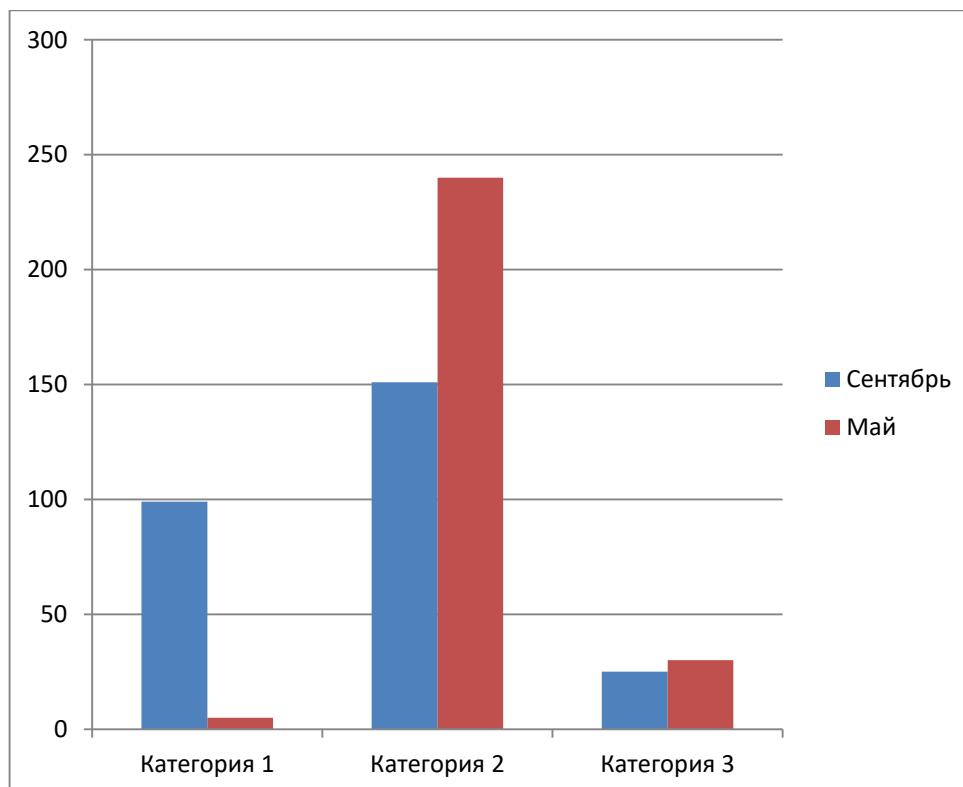
Результаты входного Культурологического теста (в среднем 13 баллов из 25) показали, что абитуриенты обладают средним уровнем информированности о феномене культуры, слабо ориентируются в явлениях современного поликультурного мира, имеют недостаточный опыт взаимодействия с представителями разных культур, поэтому не в полной мере осознают ценности, мотивы поведения и поступков выходцев иных этнических групп. Майский эксперимент установил более обнадеживающие результаты (19 баллов в среднем из 25), а именно значительно уменьшившееся число анкетированных с низким индексом и увеличившееся количество респондентов со средним и высоким уровнем культурологических знаний. Данный итог эксперимента указывает на упрочение знаний о базовых ценностях региональной, российской, и мировой культуры, и умение применять эти знания в функциональном сотрудничестве; сохранение культурной самобытности личности и интеграции в другие культуры; готовность к полиэтнокультурному взаимодействию с коллегами; владение родным, русским и, по крайней мере, одним иностранным языком, что позволяет обеспечивать эффективную межкультурную коммуникацию. Перечисленные качества являются ведущими составляющими характеристик поликультурной компетентности работников юстиции. В контрольной группе изменения можно назвать незначительными, так как большинство студентов, как в первом, так и во втором исследовании выявили низкий и средний уровни выраженности искомого фактора.

Сравнительные данные диагностики индекса толерантности по экспресс-опроснику «Индекс толерантности» (Г.У. Солдатова, О.А. Кравцова, О.Е. Хухлаев, Л.А. Шайгерова) экспериментальной (Э) и контрольной (К) группы входного (1) и контрольного (2) экспериментов.

Экспериментальная группа (275 студентов)						
Индекс	22-60 Низкий индекс		61-99 Средний индекс		100-132 Высокий индекс	
№ эксперимента	1	2	1	2	1	2
Количество респондентов	99	5	151	240	25	30
Прогрессия/регрессия	- 95%		+59%		+ 20%	

Гистограмма 3

Сравнительные данные диагностики индекса толерантности по экспресс-опроснику «Индекс толерантности» (Экспериментальная группа)



- 1 категория – низкий индекс
- 2 категория – средний индекс
- 3 категория – высокий индекс

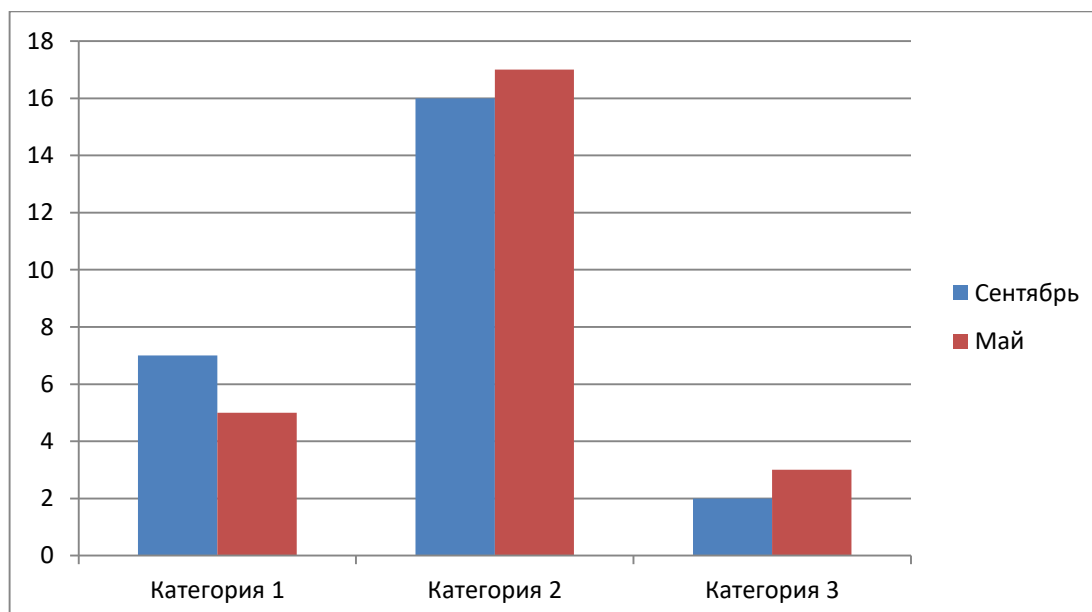
Продолжение Таблицы 20

Контрольная группа (25 студентов)						
Индекс	22-60 Низкий индекс		61-99 Средний индекс		100-132 Высокий индекс	
№ эксперимента	1	2	1	2	1	2
Количество респондентов	7	5	16	17	2	3
Прогрессия/регрессия	- 29%		+ 6%		+ 50%	

- 1 категория – низкий индекс
- 2 категория – средний индекс
- 3 категория – высокий индекс

Гистограмма 4

Сравнительные данные диагностики индекса толерантности по экспресс-опроснику «Индекс толерантности» (Контрольная группа)



- 1 категория – низкий индекс
- 2 категория – средний индекс
- 3 категория – высокий индекс

По итогам исследования с помощью экспресс-опросника «Индекс толерантности» (Г.У. Солдатова, О.А. Кравцова, О.Е. Хухлаев, Л.А. Шайгерова) можно сделать вывод, что в сентябре у большинства абитуриентов выявлен низкий и средний индекс толерантности (от 22 до 60 баллов и от 61 до 99 при возможных 132 баллах) в обеих группах – экспериментальной и контрольной; майский эксперимент показал, что средний уровень и высокий уровень толерантности зарегистрирован у большего количества студентов экспериментальной группы и у меньшего количества студентов контрольной группы. Данные результаты можно интерпретировать следующим образом. Студенты со средним уровнем толерантности отличаются наличием как толерантных, так и интолерантных характеристик. Часто над ними довлеют условия, в которых они себя находят; различные обстоятельства руководят ими, вынуждая проявлять приемлемость, либо отрицание субъектов других социальных групп (меньшинств, преступников, политических партий, движений и т.д.), этносов и даже социальных процессов. Согласно составителям теста, личности со средним индексом выраженности толерантности не демонстрируют инфантилизм, не склонны к попустительству, индифферентности, послаблению в уже выдвинутых требованиях.

Выявленные низкие итоги теста у небольшого количества респондентов свидетельствуют о высокой интолерантности студентов и наличии у них выраженных установок нетерпимости по отношению к окружающему миру и людям, необъективное и тенденциозное отношение к представителям иных социальных групп и этнических сообществ. У этой группы опрашиваемых также диагностированы минорные (негативные) личностные черты, установки и

убеждения, предопределяющие возникновение конфликтов в сфере межкультурного взаимодействия.

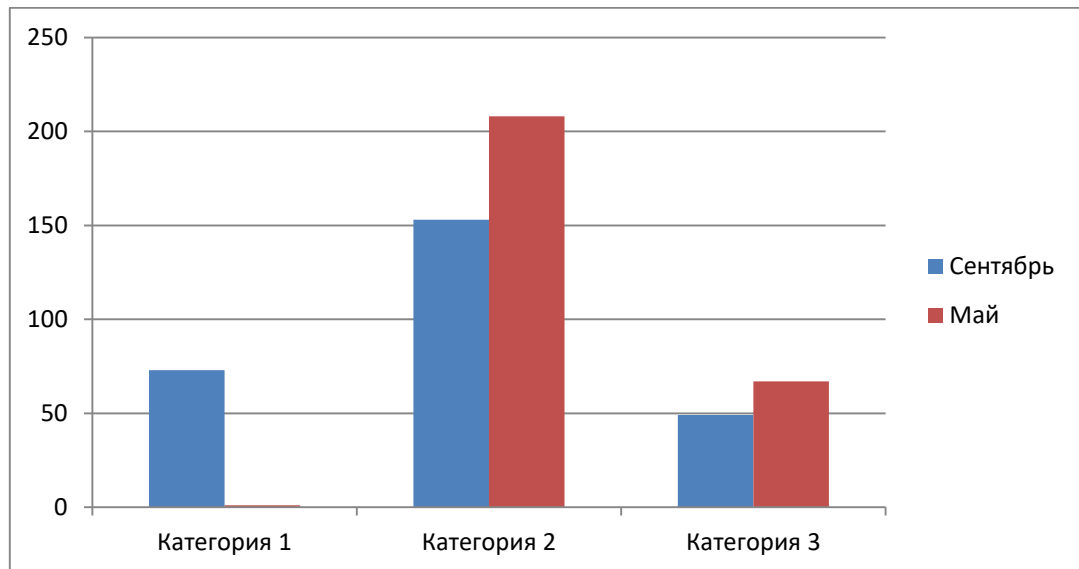
Примечательно, что студенты, обладая только начальным уровнем усвоения системы знаний о культуре и поликультурности, тем не менее, выразили в экспресс-опроснике готовность знакомиться, дружить и вступать в браки с представителями иных культур и деноминаций.

Таблица 21

**Сравнительные данные диагностики
коммуникативной толерантности (Тест В.В.Бойко)**

Экспериментальная группа (275 студентов)						
Индекс	85-125; 125-135 Низкая степень толерантности; полное неприятие окружающих		45-85 Средний индекс		1-45 Высокий индекс	
№ эксперимента	1	2	1	2	1	2
Количество респондентов	73	1	153	208	49	67
Прогрессия/регрессия	- 98%		+ 36%		+37%	

**Сравнительные данные диагностики
коммуникативной толерантности (Экспериментальная группа)**

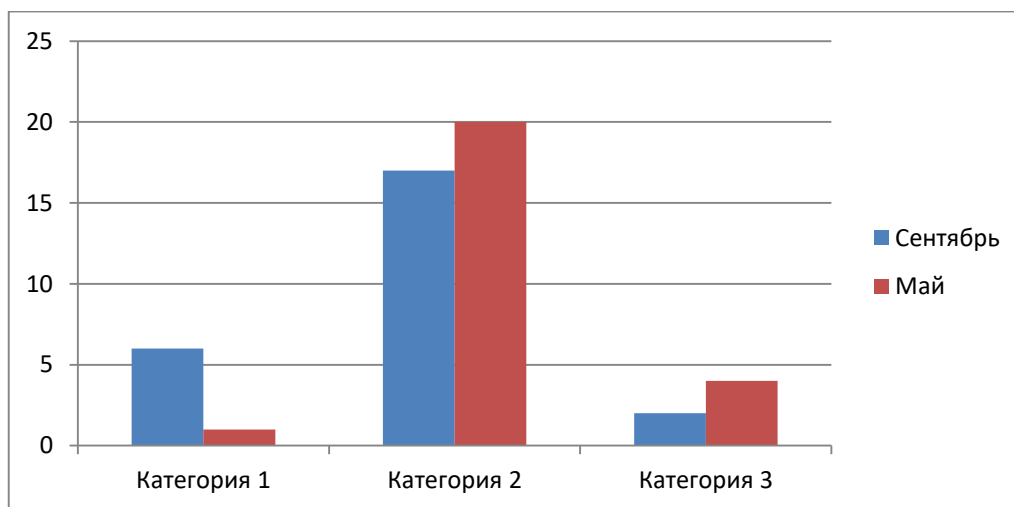


- 1 категория – низкий индекс
- 2 категория – средний индекс
- 3 категория – высокий индекс

Продолжение Таблицы 21

Контрольная группа (25 студентов)						
Индекс	85-125; 125-135 Низкая степень толерантности; полное неприятие окружающих		45-85 Средний индекс		1-45 Высокий индекс	
№ эксперимента	1	2	1	2	1	2
Количество респондентов	6	1	17	20	2	4
Прогрессия/регрессия	- 83%		+ 18%		+100%	

**Сравнительные данные диагностики
коммуникативной толерантности (Контрольная группа)**



- 1 категория – низкий индекс
- 2 категория – средний индекс
- 3 категория – высокий индекс

Расшифровка девяти блоков вопросов Теста для диагностики коммуникативной толерантности В.В. Бойко, проводимого в сентябре, служит основанием утверждать, что опрошенным студентам необходимо корректировать поведенческие реакции, стратегии и установки в межличностном общении с целью профилактики деструкций и разрешения конфликтов, оптимизации коммуникационного процесса с однокурсниками. Другими словами, количественные показатели (выше 100, т.е. приближающиеся к верхней границе в 135) обозначили следующие проблемы: 1) неготовность студентов к сосуществованию с представителями других культур и этносов в открытом поликультурном и полилингвальном мире; 2) незнание поликультурной этики и культуры общения; 3) несформированность умения оперативно решать задачи совместной деятельности в поликультурном социуме.

Для воспитания коммуникативной толерантности языковой личности мы претворили методику поэтапного расширения поликультурного дискурса в

преподавании английского языка, направленную на адаптацию студентов к полилогичной среде и их интеграцию в мультикультурное пространство. В итоге студенты в большей степени проявили средние и высокие показатели коммуникативной толерантности, что равнозначно развитому умению преодолевать или сглаживать негативные настроения от различий между подструктурами своей личности и личности партнера и устранять вызывающие эти различия обстоятельства. Коммуникативная толерантность предполагает взаимную корректность в диалоговом взаимодействии людей в каждодневном, деловом и официальном общении, включая также и конфликтные ситуации.

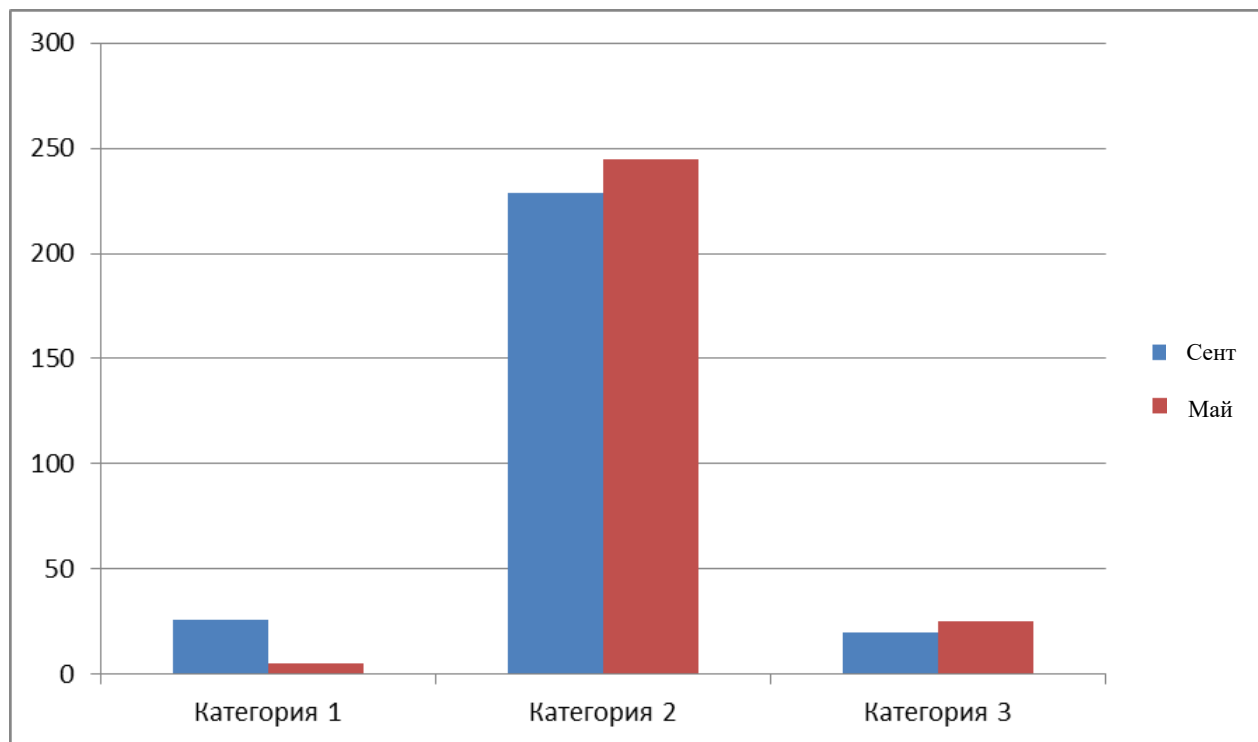
Трансформации в поведенческих характеристиках в контрольной группе студентов, не изучавших курс английского языка поликультурной направленности, весьма незначительны, что для нас очень показательно, и ещё раз даёт основание для вывода об актуальности поликультурного обучения, основанного на признании ценности и уникальности различных культур, и архитектуре реальной действующей системы формирования личности, обладающей межкультурной компетенцией.

Таблица 22

**Сравнительные данные диагностики теста для определения
уровня социальной эмпатии (В.В. Бойко)**

Экспериментальная группа (275 студентов)						
Индекс	21-15 и < Низкий индекс		29-22 Средний индекс		30+ Высокий индекс	
№ эксперимента	1	2	1	2	1	2
Количество респондентов	26	5	229	245	20	25
Прогрессия/регрессия	- 81%		+ 7%		+ 25%	

**Сравнительные данные диагностики теста для определения
уровня социальной эмпатии (Экспериментальная группа)**



Категория 1 – низкий индекс

Категория 2 – средний индекс

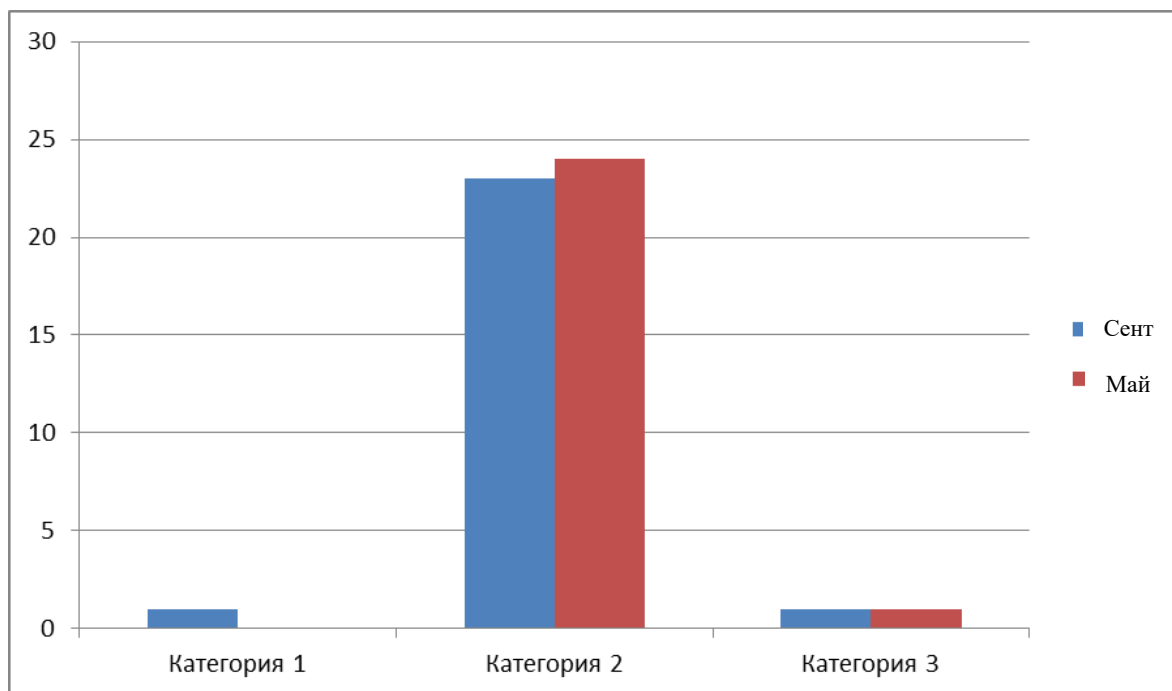
Категория 3 – высокий индекс

Продолжение Таблицы 22

Контрольная группа (25 студентов)						
Индекс	21-15 и < Низкий индекс		29-22 Средний индекс		30+ Высокий индекс	
№ эксперимента	1	2	1	2	1	2
Количество респондентов	1	0	23	24	1	1
Прогрессия/регрессия	- 100%		+ 4%		0%	

Гистограмма 8

**Сравнительные данные диагностики теста для определения
уровня социальной эмпатии (Контрольная группа)**



Категория 1 – низкий индекс

Категория 2 – средний индекс

Категория 3 – высокий индекс

Проведенный в сентябре тест для определения уровня социальной эмпатии по методике В.В. Бойко установил преобладающие низкий и средний уровни данного качества у студентов. С помощью майского тестирования были получены данные о сформировавшемся среднем уровне «мастерства проникновения» у наших студентов, который для будущих юристов признан самым оптимальным (22 балла из 30). Личности с данным показателем способности к сопереживанию сознательно интересуются состоянием коллег, партнеров, клиентов и стремятся понять их посредством проведения целенаправленных вопросов. На основании

полученной информации эмпаты ставят себя на место собеседника в стремлении наладить отношения. Безусловно, умение тонко чувствовать состояние других людей является профессионально необходимым качеством в юридической сфере деятельности. Но следует отметить, что помимо позитивных моментов, высокий уровень эмпатического отклика может привести к идентификации с коммуникантом и негативно сказаться на эмпате. По сути, слишком завышенная чувствительность делает его уязвимым в эмоциональном состоянии, неспособным противостоять стрессу и легко подверженным викарным (вторичным) травмам.

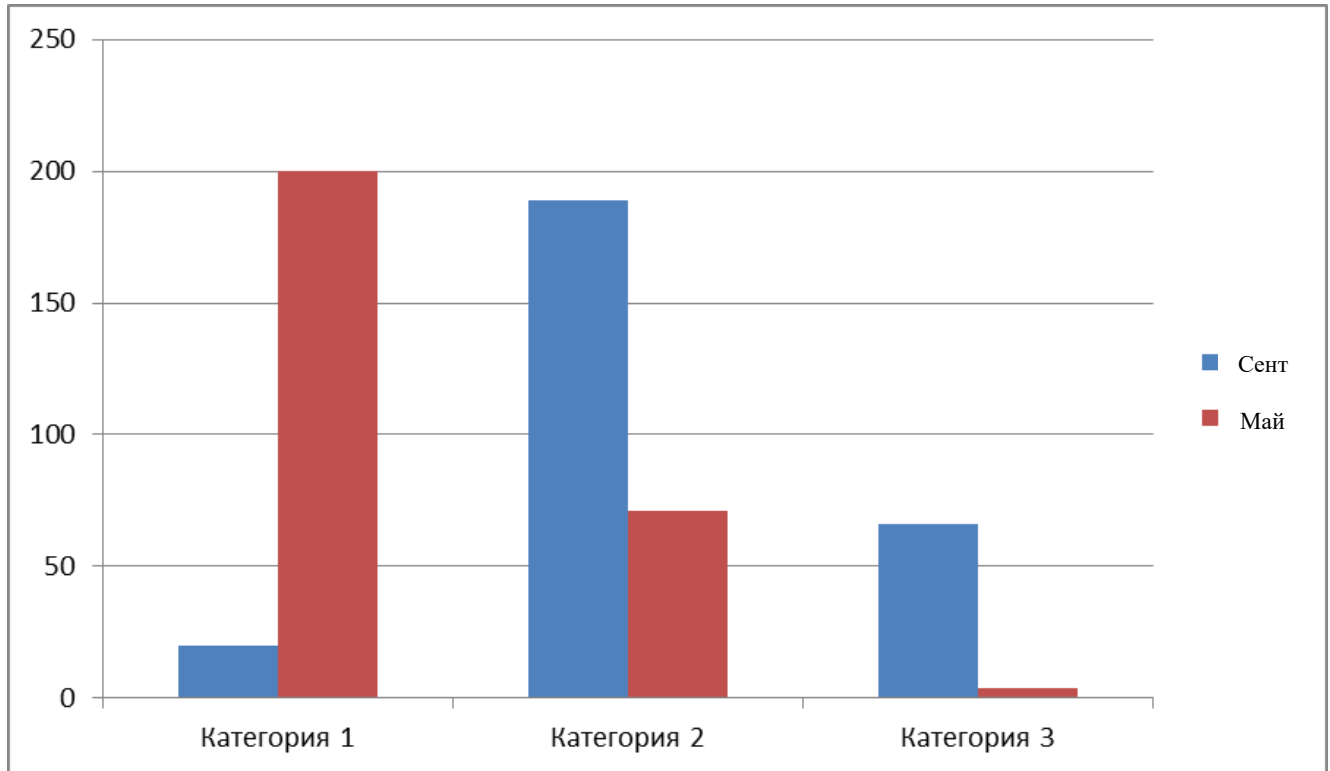
Таблица 23

**Сравнительные данные диагностики
конфликтологической составляющей личности по анкете «Оценка уровня
конфликтности личности» К.М. Левитана**

Экспериментальная группа (275 студентов)						
Индекс	14-23 Низкий индекс		24-35 Средний индекс		36-42 Высокий индекс	
№ эксперимента	1	2	1	2	1	2
Количество респондентов	20	200	189	71	66	4
Прогрессия/регрессия	+900%		-62%		-94%	

Измерительная шкала конфликтности у автора, ставящая в соответствие измерение и реальный уровень конфликтности, имеет более частую градуировку. Мы же привели её в соответствие с нашей 3-х уровневой шкалой.

**Сравнительные данные диагностики
конфликтологической составляющей личности
(Экспериментальная группа)**



Категория 1 – низкий индекс

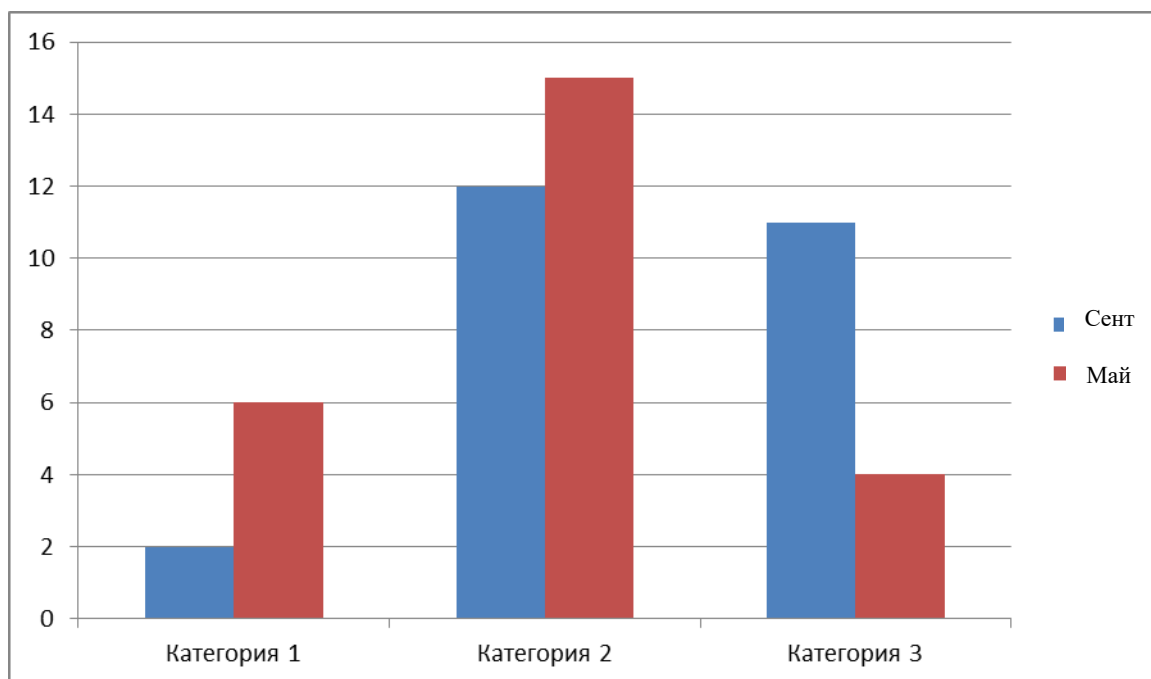
Категория 2 – средний индекс

Категория 3 –высокий индекс

Продолжение Таблицы 23

Контрольная группа (25 студентов)						
Индекс	14-23 Низкий индекс		24-35 Средний индекс		36-42 Высокий индекс	
№ эксперимента	1	2	1	2	1	2
Количество респондентов	2	6	12	15	11	4
Прогрессия/регрессия	+ 200%		+ 25%		- 64%	

**Сравнительные данные диагностики
конфликтологической составляющей личности
(Контрольная группа)**



Категория 1 – низкий индекс

Категория 2 – средний индекс

Категория 3 – высокий индекс

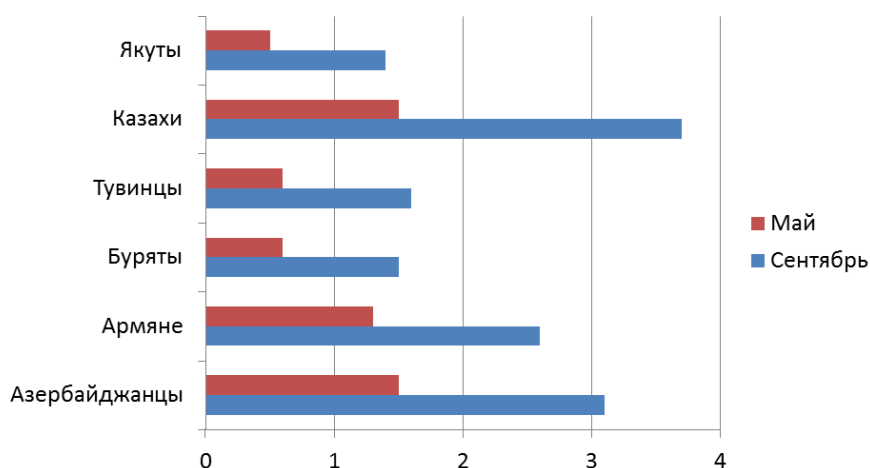
Уровень конфликтологической составляющей определялся с помощью теста «Оценка уровня конфликтности личности» К.М. Левитана. Не требует доказательства, что конфликтная компетентность, то есть навык эффективно предотвращать, урегулировать конфликты и умение правильно себя вести во время конфликтной ситуации, относится к важнейшим качествам личности юриста. Наиболее конструктивной формой разрешения межличностных противоречий считаются переговоры, что вновь нас выводит на коммуникативную компетенцию. Средний и высокий уровень конфликтности, выявленный у студентов с помощью теста, обозначает низкую неустойчивую

способность к самоконтролю эмоций, агрессивность, неуступчивость. В действительности это проявляется в том, что абитуриенты могут прибегать к высказываниям или невербальным сообщениям, не соответствующим нормам человеческого общения; вести себя заносчиво в желании унижить собеседника, осознавая безнаказанность в связи с заведомой беспомощностью жертвы или собственной анонимностью, и склонны воспринимать даже незначительную ситуацию рассогласования как конфликтную. Такое поведение можно объяснить процессом адаптации: к учебной нагрузке, новому социуму, другому городу (региону). Обратим внимание на майский результат мониторинга: уровень конфликтности за один академический год (с сентября по май) в целом снизился с «высокого» и «среднего» до «низкого», что говорит о доминировании позитивной тенденции в отношениях между студентами.

Гистограмма 11

Шкала социальной дистанции Э. Богардуса

Шкала социальной дистанции Русские



В сентябре и мае, в процессе определения поликультурной составляющей личности будущего юриста мы также проводим ещё одну процедуру

психологического измерения. С помощью Шкалы социальной дистанции Эмори Богардуса возможно выявить степень близости или отчуждённости между двумя группами людей. В данном опросе принимали участие не все 300 человек испытуемых, а только представители русского большинства. Задачей респондентов было отметить то суждение, которое соответствовало допускаемой ими близости с представителями самых массовых землячеств университета [Сонин]. В обработке результатов социальная дистанция титульной нации (респондентов) по отношению национальных меньшинств вычисляется как среднее арифметическое индивидуальных ответов. Майские величины социальной дистанции в сравнении с сентябрьскими, значительно снизились, а, следовательно, стали сильнее выражены позитивные чувства русских студентов в отношении якутов, казахов, тувинцев, бурятов, армян и азербайджанцев, к чему и стремился ход исследовательской работы.

Выводы по Главе II «Реализация модели поликультурного обучения иностранному языку студентов юридического вуза»

Во второй главе были решены задачи практической части исследования. Практическая проверка теоретических положений исследования позволила сформулировать рекомендации по оптимизации содержания и совершенствованию методического обеспечения обучения иностранному языку в неязыковых учебных заведениях на основе поликультурного опытного знания и поликультурности среды.

В педагогике умозрительное экспериментирование всегда начинается процедурой анкетирования, тестирования, опроса. На этом этапе проводится педагогический эксперимент и контроль знаний. В этом случае проводящий эксперимент педагог мысленно ставит себя на место анкетлируемого, отбирает необходимые вопросы, соответствующие цели исследования [139, с.116]. Цели обучения выдвигаются результатами обучения, которые будут проверены на стадии контроля. Контроль и оценка результатов обучения невозможны без установленного начального уровня базовых знаний (входной контроль) и могут происходить параллельно обучению (как текущий и промежуточный/рубежный контроль) или завершать его (итоговый контроль).

Входной срез начинает обучение и имеет задачей научить. Итоговый контроль нужен больше для использования преподавателем, ведь подводя итоги, он разрабатывает дальнейшие стратегии и тактики учебной деятельности. На уровне отдельного студента, оценивание служит для определения показателей достижений и следующих учебных действий, которые он будет реализовать с помощью собственных тактик и технологий изучения предмета, т.е. компетенции саморазвития и самосовершенствования, которая сформировалась за время обучения в тандеме с преподавателем. Технология конкретизации требуемых качеств личности посредством исследования и учета потребностей общения, выработка методик их формирования в процессе обучения иностранным языкам выдвигаются как приоритетные цели образовательного процесса в этой области.

Проводя эксперимент в поддержку выдвинутой нами гипотезы и реализации задач теоретической части исследования, мы осуществили следующие процедуры:

1. Конкретизировали понятие диагностики поликультурности как измерение уровня (низкий, средний, высокий) когнитивного, аксиологического и поведенческого критериев поликультурной личности. Определили показатели поликультурности личности будущего юриста: способность к иноязычному обучению; сформированность компонентов поликультурной компетентности и пр.

2. Диагностику входного уровня сформированной поликультурности у студентов-юристов с помощью следующих методик: 1. Входной тест для проверки умений и навыков студентов по иностранному языку; 2. Культурологический тест (авторский); 3. Экспресс-опросник «Индекс толерантности» Г.У. Солдатовой, О.А. Кравцовой, О.Е. Хухлаева, Л.А. Шайгеровой; 4. Тест для диагностики коммуникативной толерантности В.В. Бойко; 5. Методика диагностики уровня эмпатических способностей В.В. Бойко (тест на эмпатию Бойко); 6. «Оценка уровня конфликтности личности» К.М. Левитана; 7. Шкала социальной дистанции Э. Богардуса.

3. Определили практическую цель поликультурного обучения иностранному языку как формирование иноязычной коммуникативной компетенции студентов; психологические, культурологические, методические и лингвистические задачи достижения поставленной цели.

4. Анализ основных направлений поликультурного обучения средствами иностранного языка как средства межкультурного общения для его результативного и предметного овладения, для овладения межкультурной компетенцией.

5. Опытное обучение. Учебный процесс проходил в рамках образовательных программ по дисциплинам «Английский Язык» и «Английский Язык в сфере юриспруденции» в соответствии с Федеральным Государственным Образовательным Стандартом Высшего Профессионального Образования.

Исследовательская работа проводилась в 2018-2021 годах на базе Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Уральский государственный юридический университет» города Екатеринбурга. В исследовании приняли участие студенты I курса Института прокуратуры, направление подготовки 40.02.01. – «Юриспруденция»; уровень образования – высшее, бакалавриат. За три года исследованием было охвачено 300 студентов I курса, из них 275 человек вошли в опытную группу и 25 в контрольную.

6. Реализацию методики поликультурного обучения иностранным языкам, которая представила собой поэтапное расширение курсов «Английский Язык» и «Английский Язык в сфере юриспруденции» путём введения дополнительных дидактических единиц поликультурного содержания: ролевая игра “The Interview about the Ural State Law University” в Модуль учебно-познавательной сферы общения; познавательный проект “The Identity Card of My Region” в Модуль социально-познавательной сферы общения, и др.

7. Диагностику выходного уровня сформированной поликультурности у студентов-юристов с помощью следующих методик: 1. Итоговый контроль (экзамен) умений и навыков студентов по иностранному языку; 2. Культурологический тест (авторский); 3. Экспресс-опросник «Индекс толерантности» Г.У. Солдатовой, О.А. Кравцовой, О.Е. Хухлаева, Л.А. Шайгеровой; 4. Тест для диагностики коммуникативной толерантности В.В. Бойко; 5. Методика диагностики уровня эмпатических способностей В.В. Бойко (тест на эмпатию Бойко); 6. «Оценка уровня конфликтности личности» К.М. Левитана; 7. Шкала социальной дистанции Э. Богардуса.

8. Подведение итогов эксперимента. Данный этап контроля и оценки результатов обучения, как особый этап процесса обучения, завершает его. Результат мониторинга объективных свидетельств изученности программы обучения с помощью выверенной системы оценивания получил численное выражение и закреплён в таблицах.

Проанализировав результаты мониторинга, можно сделать вывод о том, что студенты достигли второго и третьего уровня показателей межкультурной компетенции: у них наличествуют способности к иноязычному обучению и установка на взаимодействие и взаимообогащение с представителями различных национальностей, религий и культур. Опрашиваемые экспериментальной группы в основном обладают уровнем элементарного владения иностранным языком (Pre-Intermediate - A2), Пороговым уровнем (Threshold – B1) и Пороговым Продвинутом уровнем (Vantage – B2), а так же «индивидуально мотивированным и стимулированным отношением» к изучению иностранного языка и межкультурную активность. Они приобрели определённую поликультурную и профессиональную осведомлённость и достаточную выраженность сформированности компонентов поликультурной компетентности.

У студентов наблюдаются устойчивые внешние проявления профессиональной культуры, уравновешенности. Они умеют сопереживать, понимать «ближнего». В то же время у них наличествует стремление сохранить собственную этническую, социальную, региональную и государственную идентичность и культурную самобытность.

С помощью тестов и опросников мы отследили у студентов укоренённость в сознании глубинных принципов профессиональной культуры и их применение в своем поведении и образе жизни, умение управлять конфликтами; адекватный уровень эмпатии; острое чувство принадлежности к собственному этносу, социуму, региону и государству, приверженность ценностям самобытной культуры.

Диагностика в дальнейшем найдёт отражение в различных формах и методах обучения, применяемых нами в процессе поликультурного преподавания иностранного языка, организации индивидуальной и групповой проектной, исследовательской и проектной деятельности учащихся, направленной на поиск страноведческих сведений из истории, культуры своего народа, титульной нации и народа-носителя изучаемого языка и способствующих формированию культуры общения.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Поликультурное обучение иностранному языку студентов-юристов рассматривается как эмпирический объект, отношения в котором представляют собой передачу / трансляцию знаний, умений и навыков поликультурного содержания и развития профессионально значимых компетенций (в дискурсе поликультурности) в условиях культурного плюрализма на основе приобретения знаний по иностранному языку. Стратегия поликультурного обучения иностранным языкам студентов-юристов выражается в интеграции культурных традиций в обучении: родной культуры, культуры русского большинства и культуры народа-носителя изучаемого языка. Стратегия реализуется через тактики поликультурного обучения средствами иностранного языка студентов-юристов: социо-культурная (использование и толкование иноязычной исторической, культурной, правовой и страноведческой информации, знакомство с национальными и духовными ценностями, устойчивыми формами деятельности народа); поисково-исследовательская (реализация элементов самостоятельной, поисковой и исследовательской деятельности студентов на иностранном языке); моделирующая (целенаправленная, осознанная, интерактивность участников учебного процесса по преодолению предубеждений и негативных «классификаций» представителей иных групп, социально-экономических классов или по демографическим референциям, устранению стереотипов и обобщений); инклюзивная (признание уникальных личностных качеств обучающихся, вне зависимости от их этнической, религиозной или социальной принадлежности).

2. Структурными компонентами поликультурной личности определены когнитивный (знаниевый) (овладение одним или более иностранными языками, освоение образцов и ценностей мировой культуры, культурно-исторического и социального опыта различных стран и народов, формирование научных представлений о процессах глобализации и интеграции в современном поликультурном мире, понимание концепта культур); мотивационно-аффективный (уважение и принятие чужой индивидуальности, эмпатия,

демократичность, многокультурная идентичность, стремление к взаимопониманию и мирному взаимодействию с представителями различных культур, эмоционально-ценностное отношение к особенностям различных культур и их представителям); поведенческий (деятельностный) (инициативность и направленность на межкультурное взаимодействие, заинтересованность в познании смыслов иной культуры и готовности представлять собственную культуру).

3. Существенными условиями поликультурного обучения иностранному языку студентов-юристов определяются поликультурная среда, благотворность взаимодействия равноценных культур, культурная полилогичность содержания обучения, аксиоматичность взаимосвязи и взаимопроникновения культур.

4. Модель поликультурного обучения иностранному языку студентов-юристов представляет собой совокупность взаимосвязанных подсистем и элементов, выступает как единое целое – процесс поликультурного обучения иностранным языкам, но в то же время составным элементом всего педагогического процесса, реализуемого в университете. Модель состоит из пяти компонентов: целевого, концептуального, содержательного, технологического, результативного. Модель сконструирована как последовательность решения задач поликультурного иноязычного обучения и формирования поликультурной личности юриста средствами иностранного языка. Модель реализует принципы поликультурного обучения иностранному языку: иноязычное дискурсивное расширение образовательного пространства; культурное обогащение содержания иноязычного обучения; стимулирование и интенсификация самостоятельного иноязычного обучения.

5. Методика поликультурного обучения иностранному языку студентов юридического вуза учитывает фактор поликультурности, нацелена на формирование поликультурной личности будущего юриста и основана на общепедагогических и частнометодических принципах: иноязычное дискурсивное расширение образовательного пространства в территориально-культурном смысле; культурное обогащение содержания иноязычного обучения;

стимулирование и интенсификация самостоятельного иноязычного обучения и самообразования; коммуникативность, деятельностный и творческий характер обучения и др. Методика предполагает интеграцию родной культуры, культуры русского большинства и культуры народа-носителя изучаемого языка. В совокупность методов данной технологии входят методы: объяснительно-иллюстративный, проектов, работы в малых динамичных группах, разбора конкретных ситуаций, ролевую и деловую игры. Методика реализации поликультурного обучения иностранному языку охватывает два этапа: культуропризнающий и культуро-взаимобогащающий.

6. Комплексный диагностический аппарат для выявления сформированности поликультурной личности включает уровни (низкий, средний и высокий); критерии (когнитивный, мотивационно-аффективный, поведенческий); показатели (способность к иноязычному обучению, готовность к взаимодействию и взаимобогащению с представителями различных национальностей, религий и культур, владение иноязычной компетенцией, поликультурными и профессиональными знаниями, сформированность компонентов поликультурной компетентности, обладание профессиональной культурой, в том числе её конфликтологической составляющей, умение сопереживать и понимать мысли и чувства другого, сохранение собственной этнической, социальной, региональной и государственной идентичности и культурной самобытности).

Проведенное исследование открывает перспективы для более углубленного изучения отдельных содержательных аспектов поликультурного процесса обучения иностранным языкам в сфере высшего образования.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Абрамова, Е.А. Поликультурное воспитание студентов вуза на основе системного подхода (на примере обучения иностранному языку) : дис. ... канд. пед. наук: 13.00.01 / Абрамова Екатерина Андреевна. – Москва, МГГУ им. Шолохова, 2011. – 193 с.
2. Абрамова, И.Е., Шишмолина, Е.П. Иноязычная подготовка студентов юридического направления: личностно-ориентированный подход / И.Е. Абрамова, Е.П. Шишмолина [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/inoyazychnaya-podgotovka-studentov-yuridicheskogo-napravleniya-lichnostno-orientirovannyu-podhod> (дата обращения 04.01.2021)
3. Аванесов, В.С. Композиция тестовых заданий Учебная книга 3 изд. доп. / В.С. Аванесов. – М.: Центр тестирования, 2002. – 240 с.
4. Аванесова, Г.А., Бабаков, В.Г. Морфология культуры. Структура и динамика. / Г.А. Аванесова, В.Г. Бабаков. – М.: Наука. – 1994.
5. Аврамцев, В.В. Психология профессионального общения юриста: учеб. пособие / В.В. Аврамцев. – Нижний Новгород, 2018. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://yurpsy.com/files/ucheb/avramcev/01.htm> (дата обращения 17.01.2022)
6. Азимов, Э.Г., Щукин, А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучению языкам) / Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин. – М.: ИКАР. – 2009. – 448 с. [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://linguistics-online.narod.ru/olderfiles/1/azimov_e_g_shukin_a_n_novy_slovar-21338.pdf (дата обращения: 09.03.2022).
7. Алексеевко, Н.В., Митина, А.М. Теоретические подходы к кросс-культурному обучению взрослых в Австралии / Н.В. Алексеевко, А.М. Митина // Известия ВГТУ. – Серия: Проблемы социально-гуманитарного знания. – № 7. – 2011. – С. 160-164.
8. Алфёрова, Е.А., Красникова, О. П., Вусатая, Е. В. Экспериментальная работа по формированию поликультурной личности студента медицинского вуза / Е.А. Алфёрова, О.П. Красникова, Е.В. Вусатая // Молодой ученый. 2015. № 13. –

С. 586-588. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://moluch.ru/archive/93/20849/> (дата обращения: 29.04.2018)

9. Ассоциация иностранных студентов ИГиМП / [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://usla.ru/science/mezhdunarodnaya-deyatelnost/obedineniya-inostrannykh-studentov/assotsiatsiya-inostrannykh-studentov.php> (дата обращения 11.01.2022)

10. Баженова, Я.Г. Диалоговый подход в обучении иностранному языку и русскому языку как иностранному / Я.Г. Баженова // Теория языка. Филологический аспект. 2017. № 4 (24). [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://scipress.ru/philology/articles/dialogovyy-podkhod-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku-i-russkomu-yazyku-kak-inostrannomu.html> / (дата обращения: 28.11.2020)

11. Балицкая, И.В. Развитие идей мультикультурного и гражданского образования / И.В. Балицкая // Ч. 2 : сборник статей «Образование и межнациональные отношения. Education and Interethnic Relations – IEIR 2012 / под ред. Э.Р. Хакимова. – Ижевск : Изд-во «Удмуртский университет», 2012. – 392 с. – С. 48-52.

12. Бахтин, М.М. Проблемы творчества Достоевского / М.М. Бахтин. – М. : Алконост, 1994. – 178 с.

13. Белоусов, С.О. Мировоззрение П.Ф. Каптерева: историко-философский анализ : дис. ... кан. фил. наук: 09.00.03 / Сергей Орестович Белоусов. – Москва, 2004. – 167 с.

14. Бессарабова, И. С. Мультикультурное образование в США: подходы к определению / И.С. Бессарабова [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://ceberleninka.ru/article/n/multikulturnoe-obrazovanie-n-ssha-podhody-k-opredeleniyu> (дата обращения: 29.06.2018)

15. Бондаревская, Е.В., Кульневич, С.В. Педагогика / Е.В. Бондаревская, С.В. Кульневич. – М. : Учитель, 1999. – 87 с.

16. Бойко, В.В. Методика диагностики уровня эмпатических способностей: тест на эмпатию / В. В. Бойко [Электронный ресурс]. Режим доступа:

https://ryb79dom.edu.yar.ru/dokumenti_sluzhbi_mediatsii/test_na_empatiyu_v_v_boyko.pdf (дата обращения 24.11.2021)

17. Бойко, В.В. Тест на определение коммуникативной толерантности / В.В. Бойко [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://www.miu.by/kaf_new/mpp/013.pdf (дата обращения 24.11.2021)

18. Большая российская энциклопедия // М. : «Большая российская энциклопедия», 2013.

19. Браславская, Е.А. Этапы становления иноязычного образования России с точки зрения поликультурности / Е.А. Браславская // Педагогика. Вопросы теории и практики. – Том 4. – Выпуск 4. – Тамбов : Грамота, 2019. – С. 42-47.

20. Бредихин, А.В. Экстремизм на юге России: внешние вызовы : монография / А.В. Бредихин. – Подольск : Изд-во «Центр этнических и международных исследований», 2019. – 151 с.

21. Бредихина, И.А. Методика преподавания иностранных языков. Обучение основным видам речевой деятельности: учебное пособие / И.А. Бредихина. – Екатеринбург : Изд-во УрФУ, 2018. – 103 с.

22. Веденина, Л.Г. Франция и Россия: диалог культур: учебное пособие по лингвострановедению / Л.Г. Веденина. – М. : Интердиалект+, 2000. – 303 с.

23. Вербицкий, А.А., Жукова, Н.В., Жукова, Н.Ю. Кросс-культурные контексты образования / А.А. Вербицкий, Н.В. Жукова, Н.Ю. Жукова [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://nauka.x-pdf.ru/17kulturologiya/300399-1> / (дата обращения: 10.04.2019)

24. Вельм, И.В. Общее и особенное в национальной культуре / И.В. Вельм [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://journals.udsu.ru/finno-ugric/article/view/2484...> / (дата обращения 29.07.2021)

25. Волкова, О.М. Синергетические принципы как основа методологической парадигмы иноязычного образования в школе / О.М. Волкова // Молодой учёный. 2014. № 6 (65).– С. 631-634. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://moluch.ru/archive/65/10684> (дата обращения 22.06.2021)

26. Волкова, Т.П. Классические философские концепции мультикультурализма и толерантности / Т.П. Волкова // Вестник Мурманского государственного технического университета. – 2011. – № 2. (т. 14). – С. 254-259.
27. Ворожцова, И.Б. Личностно-позиционная модель обучения иностранному языку (на материале обучения французскому языку в средней школе) : дис. ... д-ра пед. наук : 13.00.02 / Ирина Борисовна Ворожцова // Ижевск, 2002. – 413 с.
28. Вятютнев, В.М. Теория учебника русского языка как иностранного (методические основы) / В.М. Вятютнев. – М. : Русский язык, 1984. – 186 с.
29. Гальскова, Н.Д. Межкультурное обучение: проблема целей и содержания обучения иностранным языкам / Н.Д. Гальскова // Иностранные языки в школе. – 2004. – № 1. – С. 3-8.
30. Гальскова, Н.Д., Гез, Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учебное пособие для студ. лингв. унив. и фак. ин. яз. высш. пед. заведений / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. – М. : Академия, 2014. – 334 стр.
31. Гальскова, Н.Д., Тарева, Е.Г. Инновации в обучении языку и культуре: pro et contra / Н.Д. Гальскова, Е.Г. Тарева // Иностранные языки в школе. – 2010. – № 10. – С. 2-8
32. Гасанова, Н.К. К определению концепта мультикультурализм / Н.К. Гасанова [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=23488541> & (дата обращения: 21.10.2018)
33. Гешева, Е.Г. Гражданская, этническая и региональная идентичность / Е.Г. Гешева // Социально-гуманитарные знания. Социологические науки. 2015. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/grazhdanskaya-etnicheskaya-i-regionalnaya-identichnost> (дата обращения 01.07.2021)
34. Глобалистика. Международный междисциплинарный энциклопедический словарь / отв. редакторы: Мазур И.И., Чумаков А.Н. – Изд .

центр «Елима». – Москва – Санкт-Петербург – Нью-Йорк : Издательский дом «Питер», 2006. – 1160 с.

35. Глумова, Е.П. Гуманистическая основа современных процессов межкультурной коммуникации / Е.П. Глумова // Вестник НГЛУ. – 2013. – № 21. – С. 146-154.

36. Гомонова, Т.Д. Сущность и структура поликультурной компетентности студентов вузов / Т.Д. Гомонова [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=17966227> (дата обращения: 15.08.2018)

37. Гражданская, этническая и региональная идентичность: вчера, сегодня, завтра : проект социологического журнала / рук. проекта и отв. ред. Л.М. Дробижева. – М. : РОССПЭН, 2013. – 485 с.

38. Грива, О.А. Межкультурные коммуникации как ресурс культурной идентичности личности в условиях поликультурности / О.А. Грива // Ч. 2 : сборник науч. ст. «Национальные культуры в межкультурной коммуникации» БГУ, ф-т социокультурных коммуникаций, каф. культурологии / под науч. редакцией: Э. А. Усовская. – Минск, Колорград, 2016. – С. 99-108.

39. Гукаленко, О.В., Андрианова, Р.А., Нездемовская, Г.В. Поликультурное образование и профилактика ксенофобии в образовательной среде : монография / О.В. Гукаленко, Р.А. Андрианова, Г.В. Нездемовская. М. : ФГБНУ «ИИДСВ РАО», 2019. – 257 с.

40. Гурулёва, Т.Л. Поликультурная модель высшего языкового образования с учётом специфики обучения восточным языкам / Т.Л. Гурулёва [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/polikulturnaya-model-vysshego-yazykovogo-obrazovaniya-s-uchetom-spetsifiki-obucheniya-vostochnym-yazykam> (дата обращения: 19.07.2019)

41. Данилова, М.В. Поликультурное образование: практикум / М.В. Данилова. – Владимир : изд-во ФГБОУ ВПО МОиН Владимирский гос. ун-т А.Г. и Н.Г. Столетовых, 2014.

42. Дерун Л.Д., Круглова Л.И. Английский язык Учебный материал / Л.Д. Дерун, Л.И. Круглова. Екатеринбург : изд-во: УрГЮА, 2002. – 140 с.
43. Джуринский, А.Н. Концепции и реалии мультикультурного воспитания: сравнительное исследование : монографические исследования: Педагогика. / А.Н. Джуринский. – М. : Academia, 2008. – 304 с.
44. Джуринский, А.Н. История педагогики и образования : учебник для бакалавров / А.Н. Джуринский. – М. : изд-во «Юрайт», 2013. – 671 с.
45. Джуринский, А.Н. Поликультурное образование в многонациональном социуме : учебник и практикум, 2-е издание / А.Н. Джуринский. – М. : изд-во «Юрайт», 2014. – 260 с.
46. Джуринский, А.Н. Теория и методология истории педагогики и сравнительной педагогики : монография / А.Н. Джуринский. – СПб. : изд-во «Прометей», 2014. – 130 с.
47. Дмитриев, Г.Д. Многокультурное образование / Г.Д. Дмитриев // Вестник культурологии. Науки об образовании. – 2001. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/dmitriev-g-d-mnogokulturnoe-obrazovanie> (дата обращения 13.01.2022)
48. Дудина, М.Н. Многоуровневое образование (личностно-центрированная модель обучения) : метод. пособие для учителя / М.Н. Дудина. – Екатеринбург, 1997. – 84 с.
49. Ерёмина, В.М. Применение технологий поликультурного образования в обучении иностранным языкам / В.М. Ерёмина // Учёные записки Забайкальского государственного университета. Серия: Педагогические науки. – 2010. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/primenenie-tehnologiy-polikulturnogo-obrazovaniya-v-obuchenii-inostrannym-yazykam> (дата обращения 05.01.2021)
50. Зверева, Т.В. Система психологических взглядов К.К. Платонова : автореф. дис. на соиск. учён. степ. канд. псих. наук (19.00.01) / Татьяна Васильевна Зверева. Москва, 2012. – 20 с.

51. Зиннуров, Ф.К., Рассыпнова, Р.И. О развитии поликультурной коммуникативности будущих офицеров полиции / Ф.К. Зиннуров, Р.И. Рассыпнова // Мир образования – образование в мире. Научно-методический журнал. – 2017. – № 4 (68). – С. 101-104.

52. Казаков, В.Н., Анненков А.Ю. Профессиональные качества юриста: постановка проблемы / В.Н. Казаков, А.Ю. Анненков // Известия Тульского государственного университета. Экономические и юридические науки. – 2016. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/professionalnye-kachestva-yurista-postanovka-problemy> (дата обращения 09.08.2021)

53. Календарно-модульный план дисциплины «Иностранный Язык» уровня подготовки – Бакалавриат на 2020-2021 учебный год / Составители Биринцева О.Г., Павлова С.В. – УрГЮУ. – 16 стр.

54. Карасёв, А.А. О смысловом наполнении термина «Подход к обучению» / А.А. Карасёв // Вестник Костромского государственного университета. – 2012. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/o-smyslovom-napolnenii-termina-podhod-k-obucheniyu-1> (дата обращения 05.01.2021)

55. Карнаухова, О.С. Мультикультурализм как парадигма постколониального развития (Британская модель) / О.С. Карнаухова // Журнал «Личность. Культура. Общество». – М. : Южный Федеральный Университет, 2007. – Вып. 4 (39). – С. 196-204.

56. Карягина, Ю.А. Поликультурность как интегративное качество личности / Ю.А. Карягина [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/polikulturnost-kak-integrativnoe-kachestvo-lichnosti> (дата обращения: 13.08.2021)

57. Клеменцова, Н.Н. Текст в обучении иностранному языку / Н.Н. Клеменцова // Вестник МГИМО Университета. 2012. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/tekst-v-obuchanii-inostrannomu-yazyku> (дата обращения: 11.06.2019)

58. Ковылина, Е.В. Преподавание иностранного языка в рамках культурологического подхода / Е.В. Ковылина // Молодой учёный. 2010. – Т. 2. № 8 (19). – С. 160-164. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://moluch.ru/archive/19/1916/> (дата обращения 30.07.2021)

59. Козловский, Д.В. Сущность лингвистической синергетики / Д.В. Козловский [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://interactive-plus.ru/ru/action/205/imprint> (дата обращения: 26.05.2019)

60. Колесникова, И.Л. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков / И.Л. Колесникова, О.А. Долгина. – М. : Дрофа, 2008. – 431 с.

61. Коллективная монография Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность / Под ред. акад. РАО Миролубова А.А. – Обнинск : Титул, 2010. – 464 с.

62. Коменский, Я.А. Избранные педагогические сочинения / Я.А. Коменский. В 2-х томах. – Т. 2. // под ред. А.И. Пискунова и др. – М. : «Педагогика», 1982. – 576 с.

63. Компанцева, Е.В. Содержательно-методический аспект социокультурной компетенции в профессиональной подготовке студентов лингвистических специальностей : дис. ... канд. пед.наук: 13.00.02 / Елена Владимировна Компанцева. – Ставрополь, 2006, – 191 с.

64. Кони, А.Ф. Нравственные начала в уголовном процессе (Общие черты судебной этики) : избранные произведения / А.Ф. Кони. – М. : Госюриздат, 1956.

65. Кононенко, И.М. Ролевая игра как средство развития социально-психологической компетентности будущего специалиста / И.М. Кононенко. – Астрахань : Вестник АГТУ. – 2007. – № 5 (40).

66. Концепция развития поликультурного образования в Российской Федерации / [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.mon.gov.ru> (дата обращения 25.11.2018)

67. Копылова, В.В. Методика проектной работы на уроках английского языка / В.В. Копылова. – М. : изд-во «Дрофа», 2004. – 94 с.

68. Коробейникова, Л.А. Культурное разнообразие в контексте мультикультуризма / Л.А. Коробейникова // Известия Томского политехнического университета. – 2012. – № 6. – С.197 – 200. [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://www.lib.tpu.ru/fulltext/v/Bulletin_TPU/2012/v321/i6/41.pdf (дата обращения 20.10.2018)

69. Костоварова, В.В., Логинова, Н.Ю., Чудайкина Г.М. Ролевые игры в обучении иностранным языкам: теория и практика / В.В. Костоварова, Н.Ю. Логинова, Г.М. Чудайкина [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/rolevye-igry-v-obuchenii-inostrannym-yazykam-teoriya-i-praktika> (дата обращения 25.03.2021)

70. Кравцова, О.А., Г.У. Солдатова, Хухлаев О.Е., Шайгерова Л.А. Экспресс-опросник «Индекс толерантности» / О.А. Кравцова, Г.У. Солдатова, О.Е. Хухлаев, Л.А. Шайгерова) [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://nsportal.ru/vuz/psikhologicheskie-nauki/library/2017/04/21/ekspress-oprosnik-indeks-tolerantnosti> (дата обращения: 24.11.2021)

71. Краевский, В. В. Проблемы научного обоснования обучения (методологический анализ) / В.В. Краевский. – М. : Педагогика, 1977. – С. 24, 57.

72. Краевский, В. В., Хуторской, А.В. Основы обучения: дидактика и методика / В.В. Краевский, А.В. Хуторской. – М. : Академия, 2007. – 135 с.

73. Культурологическая энциклопедия / Главный редактор и автор проекта С.Я. Левит. – М. : Российская политическая энциклопедия (РОССПЭН), – 2007. –Том 1. – 1392 с.

74. Крупская, Н.К. Педагогические сочинения в 10-ти томах. Автобиографические статьи. Дореволюционные работы (1899-1917 гг.) – Т. 2 / Н.К. Крупская. – М. : изд-во Академии педагогических наук, 1957. – 510 с.

75. Культурология. Словарь-справочник. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://how-to-all.com/> (дата обращения: 08.01.2022)

76. Кун, Т. Структура научных революций / Т. Кун. – Москва, 2009. – 310 с.

77. Курбатов, Р. И. Школа, построенная на познавательном интересе ребёнка. Управленческие методы, педагогические приёмы, конкретные модели работы учителя / Р. И. Курбатов. – М.: Чистые пруды, 2009. – 32 с.

78. Курикова, Н.В., Надеждина, Е.Ю. Обучение иностранным языкам в рамках синергетического подхода / Н.В. Курикова, Е.Ю. Надеждина // Филологические науки. Вопросы теории и практики в 2-х ч. Ч. I. – Тамбов : Грамота, 2013. – № 4 (22). – С. 102-104.

79. Ламзин, С.А. Методические принципы как основа теории обучения иностранным языкам: синергетический аспект :автореф. дис. на соиск. учён. степ. канд. пед. наук: 13.00.02 / Ламзин Сергей Алексеевич. – Рязань, 2002. – 55с.

80. Левитан, К.М. Вызовы и перспективы современного поликультурного образования / К.М. Левитан // Материалы международного круглого стола к 80-летию каф. рус., иностр. яз. и культуры речи «Актуальные проблемы современного поликультурного образования». Екатеринбург : Изд. дом Уральского государственного юридического университета, 2017. – 260 с. – С. 5-10.

81. Липина, Е.А. Динамика развития национального самосознания народов России // Научно-методический электронный журнал «Концепт». 2016. – Т. 15. – С. 586–590. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://e-koncept.ru/2016/96024.htm>. (дата обращения 12.08.2019)

82. Лукина, М.М. Технология интервью. Учебное пособие для вузов / М.М. Лукина. – М. : Аспект Пресс, 2003.

83. Ляховицкий, М.В. Методика преподавания иностранных языков : учебное пособие для филол. спец. вузов / М.В. Ляховицкий. – М. : Высшая школа, 1981. – 159 с.

84. Мадатов, А.С., Хинтба, И.Р. Международные факторы демократических транзитов / А.С. Мадатов, И.Р. Хинтба // Вестник РУДН. Серия «Международные отношения». – 2007. – № 4. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/mezhdunarodnye-factory-demokraticeskikh-tranzitov> (дата обращения 20.01.2022)

85. Макаренко, О. В. Интерактивные образовательные технологии в вузе / О. В. Макаренко // Новосибирск : Высшее Образование в России. – 2012. – № 10. С. 134-139.
86. Максаева, А.Э. Социокультурный опыт в практике обучения иностранному языку : монография / А.Э. Максаева. – М. : Наука, «ФЛИНТА», 2016.
87. Манджиева, С.И. Основные положения поликультурного языкового образования и обучение иностранным языкам в республиках Российской Федерации / С.И. Маджиева // Портал журнала Просвещение. Иностранные языки, 2015. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://iyazyki.prosv.ru/2015/03/policulture-languageeducation/> (дата обращения: 16.02.2020)
88. Межличностная коммуникация : учебник для вузов / под. ред. Матяш О.И. – СПб. : Речь, 2011. – 560 с.
89. Миллер, Л.С. Развитие гуманистического мировоззрения студентов в процессе поликультурного образования : автореф. дис. на соиск. учён. степ. канд. пед. наук (13.00.01) / Лариса Сергеевна Миллер. – Владикавказ, 2008. – 24 с.
90. Мильруд, Р.П. Методика преподавания иностранного языка English Teaching Methodology / Р.П. Мильруд. – М. : Дрофа, 2007. – 253 с.
91. Митусова, О. Современная концепция языкового образования (для вузов неязыковых специальностей) / О. Митусова // М. :AlmaMater : Вестник высшей школы. Образование: ракурсы и грани. 2006. № 11. – С. 22-25.
92. Морозов, А.В. Психология профессиональной деятельности адвоката / А.В. Морозов, С.П. Жданов, Л.И. Красавчикова и др. // Психология и право. 2019(9). - № 2. – С. 84-94. [Электронный ресурс]. Режим доступа: https://psyjournals.ru/psyandlaw/2019/n2/107140_full.shtml (дата обращения 19.01.2022)
93. Маркс, К. Литературное наследство / К. Маркс и Фр. Энгельс., пер. Гурвича, М. : изд-во Фр. Меринга, 1907.– Т. 1. – С. 14. [Электронный ресурс].

Режим доступа: <https://search.rsl.ru/ru/record/01003984502> (дата обращения 05.01.2021)

94. Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность : коллективная монография / науч. ред. академика РАО А.А. Миролубова. – Обнинск : Титул, 2010. – 464 с.

95. Молодых-Нагаева, Е.Г. Тестирование в обучении иностранному языку / Е.Г. Молодых-Нагаева [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/testirovanie-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku> (дата обращения: 13.08.2021)

96. Матрица компетенций по ФГОС++ (40.03.01) «Юриспруденция» [Электронный ресурс]. Режим доступа: https://docs.yandex.ru/docs/view?tm=1641658390&tld=ru&lang=ru&name=Matrica_kompetency_40.03.01_YUrisprudenciya%2C_ugolovno-ravovoy_profily.pdf&text (дата обращения: 08.01.2022)

97. Мурзина, И. Я. Учебно-методическое издание: «Проект: Урал. Человек. Истоки» / И.Я. Мурзина // Изд-во ФГБОУ ВПО «Уральский государственный педагогический университет», 2014.

98. Нечаева, Е.А. Научные подходы в поликультурном образовании / Е.А. Нечаева // Вестник РГУ им. И. Канта. Серия : Педагогические и психологические науки. 2007. – Вып. 11. – С. 107-110. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/nauchnye-podhody-v-polikulturnom-obrazovanii> (дата обращения 05.01.2021)

99. Новодворская, В.И. Избранные сочинения / В. И. Новодворская [Электронный ресурс]. Режим доступа: https://library.by/portalus/modules/historical_memoirs/readme.php?subaction=showfull&id=1158171382&archive=&start_from=&ucat=& (дата обращения 11.01.2022)

100. Новолодская, С.Л. К вопросу о диалогическом подходе в поликультурном образовании / С.Л. Новолодская [Электронный ресурс]. Режим доступа:

http://edu.tltsu.ru/sites/sites_content/site1238/html/media66898/72_novolodskaj.pdf
(дата обращения 11.03.2021)

101. Никуличева, Н.В. Внедрение дистанционного обучения в учебный процесс образовательной организации: практическое пособие / Н.В. Никуличева. – М. : изд-во Федеральный институт развития образования, 2016. – 72 с.

102. Обдалова, О.А. Когнитивно-дискурсивная система обучения иноязычной межкультурной коммуникации студентов бакалавриата естественно-научных направлений : автореф. дис. ... докт. пед. наук : 13.00.02 / Обдалова Ольга Андреевна. – Н. Новгород, 2017. – 44 с.

103. Обдалова, О.А., Харापудченко, О.В. Научно-проектный коворкинг в обучении устному иноязычному дискурсу студентов магистратуры / О.А. Обдалова, О.В. Харапудченко // Вестник Томского государственного университета. – 2020. – № 453. – С. 205-214.

104. Образование: сокровище (Learning: The Treasure Within) // Основные положения Доклада Международной комиссии по образованию для XXI века / Изд-во ЮНЕСКО, 1996. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://ifap.ru/library/book201.pdf> (дата обращения 06.08.2021)

105. Педагогика: большая современная энциклопедия / Автор-сост. Е.С. Рапацевич. – Минск : «Совр. слово», 2005. – 720 стр.

106. Педагогическая энциклопедия / под ред. А.Г. Калашникова. – М. : «Работник просвещения», 1930. – 894 с.

107. Педагогическая энциклопедия / М. : изд-во «Советская энциклопедия», 1965.

108. Педагогический энциклопедический словарь / ред. Б.М. Бим-Бад. – М. : науч. изд-во «Большая российская энциклопедия», 2002. – 528 стр.

109. Петровская, М.В. Особенности образовательной среды военного вуза / М.В. Петровская // Научно-методический журнал «Мир образования – образование в мире». – М. : изд-во «Известия». 2017. – № 4 (68). – 291 с. – С. 8, 9.

110. Пивоваров, Д.В. Толерантность и ненасилие / Д.В. Пивоваров // Психологический вестник Уральского федерального университета, Екатеринбург:

изд-во Урал. ун-та. – 2013. – Вып. 10. – с. 129-144. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://elar.urfu.ru/bitstream/10995/25224/1/pv-2013-10-19.pdf> (дата обращения: 23.08.2018)

111. Поликультурное образование в современном вузе: вызов и перспектива : сборник материалов международной научно-практической конференции. – КемГМУ, 2021. – 479 с.

112. Полякова, Е.И. Ролевые игры как средство стимулирования у студентов интереса к освоению опыта межкультурного взаимодействия / Е.И. Полякова // Высшее образование сегодня (психолого-педагогический форум), 2008. – № 2. – С. 36-41.

113. Переходько, И.В. Стратегии поликультурной модели образования / И.В. Переходько // Вестник Оренбургского Государственного Университета, 2013. – № 2 (151) / февраль. – С. 203-207.

114. Положение о порядке организации и проведения профессионального психологического отбора кандидатов на службу в органы прокуратуры Российской Федерации и обучение в государственные образовательные организации: список изменяющихся документов / в ред. приказа Генпрокуратуры России от 22.12.2016, № 812) [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://genproc.gov.ru/upload/anticor/oon/114.pdf> (дата обращения 09.08.2021)

115. Пономаренко, С.А. О философской мысли и творческой идее И. А. Ильина / С.А. Пономаренко // Этико-философский журнал «Грани эпохи». 2018. № 1. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.facets.ru/index.htm?article=7237> (дата обращения 06.07.2018)

116. Понукалин, А.А. Инновационное общество и социально-психологические условия его формирования / А.А. Понукалин // Вестник Саратовского государственного университета. 2012. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/innovatsionnoe-obschestvo-i-sotsialno-psihologicheskie-usloviya-ego-postroeniya> (дата обращения 06.01.2021)

117. Понукалин, А.А. Социально-психологические проблемы образования в инновационном обществе / А.А. Понукалин // Вестник СГТУ, 2012. – № 1(63), вып. 1. – С. 209-212.

118. Потапова, И.А. Характеристика компетентности мультикультурной личности / И.А. Потапова [Электронный ресурс]. Режим доступа: https://elibrary.ru/download/elibrary_17769275_44699990.pdf (дата обращения 10.08.2018.)

119. Проект концепции развития поликультурного образования в Российской Федерации / [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.mon.gov.ru> (дата обращения 25.11.2018)

120. Простакишина, Н. П. Мультикультурализм и социокультурные проблемы интеграции / Н.П. Простакишина // Молодой ученый. 2014. № 1. – С. 306-308. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://moluch.ru/archive/60/8831/> (дата обращения: 31.05.2018)

121. Пузанов, А.П. Учение об объективации в философии образования Н.А. Бердяева // Журнал «Психология образования в поликультурном пространстве». 2010. – Т. 2, № 2. – С. 113-119. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=15234223&> (дата обращения 15.09.2021)

122. Путин, В.В. Россия: национальный вопрос / В.В. Путин [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://surkov.info/statya-putina-rossiya-nacionalnyj-vopros/> (дата обращения: 14.06.2018)

123. Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» / Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата по направлению подготовки 40.03.01 «Юриспруденция» (профиль: Прокурорская деятельность) от «13» августа 2020 г. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://usla.ru/sveden/education/eduOp> (дата обращения 25.05.2021)

124. Романов, В.В., Кроз, М.В. Психологическая оценка при профессиональном отборе кадров для прокуратуры / В.В. Романов, М.В. Кроз [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://hr->

portal.ru/article/psihologicheskaya-ocenka-pri-professionalnom-otbore-kadrov-dlya-prokuratury (дата обращения: 09.08.2021)

125. Романовская, О.Е., Ильина Д.М. Социокультурная адаптация иностранных студентов в российском вузе в контексте академической мобильности // Поволжский педагогический поиск (научный журнал). 2019. – № 2 (28). [Электронный ресурс]. Режим доступа: https://ulspu.ru/science/proekt-crossref/arxiv/RomanovskayaOE_IlyinaDM_2_28_2019.pdf (дата обращения 28.03.2021)

126. Рюлькер, Т. Поликультурное образование: реформа учебных программ / Т. Рюлькер // Перспективы. Вопросы образования: ежеквартальный журнал ЮНЕСКО. 1993. – № 1. – С. 53-69.

127. Рягузова, Е.В. Репутация личности как кредит доверия другого / Е.В. Рягузова // Журналы «Известия СГУ». Философия. Психология. Педагогика. 2014. Т. 14, вып. 1. С. 71-76. [Электронный ресурс]. Режим доступа <https://www.sgu.ru/journal/izvestiya/ppp/2014-1/71-76> (дата обращения 06.01.2022)

128. Садохин, А.П. Межкультурная коммуникация: учеб. пособие / А.П. Садохин. – М. : Альфа-М, Инфра-М, 2006.

129. Селевко, Г.К. Энциклопедия образовательных технологий В 2-х томах. – Т. 1. / Г.К. Селевко. // М. : Народное образование, 2005. – 556 с.

130. Сергеева, Н.Н. Иноязычная коммуникативная компетенция в сфере профессиональной деятельности: модель и методика развития / Н.Н. Сергеева // Педагогическое образование в России. – 2014. – № 6. – С. 147-150.

131. Серебрякова, С.Б. Формирование психолого-педагогической компетентности педагога дополнительного образования : дис. ... докт. пед. наук: 13.00.02 / Светлана Брониславовна Серебрякова. – Москва, 2006. – 503 с.

132. Сидорова, Е.С. Активные методы обучения на уроках иностранного языка / Е.С. Сидорова // Актуальные вопросы современной педагогики : материалы II Международной конф. – Уфа, 2012. [Электронный источник]. Режим доступа: <https://moluch.ru/conf/ped/archive/60/2512/> (дата обращения 12.01.2022)

133. Словарь терминов ФГОС / [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://gymc1540.mskobr.ru> (дата обращения 22.01.2018)

134. Смолянинова, О. Г., Коршунова, В. В., Дайнеко, Я. М. Диагностика поликультурной компетентности будущих педагогов / О.Г. Смолянинова, В.В. Коршунова, Я.М. Дайнеко // Образование и наука. – 2017. – № 4. – С. 84-117.

135. Советский народ не ушёл в прошлое, а растворился в русском будущем... / Материалы «Информационно-аналитического центра» [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://inance.ru/2016/05/sovetski-narod/> (дата обращения 25.03.2021)

136. Соколов, Э.В. Введение в психоанализ. Социокультурный аспект / Э.В. Соколов // СПб. : «ЛАНЬ», 1999. – 316 с.

137. Солдатов, Б.Г., Солдатова, Н.В. К вопросу о профессионализации обучения иностранному языку студентов юридических специальностей / Б.Г. Солдатов, Н.В. Солдатова // Философия права. Ростов : изд-во: Ростовский юридический институт МВД РФ, 2018. – № 1 (84). – С. 95-98.

138. Соловова, Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций: пособие для студентов педвузов и учителей / Е.Н. Соловова. – М. : Просвещение, 2006.

139. Солодова, Е.А. Новые модели в системе образования. Синергетический подход. Синергетика. От прошлого к будущему / Е.А. Солодова // Будущая Россия. – М. : Книжный дом «Либроком», 2011. – № 56. – 342 с.

140. Сонин, В.А. Психодиагностическое познание профессиональной деятельности: учебно-методическое пособие для студентов, шк. психологов, учителей-предметников, классных руководителей / В.А. Сонин [Электронный ресурс]. Режим доступа: https://rusneb.ru/catalog/002178_000020_BGUNB-BELG%7C%7C%7CBIBL%7C%7C%7C0000130148/ (дата обращения 07.01.2021)

141. Спирина, Н.Д. Н.К. Рерих о культуре / Н.Д. Спирина Журнал «Восход», ИЦ «Россазия», 2011. – № 10 (210), октябрь. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://rossasia.sibro.ru/voshod/article/31172> (дата обращения: 07.01.2022)

142. Стариченко, Б.Е. Обработка и представление данных педагогических исследований с помощью компьютера: учебно-методическое пособие / Б.Е. Стариченко. Екатеринбург. : Изд-во: Урал. гос. пед. ун-т. Екатеринбург, 2004. – 218 с.

143. Сунцова, Е. Н. Современные методы обучения студентов неязыкового вуза иностранному языку в контексте данных возрастной психологии // Молодой ученый. 2009. № 6. С. 185-188. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://moluch.ru/archive/6/439/> (дата обращения 27.05.2019)

144. Супрунова, Л.Л., Свиридченко, Ю.С. Поликультурное образование : учебник для студентов учреждений высшего профессионального образования / Л.Л. Супрунова, Ю.С. Свиридченко. – М. : издательский центр «Академия». – 2013. – 240 с.

145. Сыродеева, А.А. Поликультурное образование : учебно-методическое пособие / А.А. Сыродеева. – М. : МИРОС. – 2001. – 192 с.

146. Сысоев, В.П. Концепция языкового поликультурного образования (на материале культуроведения США) : дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / Павел Викторович Сысоев. – Тамбовский Государственный Университет, 2004.

147. Сысоев, П.В. Организация проектной деятельности обучающихся на основе современных информационных и коммуникационных технологий и управление проектами / П.В. Сысоев // Иностранные языки в школе. – 2020. – № 9. – С. 15-28

148. Сударкина, Х.В. Феномен мультикультуризма в глобальной перспективе : дис. ... канд. философских наук: 24.00.01 / Харитина Владимировна Сударкина. – Майкопский Государственный Технологический Университет, 2013.

149. Таюрская, С.Н. Разработка иноязычных культурологических текстов как элемент создания инклюзивной обучающей среды в поликультурном вузе / С.Н. Таюрская // Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики: материалы международной ежегодной научной конференции УрГПУ. – Екатеринбург, 2020. – Ч. II. – С. 78-80.

150. Таюрская, С.Н. Реализация элементов интерактивного обучения иностранным языкам в юридическом вузе / С.Н. Таюрская // Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики: материалы международной ежегодной научной конференции УрГПУ. – Екатеринбург, 2019. – Ч. II. – С. 101-107.

151. Телегина, А.Т. Роль иностранного языка как одного из источников, активизирующего процесс формирования поликультурной личности / А.Т. Телегина, Е.В. Рыжова // Известия высших учебных заведений. Поволжский регион. Гуманитарные науки. – 2013. – № 4 (28). – С. 253-263.

152. Тесленко, В.И. Методика анализа и оценка результатов тестирования / В.И. Тесленко [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/metodika-analiza-i-otsenka-rezultatov-testirovaniya> (дата обращения 07.01.2022)

153. Теоретическая культурология / М. : Академический проспект; Екатеринбург : Деловая книга; РИК, – 2015. – 624 с. – С.122.

154. Тесты на профпригодность / [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.hr-director.ru/article/67486-testy-dlya-yurista-pri-prieme-na-rabotu-kak-otsenit-znaniya-i-navyki-kandidata> (дата обращения 13.07.2020)

155. Толерантность в современном мире: опыт междисциплинарных исследований: сборник научных статей I международной научно-практической конференции. – Ярославль : изд-во ФГБОУ ВПО ЯГПУ. – 2011. – 358 с. – С. 41.

156. Толкачёв, С.П. Мультикультурализм в постколониальном пространстве и кросс-культурная английская литература / С.П. Толкачёв [Электронный ресурс. Режим доступа: http://www.zpu-journal.ru/e-zpu/2013/1/Tolkachev_Multiculturalism-Cross-cultural-Literature/ (дата обращения 28.06.2018)

157. Тришин, В.Н. Электронный словарь-справочник синонимов русского языка системы ASIS ® (свод общеупотребительной, специальной и заимствованной лексики с синонимическими рядами) / В.Н. Тришин. [Электронный ресурс]. Режим доступа:

https://rusneb.ru/catalog/000199_000009_004714197_177293/ (дата обращения 12.07.2017)

158. Турчина, И.В. Формирование мультикультурной компетентности будущих специалистов / И.В. Турчина // Журнал «Среднее профессиональное образование». – 2010. – Октябрь, № 10. – С. 18-20.

159. Тютюнник, В.Ю., Яковишена Н.Ю. Личностно ориентированный подход в обучении иностранным языкам в высшей школе / В.Ю. Тютюнник, Н.Ю. Яковишена. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/lichnostno-orientirovannyi-podhod-v-obuchenii-inostrannym-yazykam-v-vysshey-shkole> (дата обращения 07.01.2022)

160. Ушинский, К.Д. Человек как предмет воспитания. Опыт педагогической антропологии / К.Д. Ушинский. [Электронный ресурс]. Режим доступа https://imwerden.de/pdf/ushinsky_sobranie_sochineny_tom08_1950_text.pdf (дата обращения 07.01.2022)

161. Федюнина, С.М. Концептуальные основания и условия мультикультуризма в современном российском обществе: автореф. дис... доктора социол. наук :19.00.01 / Федюнина Светлана Михайловна. – Саратов, 2007.

162. Фалунина, Е.В. Дети-мигранты как психологический феномен поликультурного образовательного пространства России / Е.В. Фалунина // Журнал «Среднее профессиональное образование». – 2010. – Октябрь, № 10. – С. 7-9.

128. Фахрутдинова, Г.Ж. Поликультурные аспекты образования: учебное пособие / Г.Ж. Фахрутдинова. [Электронный ресурс]. Режим доступа: https://kpfu.ru/staff_files/F1149123901/Fahrutdinova_G.Zh.Polikulturnye_aspekty_obrazovaniya_uchebnoe_posobie.pdf (дата обращения 07.01.2022)

164. Федеральный Государственный Образовательный Стандарт Высшего Образования по направлению подготовки 40.03.01 Юриспруденция (уровень бакалавриата) / утвержден приказом № 1511 Министерства образования и науки Российской Федерации от 01.12.2016 г. [Электронный ресурс]. Режим доступа: https://www.rsuh.ru/upload/accred/svedenia/standart_edu/40.03.01%20%D0%AE%D1

%80%D0%B8%D1%81%D0%BF%D1%80%D1%83%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D1%86%D0%B8%D1%8F.pdf (дата обращения 20.02.2018)

165. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 40.03.01 Юриспруденция (уровень бакалавриата) / утвержден приказом № 1011 Министерства образования и науки Российской Федерации от 13.08.2020 г. [Электронный ресурс]. Режим доступа: https://www.rea.ru/ru/org/managements/uchmetupr/Documents/Standarts/FGOS%20VO/Bakalavriat/Standart_40.03.01_Urisprudentsia_2020.pdf (дата обращения 21.09.2021)

166. Федеральная служба государственной статистики [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://rosstat.gov.ru/> (дата обращения 17.03.2019)

167. Фёдорова, С.А., Барашков, Н.А., Ушницкий, В.В. и др. / С.А. Фёдорова, Н.А. Барашков, В.В. Ушницкий // Этнотерриториальные группы якутов: особенности генетической структуры // Якутский медицинский журнал. – 2014.– № 2 (46). – 114 с. – С. 28-31.

168. Федотова, В.Г. Коммуникация и диалог в науке и за её пределами / В.Г. Федотова [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/kommunikatsiya-i-dialog-v-nauke-i-za-ee-predelami> / (дата обращения: 29.07.2021)

169. Фурманова, В.П. Межкультурная коммуникация и культурно-языковая прагматика в теории и практике преподавания иностранных языков : дис. ... доктора пед. наук: 13.00.02 / Валентина Павловна Фурманова. – Москва, 1994. – 475 с.

170. Хакимов, Э.Р. Конструирование практики поликультурного образования на основе полипарадигмального подхода : дис. ... доктора пед. наук: 13.00.08 / Эдуард Рафаилович Хакимов. – Ижевск. – 2012.

171. Халеева, И.И. «ЛИНГВАУНИ» – вклад в культуру мир: Лингвауни: Третья Международная конференция ЮНЭСКО / И.И. Халеева // – Москва. – 2000. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://konf.x->

pdf.ru/18pedagogika/163599-6-teoriya-praktika-obucheniya-mezhkulturnoy-kommunikacii-studentov-yazikovogo-fakulteta-vuza.php (дата обращения 07.01.2022)

172. Хорошилова, Н.В. Культурологический подход как методологическая основа реализации развивающей функции образования / Н.В. Хорошилова [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/kulturologichesk> / (дата обращения 29.07.2021)

173. Хотинец, В.Ю. Этническое самосознание / В.Ю. Хотинец // Ч. 2 : сборник статей международного симпозиума «Образование и межнациональные отношения. Education and Interethnic Relations – IEIR 2012» / под ред. Э.Р. Хакимова. – Ижевск : Изд-во «Удмуртский университет», 2012. – 392 с. – С. 20.

174. Хупсарокова, А.М. Формирование поликультурной компетентности у будущих педагогов. / А.М. Хупсарокова // Журнал «Вестник Адыгейского государственного университета». Серия 3: Педагогика и психология. – 2009.

175. Хухлаева, О.В., Хакимов, Э.Р., Хухлаев, О.Е. Поликультурное образование: учебник для бакалавров / О.В. Хухлаева, Э.Р. Хакимов, О.Е. Хухлаев. – М. : Юрайт. – 2014. – 284 с.

176. Чичерина, Ю.В. Формирование и развитие поликультурной личности как цель обучения иностранным языкам / Ю.В. Чичерина [Электронный ресурс]. Режим доступа: https://elibrary.ru/download/elibrary_25895993_22411477 (дата обращения 10.08.2018)

177. Шаймарданова, О. А., Бруслова, Л. В. Структура поликультурного образования Дж. Бэнкса в США / О.А. Шаймарданова, Л.В. Бруслова // Молодой ученый. 2016. № 14. – С. 581-583. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://moluch.ru/archive/118/32790/> (дата обращения 27.06.2018)

178. Шайхов, М.А. Проблемы мультикультурного образования в современном социуме» / М.А. Шайхов // Журнал «Известия Дагестанского государственного педагогического университета. Психолого-педагогические науки». 2011. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/problemy-multikulturnogo-obrazovaniya-v-sovremennom-sotsiume> (дата обращения 09.07.2018)

179. Шафикова, А.В. Мультикультурный подход в обучении и воспитании школьников: автореф. дис. на соиск. учён. степ. канд. пед. наук (13.00.01) / Адиля Валеровна Шафикова. – Казань, 1998.

180. Шачина, А. Ю., Шачин, С. В. Признание как альтернатива толерантности, или К вопросу о статусе толерантности в системе целей и ценностей образования / А.Ю. Шачина, С.В. Шачин // Журнал РНБ «Ценности и смыслы». – 2018. – № 2 (54). – С.112-126.

181. Шемчук, Ю.М., Гусева, М.Д. Полипарадигмальный подход к обучению иностранному языку студентов нелингвистических специальностей / Ю.М. Шемчук, М.Д. Гусева [Электронный ресурс]. Режим доступа: https://elibrary.ru/download/elibrary_44641701_68177773.pdf (дата обращения 01.08.2021)

182. Шемчук, Ю.М. Лингвотолерантность в эпоху глобализации / Ю.М. Шемчук // Журнал Rhema Языкознание и литературоведение. 2013. – [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/lingvotolerantnost-v-epohu-globalizatsii> (дата обращения 19.01.2022)

183. Шкала социальной дистанции Э. Богардуса: тест на этническую толерантность [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://psychiatry-test.ru/test-na-etnicheskiju-tolerantnost-bogardusa/> (дата обращения 07.01.2022)

184. Шоган, В.В. Технология личностно-ориентированного урока: учебно-методическое пособие / В.В. Шоган. – Ростов-н-Дону. : изд-во «Учитель», 2003. – 160 с.

185. Щерба, Л.В. Преподавание иностранных языков в средней школе. Общие вопросы методики / Л.В. Щерба. – 3-е изд. – Москва, 1974.

186. Щукин, А.Н. Обучение иностранным языкам: теория и практика : учебное пособие для преподавателей и студентов. – 4-е изд. / А.Н. Щукин. –М. : Филомантис, – 2004. – 416 с.

187. Юркина, М. С. Исследование особенностей адаптированности местных и иногородних студентов первого курса к ВУЗу / М. С. Юркина //

Психологические науки: теория и практика: материалы I междунар. науч. конф. в Москве, февраль 2012. – Москва : Буки-Веди, 2012. – С. 68-71.

188. Якиманская, И.С. Разработка технологии личностно-ориентированного обучения / И.С. Якиманская [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://koi.tspu.ru/koi_books/nikolskaya2/rtloo.htm (дата обращения 07.01.2022)

189. Яркова, Е.Н. Исторический опыт как социокультурный институт / Е.Н. Яркова // Научно-теоретический журнал «Философия и общество», 2014. – № 3. С. 67-78

190. Ясницкая, В.Р. Социальное воспитание в классе. Теория и методика: учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по пед. специальностям / В.Р. Ясницкая. – М. : Академия, 2004. – 348 с.

191. Anthony, E.M. Approach, method and technique / E.M. Anthorny // English language teaching. – 1968. – V.17. – № 2. – P. 63

192. Banks, James A. Multicultural Education: Development, Dimensions, and Challenges / James A. Banks. – Phi Delta Kappan. – 1993. – Vol. 75. – No. 1.

193. Banks, James A., Banks, Cherry A. McGee. Multicultural Education Issues and Perspectives / James A. Banks, Cherry A. McGee Banks. Washington: University of Washington, Seattle, Bothell: – 7th edition. – John Wiley and Sons, Inc. – 2010. – 481 p.

194. Kymlicka, Will. Multiculturalism: Success, Failure, and the Future : Project: Transatlantic Council on Migration / W. Kymlicka. Washington, D.C: Migration Policy Institute. – 2012. – 32 p. // URL: https://researchgate.net/publication/268290572_Multiculturalism_Success_Failure_and_the_Future (датаобращения 13.06.2019)

195. Cambridge International Dictionary of English. – Cambridge : Cambridge University Press. – 2000.

196. Fowler, P.J. World Heritage Cultural Landscapes / P.J. Fowler. – Paris : UNESCO World Heritage centre. – 2003. – 140 p.

197. John, W. de. Open frontiers: teaching English in an intercultural context / W. de. John. – Oxford: Heinemann. Heinemann English Language teaching. The European Language Classroom. – 1996. – 118 p.
198. Tully, James and Weinstock, Daniel, M. Philosophy in an Age of Pluralism: The Philosophy of Charles Taylor in Question / James Tully and Weinstock, M. Daniel. – New York: Cambridge University Press. – 1994.
199. Van der Zee Karen, van Oudenhoven, Jan Pieter, Ponterotto, Jozeph G. Personality Questionnaire: Development of a Short Form / Karen van der Zee, Jan Pieter van Oudenhoven, Jozeph G. Ponterotto // Journal of Personality Assessment. – 2013. – N. 95 (1). – P. 118-124.
200. Longman Dictionary of Contemporary English / longman.com // Pearson Longman. – 2005.
201. Newspaper “Education Week” / URL: <http://edweek.org> (дата обращения: 08.01.2022)
202. Macmillan English Dictionary for advanced learners / International student edition // Macmillan Publishers. – 2007.
203. Multicultural Personality Questionnaire: ... (PDF Download Available). // URL: https://www.researchgate.net/publication/230831358_Multicultural_Personality_Questionnaire_Development_of_a_Short_Form (дата обращения: 29.04.2018)
204. Hornby, A.S. Oxford Advanced Learner’s Dictionary of current English / A.S. Hornby. – Oxford: University Press. – 1997. – 1780 p.
205. Prabhu, N.S. There is no best method – why? / N.S. Prabhu. – TESOL Quarterly. – 1990. – 204 p.
206. Quetz, J., Handt, G. von der. Neue Sprachen lehren und lernen: Fremdsprachenunterricht in der Weiterbildung. / J. Quetz, G. von der Handt. – Bielefeld. – 2002. – 235 p.
207. Richards, J.C., Rodgers, T.S. Approaches and methods in language teaching / J.C. Richards, T.S. Rodgers. – Cambridge University Press. – 2014. – P.24.

208. Thomas, H. Interkulturelles Lernen im Schüleraustausch / H. Thomas. – Saarbrücken u. Fort Lauderdale. – 1988. – S. 83. / URL: <https://www.semanticscholar.org/author/Alexander-Thomas/67276838> (дата обращения: 09.03.2022).

209. Tiedt, P.L., Tiedt, J.M. Multicultural Teaching: a Handbook of Activities, Information, and Resources. / Pamela L.Tiedt, Iris M. Tierd. – Boston ets.: Allyn and Bacon. – 2010.

210. The World Book Encyclopedia / “World Book” Reg. U.S. Pat. & T.M. Off. Marca Registrada, printed in the United States of America – Vol. 13. – 1999.

ПРИЛОЖЕНИЯ**Приложение 1**

**Тест для проведения входного контроля
по дисциплине «Английский язык» для студентов
специальности «Юриспруденция» дневного отделения
Уральского Государственного Юридического Университета
Students' Placement Test**

I. ЛЕКСИКА И ГРАММАТИКА**Часть 1**

В каждом из заданий 1-34 выберите один вариант заполнения пропуска из четырех предложенных (a,b,c или d). Внесите соответствующую букву в бланк ответа.

Пример:

00 Iunderstand the word.

- a. doesn't
- b. don't
- c. isn't
- d. am not

00	b
-----------	----------

1. The official languages of Canada ...French and English.

- a. is
- b. does
- c. are
- d. do

2. London....important city in Roman times.

- a. was
- b. are
- c. will be

d. is

3. Tom didn't tell you the truth, ...?

a. hasn't he

b. didn't he

c. did he

d. has he

4. We didn't buy flowers.

a. any

b. some

c. something

d. anything

5. Petra is rich and doesn't like cooking, so she... goes to restaurants.

a. hardly ever

b. never

c. every day

d. often

6. I don't understand this sentence. What...?

a. does mean this word

b. does this word mean

c. means this word

d. this word means

7......bridge in London is Tower Bridge, which is 800 feet long.

a. Famousest

b. The most famous

c. More famous

d. Very famous

8. Each July we... to Turkey for a holiday.

a. are going

b. went

c. go

d. were going

9. Why... to bed so early last night?

a. have you gone

b. did you go

c. do you go

d. were you go

10. He has returned from his business trip to England....

a. last week

b. next month

c. yesterday

d. today

11. I think it ... soon.

a. is going to rain

b. rains

c. rain

d. is raining

12. Don't worry...late tonight.

a. when I am

b. when I'll be

c. if I'll be

d. if I am

13. You ...work hard at your English if you really want to know it.

a. might

b. may

c. must

d. could

14. You...whisper. Nobody can hear us.

a. shouldn't

b. don't have to

c. mustn't

d. mightn't

15. I...the job but I refused.

a. was offered

b. offered

c. has offer

d. is offered

16. The question...when we entered the room.

a. was discussed

b. was being discussed

c. has been discussed

d. is discussed

17. The man sitting next to me on the plane was nervous because he...before.

a. hasn't flown

b. didn't fly

c. hadn't flown

d. wasn't flying

18. We are late. The play... by the time we get to the theatre.

a. will already starts

b. is starting

c. will already have started

d. starts

19. I...until midnight last night.

a. have been reading

b. read

c. was read

d. have read

20. If the weather ...fine tomorrow, we will go to the forest.

a. will be

b. is

c. are

d. was

21. If I were you I...that coat.

a. will not buy

b. wouldn't bought

c. bought

d. wouldn't buy

22. If I hadn't come along at that moment, Jim...arrested instead of the real thief.

a. may be

b. would have been

c. can have been

d. must be

23. While reading the book I camea lot of interesting facts.

a. through

b. across

c. after

d. into

24. She had toafter her brother when he was 3.

a. take care

b. see

c. care

d. look

25. She complained... the cold food in the restaurant.

a. about

b. of

c. to

d. from

26. The West coast of Great Britain is washed... the Atlantic Ocean.

a. of

b. by

c. from

d. with

27. I don't mind...for people.

a. wait

b. to wait

c. waiting

d. wait for

28. Tom used ...a lot of coffee. Now he prefers tea.

a. to drink

b. to drinking

c. drink

d. drinking

29. He is expected... a report on Monday morning.

a. make

b. to do

c. will make

d. to make

30. Do you want me...the problem in detail?

a. consider

b. to consider

c. considering

d. will consider

31. She said that she... and couldn't work any more.

a. is tired

b. has been tired

c. tired

d. was tired

32. She asked me what holidays...

- a. I like
- b. did I like
- c. I liked
- d. have I liked

33. In spite of the rain he...

- a. ... took his umbrella.
- b. ... went by car.
- c. went for a walk.
- d ... was in a bad mood.

34.....we were frightened, we went on driving through the dark forest.

- a. Although
- b. Instead
- c. Besides
- d. Since

Часть 2

В заданиях 35-39 установите соответствия между словами в левом столбце и их определениями а – h в правом столбце. Внимание: **ОДНО ОПРЕДЕЛЕНИЕ** в правом столбце **ЛИШНЕЕ**. Занесите установленные соответствия в бланк ответа.

Пример:

00	g
----	---

00. mother	a. the man who has married your mother but is not your father
35. cousin	b. the daughter of your brother or sister or the daughter of your husband's or wife's brother or sister

36. step-father	c. the child of your aunt or uncle
37. brother-in-law	d. your male parent
38. relative	e. the man married to your sister
39. niece	f. a member of your family
	g. your female parent

Часть 3

Прочитайте текст. В заданиях 40-45 заполните пропуск словом, подходящим по смыслу, образованным от слова, данного справа. Впишите полученное слово в бланк ответа.

Пример:

P	H	Y	S	I	C	I	S	T		
---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--

Albert Einstein was not only a brilliant (00),
 But also one of the (40)thinkers in history.
 Einstein spoke out (41)against nationalism.
 He (42)war and violence. When the Nazis came
 to (43) in 1933, he moved to the United States.
 In 1939 Einstein (44) to President Franklin D.
 Roosevelt and suggested the United States should
 (45)its own atomic bomb research.

PHYSICS
 GREAT
 FREQUENT
 OPPOSITION
 POWERFUL
 WRITE
 BEGINNING

II. ЧТЕНИЕ

Часть 1.

Прочитайте текст. В заданиях 45-50 установите соответствия между абзацами (paragraphs) 46-50 и темами а – f . Используйте каждую букву только один раз. Внимание: в задании ОДНА ТЕМА ЛИШНЯЯ. Занесите соответствующие буквы в бланк ответа.

Some Facts about New Zealand

46. New Zealand is a country in the South-western Pacific Ocean. It consists of two large islands and numerous smaller islands. It is separated from Australia by the Tasman Sea.

47. The history of the country is very interesting. A lot of explorers from different parts of the world visited the islands in the past. They changed the life of the land and its culture.

48. The first people who lived in New Zealand were Maoris. The Maori oral history says that they came to the island in seven canoes from other parts of Polynesia. They called New Zealand **Aotearoa** (The Land of the Long White Cloud).

49. In 1642, Abel Tasman, a Dutch navigator, explored New Zealand. British captain James Cook made three voyages to the islands, beginning in 1769. Britain formally took control of the islands in 1840.

50. Because of its long isolation New Zealand has a very special fauna with lots of birds. The flightless kiwi is a national icon, and New Zealanders informally call themselves Kiwi or Kiwis.

- a. The history of exploration of New Zealand
- b. The history of New Zealanders' funny name
- c. The old name of the country
- d. The geographical position of New Zealand
- e. The interesting life of the country
- f. The results of visits to New Zealand

46.	
47.	
48.	
49.	
50.	

Часть 2

Прочитайте текст. В заданиях 51-55 установите соответствие слов из текста их значениям а - г в указанных абзацах (paragraphs). Используйте каждую букву один раз. Внимание: в задании ОДНО ЗНАЧЕНИЕ из списка а - г лишнее. Занесите правильные соответствия в бланк ответа.

Пример:

00	g
----	---

The History of the Sony Walkman

1. The developers of the first Sony Walkman were Kozo Ohsonе, general manager of the Sony Tape Recorder Business Division, and his staff, under the suggestions of Masaru Ibuka and Akio Morita, Sony Founders.

2. In 1963, Philips Electronics designed the cassette tape and patented the new technology in 1965. Sony and other companies began designing new compact and portable tape recorders and players for the cassette tape's smaller size.

3. "This is the product that will satisfy those young people who want to listen to music all day. They'll take it everywhere with them, and they won't care about record functions. ...it'll be a hit." - Akio Morita, 1979.

4. On June 22 1979, the Sony Walkman was launched in Tokyo. Journalists were invited to an unusual press conference. They were taken to a major park in Tokyo and given a Walkman to wear, so they listened to an explanation of the Walkman in stereo, while Sony staff members demonstrated the product.

5. By 1995, total production of Walkman units reached 150 million and over 300 different Walkman models have been produced to date. Now it is one of the most favourite devices in the world.

00. major (paragraph 5)	a. creators
51. developers (paragraph 1)	b. products
52. designed (paragraph 2)	c. kinds
53. launched (paragraph 4)	d. presented
54. models (paragraph 5)	e. invented
55. devices (paragraph 5)	f. founders
	g. large

Часть 3

Прочитайте текст. В предложениях 56-60 определите, соответствуют ли предложения содержанию текста. Поставьте номер предложения в соответствующую колонку в бланке ответа.

Towards a Global Language

People have long felt the need for a global language so that we can all talk to one another.

For a while it was thought artificial languages would be the solution. Six hundred and fifty languages have been tried and abandoned. The most successful artificial language has been Esperanto. Many people thought it would become the global language. It has not.

Instead, English has spread across the world. About eighty per cent of the data stored in the world's computers is in English, and you need it to surf the Internet. Airspeak, used by pilots and air-traffic controllers, and police speak, used in international policing, are based on English. You need it for your holidays getting around in far-away corners of the globe. You need it for entertainment: Hollywood and pop music have made sure of that. So English is by far the most widely taught foreign language.

However, some nations consider the use of English to be a challenge to their national identity. The Academie Française, an official body which protects and regulates the French language, has banned English words like Walkman in official documents. It wants people to use French words instead.

But as a second language that allows easy communication across international borders, English seems to be the language the world wants to speak.

	True	False	Doesn't say
56. Esperanto has become the most popular language in the world.			
57. New artificial languages will be created in future.			
58. English is used in international flights.			
59. Many people are familiar with the English language due to the Academie Française.			
60. In the author's opinion, English is going to continue to spread.			

Answer Keys**I Лексика, грамматика**

20b

39 b

Часть 1

1c

21d

Часть 3

2a

22b

35c

3c

23b

36a

4a

24d

37e

5d

25a

38f

6b

26b

35c

7b

27c

36a

8c

28a

II. Чтение**Часть 1**

9 b

29 d

46d

10 d

30 b

47f

11 a

31 d

48c

12 d

32 c

49a

13 c

33 c

50b

14 b

34 a

Часть 2

15 a

Часть 2

51a

16 b

35 c

52e

17 c

36 a

53d

18 c

37 e

54c

19b

38f

55b

Часть 3

56 false

57 doesn't say

58 true

59 false

60 true

Тест «Поликультурный мир»

1. Подавляющее большинство бурятов являются приверженцами
..... .
- a. шаманизма
 - b. буддизма
 - c. христианства
 - d. ислама
2. В Российской Федерации проживает национальностей.
- a. порядка 200
 - b. 158
 - c. более 100
 - d. около 90
3. Традиционные национальные жилища северных народов,
используемые по настоящее время, называются
- a. чум, яранга, ураса
 - b. дома на сваях, шалаши, пещеры
 - c. вигвам, типи, хоган
 - d. юрта, шатёр, абылайша
4. Основоположителем Ислама был
- a. Мухаммед
 - b. Фирдоуси
 - c. Низами
 - d. Ибрахим
5. Способность легко уживаться с другими этносами в условиях
социальных систем обеспечивает такая особенность российской ментальности как
..... .
- a. индивидуализм
 - b. коллективизм

с. ориентация на личный успех

d. духовность

6. Духовность считается основной характеристикой локальной культуры.

a. современной европейской

b. античной

с. русской

d. американской

7. Преобладающей формой современных социальных отношений является

a. формирование общепланетарного культурно-информационного поля

b. развитие мультикультурализма

с. разработка теорий мягких социальных взаимодействий

d. развитие процессов стихийной локализации исторических традиций

8. Пятью крупнейшими (по числу последователей) религий мира, представленных с Российской Федерации, являются

a. ислам, буддизм, зороастризм, джайнизм, даосизм

b. ислам, даосизм, конфуцианство, синтоизм, буддизм

с. христианство, ислам, сикхизм, иудаизм

d. христианство, ислам, индуизм, буддизм, иудаизм

9. Формирование глобальной культуры произошло в

a. римскую эпоху

b. эпоху средневековья

с. эпоху эллинизма

d. в конце XX века

10. Признание центрального положения Бога в мироздании обозначается термином

a. креационизм

b. монотеизм

с. антропоцентризм

d. теоцентризм

11. В основе формирования этнических и национальных культур лежит

.....

a. общность религиозных представлений

b. совместное проживание людей на определённой территории

c. единство языка

d. единство происхождения

12. Основными причинами исчезновения языков является

a. неравномерное распределение языков по числу носителей

b. глобализация и миграции

c. культурная ассимиляция

d. геноцид

13. Принцип распределения властей впервые провозглашён

a. Т. Джефферсоном

b. М. Вебером

c. Дж. Локком

d. Д. Дидро

14. В переводе с греческого «икона» означает

a. изображение

b. образ

c. дощечка

d. святое

15. Понятие «горнозаводской цивилизации» корелативно

a. Северному Кавказу

b. Алтаю

c. Уралу

d. Камчатке

16. Одной из важнейшей форм носителя, наследия и развития культуры является (ются)

a. язык

- b. памятники культуры
- c. культурная среда
- d. национальная идентичность

17. К так называемым «идеологическим государствам», возникшим на базе идеологической конструкции, относится

- a. Австралийский Союз
- b. Бывший СССР
- c. Республика Португалия
- d. Туркменистан

18. В Свердловской области насчитывается

- a. 11 национальностей
- b. 38 национальностей
- c. порядка 145 национальностей
- d. около 50 национальностей

19. Кавказская традиция «свадебное скрывание» подразумевает

- a. вхождение молодой жены в дом мужа с покрытым платком лицом
- b. сговор родителей жениха и невесты определённое время хранить молчание о предстоящей свадьбе
- c. раздельное празднование молодожёнами торжественного события
- d. соблюдение древнего обычая похищения невесты с временного её сокрытие у родственников жениха

20. Постмодернизм как направление современной философии, культуры и культурологии сформировался в

- a. конце XIX века
- b. 70 – 80 годы XX века
- c. начале XX столетия
- d. начале XXI века

21. Метод практической эмпатии означает

- a. многообразное воздействие на оппонента
- b. использование личностных особенностей оппонента

- с. психологическую «настройку» на оппонента
- d. проведение переговоров на основе действительных интересов сторон

22. В 2005 и 2008 годах ЮНЕСКО присудила статус шедевра и внесла в Список нематериального культурного наследия человечества

- a. древнейшее эпическое искусство якутов (саха) Олонхó
- b. якутский весенне-летний праздник Ысыах
- с. традиционную якутскую религию Айыы
- d. «горловое пение»

23. Народонаселение Земли изменяется

- a. по возрастающей арифметической прогрессии
- b. по геометрической прогрессии
- с. по убывающей арифметической прогрессии
- d. по гиперболическому закону роста

24. В условиях глобализации для культурологии актуальным направлением исследования становятся

- a. исчезновение явлений, не вписывающихся в систему стандартов
- b. увеличение диспропорций в экономическом укладе стран
- с. международный характер политических кризисов
- d. разнообразные «культурные тексты», аккумулирующие исторический опыт коллективной жизни людей

25. Причиной распада Великого Шёлкового Пути стало
(выберите 2 правильных ответа).

- a. Тумуская катастрофа в монголо-китайской войне, в которой монгольские войска разбивают китайскую армию и захватывают в плен императора
- b. разорение городов, узловых пунктов на торговых путях ВШП
- с. развитие торгового мореплавания вдоль побережий Ближнего Востока, Южной и Юго-Восточной Азии
- d. серия военных конфликтов между Францией, Испанией и Священной Римской империей с участием других государств Западной Европы за обладание Италией и гегемонию в Европе

Спецификация теста на определение уровня сформированности
когнитивной составляющей поликультурной компетенции

1. Название теста: «Поликультурный мир»
2. Общая цель разработки: оптимизировать положительную динамику эффективности обучения студентов
3. Общие задачи, решаемые при применении теста:
 - проверка знаний и умений учащихся (по теме теста);
 - систематизация и обобщение ранее усвоенных знаний и умений (по теме теста);
 - способствовать повышению эффективности обучения (по теме теста);
 - организация работы преподавателя по совершенствованию учебно-воспитательного процесса;
 - формирование у учащихся умений и навыков автономного обучения и самоконтроля
4. Содержание теста: раздел «Поликультурализм» дисциплины «Культуралогия».
5. Характеристика содержания каждого задания: тестовые задания проверяют знания Мировой культуры, культуры России и эволюции культуры в динамике народонаселения.

Номера тестовых заданий	Содержание тестового задания
№№ 4, 7,9,10, 11, 12, 13,14, 16, 17, 20, 21, 24,25.	Мировая культура
№№ 1, 3,5, 6,8, 15, 19, 22.	Культура России - культура народов и народностей России и государств, предшествовавших современной Российской Федерации
№№ 2, 18, 23.	Эволюция культуры в динамике народонаселения

6. Среднее время выполнения тестового задания – 15 минут.
7. Ключ ответов к тесту: таблица упорядоченного набора правильных ответов для определения степени информированности студентов о поликультурном мире.

1. b	6. c	11. c	16. a	21. c
2. a	7. a	12. b	17. b	22. a
3. a	8. d	13. c	18. c	23. d
4. a	9. d	14. b	19. c	24. d
5. b	10. d	15. c	20. b	25. b, c

8. Инструкция по выполнению теста; оценивание; интерпретация тестовых результатов. В каждом тестовом задании выберите одну букву, соответствующую варианту правильного ответа. В задании 25 выберите два правильных ответа. Каждому правильному ответу присваивается один балл, неправильному – 0 баллов. Низкому уровню знаний по поликультурности соответствует количество баллов от 1 до 8; среднему уровню – от 9 до 17; высокому уровню – от 18 до 25.
9. Метод исследования: тест относится к малоформализованным методам педагогического исследования.

Тест «Оценка уровня конфликтности личности» К.М. Левитана

При ответе на вопросы теста из трёх предлагаемых вариантов ответа выберите один и запишите его. Например: 1-а, 2-б, 3-в и т. д.

1. Характерно ли для Вас стремление к доминированию, т.е. к тому, чтобы подчинить своей воле других:

а) нет; б) когда как; в) да?

2. Есть ли в вашем коллективе люди, которые вас побаиваются, а, возможно, и ненавидят:

а) да; б) ответить затрудняюсь; в) нет?

3. Кто вы в большей степени:

а) конформист; б) принципиальный; в) предприимчивый?

4. Как часто вам приходится выступать с критическими суждениями:

а) часто; б) периодически; в) редко.

5. Что для вас было бы наиболее характерно, если бы возглавили новый для вас коллектив:

а) разработал бы программу работы коллектива на год вперёд и убедил бы коллектив в её целесообразности; б) изучал бы, кто есть кто, и установил бы контакт с лидерами; в) чаще бы советовался с людьми?

6. В случае неудач, какое состояние для вас наиболее характерно:

а) пессимизм; б) плохое настроение; в) обида на самого себя?

7. Характерно ли для вас отстаивать и соблюдать традиции вашего коллектива (корпоративность):

а) да; б) скорее всего, да; в) нет?

8. Отнесёте ли вы себя к людям, которым лучше сказать горькую правду в глаза, чем промолчать:

а) да; б) скорее всего, да; в) нет?

9. Из трёх личностных качеств, с которыми вы боретесь, чаще всего стараетесь изжить в себе:

а) раздражительность; б) обидчивость; в) нетерпимость критики других?

10. Кто вы в большей степени:

а) независимый; б) лидер; в) генератор идей?

11. Каким человеком считают вас ваши друзья:

а) экстравагантным; б) оптимистом; в) настойчивым?

12. Против чего вам чаще всего приходится бороться:

а) несправедливости; б) бюрократизма; в) эгоизма?

13. Что для вас наиболее характерно:

а) недооцениваю свои способности; б) оцениваю свои способности достаточно объективно; в) переоцениваю свои способности?

14. Что вас приводит к столкновению и конфликту с людьми чаще всего?

а) излишняя инициатива; б) излишняя критичность; в) излишняя прямолинейность?

Таблица 2

Оценивание конфликтности личности

Вопросы	Оценочные баллы ответов	Вопросы	Оценочные баллы ответов
1	а – 1, б – 2, в – 3	8	а – 3, б – 2, в – 1
2	а – 3, б – 2, в – 1	9	а – 2, б – 1, в – 3
3	а – 1, б – 3, в – 2	10	а – 3, б – 1, в – 2
4	а – 3, б – 2, в – 1	11	а – 2, б – 1, в – 3
5	а – 3, б – 2, в – 1	12	а – 3, б – 2, в – 1
6	а – 2, б – 3, в – 1	13	а – 2, б – 1, в – 3
7	а – 3, б – 2, в – 1	14	а – 1, б – 2, в – 3

Таблица 3

Соотношение количественных и качественных показателей для определения уровня конфликтности личности

Уровни развития конфликтности	Суммарное число баллов
1 – очень низкий	14-17
2 – низкий	18-20
3 – ниже среднего	21-23
4 – чуть ниже среднего	24-26
5 – средний	27-29
6 – средний	30-32
7 – чуть выше среднего	33-35
8 – выше среднего	36-38
9 – очень высокий	39-42

Текст-опора для разработки темы-доклада**“About My Family and Myself”****Part I**

Let me introduce myself. My name is Vladimir Ivanov. Nowadays Ivanov is a common Yakut surname. But this custom was enforced when Yakuts were converted from paganism into Russian Orthodox religion in the XVIII century. Aboriginal proper names usually are animals, plants, and other natural objects designations.

I come from Yakutsk. I am an ethnic Yakut. The Yakuts are the second largest indigenous group in Siberia and the northernmost of the Turkish people. We have got our native language - Yakut, also known as Sakha. It belongs to the Northern Turkic family of languages and is a complete tongue with its own grammar, poetry, and stories – all that we call a culture. There are about 450,000 native speakers of the Sakha language. It is important to mention that it is one of few Siberian indigenous languages that is not declining. I learnt to speak Yakut and Russian simultaneously.

I adhere to our own religious system, Shamanism / Tengrism. Although a significant part of the population practices predominantly Russian Orthodox Christianity. However, Shamanism has not totally vanished.

Our family is pretty small. A customary pattern of a Yakut family is two parents and 1, 2 or 3 children. This is a nuclear type; but extended family units that include grandmothers, grandfathers, aunts, and uncles, etc. in addition to parents and children are also common in Yakut society. So, we are a nuclear conventional family. There are 4 of us – my parents, my younger sister and me. Almost all our relatives live in the same community. We stick together and uphold very warm and close associations.

The head of our family is my father. He earns money and makes decisions for the rest of the household. Naturally, we all participate in important decision-making. My father is an engineer by profession. But currently he runs his own business.

My mother is a lawyer. Besides she performs the duties of a homekeeper. She runs and manages our household and is responsible for her children's upbringing and education.

My parents chose quite popular professions of a modern Yakut culture. But historically, Yakuts have engaged in husbandry (a Yakut cow), and gained a unique experience of cattle-breeding in the rigorous climatic conditions of northern latitudes (a Yakut horse). Ethnic people have also been involved in fishing and hunting. Yakuts have been known for their blacksmith and martial skills for a long time.

Part 2

This year I have become a student of a higher educational institution. Every day I am very busy at the university and at home as well. I am preoccupied with my study. But still I can't do without my hobby. I can share more details about myself saying that I enjoy being physically active, and spend a lot of time playing sports and team games. Playing khomus is another activity which I perform regularly in my leisure time for pleasure and rest. Khomus have survived from an ancient time as a Yakut national musical instrument. It has the ability to sing with the voice of nature. Nowadays Khomus is the favorite musical instrument of Yakuts and remains a major melodic and spiritual instrument.

In our family we have drawn a pedigree or a family tree and observe family traditions. They link generations and provide the narrative that the family tells about itself. Continuity connects family members to the larger culture and gives each individual a sense of security and identity in a small, well-defined tribe. For us, this is first of all, the family meals. I would call this ritual the glue that binds a family together and keeps every member heard and healthy. Research shows that sitting down at the table together gives children more stability and better verbal communication skills. They tend to do better academically, are more at ease socially and develop a strong sense of identity and belonging.

Besides, we celebrate our birthdays together and party on public holidays. A national holiday is an excuse for families to make the annual trek to squares, avenues or parks to watch public celebrations.

My study at the University of Law evolves one more family tradition. It consolidates our intra-family relations even more. Family traditions serve to strengthen the family as the foundation of society and, in the long run, to develop an acute national consciousness. This is a shared sense of national identity, a mutual understanding that a people group bonds a common ethnic, linguistic, and cultural background.

Технологическая карта занятия «Деловая игра»

«Инсценированный судебный процесс “Heroin in the Tank”»

Технологическая карта занятия с введением деловой игры
«Инсценированный судебный процесс “Heroin in the Tank”»

Сфера общения	профессиональная
Ситуация	судебное разбирательство по системе общего права
Тема	«The Legal System of England and Wales»
Самопознание и идентификация, лингвострановедческие знания	участники судебного разбирательства; национальные и правовые обычаи, традиции, реалии страны изучаемого языка; судебный процесс в Суде Короны
Языковой материал	фонетический (3 фонемы): [əʊ] Dover, road, whole, approach, envelope [aʊ] doubt, counsel, allow, amount, loud [ʃ] possession, station, cash, special, examination лексический (17 единиц): suspicious, leading question, chief inspector, Dangerous Drug Squad, New Scotland Yard, briefing, to plead (not) guilty, ‘the benefit of the doubt’, examination-in-chief, cross-examination, opening speech, closing speech, objection, to sustain, to overrule, to acquit грамматический (3 единицы): конструкция <i>have smth done</i> ; Orders, Commands, Instructions; forms of comparison of adjectives and adverbs орфографический (7 единиц):

	clerk, suggest, Singapore, Calais, Marseilles
Цель	учебная: систематизировать знания по теме “Court System of England and Wales” развивающая: развивать межкультурную коммуникативную компетенцию и компетенцию работы в команде воспитательная: формирование поликультурной личности, уважительно воспринимающей чужие культуры, положительно рассматривающую общее и особенное в традициях, праве и правовых ценностях народов
Задачи	обучение языку как средству международного общения; развитие умения общаться в профессиональной сфере; формирование навыков публичного выступления; создание положительной мотивации к изучению иностранного языка; интенсификация обучения иностранному языку; формирование представления об уникальности и ценности правовых систем родной и иностранных правовых систем
Компетенции	развитие политкорректности и уважения к правовым ценностям различных стран и народов; развитие информационной культуры; повышение общей гуманитарной культуры студентов
Подходы	культурологический, синергетический, личностно-ориентированный, компетентностный, полипарадигмальный
Методы	объяснительно-иллюстративный, сознательности, самостоятельности, систематичности и

	последовательности; иноязычное дискурсивное расширение образовательного пространства в территориально-культурном смысле; культурное обогащение содержания иноязычного обучения; стимулирование и интенсификация самостоятельного иноязычного обучения и самообразования
Средства	учебник «Английский язык. Сборник текстов и упражнений по юриспруденции», составители Дерун Л.Д., Круглова Л.И, Екатеринбург 2006 г.; учебный фильм “The Crown Court”, https://www.youtube.com/watch?v=tZYvv_s5R-s ; рекомендации по выполнению задания

Реализация деловой игры

Деловая игра включает 4 этапа: предварительный, ввод в игру, исполнительный, рефлексия.

Изучение темы “Legal System of England and Wales ”Модуля «Профессиональная сфера общения» представляет собой предварительный период. В содержание темы входят учебные тексты и материалы об особенностях уголовного процесса в стране изучаемого языка. В ходе изучения модуля студентам читаются информационные лекции по теме; в совместной работе анализируются «кейсы»; просматривается фильм о судебном разбирательстве в Суде Короны. На первом этапе студенты также должны усвоить значение и формы лексических единиц (слов, фразеологических и других устойчивых сочетаний, клише, этикетных и речевых формул) и уметь их использовать в ситуации устного общения “The Trial at the Crown Court”. Задание: Текст 1, Текст 2, стр. 171-181 учебного пособия: прочитать, перевести; составить план уголовного процесса, начиная с момента объявления секретарём о начале суда и заканчивая этапом вынесения приговора судьёй; ответить на вопросы после

текста; перечислить всех участников судебного разбирательства; рассказать, что говорит и делает каждый участник судебного процесса; составить короткие диалоги между секретарём суда и обвиняемым, между барристером обвинения/защиты и свидетелем своей стороны.

Ввод в игру. Студентам оглашается тема предстоящей деловой игры; обозначаются цели, задачи, ход игры, регламент и критерии оценивания участия в мероприятии. На втором этапе у студентов также необходимо сформировать речевые умения, предполагающие в качестве конечной цели свободное комбинирование материала сообразно коммуникативному намерению. Задание: 1. Кейс “Heroin in the Tank” на стр. 188-195 прочитать и перевести. 2. В групповом режиме работы под руководством педагога написать сценарий как основу для постановки деловой игры. Сценарий можно представить в виде пьесы, в которой подробно описаны сцены и диалоги персонажей, предполагаемые для разыгрывания, ремарки, временной регламент. Например, для роли секретаря суда выполняются следующие речевые задания: а. Открыть заседание суда б. Представить суду обвиняемого и его дело с. Привести присяжных к присяге d. Привести свидетелей к присяге е. Опросить старшину присяжных о вынесенном вердикте в конце судебного заседания 3. Распределить роли. При выборе роли решающее значение имеет психологическая и социальная готовность членов группы принять ту или иную роль в осуществлении деятельности по постановке деловой игры. В состав действующих лиц инсценированного судебного разбирательства входят: секретарь суда, адвокат обвинения, адвокат защиты, судья, присяжные, обвиняемый (обвиняемые), хронометрист. 4. В соответствие со сценарием выбрать из текста пьесы собственное монологическое и диалогическое оформление выступления. 5. Самостоятельная работа по заучиванию роли, без чего нельзя обойтись в деятельности актёра. Предполагается, что студенты должны (сначала в режиме самостоятельной работы, а затем с выходом на публику) апробировать свои навыки и умения публичного выступления, уверенной, чёткой и звучной речи; сюда же отнесём развитие памяти, внимания и

воображения. 5. Самостоятельная групповая или аудиторная репетиция ролевой игры (в зависимости от уровня языковой подготовки группы).

Исполнительный этап. Инсценировка судебного разбирательства по нормам общего права. Имитация уголовного процесса – в высшей степени структурированная деятельность. Есть несколько определённых стадий разбирательства, через которые должна пройти группа: вступительные речи сторон, допрос свидетелей своей стороны, перекрёстный допрос, заключительные речи сторон, и пр.

Рефлексия. Обучающиеся анализируют собственную деятельность и участие коллег по инсценировке с помощью специального Листа Достижений. Педагог также оценивает работу команды и каждого из участников. Традиционно, оценивание выполняет контролируюшую, стимулирующую и диагностическую функции в обучении. В Таблице 1 представлен Лист достижений студента, который заполняется членом игровой команды и самим участником игрового проекта.

Таблица 1

Лист оценивания участника деловой игры “Heroin in the Tank”

Лист достижений студента группы <u>10.....</u>			
Имя _____ Фамилия _____			
За участие в групповой лингвистической учебной деятельности			
Деловая игра “Heroin in the Tank”			
Оцени, насколько хорошо Ваш товарищ по группе и лично Вы участвовали в мероприятии: используйте знаки + или -.			
	Критерии оценки	Результаты	
		объективно	субъективно
Общекультурная составляющая	руководство группой, экспертный вклад в общую работу для достижения поставленных командных целей		
	конструктивность идей, предложений по написанию сценария		

	экстравертность, выполнение не только своей части работы, но и помощь другим		
Языковая составляющая	адекватность и быстрота реакции на вопросы и комментарии		
	знание и правильная реализация речевых формул		
	разнообразие, правильность использования лексики и грамматических структур		
	развёрнутость, объём и последовательность сообщения		
	наличие речевого намерения и его реализация		
Итог	Если у Вас от 6 до 8 баллов +, то Вы заслуживаете повышенной оценки. Если у Вас от 1 до 5 +, то Ваша оценка будет снижена.		

Технологическая карта занятия «Ролевая игра»
“The Interview about the Ural State Law University”

Технологическая карта занятия с введением ролевой игры «The Interview about the Ural State Law University»

Сфера общения	учебно-познавательная
Ситуация	интервью журналиста в формате «круглого стола» со студентами о их вузе
Тема	юридическое образование в России и за рубежом
Самопознание и идентификация, лингвострановедческие знания	формирование образа выбранной профессии и компонентов профессиональной идентичности первокурсников-юристов в профессионально-образовательном пространстве вуза; знание основных особенностей юридической образовательной системы своей страны и умение представлять их на изучаемом языке
Языковой материал	фонетический (3 фонемы): [əʊ]: coat, soviet, socialist, notary [z]: used to, reorganize, business, possess [ʃ]: Russian, resolution, specialized лексический (10единиц): Siberian, decree, department, chair, body, tutor, full professor, vice-chancellor, remarkable, memorable грамматический (2 единицы): типы вопросов; маркеры беседы, связующие обороты речи орфографический (7единиц): honoured, graduate, commissar, programme, intellectual, staff, alumnus(i)

Цель	учебная: систематизировать знания по теме “Юридическое образование в России и зарубежом” развивающая: развивать коммуникативную культуру личности, готовность к кооперации с коллегами, работе в коллективе воспитательная: способствовать выявлению творческих способностей, способностей взаимодействия с коллегами; формировать чувство гордости и уважения в отношении своего вуза
Задачи	закрепить особенности построения английских вопросов, навыки планирования ответа, само и взаимоконтроля; развивать умения правильно держаться во время выступления перед аудиторией слушателей, владеть их вниманием; ввести представление о следственно-судебной процедуре допроса, имеющего ряд схожих черт с интервьюированием (цель – получение объективной информации, вербальная сторона и др.); повысить мотивацию к изучению иностранного языка и активизировать заинтересованность учащихся; создать образ о российском образовании как общественном благе, осуществляемого в интересах личности, институтов семьи, общества и государства
Компетенции	способность осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде; способность воспринимать межкультурное разнообразие общества в этническом контексте; способность к коммуникации в устной и письменной формах на иностранных языках для

	решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; способность к самоорганизации и самообразованию и др.
Подходы	культурологический, синергетический, личностно-ориентированный, компетентностный, полипарадигмальный
Методы	объяснительно-иллюстративный, ролевой игры; сознательности, самостоятельности, систематичности и последовательности; стимулирование и интенсификация самостоятельного иноязычного обучения и самообразования; коммуникативность, деятельностный и творческий характер обучения и др.; применение ИКТ
Средства	государственные образовательные стандарты, программа обучения иностранному языку в УрГЮУ; информационные сети, словари, учебно-методическое пособие «Учёба в УрГЮУ», учебные презентации «Типы английских вопросов», “Ural State Law University”

Реализация ролевой игры

Ролевая игра состоит из трёх этапов: ориентировочно-мотивационный; операционно-исполнительный; рефлексивно-оценочный.

1. Ориентировочно-мотивационный этап. Тематика игровой учебной деятельности отождествляется с ситуацией представления своей alma mater иностранным коллегам, зарубежным друзьям или просто собеседникам: “Interview about the Ural State Law University”. Аудиторная подготовка - одно академическое занятие. Задание: выработка строгого сценария, языковое наполнение которого воспроизводит глоссарий, грамматические структуры и речевые образцы,

являющиеся содержанием модуля «Познавательная сфера общения. Образование»; отработка грамматической темы: «Вопросительные предложения в английском языке»; выполнение ряда речевых упражнений, необходимых для игровой ролевой коммуникации, отбор и восстановление в употреблении языковых средств, выучивание образцов диалогов; подбор персонажей режиссёра, хронометриста, оператора; самостоятельная внеаудиторная репетиция игры в студенческой группе, задачей которой является добиться раскрытия идейного содержания ролевой игры и воплощения образов, найти выразительные средства для создания целостного по своему идейному и художественному решению спектакля. Режиссёр (студент, взявший на себя руководство внеаудиторным процессом) получает отдельное задание фиксировать в режиссерском экземпляре учебной постановки порядок будущего спектакля: выступления студентов, включение звуковой фонограммы, хронометраж спектакля. На первом этапе имеется возможность получить консультацию преподавателя по лексическому и грамматическому оформлению выступления.

2. Операционно-исполнительный этап. Студенты становятся участниками непосредственного иноязычного общения, обусловленного учебно-речевой ситуацией и назначенной ролью. Задание: активизировать собственную роль в группе; установить контакт и взаимопонимание с собеседником; обмениваться соответствующими репликами; проводить свою стратегическую линию в общении, принимая подобные интенции со стороны партнёров по диалогу; прогнозировать действия коммуникантов; уметь предложить помощь другим участникам интервью.

3. Рефлексивно-оценочный этап. Обязательно подведение итогов игры, так как деятельность учащихся должна получить оценку; в противном случае обсуждаемый способ обучения будет воспринят студентами как развлечение и не принесет желаемых учебных результатов. Ход интервью снимался и записывался для последующего просмотра. Приём воспроизведения аудиовизуального материала о ходе учебного позволяет активизировать академический процесс, делает его более увлекательным и заметно форсирует формирование у студентов-

юристов культурологических и профессиональных компетенций. Задание: фиксация ошибок на специальных листах оценивания; обсуждение коммуникативного поведения участников; выставление баллов за участие в мероприятии.

Для успешного проведения игры значимо, чтобы преподаватель выполнял функции режиссёра или воспроизвел какой-либо незначительный образ из списка персонажей. В действительности, преподаватель должен быть незаметен в целях реализации субъект-субъектного режима обучения; кроме того, в его обязанности входит контроль речевых умений студентов и выявление материала, требующего последующего повторения. Подчеркнём, что ролевая игра “Interview” является контрольным мероприятием по усвоению ситуации устного общения “The Ural State Law University” и проводится с видеосъемкой в учебной аудитории, что усложняет занятие, но в тоже время делает его творческой, интересной и увлекательной частью учебного процесса: строгие костюмы, визаж, атмосфера, готовность к исполнению роли. Конечный результат интерактивной деятельности – записанное видео, которое добавляет контролируемость и объективность при оценивании результатов обучения. Для организации саморефлексии участия в интерактивной деятельности и реального усвоения лингвистического материала мы предлагаем ввести приём сравнительного анализа самооценки и оценки группы, как это представлено в Таблице 2.

**Документ оценивания участия
в поликультурном обучении и контроля речевых умений**

Лист достижений студента группы <u>10.....</u> Имя _____ Фамилия _____ За участие в групповой лингвистической учебной деятельности Интервью “About the Urals State Law University” Оцени, насколько хорошо Ваш товарищ по группе и лично Вы участвовали в мероприятии: используйте знаки + или -.			
	Критерии оценки	Результаты	
		объективно	субъективно
Общекультурная составляющая	брал на себя руководство группой в случае необходимости, чтобы мы создали хорошую работу		
	подавал группе конструктивные идеи, высказывал предположения по поставленным задачам		
	выполнял не только свою часть работы, но и помогал другим		
Языковая составляющая	адекватно и быстро реагировал на вопросы и комментарии		
	использование средств логической связи; наличие эмоционально-оценочных средств и предложений		
	фонематическое оформление речи: соответствующий темп и выразительность речи, правильные произношение и интонация, отсутствие грубых фонематических ошибок		

	правильность использования лексики и грамматических структур		
Итог	Если у Вас от 5 до 7 баллов +, то Вы заслуживаете повышенной оценки. Если у Вас от 1 до 5 +, то Ваша оценка будет снижена.		

Технологическая карта занятия
Творческий социально-информационный проект
“Colouring the British Map”

Технологическая карта занятия с введением проекта «Colouring the British Map»

Сфера общения	социально-культурная
Ситуация	изучение географических и социокультурных особенностей страны изучаемого языка
Тема	«Общие сведения о странах: расположение, климат, население, экономика»
Самопознание и идентификация, лингвострановедческие знания	знакомство с миром, определение своего места в нём, выработка уважения и толерантности к другим народам, культурам; приобретение сведений о стране, извлечение фактов культуры из лексики, фразеологии, речевого этикета, необходимыми для адекватной коммуникации
Языковой материал	фонетический (3 фонемы): [eɪ]: great, day, strait, paint, concentrate [ð]: northern, there, they [k]: picturesque, completely, decorate, monarch лексический (10 единиц): Briton, coal, royal power, paint, tint, emerald, stain, aspire, surface, indication грамматический (2 единицы): повелительное наклонение; употребление PresentSimpleTense при составлении инструкций, руководств, написании

	комментариев орфографический (7единиц): island, isle, islet, parliament, Tynwald, Edinburgh, sovereignty
Цель	учебная: систематизировать знания по теме “Страны мира” развивающая: развивать учебно-организационные, учебно-интеллектуальные умения и навыки: абстрагирование, анализ, синтез, сравнение, сопоставление, дифференциацию воспитательная: создать условия для совершенствования самоуправления в группе, развитие активной жизненной позиции, профессионального творчества и социальной адаптации личности
Задачи	закрепить лексику по теме, грамматический материал; расширить знания об особенностях наций, населяющих британские острова, учить сообщать информацию о населении, географии, экономике страны; создать условия для успешной познавательной деятельности в полиэтнической учебной группе, стимулировать деятельностный и творческий характер обучения
Компетенции	способность осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде; способность воспринимать межкультурное разнообразие общества в этническом контексте; способность осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения учебных, профессиональных задач, профессиональных

	задач, профессионального и личностного роста и др.
Подходы	культурологический, синергетический, личностно-ориентированный, компетентностный, полипарадигмальный
Методы	объяснительно-иллюстративный, проектов; сознательности, самостоятельности, систематичности и последовательности; стимулирование и интенсификация самостоятельного иноязычного обучения и самообразования; коммуникативность, деятельностный и творческий характер обучения; применение ИКТ и др.;
Средства	государственные образовательные стандарты, программа обучения иностранному языку в УрГЮУ; информационные сети, словари, учебно-методическое пособие «Английский язык для юристов», грамматический справочник, учебная презентация “Colouring the British Map”

Реализация проекта

Отличительные черты цветовой картины мира разных этносов легло в основу создания дидактической единицы по расширению темы «Культурно-социальная сфера общения». Хотя при построении модели смысловых отношений у «имен цвета» естественно столкнуться с невозможностью найти единый принцип для отбора и классификации единиц, мы предприняли попытку помочь студентам идентифицировать свою этническую принадлежность в процессе выбора и предпочтения в сложной системе отношений человека с окружающим миром через теорию цвета.

Реализация проекта проходит в 3 стадии и начинается с введения учащихся в проектную деятельность.

1. Подготовительный этап. Очно на занятии или дистанционно преподаватель объясняет обучающимся принципы проектной деятельности, знакомит с целью и задачами, тематикой, содержанием, этапами и шагами конкретного проекта, визуализирует с помощью обучающей презентации продукт проектной работы. Также строго регламентируются сроки выполнения проекта в целом и конкретной стадии в частности, объясняет критерии оценки работы.

(Если мы выделили только 3 этапа в реализации проекта, в действительности, для исполнителей-студентов, он будет проходить в 6, а то и 15 более мелких, но конкретных по своему дидактическому содержанию этапов или шагов).

Учащиеся разделяются на группы, распределяют роли (руководитель проекта, техник, скрип-райтер и т.д.)

2. Процессуальный этап – самостоятельная, внеаудиторная работа в мини-группах. В зависимости от цели и задач проекта, он включает поиск информации в сети Интернет, анализ, классификацию, обобщения данных и создания продукта проектной деятельности. Задание: наречь каждый из субъектов Объединённого Королевства своим оттенком и в своём докладе объяснить эту цветовую ассоциацию.

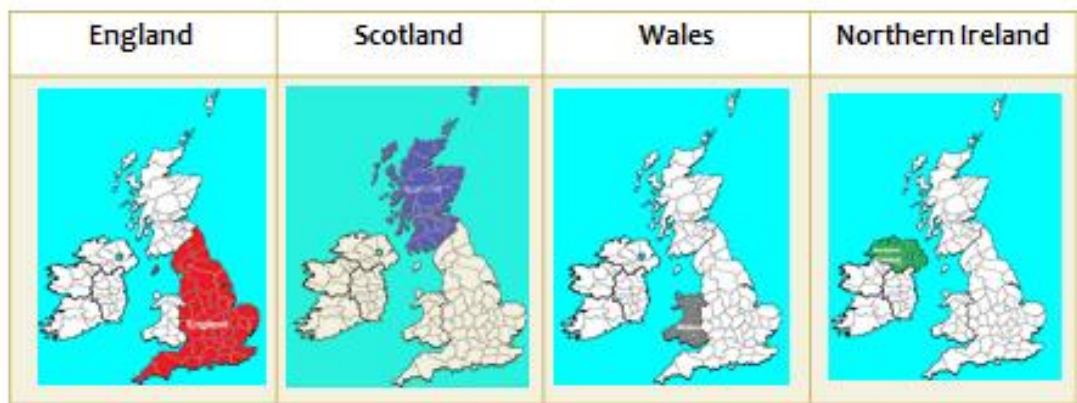
3. Итоговый – реализация проектов мини-групп. Преподаватель осуществляет оценку результата проектной деятельности. Обучающиеся оценивают участие и вклад каждого из участников команды, свою учебно-познавательную деятельность. Данный этап развивает навыки студентов осуществлять рефлекссию своей учебно-познавательной деятельности, на сильных сторонах которой он сможет в дальнейшем осуществлять самостоятельную иноязычную познавательную деятельность. Оценивание участия в проекте производится с помощью Листа достижений, образец которого мы приводили в Таблице 4.

Мы приводим возможный продукт проектной деятельности на Картинке 1.

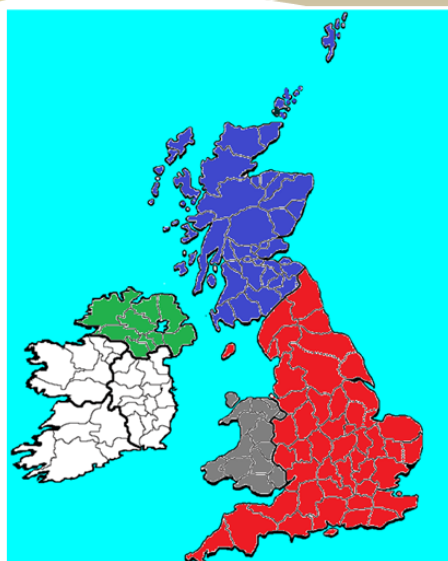
Пример слайдов презентации по проекту “Colouring the British Map”

Composition of the country

The territory of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland is historically divided into four parts:



We colour England in **red**, because the paint traditionally symbolizes power and sovereignty. And main royal residence, all government agencies are located in the English capital city. The dark **grey** paint is chosen for Wales for a lot of coal mines have historically been concentrated there.



The territory of Scotland comes in **blue** because this is the colour of water. There are a lot of beautiful lakes in Scotland where most Britons and European people aspire to spend holidays.

Since the Irish people believe that the grass growing on their land is of special **emerald** tint, we decorate the surface of Northern Ireland in coat of green stain.

Технологическая карта занятия
Информационный, социально-культурный проект с элементами
ролевой игры “Guess what British Judge I am”

Технологическая карта занятия с введением проекта «Guess What British Judge I am»

Сфера общения	профессиональная
Ситуация	знакомство с юридической специальностью судьи на Британских островах
Тема	«Профессия юриста в странах мира»
Самопознание и идентификация, лингвострановедческие знания	сопричастность профессиональному кругу, готовность войти в профессию, самоопределиться в юридической сфере деятельности; знакомство с уникальными особенностями профессии юристов, названии должностей на островах
Языковой материал	фонетический (3 фонемы): [əʊ]most, robe, roll, post, holder [s]: senior, precedent, magistrate, salary, ceremonial [eə]: wear, swear, fair лексический (10 единиц): master, current, senior court, wig, tab, QBD, tribunal, first/upper tier речевые обороты, оформляющие высказывание собственного мнения грамматический (2 единицы): сослагательное наклонение; 2-е употребление модальных глаголов орфографический (4 единицы): roll, gown, business, closely

Цель	учебная: систематизировать знания по теме “Профессия юриста в Англии и Уэльсе” развивающая: ознакомить со спецификой и содержанием профессиональной юридической подготовки по направлению становления судьёй в Королевстве воспитательная: раскрыть соотношение правовых и нравственных начал в работе судьи, определить социальную ценность профессиональной юридической деятельности
Задачи	закрепить лексику по теме, грамматический материал; раскрыть особое место и роли судей в обществе; закрепить пройденный материал о возникновении, функционировании и развитии профессионального слоя судей как специфической группы юристов в Объединённом Королевстве; приобщить к правовой культуре народа изучаемого языка; имитировать процесс королевского назначения на судебские должности
Компетенции	умение дружелюбно и бесконфликтно уживаться с представителями других этнических сообществ и культур; способность понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес; способность соблюдать деловой этикет, культуру и психологические основы общения, нормы и правила поведения; способность к самоорганизации и самообразованию; способность принимать решения в стандартных и нестандартных ситуациях и нести за них

	ответственность; использовать ИКТ в профессиональной деятельности и др.
Подходы	культурологический, синергетический, личностно-ориентированный, компетентностный, полипарадигмальный
Методы	объяснительно-иллюстративный, ролевой игры, проектов; сознательности, самостоятельности, систематичности и последовательности; стимулирование и интенсификация самостоятельного иноязычного обучения и самообразования; коммуникативности, деятельностного и творческого характера обучения; применение ИКТ и др.
Средства	государственные образовательные стандарты, программа обучения иностранному языку в УрГЮУ; информационные сети, словари, учебно-методическое пособие «Legal English» И.Л. Плужник, грамматический справочник, раздаточный материал “Judges in the courts hierarchy” Эндрю Митчелла

Реализация проекта

Независимая и политически неподотчётная судебная власть – это судейский корпус Англии и Уэльса. Судьи на профессиональной основе наделены полномочиями осуществлять правосудие. Они назначаются из именитых барристеров и солиситоров страны. Особенности подготовки и становления судьями, их профессиональных функций и обязанностей легло в основу создания дидактической единицы по расширению темы «Профессия юриста».

Реализация проекта с элементами ролевой игры проходит в 3 стадии и ограничено строгим временным лимитом.

1. Подготовительный этап. Введение в проект проходит аудиторно. Процедуру назначения на судебские должности студентов группы специально оформленной речью проводит преподаватель или же студент с особым самостоятельным заданием. Речь оформляется в соответствии с так называемым Letters patent, используемого при предоставлении должности. Таким образом, каждому студенту выдаётся личное задание приготовить доклад об одном или нескольких судьях из британской судебской иерархии по плану: название суда, где заседает судья, функции, имя действующего судьи (если он единственный в иерархии), юрисдикция, dress code, зарплата, некоторые другие интересные стороны должности; это задача аудитории – по фоновым знаниям и с помощью справочного раздаточного материала определить судебское звание.

2. Процессуальный этап – индивидуальная, внеаудиторная работа. Она подразумевает составление небольшого доклада в соответствии с предложенным планом на основе информации из сети Интернет, учебника, раздаточного материала. Сам судебский пост в докладе не именуется.

3. Итоговый – доклады студентов на занятии с электронной поддержкой. Речь ведётся от первого лица и заканчивается единообразно у каждого выступающего словами “Guess what British judge I am”. После каждого выступления слушателям в аудитории по очереди предлагается высказать предположение, какую должность занимает судья в иерархии, используя грамматическую конструкцию с модальным глаголом во втором употреблении, например: “I am not quite sure, but you may be a High Court Judge” или “I suppose you are a Crown Court Judge”. Докладчик выражает согласие или отрицает предположение собеседника.

Картинка 2 – это раздаточный материал урока; на ней представлена Британская судебская иерархия от самого старшего судьи в королевстве и заканчивая судьями, только начинающими судебскую карьеру.

Судьи в иерархии судов

 revision poster

Judges in the courts hierarchy

Andrew Mitchell provides a spotter's guide to the judges found in the courts at all levels of the English legal system

Lord Chief Justice

The most senior judge in the UK, the head of an independent judiciary following the Constitutional Reform Act 2005, and President of the Court of Appeal (Criminal Division). Lord Thomas is the current Lord Chief Justice. When he sits to hear criminal appeals he will wear a black silk gown and wig. Salary: £226,945

President of the Supreme Court

The head of the UK's highest domestic appeal court, the Supreme Court. Lord Neuberger is the current President. Salary: £214,165

Justices of the Supreme Court

The judges that hear civil and criminal appeals in the UK's most senior court. The justices do not wear court dress — just formal business clothing — and have given permission for barristers to appear without robes and wig if they wish. They wear gold and black robes on ceremonial occasions. Salary: £206,657

Senior President of Tribunals

The head of the judges in the UK's Tribunals Service. Formal business clothing worn, but no robes or gown. Sir Jeremy Sullivan is the current holder of this post. Salary: £199,563

Master of the Rolls

The President of the Court of Appeal (Civil Division) and head of Civil Justice in court the Master of the Rolls wears a black robe with gold tabs and no wig. Lord Dyson is the current holder of the judicial post. Salary: £214,165

Chancellor of the High Court

The head of the Chancery Division of the High Court and Deputy head of Civil Justice. In court the Chancellor wears a black robe with gold tabs and no wig. Sir Tevaone Eneason is the current Chancellor. Salary: £206,657

President of the Family Division

The President of the Family Division and head of Family Justice. In court the President of the Family Division wears a black robe with gold tabs and no wig. Sir James Murray is the current President. Salary: £206,657

President of the Queen's Bench Division

The President of the Queen's Bench Division (QBD) is also the Deputy head of Criminal Justice, working closely with the Lord Chief Justice. In court the President of the QBD will wear a black silk gown and wig. Sir Brian Leveson is the current holder of this post. Salary: £206,657

Lords Justices of Appeal

These judges hear appeal cases in the civil and criminal divisions of the Court of Appeal. In criminal cases they wear a black silk gown and wig. In civil cases they wear a black gown with gold tabs but no wig. Salary: £196,707

High Court Judges

These judges may hear first instance (trial) and appeal cases in the three divisions of the High Court, sit on panels for some appeals in the Court of Appeal and sit to hear the most serious Crown Court trials. They are most easily identified in criminal cases by their red robes. In civil cases they wear a black robe with red tabs or a black silk gown and wig in the Court of Appeal. Salary: £173,753

Circuit Judges

These judges hear criminal cases in the Crown Court and civil cases in the County Court. Circuit judges can be identified by their violet robes, accompanied by a red sash in criminal cases and a red sash in civil cases. They only wear wigs for criminal cases. Salary: £128,296

Recorders

These judges work part time, hearing criminal cases in the Crown Court and civil cases in the County Court. They tend to wear a black barrister's gown in court and a wig in criminal cases.

District Judges

These judges hear the bulk of civil cases in the County Court in the lowest tier of the judicial hierarchy. When dealing with a case in court they wear a black robe with blue tabs, but no wig. Salary: £102,921

District Judges (Magistrates' Courts)

These judges sit to hear the most complex cases in the Magistrates' Courts though the bulk of work in these courts is heard by volunteer lay magistrates. District Judges wear formal business clothing in court. Salary: £102,921

Tribunal Judges

These judges hear cases brought to First Tier and upper Tier Tribunals, often sitting on panels with lay members. Tribunal judges wear formal business clothing in court. Salary for First Tier judges: £102,921

16

A Good Law Review April 2014

17



Sir Brian Leveson, President of the Queen's Bench Division

How to address Judges

1 Senior judges in the High Court and above are addressed in court as 'My Lord/Lady';

2 Circuit judges and recorders should be addressed as 'Your Honour';

3 All other judges should be addressed as 'Your Honour'.

The hierarchy of courts, and seniority of judges, is also vital to an understanding of binding judicial precedent — in short, the senior courts bind all lower courts.

Andrew Mitchell is an editor of A-Level Law Review and head of law at Kingsbury High School.

**Примеры слайдов учебной презентации познавательного проекта
“Studying Magistrates’ Court in more detail”**

**Первое занятие:
просмотр видео,
знакомящего с
общими принципами
устройства и работы
суда магистратов.**



**Второе занятие:
каждая группа
получает
специальное
домашнее задание,
разработанное для
их уровня усвоения
языка.**



На втором занятии трём группам предлагается специальное домашнее задание, разработанное для их уровня развития языковых способностей.

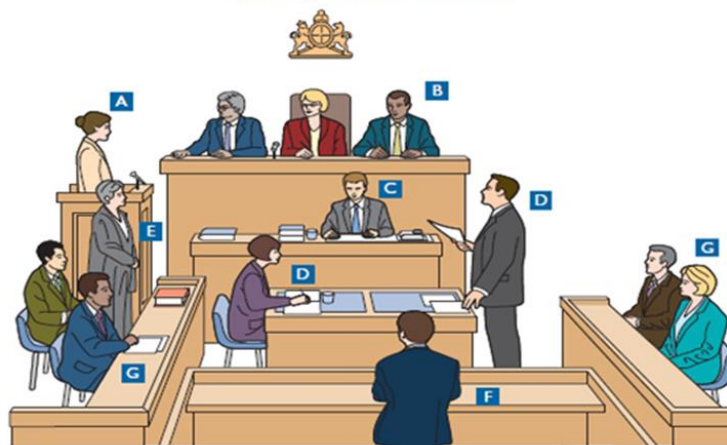
Уровень	Задание
A1 (Elementary)	Найти 5 судов магистратов (в настоящее время их насчитывается 330 в Англии и Уэльсе) с включением названия района или округа, на которые распространяется юрисдикция названного магистратского суда. <u>Примерный вариант решения:</u> 1. Solihull Magistrates' Court; 2. Coventry Magistrates' Court; 3. Darlington Magistrates' Court & Family Court; 4. Isle of Wight Magistrates' Court; 5. Westminster Magistrates' Court.

Уровень	Задание
A2 (Pre-Intermediate)	1) Назвать должности судей, задействованных в магистратских судах; 2) подготовить доклад (5-8 предложений) о подготовке мировых судей; 3) перечислить других работников суда и участников процесса. <u>Примерное решение:</u> 1) Magistrates (or Justices of the Peace); Stipendiary Magistrates or District judges work in Magistrates' Courts. They are addressed as "Sir" or "Madam" but often named as 'Your Worships' by the police and some lawyers. In law reports, judges of the MC referred to as "John Smith JP" (for Justice of the Peace); "DJ Smith" (for District judges).

2) Magistrates do not have to be legally qualified. There is some training before an appointed magistrate sits in court. Then, Justices of the Peace are allocated a mentor who can help them by explaining matters heard in their court. All magistrates are expected to keep their knowledge up-to-date and to attend on-going training sessions. The Training and Development Committee is responsible for any training lay magistrates.



3) Magistrates' Court staff is composed of magistrates, district judges, Justices' Clerk, barristers, solicitors, and a court usher.



Key: A Witness B Magistrates C Clerk of the court
D Lawyers for the prosecution and the defence
E Court usher F Defendant G Others

Уровень	Задание
B1 (Intermediate)	Назвать: 1) категории дел, рассматриваемых в судах магистратов; 2) казусы из практики судов (или одного из судов), которые перечислены в списке студентов группы A1 (Elementary).
	<u>Примерное решение:</u> 1) Magistrates' courts can hear 'summary only offences' and 'either way' offences. These offences include: 1. burglary; 2. assault; 3. road traffic offences; 4. theft; 5. handling stolen goods; 6. being drunk and disorderly.

2) Cases heard at Coventry Magistrates' Court on Tuesday, September 6, 2016 included:

- ❖ James Bowley, 26, of Cavendish Road, Tile Hill, admitted two counts of breaching a restraining order. He was fined £60 and ordered to pay £135 court costs and a £30 victim surcharge.
- ❖ Paul Naughton, 35, of Edmund Road, Foleshill, admitted breaching a community order by failing to attend appointments. He was fined £80 and ordered to pay £65 court costs.
- ❖ Paul Grattan, 51, of Coundon Road, Radford, admitted stealing a handbag, iPhone and cash from Belgrade Theatre as a trespasser. He was sent to prison for eight weeks and ordered to pay a £115 victim surcharge.

And 3 more cases.